

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## ta' l-Unjoni Ewropea

L 340

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 51

19 ta' Diċembru 2008

Werrej

I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

## REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1286/2008 tas-16 ta' Diċembru 2008 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 193/2007, li jimponi dazju kompensatorju definittiv fuq importazzjonijiet ta' polyethylene terephthalate, li joriġina mill-Indja u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 192/2007 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċertu polyethylene terephthalate, li joriġina, inter alia, fl-Indja** ..... 1
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1287/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix ..... 13
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1288/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 945/2008 għas-sena tas-suq 2008/2009 ..... 15
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1289/2008 tat-12 ta' Diċembru 2008 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 809/2004 li jimplimenta d-Direttiva 2003/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' elementi relatati mal-prospetti u r-reklami <sup>(1)</sup>** ..... 17
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1290/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' preparazzjoni ta' *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) u *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) (Sorbiflore) bhala addittiv fl-ghalf <sup>(1)</sup>** ..... 20
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar l-approvazzjoni ta' programmi ta' kontroll tas-salmonella f'ċerti pajjiżi terzi skond ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u l-elenkar ta' programmi ta' sorveljanza għall-influwenza tat-tjur f'ċerti pajjiżi terzi u li jemenda l-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008 <sup>(1)</sup>** ..... 22

Prezz: 22 EUR

<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-paġna ta' wara)



L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli ta' l-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1292/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar l-awtorizzazzjoni ta' *Bacillus amyloliquefaciens* CECT 5940 (Ecobiol u Ecobiol plus) bhala addittiv fl-ghalf <sup>(1)</sup>** 36
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1293/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 li jikkoncerna l-awtorizzazzjoni ta' użu ġdid ta' *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 (Levucell SC20 u Levucell SC10 ME) bhala addittiv fl-ghalf <sup>(1)</sup>** ..... 38
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1294/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 318/2007 li jstipula l-kondizzjonijiet tas-sahha tal-annimali għall-importazzjoni ta' ċerti għasafar fil-Komunità u l-kondizzjonijiet ta' kwarantana tagħhom <sup>(1)</sup>** ..... 41
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1295/2008 ta' 18 ta' Diċembru 2008 dwar l-importazzjoni tal-hops mill-pajjiżi terzi (Verżjoni kodifikata)** ..... 45
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1296/2008 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' qamhirrum u sorgu fi Spanja u importazzjoni ta' qamhirrum fil-Portugall (Verżjoni kodifikata)** ..... 57

#### DIRETTIVI

- ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2008/123/KE tat-18 ta' Diċembru 2008 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 76/768/KEE, dwar prodotti kosmetiċi, bl-ghan li taddatta l-Annessi II u VII tagħha skond il-progress tekniku <sup>(1)</sup>** ..... 71
- ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2008/124/KE tat-18 ta' Diċembru 2008 li tillimita l-bejgħ taż-zerriegħa ta' ċertu speċi ta' magħlef u taż-żejt u tal-fibra għaž-zerriegħa li għet ufficjalment iċċertifikata bhala "zerriegħa bażika" jew "zerriegħa ċertifikata" (Verżjoni kodifikata) <sup>(1)</sup>** ..... 73

#### DEĊIŻJONIJET ADOTTATI B'MOD KONGUNT MILL-PARLAMENT EWROPEW U MILL-KUNSILL

- ★ **Deċiżjoni Nru 1297/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar Programm għall-Modernizzazzjoni ta' l-Istatistika Ewropea ta' l-Intrapriża u l-Kummerċ (MEETS) <sup>(1)</sup>** ..... 76
- ★ **Deċiżjoni nru 1298/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 li tistabbilixxi Programm ta' Azzjoni Erasmus Mundus 2009-2013 għat-titjib tal-kwalità fl-edukazzjoni superjuri u għall-promozzjoni tal-komprensjoni interkulturali permezz ta' koperazzjoni ma pajjiżi terzi <sup>(1)</sup>** ..... 83



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaž-ŻEE

II Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja

DEĊIŻJONIJIET

**Kummissjoni**

2008/960/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-8 ta' Diċembru 2008 li teskludi mill-finanzjament Komunitarju ċerti spejjeż imġarrba mill-Istati Membri taht it-Taqsima ta' Garanzija ta' Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG) u l-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) (notifikata taht id-dokument numru C(2008) 7820)..... 99**

2008/961/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2008 dwar l-użu, min-naħa ta' emittenti ta' titoli ta' pajjiżi terzi, tal-istandards nazzjonali tal-kontabbiltà ta' ċerti pajjiżi terzi u l-istandards internazzjonali tar-rappurtar finanzjarju biex jippreparaw ir-rapporti finanzjarji konsolidati tagħhom (notifikata taht id-dokument numru C(2008) 8218) <sup>(1)</sup> ..... 112**

2008/962/KE:

- ★ **Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-15 ta' Diċembru 2008 li temenda d-Deciżjonijiet Nru 2001/405/KE, 2002/255/KE, 2002/371/KE, 2002/740/KE, 2002/741/KE, 2005/341/KE u 2005/343/KE sabiex tittawwal il-validità tal-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta Komunitarja lil ċerti prodotti (notifikata taht id-dokument numru C(2008) 8442) <sup>(1)</sup>..... 115**



<sup>(1)</sup> Test b'relevanza għaż-ŻEE

## I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1286/2008

tas-16 ta' Diċembru 2008

**li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 193/2007, li jimponi dazju kompensatorju definittiv fuq importazzjonijiet ta' polyethylene terephthalate, li jorigina mill-Indja u li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 192/2007 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċertu polyethylene terephthalate, li jorigina, inter alia, fl-Indja**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2026/97 tas-6 ta' Ottubru 1997 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup> ("ir-Regolament bażiku"), u b' mod partikolari l-Artikoli 15 u 19 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

#### A. PROĊEDURA

##### I. INVESTIGAZZJONIJET PREĊEDENTI U MIŻURI EŻISTENTI

- (1) Fit-30 ta' Novembru 2000, permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2603/2000 <sup>(2)</sup>, il-Kunsill impona dazji kompensatorji definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu polyethylene terephthalate (PET) li jorigina, inter alia, fl-Indja (il-pajjiż ikkonċernat) (l-investigazzjoni oriġinali).
- (2) Wara revizzjoni ta' skadenza, il-Kunsill, permezz tar-Regolament (KE) Nru 193/2007 <sup>(3)</sup>, impona dazju kompensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċertu polyethylene terephthalate, li jorigina fl-Indja (ir-"Regolament ta' kontra s-sussidji") għal perijodu ulterjuri ta' hames snin. Il-

prodott ikkonċernat jaqa' taht il-kodiċi NM 3907 60 20. Ir-rata tad-dazju fiss tvarja bejn 0 u 106,5 EUR/tunnellata għal esportaturi msemija individwalment b'rata ta' dazju residwu ta' 41,3 EWR/tunnellata imposta fuq l-importazzjonijiet minn esportaturi oħrajn.

- (3) Barra minn hekk, permezz tar-Regolament (KE) Nru 192/2007 <sup>(4)</sup>, il-Kunsill impona dazju anti-dumping definittiv fuq l-istess prodott li jorigina fl-Indja (ir-"Regolament anti-dumping"). Taht dan ir-Regolament ir-rata tad-dazju fiss tvarja bejn 88,9 u 200,9 EUR/tunnellata għal esportaturi msemija individwalment b'rata ta' dazju residwu ta' 181,7 EUR/tunnellata impost fuq l-importazzjonijiet minn esportaturi oħrajn.

- (4) B'konformità mal-prinċipju li l-ebda prodott m'għandu jkun soġġett kemm għad-dazju anti-dumping u kemm għad-dazju kompensatorju għall-fini li tiġi ttrattata l-istess sitwazzjoni wahda li ġejja minn dumping jew sussidju fuq l-esportazzjoni, il-livell tad-dazji anti-dumping fir-regolament anti-dumping iqis l-ammont ta' dazju kompensatorju impost mir-Regolament ta' kontra s-sussidji, b'konformità mal-Artikolu 14(1) tar-Regolament bażiku.

##### II. BIDU TA' REVIŻJONI INTERIM PARZJALI

- (5) Wara l-impożizzjoni tad-dazju kompensatorju definittiv il-Gvern tal-Indja ("GTI") iddikjara li ċ-ċirkostanzi fir-rigward ta' żewġ skemi ta' sussidju: is-sistema ta' kreditu ta' dazji fuq l-importazzjoni (Duty Entitlement Passbook Scheme) u s-sistema ta' eżenzjoni mit-taxxa fuq id-dhul (Income Tax Exemption) taht it-Taqsima 80 HHC tal-Att dwar it-Taxxa fuq id-Dhul (Income Tax Act) inbidlu u li dawn il-bidliet huma ta' natura deġġiema. Għaldaqstant, kien affermat li l-livell ta' s-sussidju x'aktarx li kien naqas u għalhekk miżuri li ġew stabbiliti parzjalment fuq dawn l-iskemi għandhom jiġu riveduti.

<sup>(1)</sup> ĠU L 288, 21.10.1997, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 301, 30.11.2000, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 59, 27.2.2007, p. 34

<sup>(4)</sup> ĠU L 59, 27.2.2007, p. 1

- (6) Il-Kummissjoni eżaminat l-evidenza pprezentata mill-GTI u dehrilha li kienet biżżejjed biex tiġġustifika l-bidu ta' revizjoni skond id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku, limitat għal-livell ta' sussidju tal-importazzjonijiet ta' ċertu *polyethlene terephthalate*, li joriġina fl-Indja. Wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, il-Kummissjoni bdiet, permezz ta' avviz ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(1)</sup> (l-"Avviz ta' Bidu"), revizjoni interim parzjali *ex officio* tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 193/2007.
- (7) Il-fini tal-investigazzjoni tar-revizjoni interim parzjali hija li jiġi vvalutat il-ħtieġa għat-tkomplija, it-tnehhija jew l-emenda tal-miżuri eżistenti fir-rigward ta' dawk il-kumpaniji li bbenefikaw minn waħda jew miż-żewġ skemi ta' sussidju, fejn giet ipprovduta biżżejjed evidenza b'konformità ma'd-dispożizzjonijiet rilevanti tal-avviz ta' bidu. L-investigazzjoni tar-revizjoni interim parzjali tivvaluta wkoll il-ħtieġa, skond is-sejbiet tar-revizjoni, biex ikunu riveduti l-miżuri applikabbli għal kumpaniji oħra li kkooperaw fl-investigazzjoni li stabbilew il-livell tal-miżuri eżistenti u/jew il-miżura residwa applikabbli għall-kumpaniji l-oħra kollha.

### III. PERJODU TA' INVESTIGAZZJONI

- (8) L-investigazzjoni kopriet il-perjodu mill-1 ta' April 2006 sal-31 ta' Marzu 2007 ("il-perjodu ta' investigazzjoni għal revizjoni" jew il-"PIR").

### IV. PARTIJET IKKONĊERNATI MILL-INVESTIGAZZJONI

- (9) Il-Kummissjoni infurmat uffiċjalment lill-GTI u lil dawk il-produtturi esportaturi Indjani li kkooperaw fl-investigazzjoni preċedenti, li ssemmev fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 193/2007 bħala li jibbenefikaw minn kwalunkwe miż-żewġ skemi ta' sussidju li allegatament inbidlu u li kienu elenkati fl-anness tal-Avviz ta' Bidu, kif ukoll lill-produtturi Komunitarji, tal-bidu tal-investigazzjoni tar-revizjoni interim parzjali. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jressqu fehmiethom bil-miktub u li jitolbu seduta. Il-kummenti bil-miktub u bil-fomm ipprezentati mill-partijiet kienu kkunsidrati u, meta kien xieraq, ittiehdu f'konsiderazzjoni.
- (10) Fid-dawl tal-ghadd ta' partijiet involuti f'din ir-revizjoni, kien previst l-użu ta' tekniki ta' tehid ta' kampjuni għall-investigazzjoni tas-sussidju b'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.
- (11) Żewġ produtturi esportaturi pprezentaw ruhhom u pprovdew l-informazzjoni mitluba għat-tehid tal-kampjuni. Għalhekk, l-użu ta' tekniki ta' tehid ta' kampjuni ma tqiesx li kien meħtieġ. Wieħed miż-żewġ produtturi esportaturi li kien bagħat formola għat-tehid ta' kampjuni madankollu wara għarraf lill-Kummissjoni li ma kienx

beħsiebu jimla kwestjonarju shiħ u jipprovdidi d-data meħtieġa għall-fini tal-investigazzjoni.

- (12) Il-Kummissjoni għalhekk bagħtet kwestjonarju u rċeviet risposta mingħand produttur wieħed biss li kien eliġibbli għal din ir-revizjoni, jiġifieri Engineering Polymers Ltd (il-"kumpanija"). Kien hemm kwestjonarju indirizzat lill-GTI wkoll. It-twegibiet waslu kemm mill-kumpanija u kemm mill-GTI.
- (13) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat it-tagħrif kollu li qieset meħtieġ għad-determinazzjoni tas-sussidju. Saru zjajar ta' verifika fil-proprietà tal-partijiet ikkonċernati li ġejjin:

#### 1. Il-Gvern tal-Indja

Il-Ministeru tal-Kummerċ, New Delhi.

#### 2. Produtturi esportaturi fl-Indja

Pearl Engineering Polymers Ltd, New Delhi.

### V. ŻVELAR U KUMMENTI DWAR IL-PROCĊEDURA

- (14) Il-GTI u l-partijiet interessati l-oħra kienu infurmati bil-fatti essenzjali u l-kunsiderazzjonijiet li abbażi tagħhom kien hemm il-ħsieb li tkun proposta emenda għar-rata tad-dazju applikabbli għall-uniku produttur Indjan li kkoopera u għall-produttur esportatur li ma kkooperax imsemmi wkoll fl-anness għall-Avviz ta' Bidu kif ukoll l-intenzjoni li jinżammu l-miżuri eżistenti għall-kumpaniji l-oħra kollha li ma kkooperawx ma' din ir-revizjoni interim parzjali. Huma ngħataw ukoll żmien raġonevoli biex jikkummentaw. Tqiesu s-sottomissjonijiet u l-kummenti kollha kif stabbilit hawn taht.

### B. PRODOTT IKKONĊERNAT

- (15) Il-prodott kopert minn din ir-revizjoni huwa l-istess prodott bħal dak ikkonċernat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 193/2007, jiġifieri PET b'numru ta' viskożità ta' 78 ml/g jew iktar, skond l-Istandard ISO 1628-5, li joriġina fil-pajjiż ikkonċernat. Bhalissa, il-prodott huwa kklassifikat fi hdan il-kodiċi NM 3907 60 20.

### C. SUSSIDJI

#### I. INTRODUZZJONI

- (16) Abbażi tal-informazzjoni mibgħuta mill-GTI u mill-uniku produttur esportatur li kkoopera u t-twegibiet tal-kwestjonarju tal-Kummissjoni, l-iskemi li ġejjin, li allegatament jinvolvu l-ghoti ta' sussidji, ġew investigati:

- (a) Skema ta' Awtorizzazzjoni bil-Quddiem (Advance Authorisation Scheme, "AAS") (li qabel kienet magħrufa bħala Skema ta' Licenzja bil-Quddiem - Advance Licence Scheme),

<sup>(1)</sup> ĠU C 227, 27.9.2007, p. 16.

- (b) Sistema ta' kreditu ta' dazji fuq l-importazzjoni (Duty Entitlement Passbook Scheme, "DEPS"),
- (c) Skema ta' promozzjoni tal-esportazzjoni ta' oġġetti kapitali (Export Promotion Capital Goods scheme, "EPCGS")
- (d) Skema ta' Eżenzjoni mit-Taxxa fuq id-Dhul (Income Tax Exemption Scheme, "ITES")
- (e) Skema tas-suq iffukat (Focus Market Scheme, "FMS")
- (f) Skema mira plus (Target Plus Scheme, "TPS")
- (17) L-iskemi (a), (b), (c), (e) u (f) speċifikati hawn fuq huma bbażati fuq il-Foreign Trade (Development and Regulation) Act 1992 (No 22 of 1992) (l-Att tal-1992 dwar il-Kummerċ Barrani (Żvilupp u Regolamentazzjoni - Nru 22 tal-1992) li daħal fis-seħh fis-7 ta' Awwissu 1992 (l-Att dwar il-Kummerċ Barrani). L-Att dwar il-Kummerċ Barrani jawtorizza lill-GTI biex jorog notifiċi dwar il-politika ta' esportazzjoni u importazzjoni. Dawn jinsabu miġbura fil-qosor fid-dokumenti "Politika ta' Esportazzjoni u Importazzjoni", li l-Ministeru tal-Kummerċ jorog kull hames snin u jaġġorna regolament. Dokument wieħed dwar il-Politika ta' Esportazzjoni u Importazzjoni huwa rilevanti għall-PIR f'dan il-każ, jiġifieri, il-pjan ta' hames snin li għandu x'jaqsam mal-perijodu mill-1 ta' Settembru 2004 sal-31 ta' Marzu 2009 ("politika EXIM 04-09"). Barra minn hekk, il-GTI jistabbilixxi l-proċeduri li jirregolaw il-politika EXIM 04-09 f' "Manwal ta' Proċeduri - mill-1 ta' Settembru 2004 sal-31 ta' Marzu 2009, Volum I" ("HOP I 04-09"). Il-Manwal ta' Proċedura jkun aġġornat ukoll fuq bażi regolari.
- (18) L-iskemi tat-Taxxa fuq id-Dhul speċifikati hawn fuq taht (d) huma bbażati fuq l-Att dwar it-Taxxa fuq id-Dhul tal-1961, li tkun emendata kull sena mill-Att dwar il-Finanzi.
- (19) Skond l-Artikolu 11(10) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni stiednet lill-GTI għal konsultazzjonijiet addizzjonali fir-rigward kemm ta' skemi mibdula u kemm ta' skemi li baqgħu l-istess bl-ghan li tiġi cċarata s-sitwazzjoni fattwali fir-rigward tal-iskemi allegati u li jaslu għal soluzzjoni maqbula reċiprokament. Wara dawn il-konsultazzjonijiet, u fin-nuqqas ta' soluzzjoni maqbula reċiprokament fir-rigward ta' dawn l-iskemi, il-Kummissjoni inkludiet dawn l-iskemi kollha fl-investigazzjoni tas-sussidju.
- (20) Parti interessata li tirrappreżenta l-industrija Komunitarja allegat li għadd ta' skemi u sussidji oħrajn komplew ikunu disponibbli għall-esportaturi Indjani. Madankollu, ma harġet l-ebda evidenza mill-informazzjoni li turi li dawn l-iskemi ntuzaw mill-produttur esportatur li kkoopera. Għalhekk dawn il-kwistjonijiet ma komplewx jiġu segwiti għall-fini ta' dan il-proċediment speċifiku.

## II. SKEMI SPEĊIFIĊI

## 1. Skema ta' Awtorizzazzjoni bil-Quddiem ("AAS")

## (a) Bażi ġuridika

- (21) Id-deskrizzjoni dettaljata tal-iskema tinsab fil-paragrafi 4.1.1 sa 4.1.14 tal-politika EXIM 04-09 u l-kapitoli 4.1 sa 4.30 tal-HOP I 04-09. Din l-iskema kienet tissejjah Skema ta' Liċenzja bil-Quddiem matul l-investigazzjoni ta' revizjoni preċedenti li wasslet għall-impożizzjoni mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 193/2007 tad-dazju kompensatorju definittiv fis-seħh bhalissa.

## (b) Eligibilità

- (22) L-AAS tikkonsisti fsitt sottoskemi, kif deskritti fiktardettall fil-premessa (23). Dawk is-sottoskemi jvarjaw *inter alia* fl-ambitu tal-eligibilità. Il-manifatturi-esportaturi u n-negozjanti-esportaturi "marbuta ma" manifatturi ta' sostenn huma eligibbli għall-AAS għall-esportazzjonijiet fiżiċi u għall-AAS għall-htieġa annwali. Il-manifatturi-esportaturi li jfornu lill-esportatur finali huma eligibbli għall-AAS għall-provvisti intermedji. Il-kuntratturi ewlenin li jfornu lill-kategoriji "meqjusa bhala esportati" msemmija fil-paragrafu 8.2 tal-politika EXIM 04-09, bhall-fornituri ta' unità orjentata lejn l-esportazzjoni ("EOU"), huma eligibbli għall-AAS għall-meqjusa bhala esportati. Eventwalment, il-fornituri intermedji għall-manifatturi-esportaturi huma eligibbli għal benefiċċji "meqjusa bhala esportati" taht is-sottoskemi Ordni għar-Rilaxx bil-Quddiem (Advance Release Order "ARO") u ittra ta' kreditu interna wara l-oħra (Back to back inland letter of credit).

## (c) Implimentazzjoni Prattika

- (23) Awtorizzazzjonijiet bil-quddiem jistgħu jinharġu għal:

(i) *Esportazzjonijiet fiżiċi*: Din hija s-sottoskema ewlenija. Hija tippermetti l-importazzjoni bla dazju tal-materjali li jidhlu fil-produzzjoni tal-prodott speċifiku li jirriżulta għall-esportazzjoni. "Fiżiku" f'dan il-kuntest tfisser li l-prodott għall-esportazzjoni jrid iħalli t-territorju Indjan. Permess għall-importazzjoni u obbligu għall-esportazzjoni inkluz it-tip ta' prodott għall-esportazzjoni jkunu speċifikati fil-liċenzja.

(ii) *Rekwiżit annwalix*: Awtorizzazzjoni bhal din mhix marbuta ma' prodott għall-esportazzjoni speċifiku, imma ma' grupp usa' ta' prodotti (eż. prodotti kimiċi u dawk relatati). Id-detentur tal-liċenzja jista' - sa ċertu limitu fil-valur stabbilit mill-esportazzjonijiet preċedenti - jimporta bla hlas ta' dazju dak kollu li jkun se jintuza fil-manifattura ta' kull oġġett li jaqa' taht dan il-grupp ta' prodotti. Huwa jkun jista' jagħzel li jesporta kwalunkwe prodott li jirriżulta li jidhol f'dan il-grupp ta' prodotti billi juza dan il-materjal eżentat mid-dazju.

- (iii) *Provvisti intermedji*: Din is-sottoskema tkopri l-każijiet meta żewġ manifatturi jkun behsiebhom jipproduċu prodott wiehed għall-esportazzjoni u jaqsmu l-proċess ta' produzzjoni. Il-manifattur-esportatur li jipproduċi l-prodott intermedju jista' jimporta bla dazju l-materjal li jidhol fil-prodott u jista' jikseb għal din il-fini l-AAS għall-provvisti intermedji. L-esportatur finali jwassal fit-tmien il-produzzjoni u jkun obbligat li jesporta l-prodott mitmum.
- (iv) *Meqjusa bhala esportati*: Din is-sottoskema tippermetti lill-kuntrattur ewlieni li jimporta bla dazju dak li jkun meħtieġ li jidhol fil-manifattura tal-oġġetti li se jinbieghu bhala "meqjusa bhala esportati" lill-kategoriji ta' klijenti msemmija fil-paragrafu 8.2.(b) sa (f), (g), (i) u (j) tal-politika EXIM 04-09. Skond il-GTI, oġġetti meqjusa bhala esportati jirreferu għal dawk it-transazzjonijiet fejn l-oġġetti fornuti ma jhallux il-pajjiż. Ghadd ta' kategoriji ta' provvisti huma kkunsidrati meqjusa bhala esportazzjonijiet sakemm l-oġġetti jiġu manifatturati fl-Indja, eż. provvista ta' oġġetti lil EOU jew lil kumpanija li tkun tinsab f'żona ekonomika speċjali ("SEZ").
- (v) *ARO*: Id-detentur tal-AAS li behsiebu jgħib il-materjali li jidhlu fil-prodott minn sorsi indigeni, minflok jimporta direttament, għandu l-ghażla li jgħibhom b'ARO. F'każijiet bhal dawn l-Awtorizzazzjonijiet bil-Quddiem huma validati bhala AROs u huma endorsjati lill-fornitur indigenu mal-wasla tal-oġġetti speċifikati fih. L-endorsjar tal-ARO jintitola lill-fornitur indigenu għall-benefiċċji ta' dawk meqjusa bhala esportati kif stabbilit fil-paragrafu 8.3 tal-politika EXIM 04-09 (jiġifieri l-AAS għall-provvisti intermedji/meqjusa bhala esportati, hlas lura ta' dazju mħallas fuq oġġetti meqjusa bhala esportati u rifużjoni ta' dazju tas-sisa finali). Il-mekkaniżmu tal-ARO jagħti rifużjonijiet ta' taxxi u dazji lill-fornitur minflok ma jirrifondihom lill-esportatur finali fil-forma ta' hlas lura/rifużjoni ta' dazji. Ir-rifużjoni ta' taxxi/dazji hija disponibbli għall-materjali li jidhlu fil-prodott kemm jekk ikunu indigeni u kemm jekk ikunu importati.
- (vi) *Ittra ta' kreditu interna wara l-oħra*: Din is-sottoskema għal darba oħra tkopri l-provvisti indigeni lil detentur ta' Awtorizzazzjoni bil-Quddiem. Id-detentur ta' Awtorizzazzjoni bil-Quddiem jista' jawniċina bank biex jiftaħ ittra ta' kreditu interna favur il-fornitur indigenu. L-awtorizzazzjoni tithassar mill-bank għall-importazzjoni diretta b'konnessjoni biss mal-valur u l-volum tal-oġġetti miġjuba minn fonti indigeni minflok ma jkunu importati. Il-fornitur indigenu jkun intitolat għall-benefiċċji ta' dawk meqjusa bhala esportati kif stabbilit fil-paragrafu 8.3 tal-politika EXIM 04-09 (jiġifieri AAS għall-provvisti intermedji/oġġetti meqjusa bhala esportati, hlas lura ta' dazju mħallas fuq oġġetti meqjusa bhala esportati u rifużjoni ta' dazju tas-sisa finali).
- (24) Kien stabbilit li waqt il-PIR, l-esportatur li kkoopera kiseb biss konċessjonijiet taħt żewġ sottoskemi marbuta mal-prodott ikkonċernat, jiġifieri (i) AAS għall-esportazzjonijiet fiżiċi u (iv) AAS għall-meqjusa bhala esportati. Għalhekk m'hemmx bżonn li jiġi stabbilit il-kumpens għas-sottoskemi mhux użati li jifdal.
- (25) Wara l-impożizzjoni mir-Regolament (KE) Nru 193/2007 tad-dazju kumpensatorju definittiv fis-seħh bhalissa, il-GTI mmodifika s-sistema ta' verifika applikabbli għall-AAS. F'termini konkreti, għall-finijiet ta' verifika mill-awtoritajiet Indjani, id-detentur ta' Awtorizzazzjoni bil-Quddiem huwa obbligat legalment li jzomm "rendikont veru u proprju tal-konsum u l-użu ta' oġġetti importanti bla dazju/miksba lokalment" f'format speċifikat (il-kapitolu 4.26, 4.30 u l-Appendiċi 23 HOP I 04-09), jiġifieri reġistru tal-konsum effettiv. Dan ir-reġistru għandu jkun ivverifikat minn kontabilist estern imqabba/kontabilist tal-ispejjeż u x-xogħlijiet li jgħid certifikat li jgħid li r-reġistri preskritti u r-rekords rilevanti gew eżaminati u l-informazzjoni fornuta skond l-Appendiċi 23 hija minnha u korretta f'kull rigward. Madankollu, id-dispożizzjonijiet msemmija qabel japplikaw biss għall-Awtorizzazzjonijiet bil-Quddiem mahruġa nhar it-13 ta' Mejju 2005 jew wara. Għall-Awtorizzazzjonijiet bil-Quddiem kollha jew għal-Liċenzji bil-Quddiem mahruġa qabel dik id-data, id-detenturi huma mitluba jsegwu d-dispożizzjonijiet ta' verifika applikabbli precedentement, jiġifieri li jinżamm rendikont veru u proprju tal-konsum tal-liċenzji u użu ta' oġġetti importati fil-format speċifikat tal-Appendiċi 18 (il-kapitolu 4.30 u l-Appendiċi 18 HOP I 02-07).
- (26) Fir-rigward tas-sottoskemi użati matul il-PIR mill-uniku produttur esportatur li kkoopera, jiġifieri esportazzjonijiet fiżiċi u meqjusa bhala esportazzjonijiet, kemm il-kwota permessa għall-importazzjoni kif ukoll l-obbligu tal-esportazzjoni huma ffissati fil-volum u fil-valur mill-GTI u huma dokumentati fuq l-Awtorizzazzjoni. Barra minn hekk, fil-waqt tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni, it-tranzazzjonijiet korrispondenti jridu jkunu dokumentati mill-uffiċjali tal-Gvern fuq l-Awtorizzazzjoni. Il-volum tal-importazzjonijiet permess taħt din l-iskema jkun iddeterminat mill-GTI fuq il-bażi tan-normi standard ta' dhul-hruġ ("SIONs"). Is-SIONs jeżistu għall-biċċa l-kbira tal-prodotti inkluż il-prodott ikkonċernat u huma ppublikati fil-HOP II 04-09.
- (27) F'dan ir-rigward ta' min jinnota li s-SIONs ikunu riveduti regolarment. Billi l-esportatur li kkoopera uża liċenzji mahruġa fi żminijiet differenti, dan ifisser ukoll li kienu applikati SIONs differenti minn din il-kumpanija matul il-PIR.
- (28) Il-materjali importati biex jidhlu fil-prodott mħumiex transferibbli u jridu jintużaw biex jinħadem il-prodott għall-esportazzjoni li jirriżulta. L-obbligu tal-esportazzjoni jrid ikun sodisfatt fi żmien preskritt wara l-hruġ tal-liċenzja (24 xahar b'żewġ estensjonijiet possibbli ta' sitt xhur kull waħda).

- (29) L-investigazzjoni tar-reviżjoni stabbiliet li filwaqt li l-produttur esportatur li kkoopera jista' jistabbilixxi l-konsum totali ta' materja prima ma kien hemm l-ebda konsum proprju rreġistrat għall-prodott ikkonċernat. Il-konsum kien preżunt biss li kien konformi mas-SIONs. Għalhekk ma kienx possibbli li jiġi stabbilit jekk ir-rekwiżiti tas-SION, stipulati taht awtorizzazzjonijiet/licenzji speċifiċi, fir-rigward ta' materjali bla dazju li jidhlu fil-prodott li jeċċedu l-materjal mehtieg biex tiġi prodotta l-kwantità ta' referenza tal-prodott għall-esportazzjoni li jirriżulta.
- (30) Barra minn hekk, l-investigazzjoni tar-reviżjoni stabbiliet li l-materja prima kienet importata skond tliet awtorizzazzjonijiet/licenzji differenti u normi SION differenti u mbagħad thalltu u ġew inkorporati fizikament fil-proċess ta' produzzjoni tal-istess oġġett esportat. Il-fatt li hemm tliet SIONs differenti b'normi ta' konsum differenti għal kull wiehed mill-materji primi jkompli jenfasizza l-problema biex jiġi stabbilit il-konsum proprju tal-esportatur li kkoopera. F'dan ir-rigward, huwa ċar li rreġistru tal-konsum proprju huwa rekwiżit bażiku sabiex tkun tista' ssir verifika dwar jekk il-materjali bla dazju li jidhlu fil-prodott jeċċedux il-materjal mehtieg għall-produzzjoni tal-kwantità ta' referenza tal-prodott għall-esportazzjoni li jirriżulta.
- (31) L-investigazzjoni tar-reviżjoni stabbiliet ukoll li r-rekwiżiti tal-verifika stipulati mill-awtoritajiet Indjani jew ma kinux onorati jew ma ġewx ittestjati fil-prattika. Għal-Liċenzji bil-Quddiem mahruġa qabel it-13 ta' Mejju 2005 r-reġistri tal-hażna u l-konsum proprju mehtiega (jiġifieri l-Appendiċi 18) ma ntbagħtux lill-awtoritajiet rilevanti u għalhekk mhumiex ikkontrollati mill-GTI. Għall-Awtorizzazzjonijiet bil-Quddiem mahruġa wara t-13 ta' Mejju 2005 r-reġistri tal-hażna u l-konsum proprju neċessarji huma mehtiega imma l-GTI kien għadu ma vverifikax il-konformità ta' dawn ir-reġistri mar-rekwiżiti tal-politika EXIM. B'mod partikolari, ir-reġistri kienu vverifikati minn kontabilisti esterni mqabbdha kif mitlub mil-leġislażzjoni Indjana rilevanti msemmija fil-premessa 25 iżda ma kien hemm l-ebda rreġistri miżmuma la mill-kumpanija u lanqas mill-kontabilist imqabbdha dwar kif sehh dan il-proċess ta' ċertifikazzjoni. Ma kien hemm l-ebda pjan ta' verifika jew kwalunkwe materjal ta' sostenn iehor tal-verifika li saret, l-ebda informazzjoni rreġistrata dwar il-metodoloġija użata u r-rekwiżiti speċifiċi mehtiega għal xogħol skrupluż ta' dan it-tip li jirrikjedi għarfien tekniku dettaljat dwar il-proċessi tal-produzzjoni, ir-rekwiżiti tal-politika EXIM u l-proċeduri tal-kontabilità. Wara li tqieset din is-sitwazzjoni, huwa kkunsidrat li l-esportatur investigat ma kienx kapaċi juri li d-dispożizzjonijiet EXIM rilevanti kienu sodisfatti.
- (d) *Kummenti dwar l-iżvelar*
- (32) L-esportatur li kkoopera kkontesta s-sejbiet ta' hawn fuq, b'mod partikolari fir-rigward tal-konkluzjonijiet li jikkonċernaw lill-kontabilist imqabbdha kif dettaljat fil-premessa 31. Għal dan l-ghan ġie affermat li m'hemm l-ebda dispożizzjoni ġuridika nazzjonali jew internazzjonali li tirrikjedi kumpanija awditjata biex iżzomm rreġistru ta' kif twettqet il-verifika. Kuntrarjament, il-liġi Indjana tistipula li l-karti użati għax-xogħol huma l-proprjetà tal-awditur. Taht dawn iċ-ċirkostanzi u meta tqis li ma saret l-ebda talba preċedenti biex issir laqgħa mal-kontabilist imqabbdha qabel iż-żjara ta' verifika, il-fatt li l-kumpanija awditjata ma kinitx fil-pussess ta' dawn id-dokumenti ta' appoġġ fil-mument tal-verifika m'għandux ikun ta' żvantaġġ għaliha. Barra minn hekk, kien affermat ukoll li r-Regolament Bażiku fi kwalunkwe każ ma jawtorizzax lis-servizzi tal-Kummissjoni biex jivverifikaw dokumenti li jinżammu barra mill-kumpanija investigata bħal ma jkun fil-każ ta' kontabilist indipendenti. Kien argumentat ukoll li l-konsum proprju tal-uniku produttur li kkoopera kien oġġa min-normi SION għal kull materjal li jidhol fil-prodott u li ma kien hemm l-ebda remissjoni eċċessiva ta' dazji.
- (33) F'dan ir-rigward ta' min ifakkar li l-proċess ta' verifika li sar mill-kontabilist imqabbdha u l-hruġ taċ-ċertifikat rilevanti jagħmlu parti mis-sistema ta' verifika introdotta mill-GTI fil-politika EXIM tagħha. Għal dan l-ghan, il-politika EXIM introduċiet il-kontabilist imqabbdha bħala attur fl-implimentazzjoni tas-sistema u l-Kummissjoni kellha teżamina jekk is-sistema ta' verifika msemmija kinitx applikata b'mod effettiv. Il-fatt li l-kumpanija ma setgħetx turi li la hi u lanqas il-kontabilist imqabbdha assenjat ma żamm l-ebda rreġistru dwar il-kontrolli li saru sabiex jinhareġ iċ-ċertifikat stipulat mill-politika EXIM juri li l-kumpanija ma kinitx f'pożizzjoni li tagħti prova li d-dispożizzjonijiet ta' politika EXIM kienu sodisfatti. Fir-rigward tal-affermazzjoni tal-kumpanija li fi kwalunkwe każ ma kien hemm l-ebda remissjoni ta' dazji ta' min ifakkar li s-sitwazzjoni proprja li nstabet fuq il-post (jiġifieri tahlita ta' materjali li jidhlu fil-prodott u prodotti ffabbrikati, l-użu ta' normi SION differenti, nuqqas tar-reġistri ta' konsum proprji stipulati mill-politika EXIM) u sakemm isiru l-passi ta' verifika finali neċessarji mill-GTI, turi li kwalunkwe kalkolu fir-rigward tal-konsum proprju u remissjoni eċċessiva konsegwenti ta' dazji għal kull awtorizzazzjoni/licenzja u norma SION ma kinux fattibbli.
- (e) *Konkluzjoni*
- (34) L-eżenzjoni mid-dazji ta' importazzjoni hija sussidju fit-tifsira tal-Artikolu 2(1)(a)(ii) u l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, jiġifieri kontribut finanzjarju tal-GTI li tagħti benefiċċju lill-esportatur investigat.
- (35) Barra minn hekk, l-AAS għall-esportazzjonijiet fiżiċi u l-AAS għall-meqjusa bħala esportati huma b'mod ċar assoċjati fil-liġi mal-mod kif tkun marret l-esportazzjoni, u għalhekk huma meqjusa li jkunu speċifiċi u jistgħu jiġu kkompensati taht l-Artikolu 3(4)(a) tar-Regolament bażiku. Mingħajr impenn għall-esportazzjoni kumpanija ma tkunx tista' tikseb benefiċċji taht dawn l-iskemi.



- (36) L-ebda waħda miż-żewġ sottomskemi użati fil-każ preżenti ma jistgħu jitqiesu bħala sistemi permissibbli ta' hlas lura ta' dazju jew sistemi alternattivi għall-hlas lura ta' dazju fit-tifsira tal-Artikolu 2(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku. Huma m'humix konformi mar-regoli stipulati fl-Anness I partita (i), fl-Anness II (definizzjoni u regoli għall-hlas lura ta' dazju) u fl-Anness III (definizzjoni u regoli għal sistemi li jissostitwixxu l-hlas lura ta' dazju) tar-Regolament bażiku. Il-GTI ma applikax effettivament is-sistema jew il-proċedura ta' verifika tiegħu biex jikkonferma jekk u f'liema ammonti l-materja għall-produzzjoni kinixx ikkunsmata fil-produzzjoni tal-prodott esportat (l-Anness II(II)(4) tar-Regolament bażiku u, fil-każ ta' skemi alternattivi għall-hlas lura ta' dazju, l-Anness (III)(II)(2) tar-Regolament bażiku). Is-SIONs innifishom ma jistgħux jitqiesu sistema ta' verifika tal-konsum proprju, peress li materjali bla dazju li jidhlu fil-prodott importati taħt awtorizzazzjonijiet/liċenzji bi trendija tas-SIONs differenti jithalltu fl-istess proċess ta' produzzjoni għal oġġett ta' esportazzjoni. Dan it-tip ta' proċess ma jippermettix lill-GTI biex jiverifika bi preċiżjoni suffiċjenti liema ammonti ta' materjali li jidhlu fil-prodott kienu kkunsmati fil-produzzjoni tal-esportazzjoni u ma' liema punt ta' riferiment SION għandhom jitqabblu. Barra minn hekk, kontroll effettiv li jsir mill-GTI bbażat fuq ir-registru tal-konsum proprju miżmum b'mod korrett jew ma sarx jew għadu ma tlestiex. Iktar minn hekk, il-GTI m'għamilx eżami ulterjuri bbażat fuq il-materjali li jidhlu fil-prodott effettivament involuti, għalkemm dan normalment ikollu jsir fin-nuqqas ta' sistema ta' verifika applikata b'mod effettiv (l-Anness II(II)(5) u l-Anness III(II)(3) tar-Regolament bażiku). Barra minn hekk, ta' min ifakkar li l-kumpanija meqjusa ma kellhiex registru tal-konsum li kien jippermetti verifika tal-konsum reali ta' materja prima għal kull tip ta' prodott. Għalhekk, jekk sistema ta' kontroll effiċjenti tkun iddahhlet fis-sehh ma kienx ikun possibbli għall-GTI biex jaċċerta kemm materjali ġew ikkunsmati fil-produzzjoni tal-prodott esportat. Fl-aħħar nett, l-involvement ta' kontabilisti mqabbdha fil-proċess ta' verifika ma wassalx għal titjib fis-sistema ta' verifika peress li ma jeżistu l-ebda regoli dettaljati dwar kif il-kontabilisti mqabbdha għandhom iwettqu l-hidmiet fdati lilhom u t-tagħrif ipprezentat matul l-investigazzjoni mhuwiex biżżejjed biex jissodisfa r-regoli msemmija hawn fuq stipulati fir-Regolament bażiku.
- (37) Dawn iż-żewġ sottomskemi għalhekk jistgħu jiġu kkumpensati.
- (f) *Kalkolu tal-ammont ta' sussidju*
- (38) Fin-nuqqas ta' sistemi ta' hlas lura ta' dazju jew sistemi ta' sostituzzjoni ta' hlas lura permessi, il-benefiċċju li jista' jiġi kkumpensat huwa r-remissjoni ta' dazji ta' importazzjoni totali normalment dovuti mal-importazzjoni tal-materjali li jidhlu fil-prodott. F'dan ir-rigward, ta' min jinnota li r-Regolament bażiku ma jipprovdi biss għall-kumpens ta' remissjoni "tal-eċċess" tad-dazji. Skond l-Artikolu 2(1)(a)(ii) u l-Anness I(i) tar-Regolament bażiku remissjoni tal-eċċess tad-dazji tista' tkun kumpensata, sakemm il-kondizzjonijiet tal-Annessi II u III tar-Regolament bażiku jkunu sodisfatti. Madankollu, dawn il-kondizzjonijiet ma kinux sodisfatti fil-każ preżenti. Għalhekk, jekk ikun stabbilit nuqqas ta' proċess ta' monitoraġġ adegwat, l-eċċezzjoni ta' hawn fuq għal skemi ta' hlas lura mhix applikabbli u tapplika r-regola normali tal-kumpens tal-ammont ta' dazji mhux imhallsa (dhul maħfur), iktar milli kwalunkwe remissjoni ta' eċċess li sar. Kif stabbilit fl-Annessi II(II) u III(II) tar-Regolament bażiku, il-piż tal-kalkolu tar-remissjoni ta' eċċess bħal dan ma jaqax fuq l-awtorità investigattiva. Kuntrarjament, skond l-Artikolu 2(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku hija jkollha biss tistabbilixxi biżżejjed evidenza biex tirrifjuta l-adequatezza ta' sistema ta' verifika allegata.
- (39) L-ammont ta' sussidju għall-esportatur li uża l-AAS kien ikkalkulat abbażi ta' dazji ta' importazzjoni maħfura (dazju doganali bażiku u dazju doganali speċjali addizzjonali) fuq il-materjal importat taħt iż-żewġ sottomskemi użati għall-prodott ikkonċernat matul il-PIR (nominatur). Skond l-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament bażiku, id-drittijiet li neċessarjament riedu jithallsu biex jinkiseb is-sussidju tnaqqsu mill-ammont ta' sussidju meta saru talbiet iġġustifikati. Skond l-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku, dan l-ammont ta' sussidju kien allokata fuq il-fatturat mill-esportazzjoni gġenerat mill-prodott ikkonċernat matul il-PIR bħala denominatur xieraq, għaliex is-sussidju huwa assoċjat mal-mod kif tkun marret l-esportazzjoni u ma ngħatax b'referenza għall-kwantitajiet immanifatturati, prodotti, esportati jew ittrasportati.
- (40) Ir-rata stabbilita tas-sussidju fir-rigward ta' din l-iskema matul il-PIR għall-uniku produttur li kkoopera jammonta għal 12,8 %.
- 2. Sistema ta' kreditu ta' dazji fuq l-importazzjoni (Duty Entitlement Passbook Scheme "DEPS")**
- (a) *Baži ġuridika*
- (41) Id-deskrizzjoni dettaljata tad-DEPS tinsab fil-paragrafu 4.3 tal-politika-EXIM 04-09 u fil-kapitolu 4 tal-HOP I 04-09.
- (42) Instab li l-produttur esportatur li kkoopera ma kiseb l-ebda benefiċċji ta' kumpens taħt id-DEPS. Għalhekk ma nstabx li kien hemm bżonn li tiġi analizzata iktar din l-iskema fl-ambitu tal-investigazzjoni.
- 3. Skema ta' promozzjoni tal-esportazzjoni ta' oġġetti kapitali (Export Promotion Capital Goods scheme, "EPCGS")**
- (a) *Baži ġuridika*
- (43) Id-deskrizzjoni dettaljata tal-EPCGS tinsab fil-kapitolu 5 tal-politika-EXIM 04-09 u fil-kapitolu 5 tal-HOP I 04-09.

(b) *Eligibilità*

- (44) Il-manifatturi-esportaturi, in-negozjanti-esportaturi "marbuta ma" manifatturi sekondarji u dawk li jipprovdu servizz huma eliġibbli għal din l-iskema.

(ċ) *Implimentazzjoni Prattika*

- (45) Bil-kondizzjoni ta' obbligu ta' esportazzjoni, kumpanija tithalla timporta oġġetti kapitali (godda u -minn April 2003 - oġġetti kapitali diġà użati li għandhom inqas minn 10 snin) b'rata ta' dazju mnaqqsa. Għal dan il-għan il-GTI jidher li licenzja EPCGS mal-applikazzjoni u l-hlas ta' dritt. Minn April 2000, l-iskema ttiprovdi għal rata ta' dazju ta' importazzjoni mnaqqsa ta' 5 % applikabbli għall-oġġetti kapitali kollha importati taht l-iskema. Sal-31 ta' Marzu 2000, kienet applikabbli rata ta' dazju effettiva ta' 11 % (inkluż hlas ta' soprataxxa ta' 10 %) u, fil-każ ta' importazzjonijiet ta' valur għoli, kienet tapplika rata ta' dazju ta' żero. Sabiex ikun sodisfatt l-obbligu tal-esportazzjoni, l-oġġetti kapitali importati jridu jintużaw biex jipproduċu ċertu ammont ta' oġġetti għall-esportazzjoni matul ċertu perijodu.

- (46) Id-detentur tal-licenzja tal-EPCGS jista' wkoll iġib l-oġġetti kapitali minn pajjiżu stess. F'każ bhal dan, il-manifattur indigenu ta' oġġetti kapitali jista' jiehu vantaġġ mill-benefiċċju għal importazzjoni hielsa mid-dazju ta' komponenti meħtieġa għall-manifattura ta' oġġetti kapitali. Alternattivament, il-manifattur indigenu jista' jiddikjara l-benefiċċju ta' meqjusa bhala esportati fir-rigward ta' provvista ta' oġġetti kapitali għal detentur tal-licenzja EPCGS.

(d) *Kummenti dwar l-iżvelar*

- (47) Ma ntbagħtu l-ebda kummenti fir-rigward tal-EPCG mal-iżvelar.

(e) *Konkluzjoni dwar l-iskema tal-EPCG*

- (48) L-EPCGS ttiprovdi s-sussidji fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 2(1)(a)(ii) u l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. It-tnaqqis fid-dazju jikkostitwixxi kontribut finanzjarju mill-GTI, billi din il-konċessjoni tnaqqas id-dhul mid-dazju tal-GTI, li kieku kien ikun dovut. Barra minn hekk, it-tnaqqis fid-dazju jagħti benefiċċju lill-esportatur, għaliex id-dazji ffrankati mal-importazzjoni jtejbju l-likwidità tiegħu.

- (49) Iktar minn hekk, l-EPCGS hija assoċjata fil-liġi mal-mod kif tkun marret l-esportazzjoni, billi dawn il-licenzji ma jstgħux jinkisbu mingħajr impenn ta' esportazzjoni. Għalhekk, titqies bhala speċifika u li tista' tiġi kkumpensata skond l-Artikolu 3(4)(a) tar-Regolament bażiku.

- (50) Fl-aħħar nett, din l-iskema ma tistax titqies bhala sistema ta' hlas lura ta' dazju jew sistema li jissostitwixxu l-hlas lura ta' dazju permissibbli fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 2(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku. L-oġġetti kapi-

tali mhumiex koperti mill-ambitu ta' applikazzjoni ta' sistemi permissibbli bhal dawn, kif stabbilit fl-Anness I, (j), tar-Regolament bażiku, għaliex mhumiex ikkunsmati fil-produzzjoni tal-prodotti esportati.

(f) *Kalkolu tal-ammont ta' sussidju*

- (51) L-esportatur li kkoopera ma kien xtara l-ebda oġġetti kapitali fl-PI. Madankollu l-kumpanija kompliet tibbenefika minn eżenzjonijiet tad-dazju għall-oġġetti kapitali mixtrija qabel il-PI fl-ammont stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali. Kif sabbilit fl-investigazzjoni oriġinali l-ammont ta' sussidju miksub matul il-PIR kien ikkalkulat, b'konformità mal-Artikolu 7(3) tar-Regolament bażiku, fuq il-bażi tad-dazju doganali mhux imhallas fuq l-oġġetti kapitali importati mifruxa fuq perijodu li jirrefletti l-perijodu ta' deprezzament reali ta' dawn l-oġġetti kapitali tal-produttur esportatur. Skond il-prassi stabbilita, l-ammont ikkalkulat hekk li huwa attribwibbli għall-PIR kien aġġustat billi ngħaddu miegħu l-interessi ta' matul dan il-perijodu sabiex jirrifletti l-valur tal-benefiċċju tul iż-żmien. Id-drittijiet li neccessarjament riedu jithallsu biex jinkiseb is-sussidju tnaqqsu skond l-Artikolu 7(1)(a) tar-Regolament bażiku minn din is-somma biex wiehed jasal għall-ammont ta' sussidju bhala numeratur. Skond l-Artikolu 7(2) u 7(3) tar-Regolament bażiku dan l-ammont ta' sussidju kien allokat fuq il-fatturat għall-esportazzjoni matul il-perijodu ta' investigazzjoni tar-reviżjoni bhala d-denominatur xieraq, għax is-sussidju huwa assoċjat mal-mod kif tkun marret l-esportazzjoni u ma ngħatax b'referenza għall-kwantitajiet immanifatturati, prodotti, esportati jew ittrasportati. Ir-rata tas-sussidju stabbilita fir-rigward tal-benefiċċju miksub mill-kumpanija matul il-PIR kien ta' 0,3 %

#### 4. Skema ta' Eżenzjoni mit-Taxxa fuq id-Dhul (Income Tax Exemption Scheme, "ITES")

(a) *Bażi ġuridika*

It-Taqsima 80 HHC tal-Att dwar it-Taxxa fuq id-Dhul tal-1961 ("ITA")

- (52) Taht din l-iskema l-esportaturi jstgħu jiehdu vantaġġ mill-benefiċċju ta' eżenzjoni parzjali mit-taxxa fuq id-dhul fuq il-profitti li ġejjin mill-bejgħ b'esportazzjoni. Il-bażi ġuridika għal din l-eżenzjoni kienet stabbilita fit-Taqsima 80 HHC tal-ITA.

- (53) Din id-dispożizzjoni kienet thassret għas-sena ta' stima 2005-2006 (jiġifieri għas-sena finanzjarja mill-1 ta' April 2004 sal-31 ta' Marzu 2005) 'il quddiem u għalhekk 80HHC tal-ITA ma jgħaddi l-ebda benefiċċji wara l-31 ta' Marzu 2004. L-uniku produttur esportatur li kkoopera ma ha vantaġġ mill-ebda benefiċċji taht din l-iskema matul il-PIR. Għaldaqstant, billi l-iskema kienet irtirata, hija m'għandhiex għalhekk tiġi kkumpensata, skond l-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku.

### 5. Skema tas-suq iffukat (Focus Market Scheme, "FMS")

#### (a) Bażi ġuridika

- (54) Id-deskrizzjoni dettaljata tal-FMS tinsab fil-kapitolu 3.9 tal-politika-EXIM 04-09 u fil-kapitolu 3.20 tal-HOP I 04-09. Filwaqt li l-kumpanija rrapportat din l-iskema, l-investigazzjoni żvelat li ma kienet gawdjet minn ebda benefiċċju fil-PIR. Peress li nstab li l-produttur esportatur li kkoopera ma kiseb l-ebda benefiċċji ta' kontrobalanċ taht din l-iskema, ma nstabx li kien hemm bżonn li tiġi analizzata ulterjorment fl-ambitu ta' din l-investigazzjoni.

### 6. Skema mira plus (Target Plus Scheme, "TPS")

#### (a) Bażi ġuridika

- (55) Id-deskrizzjoni dettaljata tal-TPS tinsab fil-kapitolu 3.7 tal-politika-EXIM 04-09 u fil-kapitolu 3.2 tal-HOP I 04-09.

#### (b) Eligibilità

- (56) Kwalunkwe esportatur li jimmanifattura huwa eliġibbli għal din l-iskema.

#### (ċ) Implimentazzjoni Prattika

- (57) Din l-iskema għandha l-mira li tagħti premju lill-kumpaniji li jżidu t-tkabbir tal-fatturat għall-esportazzjoni tagħhom. Għal dan l-ghan, l-iskema tippermetti lill-kumpaniji eliġibbli biex jiehdha vantaġġ minn firxa ta' kreditu dovut bejn 5 % u 15 % ta' ammont ibbażat fuq id-differenza bejn il-valuri FOB tal-esportazzjonijiet magħmula f'sentejn finanzjarji konsekuttivi.
- (58) Kumpaniji li jixtiequ jibbenefikaw mill-iskema jridu jressqu applikazzjoni lill-Ministeru tal-Kummerċ u l-Industrija. Ladarba jiġu awtorizzati, tinhareġ licenzja li tindika l-ammont tal-kreditu ta' dazju mill-awtoritajiet rilevanti.
- (59) Din l-iskema waqfet f'Marzu 2006 u nbidlet maż-żmien minn żewġ skemi godda, l-iskema tas-Suq Iffukat u l-iskema ta' Prodott Iffukat. Id-dritt li tapplika għal licenzja TPS madankollu baqa' sa Marzu 2007 u l-kumpaniji li hadu vantaġġ minn din l-iskema jistgħu jagħmlu użu mill-intitolament ta' kreditu ta' dazji dovuti rilevanti sa Marzu 2009.

#### (d) Kummenti dwar l-iżvelar

- (60) Il-produttur li kkoopera qies li ma kien hemm l-ebda benefiċċju gwadanjat mill-kumpanija matul il-PIR ta' din l-iskema u meta tqis li l-iskema giet irtirata fl-2006 m'għandhiex tkun kkompensata. Madankollu, kif innizzel fid-dettall hawn fuq, l-investigazzjoni żvelat li kien hemm benefiċċju gwadanjat mill-kumpanija fil-PIR u barra minn hekk, filwaqt li l-iskema giet fil-fatt abban-

dunata, il-kumpaniji setgħu jkomplu jibbenefikaw minnha sal-2009.

#### (e) Konkluzjoni dwar l-iskema Mira Plus

- (61) It-TPS jipprovdi s-sussidji fit-tifsira tal-Artikolu 2(1)(a)(ii) u l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku. Kreditu ta' dazju tat-TPS huwa kontribut finanzjarju mill-GTI, billi l-kreditu ser jintuża eventwalment biex ipaċi d-dazji ta' importazzjoni, u b'hekk jitnaqqas id-dhul mid-dazju tal-GTI li inkella kien ikun dovut. Barra minn hekk, il-kreditu tad-dazju tat-TPS jagħti benefiċċju lill-esportatur, għaliex itejjeb il-likwidità tiegħu.
- (62) Iktar minn hekk, it-TPS huwa assoċjat fil-liġi mal-mod kif tkun marret l-esportazzjoni, u għalhekk huwa meqjus bhala speċifiku u jista' jiġi kkompensat skond l-Artikolu 3(4)(a) tar-Regolament bażiku.
- (63) Din l-iskema ma tistax titqies bhala sistema ta' hlas lura ta' dazju jew sistema li tissostitwixxi l-hlas lura ta' dazju permissibbli fit-tifsira tal-Artikolu 2(1)(a)(ii) tar-Regolament bażiku. Hija mhix konformi mar-regoli stretti stipulati fl-Anness I partita (i), fl-Anness II (definizzjoni u regoli għall-hlas lura ta' dazju) u fl-Anness III (definizzjoni u regoli għal sistemi li jissostitwixxu l-hlas lura ta' dazju) tar-Regolament bażiku. L-esportatur m'għandu l-ebda obbligu li fil-fatt jikkonsma fil-proċess tal-produzzjoni l-oġġetti importati bla dazju u l-ammont tal-kreditu mhux ikkalkulat b'konnessjoni mal-oġġetti li fil-fatt intużaw. M'hemm l-ebda sistema jew proċedura fis-seħh biex tikkonferma liema materjali kienu kkunsmati fil-proċess tal-produzzjoni tal-prodott esportat jew jekk kienx sar hlas żejjed ta' dazji ta' importazzjoni fit-tifsira tal-partita (i) tal-Anness I u l-Annessi II u III tar-Regolament bażiku. Esportatur ikun eliġibbli għall-benefiċċji tat-TPS mingħajr ma jingħata każ jekk fil-fatt jimportax oġġetti biex jidhlu fil-prodott jew le. Sabiex jikseb il-benefiċċju, ikun biżżejjed għal esportatur li sempliċement iżid il-fatturat ta' esportazzjoni mingħajr ma juri li kien importat materjal biex jidhol fil-prodott. B'hekk, anke esportaturi li jakkwistaw lokalment dak kollu li jidhol fil-prodott u ma jimportaw l-ebda oġġett li jista' jintuża fil-prodott jibqgħu intitolati li jibbenifikaw mit-TPS.
- (f) Kalkolu tal-ammont tas-sussidju
- (64) L-ammont ta' sussidji li jistgħu jiġu kkompensati kien ikkalkulat f'termini tal-benefiċċju li jingħata min jirċevih, li jinstab li jeżisti matul il-PIR kif prenotat mill-produttur esportatur li kkoopera fuq bażi ta' zieda bhala dhul fl-istadju ta' transazzjoni tal-esportazzjoni. Skont l-Artikolu 7(2) u 7(3) tar-Regolament bażiku dan l-ammont ta' sussidju (nominatur) kien allokat fuq il-fatturat għall-esportazzjoni matul il-PIR bhala d-denominatur xieraq, peress li s-sussidju huwa assoċjat mal-mod kif tkun marret l-esportazzjoni u ma ngħatax b'referenza għall-kwantitajiet immanifatturati, prodotti, esportati jew ittrasportati.

(65) Ir-rata stabbilita tas-sussidju fir-rigward ta' din l-iskema matul il-PIR għall-uniku produttur esportatur li kkoopera jammonta għal 0,7 %.

uniku produttur esportatur li kkoopera mar-reviżjoni interim parzjali preżenti.

### III. AMMONT TA' SUSSIDJI LI JISTGĦU JIĠU KKUMPENSATI

(66) Ta' min ifakkar li l-margini ta' sussidju, stabbilit mill-investigazzjoni originali kien instab li kien 5,8 % għall-

(67) Matul ir-reviżjoni interim parzjali preżenti l-ammont ta' sussidji kompensatorji, espressi *ad valorem*, instab li kien ta' 13,8 %, kif imniżżel hawn taht:

Skema	ALS	DEPS	EPCGS	ITIRAD	FMS	TPS	Total
	%	%	%	%	%	%	%
Kumpanija							
Pearl Engineering Polymers Ltd	12,8	0	0,3	0	0	0,7	13,8

(68) Wara li tqies dan ta' hawn fuq il-konkluzjoni kienet li l-livell ta' sussidju fir-rigward tal-uniku produttur esportatur li kkoopera żdied.

tries imsemmija taht l-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 193/2007 baqgħu ma nbidlux.

### D. MIŻURI KOMPENSATORJI U MIŻURI ANTIDUMPING

#### I. MIŻURI KOMPENSATORJI

(69) Fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku u l-bażijiet ta' din ir-reviżjoni interim parzjali mniżżla fil-punt 3 tal-avviż ta' bidu, huwa stabbilit li l-margini ta' sussidju fir-rigward tal-uniku produttur li kkoopera żdied minn 5,8 % għal 13,8 % u, għalhekk, ir-rata ta' dazju kompensatorju, impost fuq dan il-produttur esportatur mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 193/2007 jrid jiġi emendat kif mehtieg.

(72) Kuntrarjament, fir-rigward tal-kumpaniji li la kkooperaw f'din ir-reviżjoni u lanqas fl-investigazzjoni originali, dawn iridu jitqiesu li baqgħu jgawdu minn benefiċċji taht l-iskemi ta' sussidju investigati tal-anqas bl-istess rata bħal dik stabbilita għall-uniku kooperatur. Sabiex jiġi evitat li jinghata bonus għal nuqqas ta' kooperazzjoni jitqies xieraq li jiġi stabbilit livell ta' sussidju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha" bħala l-ogħla rata stabbilita għal kwalunkwe kumpanija li kkooperat fl-investigazzjoni originali, jiġifieri 13,8 %

(70) It-tieni kumpanija li kienet ikkonċernata bir-reviżjoni interim parzjali preżenti, Reliance Industries Ltd, kellha l-ogħla margini ta' sussidju fl-investigazzjoni originali iżda ma kkooperatx f'din ir-reviżjoni. Peress li din il-kumpanija ma kkooperatx, kellha ssir stima bbażata fuq l-aqwa fatti disponibbli skond l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku. F'dan ir-rigward u fid-dawl tas-sejbiet li jikkonċernaw l-esportatur li kkoopera, huwa probabbli wkoll li dan il-produttur esportatur li ma kkooperax ser ikompli jgawdi l-benefiċċji mill-iskemi ta' sussidju investigati tal-anqas bl-istess rata stabbilita għall-kooperatur. Għalhekk il-konkluzjoni trid tkun li l-livell ta' sussidju fir-rigward tal-produttur esportatur li ma kkooperax ikkonċernat mir-reviżjoni żdied ukoll għal 13,8 % u, għalhekk, ir-rata ta' dazju kompensatorju, imposta fuq dan il-produttur esportatur mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 193/2007, trid tiġi emendata kif mehtieg.

(73) Ir-rati tad-dazju kompensatorju emendati għandhom jiġu stabbiliti fil-livell tar-rati l-ġodda ta' sussidju misbjuba matul ir-reviżjoni preżenti, peress li l-margni ta' hsara kkalkulati fl-investigazzjoni kontra s-sussidji originali baqgħu oghla.

(74) Ir-rati tad-dazju kompensatorju ta' kumpanija individwali speċifikati f'dan ir-Regolament jirriflettu s-sitwazzjoni misjuba waqt ir-reviżjoni interim parzjali. B'hekk, huma applikabbli biss għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat prodott minn dawn il-kumpaniji. L-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat immanifatturat minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija speċifikament fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, inklużi l-entitajiet konnessi ma' daww imsemmija speċifikament, ma jstgħux jibbenifikaw minn dawn ir-rati u għandhom ikunu suġġetti għar-rata ta' dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha".

(71) Fir-rigward tal-kumpaniji li kkooperaw fl-investigazzjoni originali iżda li ma kinux identifikati kif ikkonċernat mill-investigazzjoni fl-anness mal-Avviż ta' bidu, ma kien hemm l-ebda indikazzjoni li r-rati ta' dazju kompensatorju jew tad-dumping applikabbli għal dawn il-kumpaniji għandhom jiġu kkalkulati mill-ġdid. Għaldaqstant, ir-rati individwali tad-dazju applikabbli għall-partijiet l-oħrajn kollha hlief Pearl Engineering and Reliance Indus-

(75) Sabiex jiġi evitat li ċ-ċaqliq fil-prezz tal-PET ikkawżat mill-varjazzjonijiet fil-prezzijiet taż-żejt mhux maħdum jirriżulta fil-ġbir ta' dazji oghla, ta' min ifakkar li l-miżuri fis-sehh gew stabbiliti fil-forma ta' dazju speċifiku għal kull tunnellata. L-ammonti stabbiliti jirriżulta mill-applikazzjoni ta' rata ta' dazju kompensatorju għall-prezzijiet ta' esportazzjoni CIF li ntużaw għall-kalkolu tal-livell ta' eliminazzjoni tal-hsara waqt l-investigazzjoni originali. L-istess metodu ntuża għall-fini li jiġu stabbiliti l-livelli ta' dazju speċifiċi emendati fil-kuntest ta' din ir-reviżjoni.

(76) Il-marġini u r-rati ta' dazju applikabbli għandhom għalhekk ikunu kkalkulati kif indikat fit-tabella ta' hawn taht:

	Rata tad-dazju kompensatorju	Rata tad-dazju kompensatorju proposta Eur/t
Reliance Industries Ltd	13,8 %	69,4
Pearl Engineering Polymers Ltd	13,8 %	74,6
Senpet Ltd	4,43 %	22,0
Futura Polyeters Ltd	0 %	0,0
South Asian Petrochem Ltd	13,9 %	106,5
Il-kumpaniji l-oħra kollha	13,8 %	69,4

(77) Kull talba għall-applikazzjoni ta' dawn ir-rati ta' dazju kompensatorju individwali (eż. wara bidla fl-isem tal-entità jew wara t-twaqqif ta' entitajiet godda għall-produzzjoni jew għall-bejgħ) għandha tkun indirizzata lill-Kummissjoni <sup>(1)</sup> minnufih bl-informazzjoni kollha rilevanti, b'mod partikolari kwalunkwe modifika fl-attivitajiet tal-kumpanija marbuta mal-produzzjoni, bejgħ domestiku jew għall-esportazzjoni, assoċjati, pereżempju, ma' dik il-bidla fl-isem jew dik il-bidla fl-entitajiet għall-produzzjoni jew għall-bejgħ. Jekk ikun xieraq, u wara li jkun ikkunsultat il-Kumitat Konsultattiv, ir-Regolament ikun emendat għal dik ir-raġuni billi tkun aġġornata l-lista tal-kumpaniji li jibbenefikaw mir-rati ta' dazju individwali.

## II. MIŻURI ANTIDUMPING

(78) L-emenda tar-rata ta' dazju kompensatorju ser ikollha impatt fuq id-dazju *anti-dumping* definittiv impost fuq il-produtturi fl-Indja, skond ir-Regolament (KE) Nru 192/2007.

(79) Fl-investigazzjoni *anti-dumping* oriġinali, id-dazju *anti-dumping* kien aġġustat sabiex jiġi evitat kwalunkwe għadd doppju tal-effetti tal-benefiċċji mis-sussidji għall-esportazzjoni. F'dan ir-rigward, l-Artikolu 14(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96 tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' *dumping* minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea <sup>(2)</sup>, u l-Artikolu 24(1) tar-Regolament bażiku kontra s-sussidji jipprevedu li l-ebda prodott m'għandu jkun sugġett għal miżuri *anti-dumping* jew kompensatorji għall-fini li tiġi trattata l-istess sitwazzjoni unika li tinholq minn *dumping* jew minn sussidju fuq l-esportazzjoni. Fl-investigazzjoni oriġinali ta' kontra s-sussidji kif ukoll fir-reviżjoni interim parzjali nstab li xi whud mill-iskemi ta' sussidju investigati, li setghu jiġu kkompensati, kienu jikkostitwixxu sussidji fuq l-esportazzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 3(4)(a) tar-Regolament bażiku kontra s-sussidji. Fihom infushom, dawn is-sussidji affettwaw biss il-prezz tal-esportazzjoni tal-produtturi esportaturi Indjani, li b'hekk wassal għal marginu oghla ta' *dumping*. Fi kliem iehor, margini ta' *dumping* definittiv stabbilit fl-investigazzjoni *anti-dumping* oriġinali kienet parzjalment dovuta għall-eżistenza ta' sussidji fuq l-esportazzjoni.

(80) Għaldaqstant, ir-rati ta' dazju *anti-dumping* definittiv għall-produtturi esportaturi issa jridu jkunu aġġustati biex iqisu l-livell rivedut ta' benefiċċju mehud mis-sussidji fuq l-esportazzjoni fil-PIR fir-reviżjoni interim parzjali preżenti biex jirriflettu l-marġini ta' *dumping* propju li jibqa' wara l-impożizzjoni tad-dazju kompensatorju definittiv aġġustat li jpaċi l-effetti tas-sussidji tal-esportazzjoni.

(81) Fi kliem iehor, il-livelli godda ta' sussidju jkollhom jitqiesu għall-fini ta' aġġustament tal-marġini ta' *dumping*, stabbiliti precedentement.

(82) Il-marġini u r-rati ta' dazju applikabbli għall-kumpaniji kkonċernati għandhom għalhekk ikunu kkalkulati kif indikat fit-tabella ta' hawn taht.

	Rata ta' dazju kompensatorju (li jirriżulta mis-sussidji fuq l-esportazzjoni)	Livell ta' eliminazzjoni tal-hsara	Ir-rata tad-dazju anti-dumping	Dazju anti-dumping propost Eur/t
Reliance Industries Ltd	13,8 %	44,3 %	30,5 %	153,6
Pearl Engineering Polymers Ltd	13,8 %	33,6 %	16,2 %	87,5
Senpet Ltd	4,43 %	44,3 %	39,9 %	200,9
Futura Polyesters Ltd	0 %	44,3 %	14,7 %	161,2
South Asian Petrochem Ltd	13,9 %	44,3 %	11,6 %	88,9
Il-kumpaniji l-oħra kollha	13,8 %	44,3 %	30,5 %	153,6

<sup>(1)</sup> Kummissjoni Ewropea – Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ- Direttorat H – N-105 B-1049 Brussell.

<sup>(2)</sup> ĠU L 56, 6.3.1996, p. 1.

- (83) Sabiex ikun żgurat l-infurzar xieraq tad-dazji kompensatorji u tal-*anti-dumping*, il-livell tad-dazju residwu m'għandux japplika biss għall-esportaturi li ma kkooperawx iżda għandu japplika wkoll għal dawk il-kumpaniji li ma kellhom l-ebda esportazzjonijiet matul il-PIR. Madankollu, dawn il-kumpaniji tal-aħħar huma mistiedna, jekk jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artiklu 20 tar-Regolament bażiku, biex jipprezentaw talba għal revizjoni skond dak l-Artikolu sabiex is-sitwazzjoni tagħhom tkun eżaminata individwalment,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Il-paragrafu 2 tal-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 193/2007 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"2. Għajr għal kif ipprovdut fl-Artikolu 2, ir-rata tad-dazju kompensatorju applikabbli għall-prezz nett, liberu fuq il-fruntiera tal-Komunità, qabel id-dazju għall-prodotti mmanifaturati mill-kumpaniji elenkati hawn taht, għandha tkun kif ġej:

Pajjiż	Kumpanija	Dazju ta' kontrobilanċ (EUR/tunnellata)	Kodiċi addizzjonali TARIC
L-Indja	Reliance Industries Ltd	69,4	A181
L-Indja	Pearl Engineering Polymers Ltd	74,6	A182
L-Indja	Senpet Ltd	22,0	A183
L-Indja	Futura Polyesters Ltd	0,0	A184
L-Indja	South Asian Petrochem Ltd	106,5	A585
L-Indja	Il-kumpaniji l-oħra kollha	69,4	A999"

#### Artikolu 2

Il-paragrafu 2 tal-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 192/2007 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"2. Għajr kif ipprovdut fl-Artikolu 2, ir-rata tad-dazju *anti-dumping* applikabbli għall-prezz nett, liberu fuq il-fruntiera tal-Komunità, qabel id-dazju għall-prodotti mmanifaturati mill-kumpaniji elenkati hawn taht, għandha tkun kif ġej:

Pajjiż	Kumpanija	Dazju anti-dumping (EUR/tunnellata)	Kodiċi addizzjonali TARIC
L-Indja	Reliance Industries Ltd	153,6	A181
L-Indja	Pearl Engineering Polymers Ltd	87,5	A182
L-Indja	Senpet Ltd	200,9	A183
L-Indja	Futura Polyesters Ltd	161,2	A184
L-Indja	South Asian Petrochem Ltd	88,9	A585

Pajjiż	Kumpanija	Dazju anti-dumping (EUR/tunnellata)	Kodiċi addizzjonali TARIC
L-Indja	Il-kumpaniji l-oħra kollha	153,6	A999
L-Indoneżja	P.T. Mitsubishi Chemical Indonesia	187,7	A191
L-Indoneżja	P.T. Indorama Synthetics Tbk	92,1	A192
L-Indoneżja	P.T. Polypet Karyapersada	178,9	A193
L-Indoneżja	Il-kumpaniji l-oħra kollha	187,7	A999
Il-Malasja	Hualon Corp. (M) Sdn. Bhd.	36,0	A186
L-Malasja	MpI Polyester Industries Sdn. Bhd.	160,1	A185
L-Malasja	Il-kumpaniji l-oħra kollha	160,1	A999
Ir-Repubblika tal-Korea	SK Chemicals Group:		A196
	SK Chemicals Co. Ltd	0	A196
	Huvis Corp.	0	
Ir-Repubblika tal-Korea	KP Chemical Group:		A195
	Honam Petrochemicals Corp.	0	A195
	KP Chemical Corp.	0	
Ir-Repubblika tal-Korea	Il-kumpaniji l-oħra kollha	148,3	A999
It-Tajwan	Far Eastern Textile Ltd	36,3	A808
It-Tajwan	Shinkong Synthetic Fibers Corp.	67,0	A809
It-Tajwan	Il-kumpaniji l-oħra kollha	143,4	A999
It-Tajlandja	Thai Shinkong Industry Corp. Ltd	83,2	A190
It-Tajlandja	Indo Pet (Thailand) Ltd	83,2	A468
It-Tajlandja	Il-kumpaniji l-oħra kollha	83,2	A999"

### Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 16 ta' Dicembru 2008.

Għall-Kunsill  
Il-President  
R. BACHELOT-NARQUIN

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1287/2008****tat-18 ta' Diċembru 2008****li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Diċembru 2008.

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-19 ta' Diċembru 2008.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.



## ANNEX

## il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup>	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	CR	110,3
	MA	82,5
	TR	72,9
	ZZ	88,6
0707 00 05	JO	167,2
	MA	66,0
	TR	124,5
	ZZ	119,2
0709 90 70	MA	111,8
	TR	82,6
	ZZ	97,2
0805 10 20	AR	17,0
	BR	44,6
	CL	52,1
	EG	51,1
	MA	76,3
	TR	68,4
	UY	30,6
	ZA	42,4
	ZW	25,4
	ZZ	45,3
0805 20 10	MA	76,3
	TR	64,0
	ZZ	70,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	50,3
	IL	74,7
	TR	52,1
	ZZ	59,0
0805 50 10	MA	64,0
	TR	57,5
	ZZ	60,8
0808 10 80	CA	82,7
	CN	83,1
	MK	37,6
	US	101,1
	ZA	118,0
	ZZ	84,5
0808 20 50	CN	82,8
	TR	42,4
	US	117,7
	ZZ	81,0

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1288/2008****tat-18 ta' Diċembru 2008****li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 945/2008 għas-sena tas-suq 2008/2009**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti guleppijiet

għas-sena tas-suq 2008/2009 ġew stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 945/2008 <sup>(3)</sup>. Dawn ilprezzijiet u dazji ġew emendati l-ahħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1212/2008 <sup>(4)</sup>.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fidejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skond ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 945/2008 għas-sena tas-suq 2008/2009, huma b'dan mmodifikati skond l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-19 ta' Diċembru 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Diċembru 2008.

*Għall-Kummissjoni*

Jean-Luc DEMARTY

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.<sup>(3)</sup> ĠU L 258, 26.9.2008, p. 56.<sup>(4)</sup> ĠU L 328, 6.12.2008, p. 7.

## ANNEX

**L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mid-19 ta' Diċembru 2008**

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	21,68	5,46
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	21,68	10,77
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	21,68	5,27
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	21,68	10,26
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	23,03	14,29
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	23,03	9,20
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	23,03	9,20
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,23	0,41

<sup>(1)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Stabbilit bhala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1289/2008****tat-12 ta' Diċembru 2008****li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 809/2004 li jimplimenta d-Direttiva 2003/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' elementi relatati mal-prospetti u r-reklami****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2003/71/KE tal-4 ta' Novembru 2003 dwar il-prospett li għandu jiġi ppubblikat meta titoli jiġu offruti lill-pubbliku jew jiġu ammessi għall-kummerċ u li temenda d-Direttiva 2002/34/KE <sup>(1)</sup>, u partikolarment l-Artikolu 7(1) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 rigward l-applikazzjoni ta' standards internazzjonali tal-kontabbiltà <sup>(2)</sup> jesigi li l-kumpaniji rregolati mil-liġi ta' Stat Membru u li t-titoli tagħhom ikunu ammessi għall-kummerċ fsuq regolat ta' kwalunkwe Stat Membru, jippreparaw il-kontijiet konsolidati tagħhom skond l-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà adottati, illum komunement imsejha Standards Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju, adottati skond ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 (minn hawn 'il quddiem "l-IFRS adottati"), għal kull sena finanzjarja b'bidu mill-1 ta' Jannar 2005 jew wara dik id-data.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 809/2004 tad-29 ta' April 2004 li jimplimenta d-Direttiva 2003/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-informazzjoni inkluża fil-prospetti u kif ukoll il-format, l-inkorporazzjoni b'referenza u l-pubblikazzjoni ta' prospetti bhal dawn u d-disseminazzjoni tar-reklami <sup>(3)</sup> jesigi li emittenti ta' pajjiżi terzi jippreparaw l-informazzjoni finanzjarja storika fi prospetti għall-offerti ta' titoli lill-pubbliku jew fl-ammissjoni ta' titoli għall-kummerċ fsuq regolat f'konformità mal-IFRS adottati, jew mal-istandards nazzjonali tal-kontabbiltà ta' pajjiż terz li jkun ekwivalenti għal dawn l-istandards internazzjonali.
- (3) Għall-valutazzjoni tal-ekwivalenza bejn il-Prinċipji tal-Kontabbiltà Aċċettati Ġeneralment (GAAP) ta' pajjiż terz mal-IFRS adottati, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1569/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 li jstab-

bilixxi mekkaniżmu għad-determinazzjoni tal-ekwivalenza għall-istandards tal-kontabbiltà applikati mill-emittenti tal-pajjiż terz ta' titoli skond id-Direttivi 2003/71/KE u 2004/109/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(4)</sup> jipprovdi għad-definizzjoni tal-ekwivalenza u jstabbilixxi mekkaniżmu għad-determinazzjoni tal-ekwivalenza tal-GAAP ta' pajjiż terz. Ir-Regolament (KE) Nru 1569/2007 jesigi ukoll li d-deċiżjoni tal-Kummissjoni tippermetti lill-emittenti Komunitarji jużaw l-IFRS adottat skond ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 fil-pajjiż terz konċernat.

- (4) Rapporti finanzjarji mfassla skond l-IFRS kif mahruġa mill-Bord Internazzjonali dwar l-Istandards tal-Kontabbiltà (IASB) lill-utenti ta' dawn ir-rapporti jagħtuhom livell suffiċjenti ta' informazzjoni biex ikunu jistgħu jagħmlu valutazzjoni informata dwar l-assi u l-obbligazzjonijiet, il-pożizzjoni finanzjarja, il-profitti u t-telf u l-prospetti ta' emittent. Għaldaqstant, huwa f'loku li emittenti ta' pajjiżi terzi jgħallaw jużaw fil-Komunità l-IFRS kif mahruġa mill-IASB.
- (5) F'Diċembru 2007, il-Kummissjoni kkonsultat lill-Kumitat tar-Regolaturi Ewropej tat-Titoli (CESR) rigward il-valutazzjoni teknika tal-ekwivalenza tal-Prinċipji tal-Kontabbiltà Aċċettati Ġeneralment (GAAP) tal-Istati Uniti, iċ-Ċina u l-Gappun. F'Marzu 2008, il-Kummissjoni estendiet il-konsultazzjoni fir-rigward tal-GAAP tal-Korea t'Isfel, il-Kanada u l-Indja.
- (6) Fil-pariri tiegħu mahruġa f'Marzu, f'Mejju u f'Ottubru 2008 rispettivament, is-CESR irrakkomanda li l-GAAP tal-Istati Uniti u tal-Gappun jitqiesu bhala ekwivalenti għall-IFRS għall-użu fil-Komunità. Barra minn hekk, is-CESR irrakkomanda l-aċċettazzjoni ta' rapporti finanzjarji li jużaw il-GAAP taċ-Ċina, il-Kanada, l-Korea t'Isfel u l-Indja fil-Komunità fuq bażi temporanja, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011.
- (7) Fl-2006, il-Bord tal-Istandards tal-Kontabbiltà Finanzjarja tal-Istati Uniti u l-IASB kkonkludew Memorandum ta' Qbil li afferma mill-ġdid lill-mira tagħhom li jkun hemm konvergenza bejn il-GAAP tal-Istati Uniti u l-IFRS, u fassal programm ta' hidma għall-ilhiq ta' din il-mira. B'riżultat ta' dan il-programm ta' hidma, ġew solvuti bosta differenzi kbar bejn il-GAAP tal-Istati Uniti u l-IFRS. Barra minn hekk, wara d-djalogu bejn il-Kummissjoni u s-Securities and Exchange Commission

<sup>(1)</sup> ĠU L 345, 31.12.2003, p. 64.<sup>(2)</sup> ĠU L 243, 11.9.2002, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 149, 30.4.2004, p. 1.<sup>(4)</sup> ĠU L 340, 22.12.2007, p. 66.

(il-Kummissjoni dwar it-Titoli u l-Kambju) tal-Istati Uniti, l-emittenti tal-Komunità li jippreparaw ir-rapporti finanzjarji tagħhom f'konformità mal-IFRS kif mahruġa mill-IASB ma għadx għandhom l-obbligu jagħmlu rikonċiljazzjoni. Għaldaqstant huwa f'loku li l-GAAP tal-Istati Uniti jitqies bħala ekwivalenti għall-IFRS adottati mill-1 ta' Jannar 2009.

- (8) F'Awissu 2007, il-Bord dwar l-Istandards tal-Kontabbiltà tal-Ġappun u l-IASB habbru li kienu qablu li jaċċelleraw il-konvergenza billi sal-2008 jeliminaw id-differenzi magġuri bejn il-GAAP tal-Ġappun u l-IFRS, u sa tmiem l-2011 id-differenzi li jkun għad fadal. L-awtoritajiet Ġappuni ma jesigū l-ebda rikonċiljazzjoni għall-emittenti tal-Komunità li jippreparaw ir-rapporti finanzjarji tagħhom skond l-IFRS. Għaldaqstant huwa f'loku li l-GAAP tal-Ġappun jitqies ekwivalenti għall-IFRS adottati mill-1 ta' Jannar 2009.
- (9) skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1569/2007, l-emittenti ta' pajjiżi terzi jistgħu jithallew jużaw GAAP ta' pajjiżi terzi li qed jikkonverġu jew li huma impenjati li jadottaw l-IFRS jew li lahq qbil dwar ir-rikonnoxximent reċiproku mal-Komunità qabel il-31 ta' Diċembru 2008 għal perjodu tranzizzjonali li jintemm mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011.
- (10) Fiċ-Ċina, l-Istandards ta' Kontabbiltà għall-Impriżi Kummerċjali huma sostanzjalment konverġuti mal-IFRS u jkopru kwazi l-materji kollha fl-IFRS kurrenti. Madankollu, minhabba li l-Istandards ta' Kontabbiltà għall-Impriżi Kummerċjali japplikaw biss mill-2007, jehtieg li jkun hemm aktar evidenza tal-applikazzjoni korretta tagħhom.
- (11) Il-Bord dwar l-Istandards tal-Kontabbiltà tal-Kanada ha impenn pubbliku f'Jannar 2006 li se jadotta l-IFRS sal-31 ta' Diċembru 2011 u qed jiehu miżuri effikaċi biex jiżgura t-tranzizzjoni għall-IFRS, f'waqtha u shiha, sa dik id-data.
- (12) Il-Kummissjoni Koreana dwar is-Supervizjoni Finanzjarja u l-Istitut Korean tal-Kontabbiltà hadu impenn pubbliku f'Marzu 2007 li se jadottaw l-IFRS sal-31 ta' Diċembru 2011 u qed jiehu miżuri effikaċi biex jiżguraw it-tranzizzjoni għall-IFRS, f'waqtha u shiha, sa dik id-data.
- (13) Il-Gvern Indian u l-Indian Institute of Chartered Accountants impenjaw ruħhom pubblikament f'Lulju 2007 li jadottaw l-IFRS sal-31 ta' Diċembru 2011 u qed jieħdu miżuri effikaċi biex jiżguraw it-tranzizzjoni f'waqtha u shiha għall-IFRS sa dakinhar.
- (14) Filwaqt li ma għandha tittiehed l-ebda deċiżjoni finali dwar l-ekwivalenza tal-standards tal-kontabbiltà li qed jikkonverġu mal-IFRS sakemm ma tkunx saret valutazzjoni tal-implimentazzjoni ta' daww l-standards tal-

kontabbiltà min-naha tal-kumpaniji u l-awdituri, huwa importanti li jinghata appoġġ għall-isforzi ta' dawn il-pajjiżi li hadu l-impenn li jikkonverġu l-standards tal-kontabbiltà tagħhom mal-IFRS, kif ukoll għal daww il-pajjiżi li hadu l-impenn li jadottaw l-IFRS. Għaldaqstant huwa f'loku li l-emittenti ta' pajjiżi terzi jithallew jippreparaw ir-rapporti annwali u ta' kull sitt xhur tagħhom skond il-GAAP taċ-Ċina, il-Kanada, il-Korea t'Isfel jew l-Indja fil-Komunità għall-perjodu tranzizzjonali ta' mhux aktar minn 3 snin. Konsegwentement, ir-Regolament (KE) Nru 809/2004 għandu jkun emendat skond dan biex jirrifletti t-tibdiliet rigward l-użu tal-GAAP tal-Istati Uniti, il-Ġappun, iċ-Ċina, il-Kanada, il-Korea t'Isfel u l-Indja għall-preparazzjoni ta' informazzjoni finanzjarja storika min-naha ta' emittenti ta' pajjiżi terzi, u biex jithassru xi dispożizzjonijiet skaduti tagħha.

- (15) Il-Kummissjoni, bl-għajnuna teknika tas-CESR, għandha tkompli tissorvelja l-iżvilupp ta' daww il-GAAP ta' pajjiżi terzi f'relazzjoni mal-IFRS adottati.
- (16) Il-pajjiżi għandhom jitheggu jadottaw l-IFRS. L-UE tista' tiddeċiedi li standards nazzjonali li jkunu ġew determinati bħala ekwivalenti ma jkunux jistgħu jintużaw aktar fit-thejjija tal-informazzjoni rikjesta skond id-Direttiva 2004/109/KE jew ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 809/2004 li jimplimenta d-Direttiva 2003/71/KE meta daww il-pajjiżi rispettivi jkunu adottaw l-IFRS bħala l-uniku standard ta' kontabbiltà tagħhom.
- (17) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skond l-opinioni tal-Kumitat Ewropew dwar it-Titoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

L-Artikolu 35 tar-Regolament (KE) Nru 809/2004 huwa emendat kif ġej:

- (1) Il-paragrafi 5 u 5a għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“5. Mill-1 ta' Jannar 2009, l-emittenti ta' pajjiżi terzi għandhom jipprezentaw l-informazzjoni finanzjarja storika tagħhom skond wiehed jew l-iehor minn dawn l-standards tal-kontabbiltà li ġejjin:

- (a) l-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju adottati skond ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002;
- (b) l-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju bil-kundizzjoni li n-noti dwar ir-rapporti finanzjarji vverifikati li jiffurmaw parti mill-informazzjoni finanzjarja storika jkun fihom stqarrija espliċita u bla riserva li dawn ir-rapporti finanzjarji jikkonformaw mal-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju skond l-IAS 1 *Prezentazzjoni ta' Rapporti Finanzjarji*;

(c) il-Prinċipji tal-Kontabbiltà Aċċettati Ġeneralment tal-Ġappun;

(d) il-Prinċipji tal-Kontabbiltà Aċċettati Ġeneralment tal-Istati Uniti tal-Amerika.

5a. L-emittenti ta' pajjiżi terzi mhumiex suġġetti għal obbligu, skond l-Anness I, punt 20.1; l-Anness IV, punt 13.1; l-Anness VII, punt 8.2; l-Anness X, punt 20.1 jew l-Anness XI, punt 11.1, li jerġgħu jirrapportaw informazzjoni finanzjarja inkluża fi prospett u rilevanti għas-snin finanzjarji qabel is-snin finanzjarji li jibdew fl-1 ta' Jannar 2012 jew wara dik id-data, jew għal obbligu skond l-Anness VII, punt 8.2.bis; l-Anness IX, punt 11.1; jew l-Anness X, punt 20.1.bis, li jipprovdu deskrizzjoni narrattiva tad-differenzi bejn l-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju adottati skond ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 u l-prinċipji tal-kontabbiltà li permezz tagħhom tkun tfasslet it-tali informazzjoni, b'rabta mas-snin finanzjarji qabel is-snin finanzjarji li jibdew fl-1 ta' Jannar 2012 jew wara, sakemm l-informazzjoni finanzjarja storika tkun thejjiet skond il-Prinċipji tal-Kontabbiltà Aċċettati Ġeneralment tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, il-Kanada, ir-Repubblika tal-Korea jew ir-Repubblika tal-Indja.”;

(2) il-paragrafi minn 5b sa 5e għandhom jithassru.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 12 ta' Diċembru 2008.

*Għall-Kummissjoni*

Charlie McCREEVY

*Membre tal-Kummissjoni*

#### *Artikolu 1 a*

Il-Kummissjoni, bl-ghajjnuna teknika tas-CESR, għandha tkompli tissorvelja l-isforzi magħmula minn pajjiżi terzi fit-tqarrib lejn il-qlib għall-IFRS u żżomm għaddej djalogu attiv mal-awtoritajiet matul il-proċess ta' konvergenza. Il-Kummissjoni għandha tressaq rapport dwar il-progress li jsir f'dan ir-rigward lill-Parlament Ewropew u lill-Kumitat Ewropew dwar it-Titoli (ESC) matul l-2009. Il-Kummissjoni għandha wkoll tirraporta bla dewmien lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew jekk iqumu sitwazzjonijiet fejn emittenti tal-UE fil-gejjieni jkollhom l-obbligu jirrikonċiljaw ir-rapporti finanzjarji tagħhom mal-GAAP tal-ġurisdizzjoni barranija kkonċernata.

#### *Artikolu 1 b*

Id-dati mhabbra pubblikament minn pajjiżi terzi dwar qlib għall-IFRS għandhom iservu ta' dati ta' referenza għat-thassir tar-rikonoxximent ta' ekwivalenza għal dawk il-pajjiżi terzi.

#### *Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2009.

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1290/2008

tat-18 ta' Diċembru 2008

li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' preparazzjoni ta' *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) u *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) (Sorbiflore) bhala addittiv fl-ghalf

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrimient tal-annimali u għar-raġunijiet u l-proċeduri biex tingħata din l-awtorizzazzjoni.
- (2) Skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, tressqet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni kif stipulat fl-Anness. Din l-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa mill-Artikolu 7(3) ta' dan ir-Regolament.
- (3) L-applikazzjoni tikkonċerna awtorizzazzjoni ġdida ta' preparazzjoni ta' *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) u *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) (Sorbiflore), bhala addittiv fl-ghalf għall-hnienes, li għandhom jiġu klassifikati fil-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki".
- (4) Mill-Opinjoni tal-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà fl-Ikel (l-Awtorità) tal-15 ta' Lulju 2008 <sup>(2)</sup> jirriżulta li, fuq il-bażi tad-dejta pprovduta mill-manifattur, preparazzjoni ta' *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) u *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) (Sorbiflore) ma thallix effett negattiv fuq is-sahha tal-annimali, is-sahha tal-bniedem

jew l-ambjent u hija effikaci fit-titjib taz-żieda fil-piż. Barra minn hekk l-Awtorità kkonkludiet li din il-preparazzjoni tista' tkun sensibilizzatur respiratorju potenzjali. L-Awtorità ma tqisx li hemm il-htieġa għal rekwiżiti speċifiċi għas-sorveljanza wara t-tqegħid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-ghalf fl-ghalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza Komunitarju stabbilit mir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (5) Il-valutazzjoni ta' din il-preparazzjoni turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma sodisfatti. Skont dan, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat, kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffirma parti mill-kategorija ta' addittivi "addittivi zootekniki" u mill-grupp funzjonali "addittivi zootekniki ohra", hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrimient tal-annimali suġġetta għall-kondizzjonijiet stipulati f'dan l-Anness.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Diċembru 2008

Għall-Kummissjoni

Androulla VASSILIOU

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

<sup>(2)</sup> Opinjoni Xjentifika tal-Bord dwar l-Addittivi u l-Prodotti jew Sustanzi użati fl-Għalf tal-Annimali (FEEDAP) fuq talba mill-Kummissjoni Ewropea dwar is-sikurezza u l-effikacija tal-prodott Sorbiflore, preparazzjoni ta' *Lactobacillus rhamnosus* u *Lactobacillus farciminis*, bhala addittiv fl-ghalf għall-hnienes Il-Ġurnal EFSA (2008) 771, 1-13.

## ANNEX

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-determinat tal-awtorizzazzjoni	Addittiv (Isem kummerċjali)	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija tal-animmal	Età massima	Kontenut		Dispożizzjonijiet oħra	Tmien il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						minimu	massimu		
Kategorija ta' addittivi zootekniċi. Grupp funzjonali: addittivi zootekniċi oħra (li jtejbu ż-żieda fil-piż)									
"442	Sorbial SAS	<i>Lactobacillus rhamnosus</i> CNCM-I-3698 u <i>Lactobacillus farciminis</i> CNCM-I-3699 (Sorbiflore)	Kompożizzjoni tal-addittiv: Preparazzjoni ta' <i>Lactobacillus rhamnosus</i> CNCM-I-3698 u <i>Lactobacillus farciminis</i> CNCM-I-3699 b'koncentrazzjoni minima ta' $1 \times 10^8$ FU (1)/g (proporzjon 1:1) Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva: Bijomassa mikrobika u l-mezz tal-fermentazzjoni tal-halib ta' <i>Lactobacillus rhamnosus</i> CNCM-I-3698 u <i>Lactobacillus farciminis</i> CNCM-I-3699 Metodu analitiku (2)	Hmienes	—	$5 \times 10^8$	$9 \times 10^8$	1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u t-taħlit minn qabel, indika t-temperatura li fiha għandu jinħażen, kemm jista' jkun jidum fil-ħażna, u l-istabbiltà għall-pelleting. 2. Doża rakkomandata għal kull kilogramm ta' għalf shh: 5 g. 3. Għas-sikurezza: protezzjoni għan-nifs, nuċċalijiet u ngwanti għandhom jintużaw waqt l-immanigġjar.	8.1.2019

(1) FU: unitajiet fluworexxenti.

(2) Dettalji tal-metodi analitiċi jinsabu fl-Indirizz li ġej tal-Laboratorju ta' Referenza Komunitarju: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives)



## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1291/2008

tat-18 ta' Diċembru 2008

dwar l-approvazzjoni ta' programmi ta' kontroll tas-salmonella f'ċerti pajjiżi terzi skond ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u l-elekar ta' programmi ta' sorveljanza għall-influwenza tat-tjur f'ċerti pajjiżi terzi u li jemenda l-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/539/KEE tal-15 ta' Ottubru 1990 dwar il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' bhejjem li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju, u l-importazzjoni ta' tjue u bajd tat-tfaqqis minn pajjiżi terzi <sup>(1)</sup>, b'mod partikolari l-Artikolu 21(1), l-Artikolu 22(3) l-Artikolu 23, l-Artikolu 24(2) u l-Artikoli 26 u 27a tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman <sup>(2)</sup>, b'mod partikolari l-Artikolu 8(4) u l-Artikolu 9(2)(b) tagħha,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Novembru 2003 fuq il-kontroll tas-salmonella u aġenti Zoonotiċi oħra speċifiċi li jkun hemm ġewwa l-ikel <sup>(3)</sup>, b'mod partikolari l-Artikolu 10(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 798/2008 tat-8 ta' Awwissu 2008 li jstabilixxi lista ta' pajjiżi terzi, territorji, zoni jew kumpartimenti li minnhom jistgħu jiġu impurtati u jsir transitu ta' tjur u prodotti tat-tjur fil-Komunità u r-rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni veterinarja <sup>(4)</sup> jipprovdi li l-kommoditajiet koperti b'dak ir-Regolament għandhom ikunu importati biss fi jew fi transitu mill-Komunità mill-pajjiżi terzi, it-territorji, iż-zoni jew il-kumpartimenti elenkati fit-tabella tal-Parti I fl-Anness I tiegħu. Dan jistipula wkoll ir-rekwiżiti taċ-ċertifikazzjoni veterinarja għal dawn il-kommoditajiet, filwaqt li l-mudelli taċ-ċertifikati veterinarji li jakkumpanjawhom huma stabbiliti fil-Parti 2 ta' dak l-Anness. Ir-Regolament (KE) Nru 798/2008 japplika mill-1 ta' Jannar 2009.

<sup>(1)</sup> ĠU L 303, 31.10.1990, p. 6.

<sup>(2)</sup> ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11.

<sup>(3)</sup> ĠU L 325, 12.12.2003, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 226, 23.8.2008, p. 1.

(2) L-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 798/2008 jipprovdi li, fejn fiċ-ċertifikat hemm htieġa għal programm ta' sorveljanza għall-influwenza tat-tjur, il-kommoditajiet għandhom ikunu importati biss fil-Komunità minn dawk il-pajjiżi terzi, it-territorji, iż-zoni jew il-kumpartimenti li għal perjodu ta' mill-anqas sitt xhur kellhom fis-seħh tali programm u sakemm dan il-programm jissodisfa r-rekwiżiti stipulati f'dak l-Artikolu u huwa indikat fil-kolonna 7 tat-tabella fil-Parti I tal-Anness I għal dak ir-Regolament.

(3) Il-Brazil, il-Kanada, iċ-Ċili, il-Kroazja, l-Afrika t'Isfel, l-Isvizzera u l-Istati Uniti tal-Amerika ssottomettew il-programmi tagħhom ta' sorveljanza għall-influwenza tat-tjur lill-Kummissjoni biex tevalwawhom. Il-Kummissjoni eżaminat dawk il-programmi u dawn jissodisfaw ir-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 798/2008. Għaldaqstant, dawk il-programmi għandhom jiġu indikati fil-kolonna 7 tat-tabella fil-Parti I tal-Anness I għal dak ir-Regolament.

(4) Ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003 jistipula r-regoli għall-kontroll tas-*Salmonella* u ta' aġenti zootiċi oħra f'popolazzjonijiet differenti ta' tjur fil-Komunità. Dan jipprovdi għall-miri Komunitarji biex il-prevalenza tas-serotipi kollha tas-*Salmonella* ta' importanza għas-saħħa pubblika titnaqqas minn popolazzjonijiet differenti ta' tjur. Mid-dati msemmija fl-Anness I, il-kolonna 5 ta' dak ir-Regolament, l-aċċettazzjoni jew iż-żamma fil-lista tal-pajjiżi terzi previsti fil-liġi Komunitarja, għall-ispeċi jew il-kategoriji rilevanti, li minnhom l-Istati Membri huma awtorizzati biex jimportaw dawk l-annimali jew il-bajd tat-tfaqqis koperti b'dan ir-Regolament, għandhom ikunu soġġetti għal programm ta' kontroll li l-pajjiżi terzi ikkonċernat jissottometti lill-Kummissjoni. Tali programm għandu jkun ekwivalenti għal dawk sottomessi mill-Istati Membri u soġġett għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni.

(5) Il-Kroazja ssottomettiet lill-Kummissjoni l-programmi tagħha għall-kontroll fis-*Salmonella* fi tjur tat-tgħammir tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, fil-bajd tat-tfaqqis tagħhom, f'tiġieġ tal-bajd tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, fil-bajd tal-ikel tagħhom u fi flieles ta' ġurnata tal-ispeċi ta' *Gallus gallus* intizi għat-tgħammir u biex ibidu. Dawn il-programmi jfornu garanziji ekwivalenti għall-garanziji previsti fir-Regolament (KE) Nru 2160/2003. Għalhekk, dawn għandhom ikunu approvati.

- (6) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/843/KE <sup>(1)</sup> approvat il-programmi ta' kontroll li ssottomettew l-Istati Uniti tal-Amerika, l-Iżrael, il-Kanada u t-Tuneżija fir-rigward tas-*Salmonella* f'qatgħat ta' tiġieġ tat-tgħammir. L-Istati Uniti tal-Amerika issa ssottomettiet lill-Kummissjoni l-programm addizzjonali tagħha għall-kontroll tas-*Salmonella* fil-flieles ta' ġurnata tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, intiżi għall-bajd jew għas-simna. Dan il-programm iforni garanziji ekwivalenti għal dawk previsti fir-Regolament (KE) Nru 2160/2003. Għalhekk, dan għandu jkun approvat. L-Iżrael iċċara li l-programm tiegħu għall-kontroll tas-*Salmonella* japplika biss għall-katina tal-produzzjoni tal-laħam tal-brojler.
- (7) Fil-qafas tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli <sup>(2)</sup>, l-Isvizzera ssottomettiet lill-Kummissjoni l-programmi tagħha għall-kontroll tas-*Salmonella* fi tjur tat-tgħammir tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, fil-bajd tat-tfaqqis tagħhom, f'tiġieġ tal-bajd tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, fil-bajd tal-ikel tagħhom, fi flieles ta' ġurnata tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, intiżi għat-tgħammir jew għall-bajd u għall-brojlers. Dawk il-programmi jfornu garanziji simili għal dawk previsti fir-Regolament (KE) Nru 2160/2003. Għal raġunijiet ta' ċarezza, dan għandu għaldaqstant ikun rifeżż fil-kolonna 9 tat-tabella fil-Parti 1 tal-Anness I għal dak ir-Regolament (KE) Nru 798/2008.
- (8) Ċerti pajjiżi terzi ohra li bħalissa huma elenkati fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008 għadhom ma ressqu l-ebda programm ta' kontroll tas-*Salmonella* lill-Kummissjoni, jew il-programmi mressqa diġà ma jipprovdux garanziji ekwivalenti għal dawk previsti fir-Regolament (KE) Nru 2160/2003. Peress li r-rekwiżiti li jikkonċernaw it-tjur tat-tgħammir u tjur produttiv tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, il-bajd tagħhom u l-flieles ta' ġurnata tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, previsti fir-Regolament (KE) Nru 2160/2003, għandhom japplikaw fil-Komunità mill-1 ta' Jannar 2009, l-importazzjonijiet ta' dawn it-tjur jew il-bajd għandhom, għalhekk, ma jkunux aktar awtorizzati minn dawk il-pajjiżi terzi wara dik id-data. Għalhekk, il-lista ta' pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kumpartimenti stabbilita fil-Parti 1 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008 għandha tkun emendata kif jixraq.
- (9) Sabiex ikunu pprovduti garanziji ekwivalenti għal dawk previsti fir-Regolament (KE) Nru 2160/2003, il-pajjiżi terzi, li minnhom l-Istati Membri huma awtorizzati li jimportaw tjur għall-qatla tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, għandhom jiċċertifikaw li l-programm ta' kontroll tas-*Salmonella* gie applikat għall-qatgħa tal-origini u li l-qatgħa giet ittestjata għall-preżenza tas-serotipi tas-*Salmonella* ta' importanza għas-saħha pubblika.
- (10) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1177/2006 tal-1 ta' Awwissu 2006 li jimplementa r-Regolament (KE)

Nru 2160/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward ir-rekwiżiti għall-użu ta' metodi speċifiċi ta' kontroll fil-qafas tal-programmi nazzjonali ta' kontroll għall-kontroll tas-salmonella fit-tjur <sup>(3)</sup> jstabbilixxi ċerti regoli għall-użu ta' antimikrobiċi u vaċċini fil-qafas tal-programmi nazzjonali ta' kontroll.

- (11) Il-pajjiżi terzi li minnhom l-Istati Membri huma awtorizzati li jimportaw it-tjur għall-qatla tal-ispeċi ta' *Gallus gallus* għandhom jiċċertifikaw li r-rekwiżiti speċifiċi għall-użu ta' antimikrobiċi u vaċċini previsti fir-Regolament (KE) Nru 1177/2006 ikunu ġew applikati. Jekk intużaw l-antimikrobiċi għal finijiet ohra minflok għall-kontroll tas-*Salmonella*, billi dan l-użu jista' jinfluwenza l-itteżjar għas-*Salmonella* fl-importazzjoni, dan għandu jkun indikat fiċ-ċertifikat veterinarju. Il-mudell taċ-ċertifikat veterinarju għall-importazzjoni tat-tjur għall-qatla u tjur għall-istokkjar mill-ġdid tat-tjur tal-kaċċa minbarra għasafar li ma jtirux kif stipulat fil-Parti 2 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2002 għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.
- (12) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

Il-programmi ta' kontroll sottomessi mill-Kroazja lill-Kummissjoni fil-11 ta' Marzu 2008 skond l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 2160/2003 qed ikunu approvati fir-rigward tas-*Salmonella* fit-tjur tat-tgħammir tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, il-bajd tat-tfaqqis tagħhom, tiġieġ tal-bajd tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, il-bajd tal-ikel tagħhom u flieles ta' ġurnata tal-ispeċi ta' *Gallus gallus* intiżi għat-tgħammir jew għall-bajd.

#### Artikolu 2

Il-programm ta' kontroll sottomess mill-Istati Uniti tal-Amerika lill-Kummissjoni fis-6 ta' Ġunju 2006 skond l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 2160/2003 qed ikun approvat fir-rigward tas-*Salmonella* fi flieles ta' ġurnata tal-ispeċi ta' *Gallus gallus* intiżi għall-bajd jew għas-simna.

#### Artikolu 3

Il-programmi ta' kontroll sottomessi mill-Isvizzera lill-Kummissjoni fis-6 ta' Ottubru 2008 jfornu garanziji simili għal dawk previsti fl-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 2160/2003 fir-rigward tas-*Salmonella* fi tjur tat-tgħammir tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, il-bajd tat-tfaqqis tagħhom, tiġieġ tal-bajd tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, il-bajd tal-ikel tagħhom, u flieles ta' ġurnata tal-ispeċi ta' *Gallus gallus* intiżi għat-tgħammir jew għall-bajd u għall-brojlers.

<sup>(1)</sup> ĠU L 332, 18.12.2007, p. 81.

<sup>(2)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132.

<sup>(3)</sup> ĠU L 212, 2.8.2006, p. 3.

*Artikolu 4*

L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008 qed ikun emendat skond l-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 5*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2009.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Dicembru 2008.

Għall-Kummissjoni  
Androulla VASSILIOU  
Membru tal-Kummissjoni

---

## ANNEX

L-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 798/2008 qed ikun emendat kif ġej:

(1) Il-Parti I tinbidel b'dan li ġej:

## PARTI I

## Lista ta' pajjiżi terzi, territorji, żoni jew kumpartimenti

Kodiċi ISO u isem tal-pajjiż terz jew territorju	Kodiċi tal-pajjiż terz, territorju, żona jew kumpartiment	Deskrizzjoni tal-pajjiż terz, territorju, żona jew kumpartiment	Certifikat veterinarju		Kondizzjonijiet specifiċi	Kondizzjonijiet specifiċi		Stejtus ta' sorveljanza tal- influenza tat- tjur	Stejtus tat-tliem tal-influenza tat-tjur	Stejtus tal- kontroll tas- salmoneġla
			Mudell(i)	Garanzji addizzjonali		Data tal- għeluq (1)	Data tal-fruh (2)			
1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
AL – L-Albanija	AL-0	Il-pajjiż kollu	EP, E							S4
AR – L-Argentina	AR-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			POU, RAT, EP, E					A		S4
			WGM	VIII						
AU – L-Awstralja	AU-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			EP, E							S4
			BPP, DOC, HEP, SRP							S0
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			POU	VI						
			RAT	VII						
BR – Il-Brazil	BR-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
	BR-1	L-Istati ta': Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo u Mato Grosso do Sul	RAT, BPR, DOR, HER, SRA					A		
	BR-2	L-Istati ta': Mato Grosso, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina u São Paulo	BPP, DOC, HEP, SRP							S0



1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
GL – Greenland	GL-0	Il-pajjiż kollu	SPF EP, WGM							
HK – Hong Kong	HK-0	It-territorju kollu tar-Reġjun Amministrattiv Speċjali ta' Hong Kong	EP							
HR – Il-Kroazja	HR-0	Il-pajjiż kollu	SPF BPR, BPP, DOR, DOC, HEP, HER, SRA, SRP EP, E, POU, RAT, WGM					A		S2
IL – L-Iżrael	IL-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
IN – L-Indja	IN-0	Il-pajjiż kollu	EP					A		S1
IS – L-Iżlanda	IS-0	Il-pajjiż kollu	SPF EP, E	VIII						S4
KR – Ir-Repubblika tal-Korea	KR-0	Il-pajjiż kollu	EP, E							S4
ME – Il-Montenegro	ME-0	Il-pajjiż kollu	EP							
MG – Il-Madagaskar	MG-0	Il-pajjiż kollu	SPF EP, E, WGM							S4
MY – Il-Malazja	MY-0 MY-1	— Peninżulari tal-Punent	— EP E		P2	6.2.2004				S4
MK – L-Eks Repubblika Jugoslava tal-Macedonja (*)	MK-0 (*)	Il-pajjiż kollu	EP							
MX – Il-Messiku	MX-0	Il-pajjiż kollu	SPF EP							

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
NA – In-Namibja	NA-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT, EP, E	VII					S4	
NC – In-New Caledonia	NC-0	Il-pajjiż kollu	EP							
NZ – In-New Zealand	NZ-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP							
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT							S4
PM – Saint Pierre u Miquelon	PM-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
RS – Is-Serbja <sup>(5)</sup>	RS-0 <sup>(5)</sup>	Il-pajjiż kollu	EP							
RU – Il-Federazzjoni Russa	RU-0	Il-pajjiż kollu	EP							
SG – Is-Singapor	SG-0	Il-pajjiż kollu	EP							
TH – It-Tajlandja	TH-0	Il-pajjiż kollu	SPF, EP							
			WGM	VIII	P2	23.1.2004				
			E, POU, RAT		P2	23.1.2004				S4
TN – It-Tuneżija	TN-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			DOR, BPR, BPP, HER							S1
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT						S4	
TR – It-Turkija	TR-0	Il-pajjiż kollu	SPF							
			E, EP							S4

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9	
US – L-Istati Uniti	US-0	Il-pajjiż kollu	SPF								
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP					A			S3
			WGM	VIII							
UY – L-Urugwaj	UY-0	Il-pajjiż kollu	EP, E, POU, RAT							S4	
			SPF								
ZA – L-Afrika t'Isfel	ZA-0	Il-pajjiż kollu	EP, E, RAT							S4	
			SPF								
			EP, E								S4
			BPR	I				A			
			DOR	II							
			HER	III							
ZW – Iz-Zimbabwe	ZW-0	Il-pajjiż kollu	RAT	VII							
			RAT	VII						S4	
			EP, E								

(<sup>1</sup>) Komoditajiet, inkluzi dawk ittrasportati fl-ibhra internazzjonali, manifatturati qabel din id-data jingħu jiġu importati fil-Komunità matul perjodu ta' 90 għumata minn din id-data.

(<sup>2</sup>) Komoditajiet biss li jiġu manifatturati wara din id-data jingħu jiġu importati fil-Komunità.

(<sup>3</sup>) Skont il-fehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Zvizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli (ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132).

(<sup>4</sup>) L-Eks Repubblika Jugosłava tal-Macedonja; il-kodiċi provviżorju li ma jippreġudika bl-ebda mod in-nomenklatura definittiva għal dan il-pajjiż, li għandu jsir qbil dwarha wara l-konkluzjoni tan-negozjati li qed isiru bħalissa dwar dan is-sugġett fi hdan in-Nazzjonijiet Uniti.

(<sup>5</sup>) Ma jinkludux il-Kosovo, kif definit bir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti Nru 1244 tal-10 ta' Ġunju 1999."



(2) Parti 2 qed tkun emendata kif ġej:

- (a) fit-Taqsima dwar il-“Garanziji Addizzjonali (AG)”, il-punt IV huwa mhassar;
- (b) it-Taqsima dwar il-“programm ta' kontroll tas-Salmonella” qed tinbidel b'dan li ġej:

“Programm ta' Kontroll tas-Salmonella:

- ‘S0’ Il-projbizzjoni biex jiġu esportati fil-Komunità tjur tat-tgħammir jew produttiv (BPP) tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, flieles ta' ġurnata (DOC) tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, tjur tal-qatla u tjur għall-istokkjar mill-ġdid (SRP) tal-ispeċi ta' *Gallus gallus* u bajd tat-tfaqis (HEP) tal-ispeċi *Gallus gallus* għaliex il-programm ta' kontroll rilevanti għas-Salmonella ma ġiex sottomess lill-Kummissjoni jew inkella approvat minnha skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003.
  - ‘S1’ Projbizzjoni biex jiġu esportati fil-Komunità tjur tat-tgħammir jew produttiv (BPP) tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, flieles ta' ġurnata (DOC) tal-ispeċi ta' *Gallus gallus* u tjur tal-qatla u tjur għall-istokkjar mill-ġdid (SRP) tal-ispeċi ta' *Gallus gallus* għal finijiet oħra għajr it-tgħammir, għaliex il-programm ta' kontroll rilevanti għas-Salmonella ma ġiex sottomess lill-Kummissjoni jew inkella approvat minnha skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003.
  - ‘S2’ Projbizzjoni biex jiġu esportati fil-Komunità tjur tat-tgħammir jew produttiv (BPP) tal-ispeċi ta' *Gallus gallus*, flieles ta' ġurnata (DOC) tal-ispeċi ta' *Gallus gallus* u tjur tal-qatla u tjur għall-istokkjar mill-ġdid (SRP) tal-ispeċi ta' *Gallus gallus* għal finijiet oħra għajr it-tgħammir jew għall-bajd, għaliex il-programm ta' kontroll rilevanti għas-Salmonella ma ġiex sottomess lill-Kummissjoni jew inkella approvat minnha skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003.
  - ‘S3’ Projbizzjoni biex jiġu esportati fil-Komunità tjur tat-tgħammir jew produttiv (BPP) tal-ispeċi ta' *Gallus gallus* u tjur tal-qatla u tjur għall-istokkjar mill-ġdid (SRP) tal-ispeċi ta' *Gallus gallus* għal finijiet oħra għajr it-tgħammir, għaliex il-programm ta' kontroll rilevanti għas-Salmonella ma ġiex sottomess lill-Kummissjoni jew inkella approvat minnha skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003.
  - ‘S4’ Projbizzjoni biex jiġu esportati fil-Komunità bajd (E) tal-ispeċi *Gallus gallus* minbarra bajd tal-klassi B skont ir-Regolament (KE) Nru 557/2007 għaliex il-programm ta' kontroll rilevanti għas-Salmonella ma ġiex sottomess lill-Kummissjoni jew inkella approvat minnha skont ir-Regolament (KE) Nru 2160/2003.”
- (ċ) il-mudell taċ-ċertifikat veterinarju għat-tjur għall-qatla u għat-tjur għall-istokkjar mill-ġdid għajr l-għasafar li ma jitrux (SRP) qed jinbidel b'dan li ġej:

**“Mudell taċ-ċertifikat veterinarju ghat-tjur tal-qatla u ghat-tjur għall-istokkjar mill-ġdid ta’ ghasafar tal-kaċċa minbarra l-ghasafar li ma jtirux (SRP)**

**PAJJIZ****lċ-ċertifikat veterinarju għall-UE**

<b>Parti I: Dettaċko taċ-kunsinjia mibghuta</b>	I.1. Kunsinnatur Isem		I.2. Numru ta' Certifikat ta' riferenza		I.2.a.		
	Indirizz		I.3. Awtorita Centrali kompetenti				
	Tel. No		I.4. Awtorita lokali kompetenti				
	I.5. Destinatarju Isem			I.6.			
	Indirizz						
	Kodici Postali						
	Tel. No						
	I.7. Pajjiz ta' origini	Kodici ISO	I.8. Regjun ta' origini	Kodici	I.9. Pajjiz ta' destinazzjoni	Kodici ISO	I.10.
	I.11. Pajjiz ta' origini/Pajjiz ta' hсад			I.12.			
	Isem		Numru approvat				
Indirizz							
Isem		Numru approvat					
Indirizz							
Isem		Numru approvat					
Indirizz							
I.13. Post ta' tghabija Indirizz			Numru approvat		I.14. Data tat-tluq Min tat-tluq		
I.15. Mezz ta' trasport Ajruplan <input type="checkbox"/> Vaxxel <input type="checkbox"/> Vagun <input type="checkbox"/> Vejikolu tat-triq <input type="checkbox"/> Ohrajn <input type="checkbox"/>			I.16. BIP tad-dhul fl-UE				
Identifikazzjoni Referenzi Dokumentarji:			I.17. Nru.(Nri) tas-CITES				
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott				I.19. Deskrizzjoni tal-prodott			
				I.20. Numru/Kwantita			
I.21.				I.22. Numru/Kwantita			
I.23. Identifikazzjoni tal-kontenitur/Numru ta' sigill				I.24.			
I.25. Prodotti ċertifikati Qatla <input type="checkbox"/> Restocking tal-priza <input type="checkbox"/>							
I.26.			I.27. Għall-importazzjoni jew l-ammissjoni fl-UE <input type="checkbox"/>				
I.28. Identifikazzjoni tal-prodotti Speċi (Isem xjentifiku) Kwantità							

## PAJJIŻ

## SRP (tjur għall-qatla u tjur għall-istokkjar mill-ġdid ta' għasafar tal-kaċċa għajr l-għasafar li ma jtirux)

	II. Informazzjoni dwar is-saħħa	II.a. Numru tar-referenza taċ-ċertifikat	II.b.
Parti II: Ċertifikazzjoni	II.1 <b>Ċertifikat tas-saħħa tal-annimali</b>		
		Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, b' dan niċċertifika li t-tjur (1) deskritti f' dan iċ-ċertifikat:	
	II.1.1	jissodisfaw id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 90/539/KEE;	
	II.1.2	baqqgħu fi:	
	(2)(3) jew	[it-territorju tal-kodiċi .....];	
	(3)(4) jew	[il-kumpartiment(i) .....];	
		fgħal mill-inqas sitt ġimgħat jew mindu faqqsu jekk għandhom inqas minn sitt ġimgħat qabel l-importazzjoni fil-Komunità. Fejn ġew impurtati fil-pajjiż, territorju, zona jew kumpartiment tal-orġini, dan sar skont il-kundizzjonijiet veterinarji tal-anqas stretti daqs ir-rekwiżiti rilevanti tad-Direttiva 90/539/KEE u kull Deciżjoni sussidjarja;	
	II.1.3	ġejjin minn:	
	(2)(3) jew	[it-territorju tal-kodiċi .....];	
	(3)(4) jew	[il-kumpartiment(i) .....];	
		(a) li, fid-data tal-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat, ma kellhomx il-marda ta' Newcastle kif definit fir-Regolament (KE) Nru 798/2008;	
		(b) fejn isir programm ta' sorveljanza għall-influenza tat-tjur skont ir-Regolament (KE) Nru 798/2008;	
	II.1.4	ġejjin minn:	
	(2)(3) jew	[it-territorju tal-kodiċi .....];	
	(3)(4) jew	[kumpartiment(i) .....];	
(3) jew	[II.1.4.1 li, fid-data tal-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat ma kellhomx l-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja u b'patogeniċità baxxa kif definit fir-Regolament (KE) Nru 798/2008;]		
(3) jew	[II.1.4.1 li, fid-data tal-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat ma kellhomx l-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja kif definit fir-Regolament (KE) Nru 798/2008, u		
(3) jew	[(a) it-tjur ġejjin minn xi stabbiliment li fih fil-21 ġurnata qabel l-importazzjoni fil-Komunità saret is-sorveljanza għall-influenza tat-tjur b'riżultati negattivi;]		
(3) jew	[(a) matul l-aħħar 21 ġurnata qabel l-importazzjoni lejn il-Komunità t-tjur inżammu separatament minn tjur oħra u sar test tal-għarfien tal-vajrus b'riżultati tal-itestjar negattivi għall-influenza tat-tjur fuq kampjun bl-addoċ ta' tajjar bil-ħmieġ u traċeali/jew orofaringeali meħud minn tal-anqas 60 tajra fil-kunsinna jew mit-tjur kollha jekk hemm inqas minn 60 fil-kunsinna;]		
	(b) it-tjur ġejjin minn stabbiliment:		
	— li madwaru f'raġġ ta' 1 km ma kienx hemm l-influenza tat-tjur b'patogeniċità baxxa fl-aħħar 30 ġurnata fl-ebda stabbiliment;		
	— fejn ma kien hemm l-ebda rabta epidemjoloġika ma' stabbiliment fejn ġiet skoperta l-influenza tat-tjur fl-aħħar 30 ġurnata;]		
II.1.5	ġejjin minn qatgħa fejn ma sarx it-tilqim kontra l-influenza tat-tjur;		
II.1.6	inżammu mindu faqqsu jew tal-anqas għat-30 ġurnata ta' qabel fl-istabbiliment(i) tal-orġini;		
	(a) li mhux (mhumix) soġġett(i) għall-ebda restrizzjoni fuq saħħet l-annimali;		
	(b) f'raġġ ta' 10 km, inkluż, fejn jixraq, it-territorju ta' pajjiż ġar, ma faqqgħetx l-influenza tat-tjur b'patogeniċità għolja jew il-marda ta' Newcastle għal tal-anqas it-30 ġurnata ta' qabel;		
II.1.7	ġejjin minn qatgħat li:		
	(a) ġew eżaminati fid-data tal-ħruġ ta' dan iċ-ċertifikat u ma wrew l-ebda sinjal kliniku jew raġunijiet biex tkun suspettata xi marda;		
(3) jew	[(b) ma tlaqqmux kontra l-marda ta' Newcastle;]		

**SRP (tjur għall-qatla u tjur għall-istokkjar mill-gdid ta' għasafar tal-kaċċa għajr l-għasafar li ma jtirux)**

**PAJJIŻ**

II.	Informazzjoni dwar is-saħħa	II.a. Numru tar-referenza taċ-ċertifikat	II.b.
(3) or	[(b) tlaqqmu kontra l-marda ta' Newcastle permezz ta':  ..... (isem u tip (haj jew mhux attiv) tal-varjant tal-vajrus ta' Newcastle użat fil-vaċċin(i))  fi-età ta' ..... ġimgħat;]		
(5)	[(c) tlaqqmu permezz ta' vaċċini approvati uffiċjalment fi  ..... kontra ..... (irrepeti kemm hemm bżonn);]		
II.1.8	matul il-perjodu msemmi f'II.1.6 ma kellhomx kuntatt ma' tjur li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti stipulati f'dan iċ-ċertifikat jew ma' għasafar selvaġġi.		
II.2.	<p><b>Garanziji addizzjonali għas-saħħa pubblika</b></p> <p>(6) [Il-programm ta' kontroll tas-Salmonella msemmi fl-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 2160/2003 u r-rekwiżiti speċifiċi dwar l-użu ta' antimikrobiċi u vaċċini fir-Regolament (KE) Nru 1177/2006, ġew applikati fuq il-qatgħa tal-orġini u l-qatgħa għet ittestjata għas-serotipi tas-Salmonella ta' importanza għas-saħħa pubblika.</p> <p>Id-data tal-aħħar teħid ta' kampjuni mill-qatgħa li r-riżultat tal-ittejtjar tagħhom hu magħruf: .....</p> <p>Riżultat tal-ittejtjar kollu fil-qatgħa:</p> <p>(3)(7) jew [pożittiv;]</p> <p>(3)(7) jew [negattiv;]</p> <p>Għal raġunijiet oħra barra l-programm ta' kontroll tas-Salmonella, fi-aħħar tliet ġimgħat qabel l-importazzjoni:</p> <p>(3) jew [l-antimikrobiċi ma ġewx amministrati fuq it-tjur għall-qatla;]</p> <p>(3)(8) jew [l-antimikrobiċi li ġejjin ġew amministrati fuq it-tjur għall-qatla: .....;]</p>		
II.3.	<p><b>Garanziji addizzjonali</b></p> <p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottoskritt, niċċertifika wkoll li:</p> <p>(9)II.3.1 fejn il-kunsinna hi intiza għal Stat Membru li l-istejtus tiegħu ġie stabbilit skont l-Artikolu 12(2) tad-Direttiva 90/539/KEE, it-tjur deskritti f'dan iċ-ċertifikat ġejjin minn qatgħat li:</p> <p>(3) jew [ma tlaqqmox kontra l-marda ta' Newcastle u għaddeu minn eżami seroloġiku għall-preżenza tal-antikorpi tal-marda ta' Newcastle fl-14-il ġurnata qabel il-kunsinna u ttejtjaw negattiv;]</p> <p>(3) jew [tlaqqmu kontra l-marda ta' Newcastle iżda mhux b'vaċċin haj fit-30 ġurnata qabel il-kunsinna u għaddeu minn test ta' iżolament tal-vajrus għall-marda ta' Newcastle fl-14-il ġurnata qabel il-kunsinna fuq kampjun bl-addoċê ta' tajjar bil-ħmieġ jew kampjuni tal-ħmieġ minn talanqas 60 għasfur u ttejtjaw negattiv;]</p> <p>(5)II.3.2 [il-garanziji addizzjonali li ġejjin, stipulati mill-Istat Membru tad-destinazzjoni skont l-Artikoli 13 u/jew 14 tad-Direttiva 90/539/KEE, huma provduti:  .....]</p> <p>(9)II.3.3 jekk l-Istat Membru tad-destinazzjoni huwa l-Finlandja jew l-Iżvezja, it-tjur:</p> <p>(3) jew [għaddeu minn test mikrobijoloġiku billi tiegħu kampjuni mill-istabbiliment tal-orġini u rriżultaw negattivi skont id-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/410/KE;]</p> <p>(3) jew [ġejjin minn stabbiliment soġġett għal programm rikonoxxut mill-Kummissjoni Ewropea bħala ekwivalenti għall-programm nazzjonali tal-Finlandja jew l-Iżvezja, skont il-każ;]</p>		

**SRP (tjur għall-qatla u tjur għall-istokkjar mill-ġdid ta' għasafar tal-kaċċa għajr l-għasafar li ma jtirux)**

**PAJJIŻ**

II. Informazzjoni dwar is-saħħa	II.a. Numru tar-referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<p><b>II.4. Rekwiżiti addizzjonali tas-saħħa</b></p>		
<p>(10) [għalkemm l-użu ta' vaċċini kontra l-marda ta' Newcastle li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti speċifiċi tal-Anness VI(II) tar-Regolament (KE) Nru 798/2008 mhux projbit fi:</p>		
<p>(2)(3) <i>jew</i> it-territorju tal-kodiċi .....:]</p>		
<p>(3)(4) <i>jew</i> [il-kumpartiment(i) .....:]</p>		
<p>It-tjur deskritti f'dan iċ-ċertifikat:</p>		
<p>(a) ma tlaqqmox għal talanqas it-12-il xahar ta' qabel b'dawk itl-vaċċini;</p>		
<p>(b) ġejjin minn qatgħa li għaddiet minn test ta' iżolament tal-vajrus għall-marda ta' Newcastle, li sar f'laboratorju uffiċjali mhux aktar kmieni minn 14-il ġurnata qabel il-kunsinna fuq kampjun bl-addoċ ta' tajjar bil-ħmieġ minn talanqas 60 għasfur f'kull qatgħa konċernata u li fiha ma nstabux paramiksovajrusis avjarji b'Indiċi tal-Patoġeniċità Intracerebrali (ICPI) ta' aktar minn 0,4;</p>		
<p>(c) matul l-aħħar 60 ġurnata qabel il-kunsinna, ma kellhomx kuntatt ma' tjur li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet f'(a) u (b);</p>		
<p>(d) inżammu f'iżolament taħt sorveljanza uffiċjali fl-istabbiliment tal-orijini fil-perjodu ta' 14-il ġurnata msemmi f'(b).]</p>		
<p><b>(11)II.5. Ċertifikat tal-ġarr ta-animali</b></p>		
<p>Jiena, il-veterinarju uffiċjali sottokritt, niċċertifika wkoll li t-tjur jingarru f'kannestri jew f'gaġeġ li:</p>		
<p>(a) fihom biss tjur tal-istess speċi, kategorija u tip li ġejjin mill-istess stabbiliment;</p>		
<p>(b) huma magħluqa skont l-istruzzjonijiet tal-awtorità kompetenti biex tkun evitata kull possibbiltà ta' sostituzzjoni tal-kontenut;</p>		
<p>(c) barra minn hekk, il-vetturi li jingarru fihom , huma ddiżinjati biex:</p>		
<p>(i) iżommu mill-iżommi jofroġ xi ħmieġ u jnaqqsu kemm jista' jkun kull telf ta' rix waqt il-ġarr;</p>		
<p>(ii) jippermettu li ssir spezzjoni viżiva tat-tjur;</p>		
<p>(iii) jippermettu li jsir tindif u diżinfettar;</p>		
<p>(d) minbarra dan, il-vetturi li jingarru fihom, tnaddfu u ġew diżinfettati qabel ma tgħabbew skont l-istruzzjonijiet tal-awtorità kompetenti.</p>		
<p><b>Noti</b></p>		
<p><b>Parti I:</b></p>		
<p>— Kaxxa I.8: agħti l-kodiċi għaż-żona jew l-isem tal-kumpartiment tal-orijini, jekk hemm bżonn, kif definit fil-kodiċi tal-kolonna 2 tal-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008.</p>		
<p>— Kaxxa I.15: Indika n-numru(i) tar-registrazzjoni tal-vaguni tal-ferrovija u tal-vannijiet, l-ismijiet tal-vapuri u, jekk ikunu magħrufa, in-numri tat-titjiriet tal-ajruplani. Fil-każ tal-ġarr f'kontenituri jew f'kaxxi, in-numru totali tagħhom u r-registrazzjoni tagħhom u fejn hemm numru tas-serje tas-siġill iridu jġu indikati fil-kaxxa I.23.</p>		
<p>— Kaxxa I.19: uża l-kodiċi adattat tas-Sistema Armonizzata (HS) tal-Organizzazzjoni Doganali Dinjija: 01.05 jew 01.06.39.</p>		

**SRP (tjur għall-qatla u tjur għall-istokkjar mill-gdid ta' għasafar tal-kaċċa għajr l-għasafar li ma jtirux)**

**PAJJIŻ**

II. Informazzjoni dwar is-saħħa	II.a. Numru tar-referenza taċ-ċertifikat	II.b.
<p><b>Parti II:</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Tjur kif definiti fir-Regolament (KE) Nru 798/2008 minbarra l-għasafar li ma jtirux.</p> <p>(<sup>2</sup>) Il-kodiċi tat-territorju kif jidher fil-kolonna 2 tal-Parti 1 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 798/2008.</p> <p>(<sup>3</sup>) Żomm skont il-każ.</p> <p>(<sup>4</sup>) Daħħal l-isem tal-kumpartiment(i).</p> <p>(<sup>5</sup>) Imla skont il-każ.</p> <p>(<sup>6</sup>) Din il-garanzija tapplika biss għat-tjur li jappartjenu għall-ispeċi ta' <i>Gallus gallus</i>.</p> <p>(<sup>7</sup>) Jekk xi wieħed mir-riżultati kien pożittiv għas-serotipi li ġejjin matul il-hajja tal-qatgħa tal-orìġini indika bħala pożittiv: <i>Salmonella</i> Enteritidis, <i>Salmonella</i> Typhimurium.</p> <p>(<sup>8</sup>) Imla skont il-każ: indika l-isem u s-sustanza attiva tal-antimikrobiċi użati.</p> <p>(<sup>9</sup>) Għandha tiġfassar jekk il-kunsinna mhix intiża għall-Finlandja u l-Iżvezja.</p> <p>(<sup>10</sup>) Din il-garanzija hi meħtieġa biss għat-tjur li ġejjin minn pajjiżi, territorji, żoni jew kumpartimenti fejn japplika l-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 798/2008.</p> <p>(<sup>11</sup>) Jekk jogħġbok innota li skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005 l-annimali se jiġu ċċekkjati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri biex ikun iċċekkjat li huma tajbin biex ikomplu l-vjaġġ wara li jidhlu fil-Komunità. F'każ li r-rekwżiti ma jiġux sodisfatti, l-annimali jridu jinħattu u jittiehdu aktar miżuri.</p> <p>Dan iċ-ċertifikat huwa validu għal 10 ijiem.</p>		
<p>Veterinarju uffiċjali</p> <p>Isem (b'ittri kbar):</p> <p>Data:</p> <p>Timbru:</p> <p>Kwalifika u titolu:</p> <p>Firma:"</p>		

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1292/2008

tat-18 ta' Diċembru 2008

dwar l-awtorizzazzjoni ta' *Bacillus amyloliquefaciens* CECT 5940 (Ecobiol u Ecobiol plus) bhala addittiv fl-ghalf

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrimient tal-annimali u r-ragunijiet u l-proċeduri biex tingħata din l-awtorizzazzjoni.
- (2) Skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, tressqet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni kif stipulat fl-Anness. Din l-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti mitluba mill-Artikolu 7(3) ta' dan ir-Regolament.
- (3) L-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni tal-*Bacillus amyloliquefaciens* CECT 5940 (Ecobiol u Ecobiol plus), bhala addittiv fl-ghalf għat-tiġieġ għat-tismin, biex jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki".
- (4) Mill-Opinjoni tal-Awtorità Ewropea tas-Sikurezza tal-Ikel ("l-Awtorità") tas-16 ta' Lulju 2008 <sup>(2)</sup> jirriżulta li, fuq il-bażi tad-dejta mogħtija mill-manifattur, l-addittiv *Bacillus amyloliquefaciens* CECT 5940 (Ecobiol u Ecobiol plus) ma għandux effett negattiv fuq is-sahħa tal-annimali, is-sahħa tal-bniedem jew l-ambjent u huwa effikaċi biex jistabbilizza l-flora fil-musrana. L-Awtorità kkonkludiet ukoll li *Bacillus amyloliquefaciens* CECT 5940 (Ecobiol u Ecobiol

plus) ma jipprezenta l-ebda riskju ieħor li, skont l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, jeskludi l-awtorizzazzjoni. Skont din l-opinjoni, l-użu tal-preparazzjoni ma għandux effett negattiv fuq it-tiġieġ għat-tismin. L-Awtorità ma tqisx li hemm il-htieġa għal rekwiżiti speċifiċi għas-sorveljanza wara t-tqegħid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-ghalf fl-ghalf impressaq mil-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza stabbilit mir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (5) Il-valutazzjoni ta' din il-preparazzjoni turi li l-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma sodisfatti. Skont dan, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat, kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Sahħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffurma parti mill-kategorija ta' addittivi "addittivi zootekniki" u mill-grupp funzjonali "stabilizzanti għall-flora fil-musrana", hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrimient tal-annimali soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Diċembru 2008.

Għall-Kummissjoni

Androulla VASSILIOU

Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

<sup>(2)</sup> Opinjoni Xjentifika tal-Bord dwar l-Addittivi u l-Prodotti jew Sustanzi użati fl-Għalf tal-Annimali (FEEDAP) fuq talba mill-Kummissjoni Ewropea dwar is-sikurezza u l-effikaċja ta' Ecobiol® (*Bacillus amyloliquefaciens*) bhala addittiv fl-ghalf għat-tiġieġ għat-tismin. Il-Ġurnal EFSA (2008) 773, 1-13.

## ANNEX

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv (sem kummerċjali)	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija tal-annimal	Età massima	Kontenut		Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						minimu CFU/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdiità ta' 12 %	massimu Kontenut massimu		
Kategorija ta' addittivi zooteknici. Grupp funzjonali: stabilizzanti għall-flora fil-mustrana.									
"4b1822	NOREL SA	<i>Bacillus amyloliquefaciens</i> CECT 5940 (Ecobiol u Ecobiol plus)	<p>Kompożizzjoni tal-addittiv:</p> <p>Ecobiol:</p> <p>Preparazzjoni ta' <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> CECT 5940 li fiha koncentrazzjoni minima ta' <math>1 \times 10^9</math> CFU/g</p> <p>Ecobiol plus:</p> <p>Preparazzjoni ta' <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> CECT 5940 li fiha koncentrazzjoni minima ta' <math>1 \times 10^{10}</math> CFU/g</p> <p>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva:</p> <p>Spori ta' <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> CECT 5940</p> <p>Metodu analitiku (1)</p> <p>Enumerazzjoni: bil-metodu tal-ispread plate billi jiġi użat it-tryptone soya agar bi pre-trattament ta' shana</p> <p>Identifikazzjoni pulsed field gel electrophoresis (PFGE).</p>	Tiġieg għat-tismin	—	$1 \times 10^9$	$1 \times 10^9$	<p>1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u l-pre-tahlita, indika t-temperatura li fiha għandu jinhażen, kemm jista' jkun fil-hażna, u l-istabbiltà għall-pelleting.</p> <p>2. Għas-sikurezza: huwa rakkomandat li jintużaw maskli tas-sikurezza waqt li ssir it-tahlita.</p> <p>3. L-użu simultanju ma' coccidiostats mhuwiex permess.</p>	8.1.2019

(1) Dettalji tal-metodi analitici huma disponibbli fl-indirizz li ġej tal-Laboratorju ta' Referenza Komunitarju: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives)



## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1293/2008

tat-18 ta' Diċembru 2008

li jikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' użu ġdid ta' *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 (Levucell SC20 u Levucell SC10 ME) bhala addittiv fl-ghalf

(Test b'relevanza ghaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar l-addittivi għall-użu fin-nutrimient tal-annimali <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrimient tal-annimali u għar-raġunijiet u l-proċeduri biex tinghata din l-awtorizzazzjoni.

(2) Skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, tressqet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni kif stipulat fl-Anness. Din l-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa mill-Artikolu 7(3) ta' dan ir-Regolament.

(3) L-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' użu ġdid tal-preparazzjoni ta' *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 (Levucell SC20, Levucell SC10 ME), bhala addittiv fl-ghalf għall-hrief, biex tiġi kklassifikata fil-kategorija ta' addittivi "addittivi Żootekniki".

(4) L-użu ta' *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 kien awtorizzat mingħajr limitu ta' żmien għall-baqar li jagħtu l-halib u merhliet għat-tismin mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1200/2005 <sup>(2)</sup> u, sat-22 ta' Marzu 2017, għall-mogħoż u n-nagħaġ li jagħtu l-halib mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 226/2007 <sup>(3)</sup>.

(5) Dejta ġdida tressqet bhala sostenn tal-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni għall-hrief. L-Awtorità Ewropea għas-Sikurezza Alimentari ("l-Awtorità") ikkonkludiet fl-opinjoni tagħha tas-16 ta' Lulju 2008 <sup>(4)</sup> li *s-Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 (Levucell SC20/Levucell SC10 ME) ma jhallix effett negattiv fuq is-sahha tal-annimali, is-sahha tal-bnedmin jew fuq l-ambjent. Ikkonkludiet ukoll li *s-Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-1077 (Levucell SC20/Levucell SC10 ME) ma jipprezenta ebda riskju iehor li, skond l-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, ma jippermettix l-awtorizzazzjoni. Skond din l-opinjoni, l-użu ta' din il-preparazzjoni mhix ta' periklu għall-hrief. Din l-opinjoni issostni wkoll li l-preparazzjoni tista' tipproduċi effett benefiċjali fuq il-piż finali u l-ksib medju ta' kuljum. L-Awtorità ma tqisx li hemm il-htieġa għal rekwiżiti speċifiċi għas-sorveljanza wara t-tqeghid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-ghalf fl-ghalf imressaq mill-Laboratorju ta' Referenza Komunitarju stabbilit mir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

(6) Il-valutazzjoni ta' din il-preparazzjoni turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma sodisfatti. Skond dan, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat, kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

(7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffirma parti mill-kategorija ta' addittivi "addittivi żootekniki" u mill-grupp funzjonali "stabilizzanti għall-batterja li tinsab fil-musrana", hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrimient tal-annimali sugġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Anness.

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

<sup>(2)</sup> ĠU L 195, 27.7.2005, p. 6.

<sup>(3)</sup> ĠU L 64, 2.3.2007, p. 26.

<sup>(4)</sup> Opinjoni Xjentifika tal-Bord dwar l-Addittivi u l-Prodotti jew Sustanzi użati fl-Għalf tal-Annimali (FEEDAP) fuq talba mill-Kummissjoni Ewropea dwar is-sigurtà u l-effikaċja tal-Levucell SC20/Levucell SC10ME, preparazzjoni tas-*Saccharomyces cerevisiae*, bhala addittiv fl-ghalf għall-hrief għat-tismin. Il-Gurnal tal-EFSA (2008) 772, 1-11.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Dicembru 2008.

*Għall-Kummissjoni*  
Androulla VASSILIOU  
*Membri tal-Kummissjoni*

---

## ANNEX

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv (Isem kummerċjali)	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija tal-animall	Età massima	Kontenut		Dispożizzjonijiet oħra	Tmien il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						minimu	massimu		
						CFU/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdiċa ta' 12 %			
<b>Kategorija ta' addittivi zootekniċi. Grupp funzjonali: stabilizzanti għall-batterja li tinsab fil-musrana</b>									
"4b1711	LALLEMAND SAS	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077 (Levucell SC20, Levucell SC10 ME)	<p>Kompożizzjoni tal-addittiv: Forma solida: <i>Preparazzjoni ta' Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077 ta' ċelloli vijabbli nixfin b'konċentrazzjoni minima garantita ta' <math>2 \times 10^{10}</math> CFU/g.</p> <p>Fil-forma miksiġa: <i>Preparazzjoni ta' Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077 ta' ċelloli vijabbli nixfin b'konċentrazzjoni minima garantita ta' <math>1 \times 10^{10}</math> CFU/g</p> <p>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva: <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-1077: 80 % ta' ċelloli vijabbli nixfin u 14 % ta' ċelloli mhux vijabbli.</p> <p>Metodu analitiku (1): Metodu għas-sustanzi dilwiti suċċessivi (pure plate method) u identifikazzjoni tal-molekolar (PCR).</p>	Hrief	—	$3,0 \times 10^9$	$7,3 \times 10^9$	<p>1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u t-tahlita ta' qabel, indika t-temperatura li fiha għandu jinħażen, kemm jista' jkun fil-ħażna, u l-istabbiltà għall-pelleting.</p> <p>2. Fl-għalf kumplementarju, taqbiżx <math>50^\circ\text{C}</math> bi Levucell SC20 u <math>80^\circ\text{C}</math> ma' Levucell SC10ME.</p> <p>3. Fil-forma miksiġa, għall-inklużjoni permezz ta' għalf pelletted biss.</p> <p>4. Doża rakkomanata: <math>7,3 \times 10^9</math> CFU/kg ta' għalf shih.</p> <p>5. Jekk il-prodott ikun ittrattat jew imħallat f'ambjent magħluq, huwa rakkomandat li b'ie x jithallat jintużaw nuċċajiet tas-sigurà u maskri tan-nifs, dejjem jekk il-mixers ma jkunux mghammra b'sistemi tal-exhaust.</p>	8.1.2019

(1) Detallji tal-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz li ġej tal-Laboratorju ta' Referenza Komunitarju: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives)

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1294/2008****tat-18 ta' Diċembru 2008****li jemenda r-Regolament (KE) Nru 318/2007 li jistipula l-kondizzjonijiet tas-saħha tal-annimali għall-importazzjoni ta' ċerti għasafar fil-Komunità u l-kondizzjonijiet ta' kwarantana tagħhom****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni ta' kontrolli veterinarji fuq annimali li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi u li temenda d-Direttivi 89/662/KEE, 90/425/KEE u 90/675/KEE <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 10(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 10(4) ta' dan,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992 li tistabbilixxi l-htigijiet dwar saħha tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijuni mhux suġġetti għal htigijiet ta' saħha tal-annimali mehtieġa fregoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-Anness A(l) tad-Direttiva 90/425/KEE <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari r-raba' inċiż tal-Artikolu 18(1),

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 318/2007 <sup>(3)</sup> jistipula l-kundizzjonijiet tas-saħha tal-annimali għall-importazzjonijiet ta' ċerti għasafar għajr għat-tjur tar-razzett fil-Komunità u l-kundizzjonijiet ta' kwarantana applikabbli għal dawn l-għasafar wara l-importazzjoni.
- (2) L-Anness V ma' dak ir-Regolament jistabbilixxi lista ta' faċilitajiet u ċentri tal-kwarantana approvati mill-awtorita-

jiet kompetenti tal-Istati Membri għal importazzjoni ta' ċerti għasafar għajr għal tjur tar-razzett.

- (3) Franza, il-Ġermanja u r-Renju Unit irrevdedew il-faċilitajiet u ċ-ċentri ta' kwarantana tagħhom li huma approvati u bagħtu lista aġġornata ta' dawn il-faċilitajiet u ċentri ta' kwarantana lill-Kummissjoni. Il-lista ta' faċilitajiet u ċentri ta' kwarantana approvati stipulati fl-Anness V mar-Regolament (KE) Nru 318/2007 għandha għalhekk tkun emendata skond dan.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 318/2007 għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.
- (5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-Anness V mar-Regolament (KE) Nru 318/2007 huwa mibdul bit-test fl-Anness ma' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Diċembru 2008.

Għall-Kummissjoni  
Androulla VASSILIOU  
Membru tal-Kummissjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 268, 24.9.1991, p. 56.

<sup>(2)</sup> ĠU L 268, 14.9.1992, p. 54.

<sup>(3)</sup> ĠU L 84, 24.3.2007, p. 7.

## ANNEX

## "ANNEX V

**Lista ta' faċilitajiet u ċentri approvati kif hemm imsemmi fl-Artikolu 6(1)**

Kodiċi ISO tal-pajjiż	Isem tal-pajjiż	Nurmu tal-approvazzjoni tal-faċilità jew ċentru tal-kwarantina
AT	L-AWSTRIJA	AT OP Q1
AT	L-AWSTRIJA	AT-KO-Q1
AT	L-AWSTRIJA	AT-3-KO-Q2
AT	L-AWSTRIJA	AT-3-ME-Q1
AT	L-AWSTRIJA	AT-3-HO-Q-1
AT	L-AWSTRIJA	AT3-KR-Q1
AT	L-AWSTRIJA	AT-4-KI-Q1
AT	L-AWSTRIJA	AT-4-VB-Q1
AT	L-AWSTRIJA	AT 6 10 Q 1
AT	L-AWSTRIJA	AT 6 04 Q 1
BE	IL-BELĠJU	BE VQ 1003
BE	IL-BELĠJU	BE VQ 1010
BE	IL-BELĠJU	BE VQ 1011
BE	IL-BELĠJU	BE VQ 1012
BE	IL-BELĠJU	BE VQ 1013
BE	IL-BELĠJU	BE VQ 1016
BE	IL-BELĠJU	BE VQ 1017
BE	IL-BELĠJU	BE VQ 3001
BE	IL-BELĠJU	BE VQ 3008
BE	IL-BELĠJU	BE VQ 3014
BE	IL-BELĠJU	BE VQ 3015
BE	IL-BELĠJU	BE VQ 4009
BE	IL-BELĠJU	BE VQ 4017
BE	IL-BELĠJU	BE VQ 7015
CZ	IR-REPUBBLIKA ĊEKA	21750016
CZ	IR-REPUBBLIKA ĊEKA	21750027
CZ	IR-REPUBBLIKA ĊEKA	21750050
CZ	IR-REPUBBLIKA ĊEKA	61750009
DE	IL-ĠERMANJA	BB-1
DE	IL-ĠERMANJA	BW-1
DE	IL-ĠERMANJA	BY-1
DE	IL-ĠERMANJA	BY-2
DE	IL-ĠERMANJA	BY-3
DE	IL-ĠERMANJA	BY-4
DE	IL-ĠERMANJA	HE-2
DE	IL-ĠERMANJA	NI-1
DE	IL-ĠERMANJA	NI-2
DE	IL-ĠERMANJA	NI-3
DE	IL-ĠERMANJA	NW-1

Kodiċi ISO tal-pajjiż	Isem tal-pajjiż	Nurmu tal-approvazzjoni tal-faċilità jew centru tal-kwarantina
DE	IL-ĠERMANJA	NW-2
DE	IL-ĠERMANJA	NW-3
DE	IL-ĠERMANJA	NW-4
DE	IL-ĠERMANJA	NW-5
DE	IL-ĠERMANJA	NW-6
DE	IL-ĠERMANJA	NW-7
DE	IL-ĠERMANJA	NW-8
DE	IL-ĠERMANJA	NW-9
DE	IL-ĠERMANJA	RP-1
DE	IL-ĠERMANJA	SN-1
DE	IL-ĠERMANJA	SN-2
DE	IL-ĠERMANJA	TH-1
DE	IL-ĠERMANJA	TH-2
ES	SPANJA	ES/01/02/05
ES	SPANJA	ES/05/02/12
ES	SPANJA	ES/05/03/13
ES	SPANJA	ES/09/02/10
ES	SPANJA	ES/17/02/07
ES	SPANJA	ES/04/03/11
ES	SPANJA	ES/04/03/14
ES	SPANJA	ES/09/03/15
ES	SPANJA	ES/09/06/18
ES	SPANJA	ES/10/07/20
FR	FRANZA	38.193.01
FR	FRANZA	32.162.004
GR	IL-GREĊJA	GR.1
GR	IL-GREĊJA	GR.2
IE	L-IRLANDA	IRL-HBQ-1-2003 Unit A
IT	L-ITALJA	003AL707
IT	L-ITALJA	305/B/743
IT	L-ITALJA	132BG603
IT	L-ITALJA	170BG601
IT	L-ITALJA	068CR003
IT	L-ITALJA	006FR601
IT	L-ITALJA	054LCO22
IT	L-ITALJA	I – 19/ME/01
IT	L-ITALJA	119RM013
IT	L-ITALJA	006TS139
IT	L-ITALJA	133VA023
IT	L-ITALJA	015RM168
MT	MALTA	BQ 001
NL	L-OLANDA	NL-13000

Kodiċi ISO tal-pajjiż	Isem tal-pajjiż	Nurmu tal-approvazzjoni tal-faċilità jew centru tal-kwarantina
NL	L-OLANDA	NL-13001
NL	L-OLANDA	NL-13002
NL	L-OLANDA	NL-13003
NL	L-OLANDA	NL-13004
NL	L-OLANDA	NL-13005
NL	L-OLANDA	NL-13006
NL	L-OLANDA	NL-13007
NL	L-OLANDA	NL-13008
NL	L-OLANDA	NL-13009
NL	L-OLANDA	NL-13010
PL	IL-POLONJA	14084501
PT	IL-PORTUGALL	05 01 CQA
PT	IL-PORTUGALL	01 02 CQA
PT	IL-PORTUGALL	03 01 CQAR
PT	IL-PORTUGALL	05 07 CQAA
UK	IR-RENJU UNIT	21/07/01
UK	IR-RENJU UNIT	21/07/02
UK	IR-RENJU UNIT	01/08/01
UK	IR-RENJU UNIT	21/08/01
UK	IR-RENJU UNIT	24/08/01"

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1295/2008

ta' 18 ta' Diċembru 2008

dwar l-importazzjoni tal-hops mill-pajjiżi terzi

(Verzjoni kodifikata)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1234/2007 tal-Kunsill tat-22 ta' Ottobru 2007 li jstabilixxi l-organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup> u b'mod partikolari l-Artikoli 192(2) u 195(2) flimkien ma' l-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3076/78 tal-21 ta' Diċembru 1978 dwar l-importazzjoni tal-hops mill-pajjiżi li mhumiex membri <sup>(2)</sup> u ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3076/78 tal-21 ta' Diċembru 1978 dwar l-ekwivalenza maċ-ċertifikati ta' attestazzjoni tal-Komunità li jakkumpanjaw il-hops impurtat minn pajjiżi li mhumiex membri <sup>(3)</sup> ġew emendati kemm-il darba <sup>(4)</sup> b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmija Regolamenti għandhom jiġu kkodifikati billi jingabru f'kitba waħdanija.
- (2) L-Artikolu 158(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi biex il-hops u l-prodotti tal-hops minn pajjiżi terzi jkunu jistgħu jiġu impurtati biss jekk l-istandards tal-kwalità tagħhom huma ta' mill-inqas ekwivalenti għall-dawk i adottati għall-hops u l-prodotti tal-hops maħsuda fil-Komunità jew id-derivattivi tagħhom. Il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jipprovdi b'dana kollu, li dawn il-prodotti jitqiesu li laħqu l-istandards imsemmija hawn fuq jekk ikollhom magħhom certifikat mahruġ mill-awtoritajiet tal-pajjiż ta' l-orijini u meqjus bħala ekwivalenti għaċ-ċertifikat mehtieg għall-bejgħ tal-hops u l-prodotti tal-hops li ġejjin mill-Komunità.
- (3) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1850/2006 tal-Kummissjoni tal-14 ta' Diċembru 2006 li jstabilixxi regoli dettaljati għall-attestazzjoni tal-hops u l-prodotti tal-hops <sup>(5)</sup> jistabilixxi htigiet ta' bejgħ stretti hafna għall-prodotti tal-hops, u tahlitiet b'mod partikolari. Bħalissa m'hemm l-ebda metodu effettiv ta' kif ikunu ikkontrollati fuq il-fruntieri li dawn il-htigiet jintlaħqu. L-unika sostituzzjoni possibbli biex dak il-kontroll isehh

hija hidma min-naha tal-pajjiżi esportaturi biex ikunu konformi mal-htigiet ta' bejgħ tal-Komunità għal dawn il-prodotti. Huwa għalhekk mehtieg li dawk il-prodotti jkollhom magħhom ċertifikat kif speċifikat fl-Artikolu 158(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

- (4) Sabiex jiġi żgurat li jiġu osservati r-regoli Komunitarji dwar ċertifikazzjoni ta' hops, l-Istati Membri għandhom jwettqu spezzjonijiet biex jivverifikaw jekk hops humiex konformi mal-htigiet minimi għat-tqegħid fis-suq stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1850/2006.
- (5) Ċerti pajjiżi terzi aċċettaw li jkunu konformi mal-htigiet preskritti għall-marketing tal-hops u l-prodotti tal-hops u awtorizzaw ċerti aġenziji biex johorġu ċertifikati ta' l-ekwivalenza. Dawn iċ-ċertifikati għandhom għalhekk ikunu meqjusa bħala ekwivalenti għaċ-ċertifikati tal-Komunità u l-prodotti koperti minnhom mdahhla għal ċirkolazzjoni hielsa.
- (6) Hija r-responsabbiltà ta' l-organizzazzjoni interessata f'dawk il-pajjiżi li mhumiex membri li żżomm l-informazzjoni li tinsab fl-Anness I agġornata u li żżomm kooperazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni billi tikkomunika lill-Kummissjoni l-informazzjoni mehtiega.
- (7) Sabiex il-kontroll mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jkun aktar faċli, jehtieg li tkun preskritta l-forma u, fejn hemm bżonn, il-kontenut taċ-ċertifikat u r-regoli għall-użu tiegħu.
- (8) Sabiex ikunu meqjusa l-prattiki tal-kummerċ, l-awtoritajiet kompetenti trid tingħatalhom is-setgħa, jekk xi kunsinna tinqasam, biex ikun ippreparaw taht il-harsien tagħhom silta miċ-ċertifikat għal kull kunsinna ġdida li tirriżulta mill-qsim.
- (9) B'paragun mas-sistema taċ-ċertifikazzjoni tal-Komunità, ċerti prodotti jridu jkunu eżentati minhabba l-użu tagħhom mit-turija taċ-ċertifikati maħsuba għalihom f'dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.  
<sup>(2)</sup> ĠU L 367, 28.12.1978, p. 17.  
<sup>(3)</sup> ĠU L 367, 28.12.1978, p. 28.  
<sup>(4)</sup> Ara l-Anness V.  
<sup>(5)</sup> ĠU L 355, 15.12.2006, p. 72.

(10) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni ta' l-Organizzazzjoni Komuni tas-swieq agrikoli,



ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

#### Artikolu 1

1. Dhul hieles fiċ-ċirkolazzjoni tal-Komunità tal-prodotti mill-pajjiżi terzi msemmija fl-Artikolu 1(f) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandhom jiddependi milli jinghataw provi li l-htigiet speċifikati fl-Artikolu 158(1) ta' dak ir-Regolament ikunu ntlahqu.

2. Il-prova msemmija fl-Artikolu 1(1) ta' dan ir-Regolament għandha tinghata bil-produzzjoni taċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 158(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, minn hawn 'il quddiem imsejjah "ċertifikat ta' ekwivalenza".

#### Artikolu 2

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, "kunsinna" tfisser ammont ta' prodott li jkollu l-istess karatteristiċi u jkun mibgħut mill-istess konsenjatur fl-istess żmien lill-istess xerrej.

#### Artikolu 3

Iċ-ċertifikati li jakkumpanjaw il-hops u l-prodotti tal-hops impurtati minn pajjiżi li m'humiex membri mahruġa minn aġenzija uffiċjali awtorizzata mil-pajjiż ta' l-orijini u li tidher fl-Anness għandha titqies bhala ċertifikat ta' ekwivalenza.

L-Anness I għandu jiġi rivedut fuq il-bażi ta' l-informazzjoni kkomunikata mill-pajjiżi li mhumiex membri kkonċernati.

#### Artikolu 4

1. Iċ-ċertifikat ta' l-ekwivalenza għandu jkun imhejji għal kull kunsinna u għandu jikkonsisti minn oriġinal u żewġ kopji li jridu jsiru fuq il-formola li taqbel mal-mudell muri fl-Anness I t'hawnhekk skond l-istruzzjonijiet mogħtija fl-Anness IV t'hawnhekk.

2. Iċ-ċertifikat ta' l-ekwivalenza jkun validu biss jekk jimtela fil-hin u jkun awtentikat minn waħda mill-awtoritajiet disposti fl-Anness I.

3. Iċ-ċertifikat li jkun awtentikat fil-hin huwa wiehed li juri d-data u l-post tal-hruġ u li jkun ġie ffirmat u għandu t-timbru ta' l-awtorità li hargitu.

#### Artikolu 5

1. Kull unità tal-ippakkjar koperta minn ċertifikat ta' l-ekwivalenza jrid ikollha fuqha dawn id-dettalji li ġejjin b'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità:

(a) id-deskrizzjoni tal-prodott;

(b) il-varjetà jew il-varjetajiet;

(ċ) il-pajjiż ta' l-orijni;

(d) il-marki u n-numri li jidhru fis-sezzjoni 9 taċ-ċertifikat ta' l-ekwivalenza jew l-estratt minnu.

2. Id-dettalji previsti fl-ewwel paragrafu jridu jidhru b'mod li jinqara, b'tipi li ma jithassrux ta' daqs egwali fuq in-naħa ta' barra tal-pakkett.

#### Artikolu 6

1. F'każ li kunsinna koperta miċ-ċertifikat ta' l-ekwivalenza hi maqsuma u mibgħuta mill-ġdid qabel ma ssir iċ-ċirkolazzjoni hielsa tagħha, parti miċ-ċertifikat irid jissawwar għal kull kunsinna ġdida li tirriżulta mil-qsim.

Iċ-ċertifikat għandu jkun mibdul bin-numru meħtieġ ta' estratti miċ-ċertifikat.

Kull estratt għandu jissawwar mill-parti kkonċernata f'oriġinal wiehed u żewġ kopji fuq formola li taqbel mal-mudell mogħti fl-Anness III ta' dan u skond id-disposizzjonijiet disposti fl-Anness IV.

2. L-awtoritajiet doganali għandhom jiffirmaw kif meħtieġ l-oriġinal u ż-żewġ kopji taċ-ċertifikat ta' l-ekwivalenza, u jergħu jiffirmaw l-oriġinal u ż-żewġ kopji ta' kull estratt.

Huma għandhom iżommu l-oriġinal taċ-ċertifikat ta' ekwivalenza, jibagħtu ż-żewġ kopji lill-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 1850/2006 u jibgħat lura l-oriġinal u ż-żewġ kopji ta' kull estratt lill-persuna kkonċernata.

#### Artikolu 7

Meta jintemmu l-formalitajiet doganali meħtieġa għad-dhul f'ċirkolazzjoni fil-Komunità tal-prodott li għalih iċ-ċertifikat ta' l-ekwivalenza, l-estratt l-oriġinal u żewġ kopji jridu jinghataw lill-awtoritajiet doganali li jergħu jiffirmawhom, u jzommu l-oriġinal. L-awtoritajiet doganali jridu jgħaddu kopja waħda lill-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 1850/2006, tal-Istat Membru li fih il-prodott ikun jista jidhol f'ċirkolazzjoni hielsa. It-tieni kopja trid tasal lura għand l-importatur, li jrid iżommha għall-inqas għal tliet snin.

#### Artikolu 8

Jekk il-kunsinna terġa tinbiegħ jew tinqasam wara li tkun tpoġgiet fiċ-ċirkolazzjoni hielsa, il-prodott irid ikun akkumpanjat b'fattura jew b'dokumenti kummerċjali oħra miġbuda mill-venditur, li jagħtu in-numru ta' riferenza ta' l-attestazzjoni ta' l-ekwivalenza jew l-estratt, flimkien ma' l-isem ta' l-awtorità li hargithom.

L-informazzjoni li ġejja, li tidher, skond il-każ, fiċ-ċertifikat ta' l-ekwivalenza jew l-estratt, għandhom jidhru wkoll fid-dokoument kummerċjali jew il-kont:

(a) għall-hops:

- (i) id-deskrizzjoni tal-prodott,
- (ii) il-piż gross,
- (iii) il-post tal-produzzjoni,
- (iv) is-sena ta' hsad,
- (v) il-varjetà,
- (vi) il-pajjiż ta' l-orìġni,
- (vii) il-marki u n-numri ta' l-identifikazzjoni mogħtija fis-sezzjoni 9 ta' ċertifikat;

(b) għall-prodotti magħmula mill-hops, flimkien mad-dettalji msemmija taħt punt (a): il-post u d-data ta' l-ipproċessar;

#### Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom regolarment iwettqu spezzjonijiet saltwarjament sabiex jivverifikaw jekk hops li huma importati skond l-Artikolu 158 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 humiex konformi mal-htigiet minimi ta' tqegħid fis-suq stabbiliti fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1850/2006.

2. Huma għandhom jirraportaw lill-Kummissjoni, kull sena sat-30 ta' Ġunju, dwar il-frekwenza, it-tip u r-riżultat ta' l-ispezzjonijiet li jkunu saru matul is-sena qabel dik id-data. L-ispezzjonijiet għandhom ikopru ta' l-inqas 5% tan-numru ta' konsenji ta' hops li huma mistennija li jkunu importati minn pajjiż terz fl-Istat Membru in kwistjoni matul din is-sena.

3. Jekk l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jsibu li l-kampjuni eżaminati ma jissodisfawx il-htigiet minimi tat-tpoġġija fis-suq imsemmija fil-paragrafu 1, il-konsennji korrispondenti ma jistgħux jiġu mpoġġija fuq is-suq tal-Komunità.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Diċembru 2008

4. Jekk xi Stat Membru jiskopri li l-karatteristiċi ta' xi prodott m'humiex konformi mad-dettalji mnizzla fl-attestazzjoni ta' ekwivalenza li tkun mal-prodott għandu javża lill-Kummissjoni dwar dan.

Skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KEE) Nru 1234/2007, tista' tittiehed deċiżjoni biex tiġi ritirata l-aġenzija li tkun harget l-attestazzjoni ta' ekwivalenza għal dawn il-prodotti mil-lista disposta fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 10

Bhala deroga minn dan ir-Regolament, la t-turija ta' l-attestazzjoni msemmija fl-Artikolu 1(2) lanqas il-konformità mad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 5, m'huma meħtieġa għad-dhul fiċ-ċirkolazzjoni hielsa tal-hops u l-prodotti tal-hops segwenti meta l-piż għal kull pakkett individwali ma jeċċedix il-1 kilogramm fil-każ tal-koni tal-hops u t-trab tal-hops u 300 gramm fil-każ ta' l-estratti tal-hops:

(a) pakketti zġhar għall-bejgħ lill-individwi privati għall-użu personali tagħhom;

(b) għal esperimenti xjentifiċi u tekniċi;

(ċ) għall-fieri koperti mill-ftehim doganali speċjali għall-fieri.

Id-deskrizzjoni, l-piż u l-użu aħhari tal-prodott irid jidher fuq il-pakkett.

#### Artikolu 11

Ir-Regolament (KEE) Nru 3076/78 u (KEE) Nru 3077/78 huma mhassarin.

Referenzi għar-Regolamenti li ġew imhassara għandhom jinftehem bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VI.

#### Artikolu 12

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għall-Kummissjoni  
José Manuel BARROSO  
Il-President

## ANNEX I

## AĠENZJIJ AWTORIZZATI BIEX JOHORGU ATTESTAZZJONIJIET

Korni tal-hops kodici tan-NM:ex 1210

Trabijiet tal-hops kodici tan-NM: ex 1210

Limfi u estratti tal-hops kodici tan-NM: 1302 13 00

Pajjiż ta' oriġini	Agenzji awtorizzati	Indirizz	Kodici	Telefown	Fax	Indirizz elettroniku (volon-tarju)
L-Awstralja	Quarantine Services Department of Primary Industries & Water	Macquarie Wharf No 1 Hunter Street, Hobart Tasmania 7000	(61-3)	6233 3352	6234 6785	
Il-Kanada	Plant Protection Division, Animal and Plant Health Directorate, Food Production and Inspection Branch, Agriculture and Agri-food Canada	Floor 2, West Wing 59, Camelot Drive Napean, Ontario, K1A 0Y9	(1-613)	952 8000	991 5612	
Ċina	Tianjin Airport Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Repu- blic of China	No. 33 Youyi Road, Hexi District, Tianjin 300201	(86-22)	2813 4078	28 13 40 78	ctqj2002@163.com
	Tianjin Economic and Technical Develop- ment Zone Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Repu- blic of China	No. 8, Zhaofaxincun 2nd Avenue, TEDA Tianjin 300457	(86-22)	662 98343	662 98245	zhujw@tjciq.gov.cn
	Inner Mongolia Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Repu- blic of China	No. 12 Erdos Street, Saihan District, Huhhot City Inner Mongolia 010020	(86-471)	434 1943	434 2163	zhaorb@nmciq.gov.cn
	Xinjiang Entry-Exit Inspection and Quarantine Bureau of the People's Repu- blic of China	No. 116 North Nanhu Road, Urumqi City Xinjiang 830063	(86-991)	464 0057	464 0050	xjciq_jw@xjciq.gov.cn
New Zealand	Ministry of Agriculture and Fisheries	PO Box 2526 Wellington	(64-4)	472 0367	474 424 472-9071	
	Gawthorn Institute	Private Bag Nelson	(64-3)	548 2319	546 9464	
Serbja	Naucni InSTITUTE za Ratarstvo/Zavod za Hmelj sirak I lekovito bilje	21470 Backi Petrovac	(38-21)	780 365	621 212	berenji@eunet.yu

Pajjiż ta' oriġini	Agenziji awtorizzati	Indirizz	Kodiċi	Telefown	Fax	Indirizz elettroniku (volontarju)
L-Afrika t'Isfel	CSIR Food Science and Technology	PO Box 395 0001 Pretoria	(27-12)	841 3172	841 3594	
L-Iżvizzera	Labor Veritas	Engimattstrasse 11 Postfach 353 CH-8027 Zürich	(41-44)	283 2930	201 4249	admin@laborveritas.ch
L-Ukranja	Productional-Technical Centre (PTZ) Ukrhmel	Hlebnaja 27 262028 Zhtiomie	(380)	37 2111	36 7331	
L-Israti Uniti	Washington Department of Agriculture State Chemical and Hop Lab	21 N. 1st Ave. Suite 106 Yakima, WA 98902	(1-509)	225 7626	454 7699	
	Idaho Department of Agriculture Division of Plant Industries Hop Inspection Lab	2270 Old Penitentiary Road P.O. Box 790 Boise, ID 83701	(1-208)	332 8620	334 2283	
	Oregon Department of Agriculture Commodity Inspection Division	635 Capital Street NE Salem, OR 97310-2532	(1-503)	986 4620	986 4737	
	California Department of Food and Agriculture (CDFA-CAC) Division of Inspection Services Analytical Chemistry Laboratory	3292 Meadowview Road Sacramento, CA 95832	(1-916)	445 0029 jew 262 1434	262 1572	
	USDA, GIPSA, FGIS	1100 NW Naito Parkway Portland, OR 97209-2818	(1-503)	326 7887	326 7896	
	USDA, GIPSA, TSD, Tech Service Division, Technical Testing Laboratory	10383 Nth Ambassador Drive Kansas City, MO 64153-1394	(1-816)	891 0401	891 0478	
Iż-Żimbabwe	Standards Association of Zimbabwe (SAZ)	Northend Close, Northridge Park Borrowdale, P.O. Box 2259 Harare	(263-4)	88 2017, 88 2021, 88 5511	88 2020	info@saz.org.zw saz.org.zw

## ANNEX II

## FORMULA TA' ĊERTIFIKAT TA' EKWIVALENZA

1. Il-Konsenjant (Isem u indirizz sħaħ)	2. Nru	<b>L-ORIGĠNAL</b>	
3. Il-Konsennatarju (Isem u indirizz sħaħ)	<b>ĊERTIFIKAT TA' EKWIVALENZA GĦALL-IMPORTAZZJONI TAL-ĦOPS U L-PRODOTTI TAL-ĦOPS FIL-KOMUNITÀ EWROPEA</b>		
	<p>Виж превода на гърба — Véase traducción al dorso — Viz překlad na druhé straně — Oversættelse se bagsiden — Übersetzung siehe Rückseite — Vaata tõlget pöördel — Δείτε μετάφραση στην πίσω σελίδα — Voir traduction au verso — Vedi traduzione a tergo — skatīt tulkojumu nākamajā lappusē — Žr. vertimą kitame puslapyje — a fordítást lásd a tülso oldalon — Ara t-traduzzjoni mnizzla fuq wara — Zie vertaling aan ommezijde — Zob. tłumaczenie na odwrocie — Ver tradução no verso — A se vedea traducerea pe verso — Pozri preklad na druhej strane — Glej prevod na hrbtni strani — Katso kääntöpuolella oleva käännös — För översättning se baksidan</p>		
<p><b>NOTI IMPORTANTI</b></p> <p>A. Dan iċ-ċertifikatu ż-żewġ kopji għandhom ikunu pprezentati lill-awtoritajiet doganali fil-Komunità meta l-prodotti jkunu mqiegħda f'ċirkolazzjoni hielsa jew meta l-konsenja tkun maqsuma qabel ma titqiegħed f'ċirkolazzjoni hielsa.</p> <p>B. Meta l-konsenja tkun maqsum, l-awtoritajiet doganali, wara li jiffermaw iċ-ċertifikat u ż-żewġ kopji, għandhom iżommu l-oriġinal u jgħaddu ż-żewġ kopji lill-awtoritajietresponsabbli għall-ħops fl-Istat Membru kkonċernat.</p> <p>Ċ. Meta l-prodotti jkunu mqiegħda f'ċirkolazzjoni hielsa, wara li l-awtoritajiet doganali jkunu iffermaw iċ-ċertifikati u ż-żewġ kopji, l-awtoritajiet doganali għandhom iżommu l-oriġinal, jingħatu lura waħda mill-kopji lid-dokjarant u jgħaddu l-kopja l-oħra lill-awtoritajiet responsabbli għall-ħops fl-Istat Membru kkonċernat.</p>	4. Il-Pajjiż tal-oriġini		
	5. Il-post tal-produzzjoni tal-ħops	6. Is-sena tal-ħsad	
	7. Il-post tal-ipproċessar	8. Data tal-ipproċessar	
9. Marki, numri, numri u tipi tal-pakketti – Deskrizzjoni tal-prodotti - varjetà		10. Il-piż gross (kg)	
<p><b>11. ATTESTAZZJONI MILL-AWTORITÀ TAL-ĦRUG</b></p>			
<p>Jien, li hawn taħt iffirmajt, niċċertifika li l-prodotti deskritti hawn fuq huma konformi mar-regoli dwar il-ħops u l-prodotti tal-ħops applikabbli fil-Komunità Ewropea.</p>			
12. L-awtorità tal-ħrug (Isem u indirizz sħaħ)	Fil- ....., Nhar il- ..... ..... (Firma) ..... (Timbru)		
<p><b>13. IRRISERVAT GĦALL-AWTORITAJIET DOGANALI FIL-KOMUNITÀ</b></p>			
<p>Il-prodotti deskritti hawn fuq kienu tpoġġew f'ċirkolazzjoni hielsa <sup>(1)</sup></p>			
<p>Dan iċ-ċertifikat kien ġie mibdul bi ..... estratti <sup>(1)</sup></p>			
<p>Fil- ....., Nhar il- .....          ..... (Firma) ..... (Timbru)</p>			

<sup>(1)</sup> Aqta' fejn mhux meħtieġ.

## ANNEX III

## FORMULA TA' ĊERTIFIKAT TA' EKWIVALENZA

1. Il-Konsenjant (Isem u indirizz s'haħ)	2. Nru	<b>L-ORIGĠNAL</b>	
3. Il-Konsennatarju (Isem u indirizz s'haħ)	<b>ESTRATT MIĊ-ĊERTIFIKAT TA' EKWIVALENZA GĦALL-IMPOR-TAZZJONI TAL-ĦOPS U L-PRODOTTI TAL-ĦOPS FIL-KOMUNITÀ EWROPEA</b>		
	Виж превода на гърба Véase traducción al dorso Viz překlad na druhé straně Oversættelse se bagsiden Übersetzung siehe Rückseite Vaata tölget pöördel Δείτε μετάφραση στην πλώ σελίδα See translation overleaf Voir traduction au verso Vedi traduzione a tergo skatit tulkojumu näkamajā lappusē Žr. vertimą kitame puslapyje A fordítást lásd a hátoldalón Zie vertaling aan ommezijde Zob. tłumaczenie na odwrocie Ver tradução no verso A se vedea traducerea pe verso Pozri preklad na druhej strane Glej prevod na hrbtni strani Käännös kääntöpuolella. För översättning se baksidan		
<b>NOTI IMPORTANTI</b>  A. Dan l-estratt u ż-żewġ kopji għandhom ikunu pprezentati lill-awtoritajiet doganali fil-Komunità meta l-prodotti jkunu mqiegħda f'ċirkolazzjoni ħielsa.  B. Wara li jiffermaw id-dokument, l-awtoritajiet doganali fil-Komunità għandhom iżommu l-oriġinal, jingħatu lura waħda mill-kopji lid-dokjarant u jgħaddu l-kopja l-oħra lill-awtoritajiet responsabbli għall-ħops fil-Istat Membru kkonċernat.	4. Il-Pajjiż tal-oriġini		
	5. Il-post tal-produzzjoni tal-ħops	6. Is-sena tal-ħsad	
	7. Il-post ta' l-ipproċessar	8. Data ta' l-ipproċessar	
9. Marki, numri, numri u tipi tal-pakketti – Deskrizzjoni tal-prodotti – varjetà		10. Il-piż gross (kg)	
<b>11. DIKJARAZZJONI MILL-KONSENJATUR</b>  Jien li hawn taħt iffirmit niddikjara li l-prodotti deskritti hawn fuq kienu koperti biċ-ċertifikat tal-ekwivalenza maħruġ nhar il- .... (data) numru ta' referenza ..... Mill-awtorità segwenti tal-ħruġ ..... (Isem u indirizz s'haħ)  Fil- ....., nhar il- ..... <div style="text-align: right;">(Firma)</div>			
<b>12. KONFERMAZZJONI MILL-AWTORITAJIET DOGANALI</b>  Id-dikjarazzjoni hija ċertifikata b'haħ korretta. L-informazzjoni fuq dan l-estratt taqbel ma dik mogħtija fiċ-ċertifikati tal-ekwivalenza relevanti.			
13. Uffiċju doganali (Isem u indirizz s'haħ)	Fil- ....., nhar il- ..... <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>(Firma)</span> <span>(Timbru)</span> </div>		
<b>14. IRRISERVAT GĦALL-AWTORITAJIET DOGANALI TAL-ISTAT MEMBRU TA' FEJN IL-PRODOTTI HUMA MQIEGĦDA F'ĊIRKOLAZZJONI ĦIELSA</b>  Il-prodotti deskritti hawn kienu tpoġġew fiċ-ċirkolazzjoni ħielsa  Fil- ....., nhar il- ..... <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>(Firma)</span> <span>(Timbru)</span> </div>			

## ANNEX IV

## REGOLI LI JIRREGOLAW IL-FORMOLI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4 u 6

## I. IL-KARTA

Il-karta li trid tintuża' hi karta bajda li tiżen mill-inqas 40 g/m<sup>2</sup>.

## II. DAQS

Id-daqs huwa ta' 210 × 297mm.

## III. LINGWI

A. Iċ-ċertifikat tal-ekwivalenza għandu jkun stampat f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità; dan jista' jkun stampata ukoll bil-lingwa uffiċjali jew wahda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż tal-hruġ.

B. L-estratt miċ-ċertifikat tal-ekwivalenza għandu jkun stampat f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità nnominata mill-awtoritajiet responsabbli tal-Istat Membru li johroġhom.

## IV. MILI TAL-FORMOLI

A. Il-formoli għandhom jimtlew bit-typing jew bl-idejn; fil-każ tal-aħħar, iridu jimtlew bil-linka b'mod li jinqara u bl-ittri ċari kbar.

B. Kull formola hi individwalizzata b'numru mogħti mill-awtorità li tohroġhom, dan in-numru jkun l-istess għall-orijinal u ż-żewġ kopji tiegħu.

Ċ. Fil-każ taċ-ċertifikat ta' ekwivalenza u partijiet minnu:

1. is-sezzjoni 5 ma tridx timtela għall-prodotti tal-hops magħmula mit-tahlitiet ta' hops;

2. is-sezzjonijiet 7 u 8 għandhom jimtlew għall-prodotti kollha magħmula mill-hops;

3. id-deskrizzjoni tal-prodotti għandha tkun wahda minn dawn li ġejjin:

(a) "hops mhux ippreparat": jiġifieri hops li għadda biss minn tnixxif u ppakkjar preliminari,

(b) "hops ippreparat": jiġifieri hops li għadda minn tnixxif u ppakkjar finali,

(ċ) "trab tal-hops" (li għandu jinkludi gerbubi tal-hops u trab tal-hops imqawwi),

(d) "estratt tal-hops isomerizzat": jiġifieri estratt li fih l-aċidi *alpha* jkunu ġew isomerizzati kważi totalment,

(e) "estratti tal-hops": jiġifieri estratti l-oħrajn apparti milli l-estratt isomerizzat tal-hops,

(f) "prodotti tal-hops imhallta": jiġifieri tahlita tal-prodotti msemmija taħt (ċ), (d) u (e) hawn fuq, esklużi l-hops;

4. id-deskrizzjoni "hops mhux preparat" jew "hops ippreparat" għandhom ikun segwit bil-kliem "mingħajr żerriegħa" jekk il-kontenut taż-żerriegħa huwa inqas minn 2 % tal-piż tal-hops, u bil-kelma "biż-żerriegħa" fil-każi l-oħrajn;

5. fil-każi meta l-prodotti magħmula mill-hops huma miksuba minn hops ta' varjetajiet differenti u/jew postijiet differenti ta' produzzjoni, dawn il-varjetajiet u/jew il-postijiet ta' produzzjoni differenti għandhom jissemmew fis-sezzjoni 9, flimkien mal-persentaġġ bil-piż ta' kull varjeta minn kull zona tal-produzzjoni li tikkontribwixxi għat-tahlita.

## ANNEX V

**Regolamenti mhassra flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħhom**

Ir-Regolament (KEE) Nru 3076/78 tal-Kummissjoni (ĠU L 367, 28.12.1978, p. 17)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 1465/79 tal-Kummissjoni (ĠU L 177, 14.7.1979, p. 35)	l-Artikolu 2 biss u li tikkonċerna r-referenzi magħmula fl-Artikolu 3 fir-Regolament (KEE) Nru 3076/78
Ir-Regolament (KEE) Nru 4060/88 tal-Kummissjoni (ĠU L 356, 24.12.1988, p. 42)	l-Artikolu 1 biss
Ir-Regolament (KEE) Nru 2264/91 tal-Kummissjoni (ĠU L 208, 30.7.1991, p. 20)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 2940/92 tal-Kummissjoni (ĠU L 294, 10.10.1992, p. 8)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 717/93 tal-Kummissjoni (ĠU L 74, 27.3.1993, p. 45)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 2918/93 tal-Kummissjoni (ĠU L 264, 23.10.1993, p. 37)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 3077/78 tal-Kummissjoni (ĠU L 367, 28.12.1978, p. 28)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 673/79 tal-Kummissjoni (ĠU L 85, 5.4.1979, p. 25)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 1105/79 tal-Kummissjoni (ĠU L 138, 6.6.1979, p. 9)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 1466/79 tal-Kummissjoni (ĠU L 177, 14.7.1979, p. 37)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 3042/79 tal-Kummissjoni (ĠU L 343, 31.12.1979, p. 5)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 3093/81 tal-Kummissjoni (ĠU L 310, 30.10.1981, p. 17)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 541/85 tal-Kummissjoni (ĠU L 62, 1.3.1985, p. 57)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 3261/85 tal-Kummissjoni (ĠU L 311, 22.11.1985, p. 20)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 3589/85 tal-Kummissjoni (ĠU L 343, 20.12.1985, p. 19)	l-Artikolu 1(2) biss
Ir-Regolament (KEE) Nru 1835/87 tal-Kummissjoni (ĠU L 174, 1.7.1987, p. 14)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 3975/88 tal-Kummissjoni (ĠU L 351, 21.12.1988, p. 23)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 4060/88 tal-Kummissjoni (ĠU L 356, 24.12.1988, p. 42)	l-Artikolu 2 biss
Ir-Regolament (KEE) Nru 2835/90 tal-Kummissjoni (ĠU L 268, 29.9.1990, p. 88)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 2238/91 tal-Kummissjoni (ĠU L 204, 27.7.1991, p. 13)	
Ir-Regolament (KEE) Nru 2915/93 tal-Kummissjoni (ĠU L 264, 23.10.1993, p. 29)	
Ir-Regolament (KE) Nru 812/94 tal-Kummissjoni (ĠU L 94, 13.4.1994, p. 4)	



Ir-Regolament (KE) Nru 1757/94 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 183, 19.7.1994, p. 11)

Ir-Regolament (KE) Nru 201/95 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 24, 1.2.1995, p. 121)

Ir-Regolament (KE) Nru 972/95 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 97, 29.4.1995, p. 62)

Ir-Regolament (KE) Nru 2132/95 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 214, 8.9.1995, p. 7)

Ir-Regolament (KE) Nru 539/98 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 70, 10.3.1998, p. 3)

Ir-Regolament (KE) Nru 81/2005 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 16, 20.1.2005, p. 52)

Ir-Regolament (KE) Nru 495/2007 tal-Kummissjoni  
(ĠU L 117, 5.5.2007, p. 6)

---

## ANNEX VI

## Tabella ta' Korrelazzjoni

Regolament (KEE) Nru 3076/78	Regolament (KEE) Nru 3077/78	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1) u (2)		Artikolu 1(1) u (2)
Artikolu 1(3)	Artikolu 1, l-ewwel frażi Artikolu 1, it-tieni frażi	Artikolu 2 Artikolu 3, l-ewwel subparagrafu Artikolu 3, it-tieni subparagrafu
Artikolu 2		Artikolu 4
Artikolu 3(1), frażi tal-bidu		Artikolu 5(1), frażi tal-bidu
Artikolu 3(1), l-ewwel sar-raba' inċiż		Artikolu 5(1)(a) sa (d)
Artikolu 3(2)		Artikolu 5(2)
Artikolu 4		—
Artikolu 5(1), l-ewwel frażi		Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 5(1), it-tieni frażi		Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 5(1), it-tielet frażi		Artikolu 6(1), it-tielet subparagrafu
Artikolu 5(2), l-ewwel frażi		Artikolu 6(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 5(2), it-tieni frażi		Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 6		Artikolu 7
Artikolu 7, l-ewwel subparagrafu, l-ewwel frażi		Artikolu 8, l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7, l-ewwel subparagrafu, it-tieni frażi u punt 1		Artikolu 8, it-tieni subparagrafu, frażi tal-bidu
Artikolu 7, punt 1(a), kliem introdutturju		Artikolu 8, it-tieni paragrafu punt (a), kliem introdutturju
Artikolu 7, punt 1(a), l-ewwel inċiż		Artikolu 8, it-tieni subparagrafu, punt (a)(i)
Artikolu 7, punt 1(a), it-tieni inċiż		Artikolu 8, it-tieni subparagrafu, punt (a)(ii)
Artikolu 7, punt 1(a), it-tielet inċiż		Artikolu 8, it-tieni subparagrafu, punt (a)(iii)
Artikolu 7, punt 1(a), ir-raba' inċiż		Artikolu 8, it-tieni subparagrafu, punt (a)(iv)
Artikolu 7, punt 1(a), il-ħames inċiż		Artikolu 8, it-tieni subparagrafu, punt (a)(v)
Artikolu 7, punt 1(a), is-sitt inċiż		Artikolu 8, it-tieni subparagrafu, punt (a)(vi)
Artikolu 7, punt 1(a), is-seba' inċiż		Artikolu 8, it-tieni subparagrafu, punt (a)(vii)
Artikolu 7, punt 1(b)		Artikolu 8, it-tieni subparagrafu, punt (b)
Artikolu 7, punt (2)		—
Artikolu 7a, l-ewwel subparagrafu, l-ewwel frażi		Artikolu 9(1)
Artikolu 7a, l-ewwel subparagrafu, it-tieni u t-tielet frażi		Artikolu 9(2)
Artikolu 7a, it-tieni subparagrafu		Artikolu 9(3)
Artikolu 7a, it-tielet subparagrafu, l-ewwel frażi		Artikolu 9(4), l-ewwel subparagrafu

Regolament (KEE) Nru 3076/78	Regolament (KEE) Nru 3077/78	Dan ir-Regolament
Artikolu 7a, it-tielet subparagrafu, it-tieni frażi		Artikolu 9(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 8		Artikolu 10
Artikolu 9		—
Artikolu 10		—
—	—	Artikolu 11
—	—	Artikolu 12
	Anness	Anness I
Anness I		Anness II
Anness II		Anness III
Anness III		—
Anness IV		Anness IV
—	—	Anness V
—	—	Anness VI

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1296/2008

tat-18 ta' Diċembru 2008

dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' qamhirrum u sorgu fi Spanja u importazzjoni ta' qamhirrum fil-Portugall

(Verżjoni kodifikata)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 t'Ottubru 2007 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli ("Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS")<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 144(1) flimkien ma' l-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1839/95 tas-26 ta' Lulju 1995 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' qamhirrum u sorgu fi Spanja u importazzjoni ta' qamhirrum fil-Portugall<sup>(2)</sup> ġie emendat kemm-il darba<sup>(3)</sup> b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.

(2) Bl-arrangamenti magħmulin fl-Uruguay Round dwar negozjati fuq negozju multi-laterali, il-Komunità aċċettat, mis-sena tal-marketing 1995/96, illi tapplika kwoti ta' tariffi mnaqqsin għall-importazzjoni fil-Portugall ta' 500 000 tunnellata ta' qamhirrum u għall-Spanja ta' zewġ miljun tunnellata ta' qamhirrum u 300 000 tunnellata ta' sorgu rispettivament. Fil-każ ta' kwota ta' prodotti importati fi Spanja, l-kwantitajiet ta' ċerti sostituti tal-qamha importati fi Spanja jridu jiġu mnaqqsa proporzjonalment għat-total ta' kwantitajiet importati. Fil-każ ta' kwota miftuħa għall-importazzjoni ta' qamhirrum fil-Portugall, id-dazju ta' importazzjoni mhallas m'għandux jaqbeż EUR 50 kull tunnellata.

(3) Sabiex tiġi assigurata gestjoni tajba tal-kwoti "abatimento", jehtieg li jiġu pprovduti metodi simili ta' kif jitqiesu l-importazzjonijiet tal-qamhirrum u s-sorgu li jsiru fi Spanja u l-Portugall.

(4) Sabiex jintlaħaq dan il-għan u jiġi ggarantit segwitu effettiv tar-reġim u ta' l-obbligi internazzjonali tal-Komunità mill-Kummissjoni, jehtieg li jiġi ddeterminat bi preċiżjoni l-importazzjonijiet li għandhom jiġu kkalkulati bhala kwoti "abatimento" u li jiġi pprovdut li Spanja u l-Portugall jikkomunikaw lill-Kummissjoni, kull xahar, l-importazzjonijiet li tassew ikunu saru għall-prodotti kkonċernati, filwaqt li jiġi ppreċiżat il-metodu ta' kalkolu użat.

(5) Il-perjodu stabbilit għall-importazzjoni tal-qamhirrum fil-Portugall u tal-qamhirrum u s-sorgu ġewwa l-Ispanja, kif ukoll jittiehed kont ta' l-importazzjonijiet eventwali ta' prodotti sostituti differenti huma bbażati fuq is-sena kalendarja.

(6) Il-kwantità tal-qamhirrum importat fil-Portugall u tal-qamhirrum u sorgu li għandha tiġi importata ġewwa l-Ispanja f'sena partikolari, mnaqqsa bil-kwantitajiet ta' ċerti sostituti tal-qamh importati ġewwa l-Ispanja matul l-istess sena, fit-tmien tas-sena ma jippermettix li wiehed jstabbilixxi l-bilanċ ta' qamhirrum u sorgu li jkun fadallu jiġi importat fis-sena partikolari. Għaldaqstant, il-perjodu li matulu l-importazzjonijiet jistgħu jiġu riżervati kontra xi sena għandu jkun jista' jiġi estiz, f'każ ta' b'zonn, għax-xhur ta' Jannar u Frar tas-sena ta' wara.

(7) Huwa fl-interess tal-operaturi Komunitarji li jiżguraw kunsinna xierqa bi prezzijiet stabbli ta' prodotti kkonċernati fis-suq Komunitarju u fl-istess waqt għandhom jevitaw riskji bla b'zonn u eċċessivi kif ukoll taqlib tas-suq fil-forma ta' tluġh u nżul estremi fil-prezzijiet. Il-Kummissjoni, filwaqt li tikkonsidra s-swieq internazzjonali kif qed jevolvu, il-kundizzjonijiet tal-kunsinna fi Spanja u l-Portugall, u r-rabtiet internazzjonali tal-Komunità, għandha tiddeċiedi jekk hux mehtieg tnaqqis fid-dazji ta' importazzjoni applikabbli li huma f'fissati skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/96 tat-28 ta' Ġunju 1996 dwar ir-regoli ta' applikazzjoni (dazji ta' importazzjoni fis-settur taċ-ċereali) għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) 1766/92<sup>(4)</sup> sabiex tiżgura li l-kwoti ta' importazzjoni għall-prodotti kkonċernati jiġu kompletament milhuqin.

(8) Sabiex tiżgura illi dawn il-kwoti jiġu applikati, trid issir dispożizzjoni għax-xiri dirett mis-suq globali jew applikazzjoni ta' sistema ta' riduzzjoni ta' dazju ta' importazzjoni stabbilita skond ir-Regolament (KE) Nru 1249/96.

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 177, 28.7.1995, p. 4.

<sup>(3)</sup> Ara l-Anness V.

<sup>(4)</sup> ĠU L 161, 29.6.1996, p. 125.

- (9) L-assjem ta' vantaġġi mogħtija fl-arranġamenti stabbiliti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1528/2007<sup>(1)</sup>, li japplika għall-prodotti mportati fil-Komunità ta' sorgu u qamhirrum li joriġinaw f'ċerti Stati li huma parti mill-grupp ta' l-Istati Afrikani, l-Karibew u l-Paċifiku (ACP) u skond dan ir-Regolament huwa soġġett illi johloq disturbi fis-suq ta' ċereali Spanjol jew Portugiż. Dik id-diffikultà tista' tingheleb billi jiġi stabbilit tnaqqis speċjali tat-taxxa fuq il-qamhirrum u sorgu importati skond dan ir-Regolament.
- (10) F'każ ta' xiri dirett fis-suq globali, u bl-iskop illi tgħin sabiex l-attività titwettaq skond l-aħjar kundizzjonijiet u b'mod partikolari bl-inqas spejjez ta' xiri u trasport, trid tiġi organizzata sejha għall-offerti għall-provediment u trasport għal-imhażen nominati mill-aġenzija li thallas jew mill-aġenzija li tintervjeni konċernata. Trid issir disposizzjonijiet għall-offerti illi jsiru għall-lottijiet individwali skond il-possibilitajiet ta' hażna disponibbli f'ċerti lokalitajiet fl-Istati Membri konċernati u ppubblikati fin-notifika tas-sejha tal-offerta.
- (11) Jridu jiġu adottati regoli dettaljati dwar l-organizzazzjoni tas-sejhiet biex isiru l-offerti għar-riduzzjoni ta' dazju ta' importazzjoni u għax-xiri dirett mis-suq globali, u l-kundizzjonijiet tal-ghoti ta' offerti u t-poġġija u r-rilaxx ta' garanziji illi jiżguraw konformità ma' l-obbligazzjonijiet tal-persuna li hadet l-offerta jridu jiġu ċċarati.
- (12) Bl-iskop ta' ekonomija soda u maniġjar finanzjarju ta' l-attivitàjiet ta' xiri in-kwistjoni u b'mod partikolari biex ma' jkunx hemm riskji sproporzjonati u eċċessivi għall-min jopera in vista ta' prezzijiet prevedibbli fis-swieq Spanjoli u Portugiżi, trid issir dispozizzjoni sabiex jiġu impurtati fis-suq, b'rata ta' dazju mnaqqa, ċereali illi ma' jikkonformawx mar-rekwiżiti ta' kwalità msemminjati fis-sejha ta' offerti. F'dak il-każ, madanakollu, it-tnaqqis fid-dazju ma' jistax ikun akbar mill-ammont l-aħhar stabbilit għar-riduzzjoni in-kwistjoni.
- (13) Trid issir disposizzjonijiet biex tkopri l-attivitàjiet li jinholqu permezz ta' dan ir-Regolament skond mekkaniżmi msemminjati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju dwar iffinanzjar tal-politika komuni agrikola<sup>(2)</sup>.
- (14) Il-miżuri msemminjati f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni ta' l-organizzazzjoni komuni tas-swieq agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## KAPITOLU I

### ĠENERALI

#### Artikolu 1

1. Kwoti għal importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għal ċirkolazzjoni libera ġewwa l-Ispanja, ta' kwantità massima kull sena ta' 2 miljun tunnelli qamhirrum u 300 000 tunnelli sorgu għandhom jinfethu fl-1 ta' Jannar ta' kull sena. L-importazzjonijiet taht daww il-kwoti għandhom jiġu effettwati kif stabbilit f'dan ir-Regolament.

2. Għandha tinfetah kwota ta' importazzjoni fl-1 ta' Jannar ta' kull xahar għal kwantità massima ta' 0,5 miljun tunnelli qamhirrum biex jinharġu għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fil-Portugall. L-importazzjonijiet fi hdan din il-kwota jsiru fuq bażi annwali skond il-kundizzjonijiet definiti minn dan ir-Regolament.

3. F'każ ta' diffikultajiet tekniċi illi tinduna bihom il-Kummissjoni jista' jiġi iffissat perijodu ta' importazzjoni li jaqbeż dak il-limitu ta' żmien stabbilit skond il-proċedura msemminja fl-Artikolu 195(2), tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

4. It-tnaqqis fid-dazju ta' l-importazzjoni fuq il-qamhirrum iebes stabbilit fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96 ma japplikax taht il-kwoti previsti fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

#### Artikolu 2

1. Il-kwantitajiet għall-importazzjoni ġewwa l-Ispanja li għalihom issir referenza fl-Artikolu 1(1) għandhom jiġu mnaqqa kull sena b'mod proporzjonat mal-kwantitajiet ta' fdalijiet ta' lamtu manifatturat mill-qamhirrum li jaqa' taht il-kodiċi NM 2303 10 19 u 2309 90 20, fond u skart tal-proċess tal-produzzjoni tal-birra jew tad-distillazzjoni li jaqgħu taht il-kodiċi NM 2303 30 00 u fdalijiet tal-polpa taċ-ċitru li jaqgħu taht il-kodiċi NM ex 2308 00 40 impurtati ġewwa l-Ispanja minn pajjiżi terzi matul is-sena partikolari.

2. Il-Kummissjoni għandha tirrizerva għall-kwoti msemminja fl-Artikolu 1(1) u (2):

(a) il-kwantitajiet ta' qamhirrum (kodiċi NM 1005 90 00) u ta' sorgu (kodiċi NM 1007 00 90) importati fi Spanja kull sena kalendarja u l-kwantitajiet ta' qamhirrum (kodiċi NM 1005 90 00) importati fil-Portugall u, jekk meħtieġ, sa l-aħhar tax-xahar ta' Mejju tas-sena ta' wara;

(b) il-kwantitajiet ta' residwi tal-manifattura tal-lamtu mill-qamhirrum, il-fdalijiet tal-birrerija u d-distillazzjoni u l-iskart u r-residwi mil-lbieba taċ-ċitru msemminja fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu importat fi Spanja waqt is-sena kalendarja;

<sup>(1)</sup> ĠU L 348, 31.12.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

Meta kwantitajiet irriżervati għax-xhur wara s-sena kalendarja ta' referenza skond l-ewwel subparagrafu, dawn il-kwantitajiet ma jistgħux jiġu rriżervati aktar għas-sena kalendarja ta' wara.

3. Għall-finijiet tar-riżervazzjoni previst fil-paragrafu 2, mhumiex qed jitqiesu l-importazzjonijiet tal-qamhirrum fi Spanja u l-Portugall li saru b'applikazzjoni ta' l-atti li ġejjin.

- (a) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2000 <sup>(1)</sup>;
- (b) Id-Deciżjoni 2005/40/KE, Euratom tal-Kunsill u tal-Kummissjoni <sup>(2)</sup>;
- (c) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2006/580/KE <sup>(3)</sup>;
- (d) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 969/2006 <sup>(4)</sup>.

#### Artikolu 3

L-awtoritajiet kompetenti ta' Spanja u l-Portugall għandhom jikkomunikaw elettronikament lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-15 ta' kull xahar, il-kwantitajiet tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 2(2), li jkunu ġew importati tul it-tieni xahar ta' qabel, fuq il-bażi tal-mudell fl-Anness I.

#### Artikolu 4

1. Il-kwantitajiet ta' qamhirrum u sorgu msemmijin fl-Artikolu 1(1) għandhom jingħataw għall-ipproċessar jew użu fi Spanja.
2. Il-kwantitajiet ta' qamhirrum msemmijin fl-Artikolu 1(2) għandhom jingħataw għall-ipproċessar jew użu fil-Portugall.

#### Artikolu 5

L-importazzjonijiet għandhom ikunu effettwati lill-Spanja u l-Portugall, bhala parti minn dawn il-kwoti u fil-limiti kwantitattivi stabbiliti fl-Artikolu 1, billi jiġi applikata sistema ta' tnaqqis ta' dazju ta' importazzjoni kif prevista fl-Artikolu 6, jew permezz ta' xiri dirett fis-suq dinji.

### IL-KAPITOLU II

## IMPORTAZZJONI BIR-RIDUZZJONI TA' DAZJU TA' IMPORTAZZJONI

#### Artikolu 6

1. Bla hsara għall-Artikolu 15, għall-importazzjoni ta' qamhirrum u sorgu fi Spanja u l-Portugall u importazzjonita'

<sup>(1)</sup> ĠU L 240, 23.9.2000, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 26, 28.1.2005, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 239, 1.9.2006, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 176, 30.6.2006, p. 44.

qamhirrum fil-Portugall, fil-limiti kwantitattivi stabbiliti fl-Artikolu 1 (1) u (2), tista' applikata riduzzjoni għad-dazju ta' importazzjoni f'fissat skond ir-Regolament (KE) Nru 1249/96.

2. Il-Kummissjoni, filwaqt li tikkunsidra il-kundizzjonijiet tas-suq eżistenti, għandha tiddeċiedi jekk it-tnaqqis previst fil-paragrafu 1 għandu jiġi applikat, sbaie x jiġi żgurat li l kwoti ta' importazzjoni jiġu milhuqa.

3. Jekk il-Kummissjoni tiddeċiedi li tapplika tali tnaqqis, l-ammont tat-tnaqqis għandu jiġi stabbilit fuq bażi ta' rata fissa jew bi proċedura ta' sejha għall-offerti, f' livell li fl-ewwel lok jevita distorsjoni fis-swieq Spanjoli u Portugiżi bhala riżultat ta' importazzjoni f'dawk il pajjiżi, u fit-tieni lok, li jhalli l-kwantitajiet imsemmija fl-Artikolu 1, (1) u (2) jiġu attwalment importati.

4. L-ammont tar-rata fissa ta' riduzzjoni u, jekk ir-riduzzjoni hi f'fissata skond il-proċedura ta' sejhiet għall-offerti msemmija fl-Artikolu 8(1), l-ammont ta' l-aħhar riduzzjoni, għandu jiġi stabbilit skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

F'każ ta' importazzjoni fil-Portugall, l-ammont ta' riduzzjoni msemmi fil-paragrafu 3 għandu jiġi f'fissat b'tali mod illi d-dazju mhallas ma' jaqbix EUR 50 kull tunnellata.

Jista' jkun hemm differenza fit-tnaqqis ta' importazzjoni ta' qamhirrum u/jew sorgu skond ir-Regolament (KE) Nru 1528/2007.

5. It-tnaqqis tad-dazju ta' importazzjoni msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi applikat għall-importazzjoni fi Spanja ta' qamhirrum li huma skond il-Kodiċi NM 1005 90 00 u sorgu li jhuwa skond Kodiċi NM 1007 00 90 u importazzjoni fil-Portugall ta' qamhirrum li huwa skond il-Kodiċi NM 1005 90 00, li huma koperti b'licenzi mahruġin mill-awtoritajiet Spanjoli u Portugiżi kif preskritti f'dan ir-Regolament u bil-kunsens tal-Kummissjoni. Dawn il-licenzi għandhom ikunu validi fl-Istati Membri fejn ġew mahruġin biss.

#### Artikolu 7

1. Tista' tiġi organizzata proċedura ta' sejha għall-offerti għat-tnaqqis fid-dazju fuq l-importazzjoni. F'każijiet bhal dawn, il-partijiet interessati għandhom jirrispondu għas-sejha għall-offerti jew billi jipprezentaw offerta bil-miktub lill-korp kompetenti speċifikat fis-sejha għall-offerti, li għandu johorġilhom irċevuta, jew billi jibagħtu dik l-offerta lil dan ta' l-aħhar permezz ta' ittra registrata, telex, fax jew telegramma.

2. L-offerti jridu jagħtu:

(a) ir-riferenza tas-sejha għall-offerti;

(b) l-isem u l-indirizz eżatt tal-persuna illi ser titfa' l-offerta, kif ukoll in-numru tat-telex jew telefax;

- (c) in-natura u l-kwantità tal-prodott li ser jiġi importat;
- (d) l-ammont għall kull tunellata tar-riduzzjoni fid-dazju ta' importazzjoni feuros;
- (e) il-post ta' l-origini taċ-ċereali li ser jiġu importati.
3. Is-sejhiet għall-offerti jrid ikollhom magħhom:
- (a) xiehda illi l-persuna li aċċettat is-sejha għall-offerta poġġiet garanzija ta' EUR 20 għall kull tunnellata; u
- (b) il-persuna li aċċettat is-sejha tidhol fl-obbligu bil-miktub illi, fiż-żmien jumejn min notifika illi ntrebah il-kuntratt, hi ser tagħti lill-korp kompetenti konċernat applikazzjoni għall-liċenza ta'importazzjoni għall-kwantità li ntrebah, u li ser timporta mill-pajjiż ta' origini speċifikat fis-sejha għall-offerti.
4. Offerti jridu jsemmu pajjiż ta' origini wiehed biss; ma jistgħux jaqbzu il-kwantità massima disponibbli għall kull limitu ta' zmien ta' sejhiet għall-offerti.
5. Offerti li m'humiex preżentati skond il-paragrafi 1 sa 4 jew li għandhom kundizzjonijiet oħrajn barra dawk li huma stipulati fl-offerta mhux ser jiġu kunsidrati.
6. Offerti ma' jistgħux jiġu rtirati.
7. Offerti jridu jintbagħtu lil-Kummissjoni mill-korp kompetenti mhux aktar tard minn sagħtejn wara l-egħluq taż-żmien għat-tpoġġija ta' offerti kif speċifikat fis-sejha għall-offerti. Iridu jingħataw fil-formula murija fl-Anness II.

Meta ma jingħataw l-ebda offerti, l-Istati Membri konċernati jridu jinfurmaw lill-Kummissjoni fl-istess limitu ta' zmien.

#### Artikolu 8

1. A bazi ta' offerti mghotija u mibghuta skond procedura ta' offerti għar-ta' dazju ta' importazzjoni l-Kummissjoni trid tiddeċiedi, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007:
- (a) illi tiffissa r-rata ta' riduzzjoni ta' dazju ta' importazzjoni, jew ma' tkomplex il-proċedura ta' offerti;
- (b) meta jiġi deċiż illi tiġi iffissata riduzzjoni massima ta' dazju ta' importazzjoni, kull offerta jew offerti.

Għall-ammont ekwivalenti (jew anqas) mir-riduzzjoni massima, għandhom jiġu aċċettati. Madankollu, fejn ir-riduzzjoni massima

fissata skond il-proċedura ta' offerta għal ġimgha mogħtija twassal għall-aċċettazzjoni ta' kwantitajiet li jaqbzu il-kwantitajiet li jibqgħu għall importazzjoni, l-persuna li tefgħet l-offerta illi taqbel mar-riduzzjoni massima aċċettata għandha tingħata kwantità ekwivalenti għad-differenza bejn is-somma tal-kwantitajiet li applikat għalihom fl-offerti l-oħrajn li ġew aċċettati u l-kwantità disponibbli. Meta t-tnaqqis massimu fissat jaqbel ma' diversi offerti, l-kwantità li trid tingħata għandha tkun maqsuma bejn il-persuni li għamlu l-offerta skond il-kwantitajiet rispettivi li għalihom huma għamlu l-offerta.

2. L-awtoritajiet kompetenti fi Spanja jew il-Portugall iridu javżaw lil dawk li jifgħu l-offerti kollha bil-miktub x'gara mill-offerti tagħhom malli l-Kummissjoni tiehu d-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1.

#### Artikolu 9

1. Applikazzjonijiet għal-liċenza għandhom jingħataw f-formoli stampat u/jew magħmulin skond l-Artikolu 17 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008<sup>(1)</sup>. Meta rata fissa ta' riduzzjoni tiġi adottata mill-Kummissjoni, l-applikazzjonijiet iridu jintbagħtu fl-ewwel jumejn ta' xogħol ta' kull ġimgha. Meta r-riduzzjoni fid-dazju tingħata skond procedura ta' offerti, l-applikazzjonijiet iridu jintbagħtu, għal kwantità li intrebhet, fi zmien jumejn minn meta ircevev notifika illi rebħu, li juru ir-riduzzjoni kif proposta fl-offerta.

2. Section 24 of licence applications and licences shall contain one of the entries listed in Annex III.

3. Meta tapplika rata fissa ta' tnaqqis, l-applikazzjonijiet għall-liċenzja għandhom jiġu kkunsidrati meta tingħata prova li nghatat garanzija ta' EUR 20 kull tunnellata favur l-awtorità kompetenti konċernata biss.

#### Artikolu 10

1. Applikazzjonijiet għall-liċenza jrid ikollhom impenn bil-miktub mill-applikant, li jagħti, sa mhux aktar tard mid-data tal-hruġ tal-liċenza, garanzija illi jagħti ammont għall kull tunnellata ekwivalenti għar-rata fissa ta' tnaqqis ta' dazju li ingħatat jew dik ir-riduzzjoni proposta fl-offerta.

2. Il-livell ta' garanzija msemmi fl-Artikolu 12(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1342/2003<sup>(2)</sup> għandu japplika għall liċenzi ta' importazzjoni mahruġin skond dan ir-Regolament.

3. Meta rata fissa ta' tnaqqis giet addottata mill-Kummissjoni, r-rata ta' tnaqqis u r-rata ta' dazju ta' importazzjoni applikata għandha tkun dik li tapplika fil-ġurnata meta ċ-ċertifikat ta' rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera ġie aċċetat mill-uffiċċju tad-dwana.

<sup>(1)</sup> ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.

<sup>(2)</sup> ĠU L 189, 29.7.2003, p. 12.

4. Meta t-tnaqqis għe iffissat skond proċedura ta' sejhiet għall-offerti, r-rata ta' dazju applikata għandha tkun dik li tapplika fil-ġurnata meta iċ-ċertifikat ta' rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera għe aċċettat mill-uffiċju tad-dwana. Barra minn hekk, l-ammont ta' tnaqqis mgħoti jrid jidher fis-sezzjoni 24 tal-liċenza.

Madanakollu, fil-każ ta' importazzjonijiet effettwati wara l-aħħar tax-xahar li fih tkun inharġet il-liċenza ta' importazzjoni, jekk ix-xahar li fih tkun inharġet il-liċenza jkun bejn Ottubru u Mejju inkluzi l-ammont tat-tnaqqis mogħti għandu jiżdied b'ammont li jkun daqs id-differenza bejn il-prezz ta' intervent fis-seħħ fix-xahar li fih tkun inharġet il-liċenza miżjud b' 55 % u l-prezz fis-seħħ fix-xahar li fih iċ-ċertifikat ta' rilaxx għal ċirkolazzjoni libera jkun aċċettat miżjud bl-istess perċentwali. Fil-każ ta' liċenzi mahruġa qabel l-1 ta' Ottubru u wżati minn dik id-data, l-ammont ta' tnaqqis mogħti għandu jitnaqqas b'ammont li jiġi kalkolat bl-istess mod.

5. Applikazzjonijiet ikunu validi biss jekk:

(a) ma jaqbżux il-kwantità massima disponibbli għall kull limitu ta' żmien li fih jingħataw l-applikazzjonijiet, u

(b) jkollhom prova illi in-negozju ta' l-applikant jinkludi kummerċ internazzjonali fiċ-ċereali fl-Istati Membri li qedghin jimportaw. Għall iskop ta' dan l-Artikolu din il-prova trid tikkonsisti fil-prezentazzjoni lill-awtorità kompetenti jew kopja ta' ċertifikat ta' hlas tat-taxxa għal valur miżjud fl-Istat Membru konċernat jew ta' kopja ta' jew ċertifikat ta' permess tad-dwana maħrug mill-Istat Membru konċernat għal-liċenza ta' importazzjoni jew esportazzjoni jew riċevuta li għandha x'taqsam ma' negozju fil-Komunità fl-isem ta' l-applikant għall-attività magħmula fxi sena matul it-tlett snin ta' qabel.

6. L-awtoritajiet doganali ta l-Istat Membru li jimporta għandhom jiehdu kampjuni rappreżentativi minn kull kunsinna mportata skond l-Anness tad-Direttiva tal-Kummissjoni 76/371/KEE<sup>(1)</sup>, sabiex jiġi stabbilit il-kontenut ta' qamh żgħiegi, u dana billi jintużaw il-metodu u l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96.

#### Artikolu 11

1. Meta rata fissa ta' riduzzjoni għet adottata mill-Kummissjoni, liċenzi għandhom jinharġu, fil-limiti tal-kwantitajiet disponibbli, mhux aktar tard minn jum il-Ġimgħa li jiġi wara l-aħħar ġurnata għall-prezentazzjoni kif speċifikat fl-Artikolu 9(1). Meta l-Ġimgħa ma tkunx ġurnata ta' xogħol, għandhom jinharġu fl-ewwel jum ta' xogħol li jkun imiss.

Jekk l-applikazzjonijiet li jkunu saru għal ġimgħa jkunu għall kwantitajiet li jaqbżu dawk il-kwantitajiet li għandhom disponibbli ta' qamhirrum u sorgu fi Spanja u tal-qamhirrum fil-Portugall, l-kwantitajiet li għalihom jinharġu liċenzi għandhom ikunu dawk il-kwantitajiet indikati fl-applikazzjonijiet, mnaqqsin b'perċentwali uniformi.

<sup>(1)</sup> ĠU L 102, 15.4.1976, p. 1.

2. Meta tnaqqis fid-dazju hu fiss skond proċedura ta' offerti, għandhom jinharġu liċenzi, bil-kundizzjoni illi l-appaltatur ikun tefa' l-applikazzjoni għall liċenza ta' importazzjoni kif msemmi fl-Artikolu 7(3)(b) qabel il-limitu ta' żmien speċifikat, għall kwantitajiet mgħotija mhux aktar tard mit-tielet jum ta' xogħol wara l-aħħar ġurnata biex jingħataw applikazzjonijiet għal-liċenzi kif stipulat fl- l-Artikolu 9(1).

3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-kwantitajiet li għalihom inharġu liċenzi kull ġimgħa mhux aktar tard mit-tielet jum ta' xogħol tal-ġimgħa ta' wara.

4. Minkejja l-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 liċenzi ta' importazzjoni għandhom, bl-iskop li jiġi determinat il-perjodu ta' validità tagħhom, jitqiesu li nharġu fil-ġurnata tal-ehluq tal-limitu taż-żmien biex jingħataw offerti jew applikazzjonijiet.

#### Artikolu 12

1. Il-perjodu ta' validità tal-liċenzi għandu jkun:

(a) il-perjodu msemmi fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003 f'każijiet fejn rata fissa ta'

(b) riduzzjoni għet adottata mill-Kummissjoni, — il-perjodu msemmi fir-Regolament illi jibda s-sejha għall-offerti, fil-każ ta' liċenzi mahruġin skond il-proċedura ta' offerti għat-tnaqqis fid-dazju.

2. Fit-8 kaxxa tal-liċenza ta' importazzjoni, jrid isir salib fejn il-kelma "iva". Minkejja l-Artikolu 7(4) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, il-kwantità rilaxxata għaċ-ċirkolazzjoni libera "ma' tistax taqbeż il-kwantità msemmija fis-sezzjonijiet 17 u 18 tal-liċenza ta' importazzjoni, iżda tista' tkun inqas mill-kwantità msemmija fis-sezzjonijiet 17 u 18 sa massimu ta' 5 %". Trid tinkiteb il-figura "0" fis-sezzjoni 19 tal-liċenzja.

3. Minkejja l-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, id-drittijiet li jirriżultaw mill-liċenzi ta' importazzjoni skond dan ir-Regolament ma' jistgħux jiġu trasferiti.

#### Artikolu 13

1. Mingħajr preġudizzju għal miżuri ta' sorveljanza adottati skond l-Artikolu 14, il-garanzija msemmija fl-Artikolu 7(3)(a) għandha tiġi rilaxxata:

(a) minnufih, meta l-offerta ma' għetx aċċettata;

(b) meta l-offerta li ingħatat għall proċedura tal-offerti għet aċċettata, mal-hruġ tal-liċenzja ta' importazzjoni. Madanakollu, fejn l-obbligazzjoni msemmija fl-Artikolu 7(3)(b) ma għetx imwettqa, l-garanzija tintilef.



2. Mingħajr preġudizzju għal miżuri ta'sorveljanza adottati skond l-Artikolu 14, il-garanzija msemmija fl-Artikolu 9(3) għandha tiġi rilaxxata:

- (a) minnufih, fir-rigward ta' dawk il-kwantitajiet li għalihom ma' nhargitx liċenzja; u
- (b) mal-hruġ tal-liċenzja ta' importazzjoni, rigward dawk il-kwantitajiet li għalihom inharġet liċenzja.

3. Mingħajr preġudizzju għall-miżuri ta' sorvelljanza adottati skond l-Artikolu 14, il-garanzija li għaliha ssir referenza fl-Artikolu 10(1) għandha tiġi mehlusa meta l-proponent jgħib prova li:

- (a) għar-rigward ta' qamhirrum li l-analiżi tiegħu mwettqa skond id-dispożizzjonijiet msemmija fl-Artikolu 10(6) turi kontenut ta' qamh żgħiegi ta' aktar minn 60 %, li l-prodott importat ġie pproċessat fl-Istat Membru tar-rilaxx għal ċirkulazzjoni libera fxi prodott minbarra dawk li jaqgħu taht il-kodiċi NM 1904 10 10, 1103 13 jew 1104 23. Dik il-prova għandha tingħata fil-forma ta' kopja ta' kontroll T5 mfassla mill-uffiċċju doganali, skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 <sup>(1)</sup>, qabel it-tluq tal-merkanzija għall-ipproċessar,
- (b) għar-rigward ta' qamhirrum li l-analiżi tiegħu li tkun saret skond msemmija fl-Artikolu 10(6) turi kontenut ta' qamh żgħiegi ta' 60 % jew inqas u għar-rigward tas-sorgu, li l-prodott importat ikun ġie pproċessat jew użat fl-Istat Membru tar-rilaxx għal ċirkulazzjoni libera. Dik il-prova tista' tingħata fil-forma ta' fattura ta' bejgħ lil proċessur jew konsumatur li għandhom il-kwartieri ġenerali fil-Pajjiż Membru tar-rilaxx għal ċirkulazzjoni libera, jew
- (c) li l-prodott ma setax jiġi mpurtat, ipproċessat jew użat minhabba force majeure, jew
- (d) li l-prodott importat ma jkunx għadu tajjeb għal ebda tip ta' użu.

Għall-kwantitajiet li għalihom il-prova hawn fuq msemmija ma' tingħatax fi żmien ta' 18 il-xahar mid-data ta' aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera il-garanzija tinzamm bhala dazju.

Għall-iskopijiet ta' dan l-Artikolu, l-ipproċessar jew l-użu tal-prodott importat jitqies illi sar jekk 95 % tal-kwantità rilaxxata għaċ-ċirkolazzjoni libera ġiet ipproċessata jew utilizzata.

4. Garanziji għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 34 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, bl-eċċessjoni ta' dik id-dispożizzjonijiet dwar il-limitu ta' żmien ta' xaharjn riferiti fil-paragrafu 4 tal-imsemmi l-Artikolu.

#### Artikolu 14

1. Qamhirrum u sorgu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni libera b'dazju imnaqqas għandhom jibqgħu fis-sorveljanza tad-dwana jew taht kontroll amministrattiv b'effett ekkwivalenti sa' dak iż-żmien li jiġu wżati jew proċessati.

2. L-Istat Membru konċernat għandu, jekk ikun hemm bżonn, jiehu l-miżuri neċessarji biex jiżgura illi s-sorveljanza msemmija fil-paragrafu 1 issehħ. Dawn il-miżuri għandhom jinkludu illi importaturi jissotomettu għal kull kontroll illi l-awtoritajiet kompetenti jqisu neċessarju u li jżommu registri speċifiċi li jippermettu lill-awtoritajiet li jagħmlu dawn il-kontrolli.

3. L-Istat Membru konċernat għandu jinnotifika immedjatement lill-Kummissjoni bil-miżuri adottati skond it-2 paragrafu.

### IL-KAPITOLU III

#### XIRI DIRETT FIS-SUQ GLOBALI

#### Artikolu 15

1. Bl-iskop illi jiġu effettwati l-prodotti importati msemmijin fl-Artikolu 1, jista' jiġi deċiż, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, illi l-aġenzija li thallas jew l-aġenzija ta' intervent Spanjola jew Portugiża, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-aġenziji ta' intervent", għandha tixtri fis-suq globali kwantitajiet ta' qamhirrum u/jew sorgu li jrid jiġi stabbilit, u għandha tpoġġi fl-Istat Membru kkonċernat skond proċeduri ta' dazju ta' hażna skond l-Artikoli 98 sa 113 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 <sup>(2)</sup> u d-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet ta' l-applikazzjoni ta' din is-sistema.

2. Il-kwantitajiet mixtrijin skond il-paragrafu 1 għandhom jitpoġġew għall-bejgħ fis-suq domestiku ta' l-Istat Membru kkonċernat, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 195(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, fuq termini illi jippermettu li disturbi fis-suq jiġu evitati u skond l-Artikolu 14 ta' dan ir-Regolament.

Meta l-oġġetti jitpoġġew għall-bejgħ fis-suq domestiku, x-xerrej irid ipoġġi ma' l-aġenzija li tintervjeni ta' l-Istat Membru kkonċernat mal-hlas għall-prodotti garanzija ta' EUR 15 kull tunnelata. Il-garanzija trid tiġi rilaxxata meta tingħata l-prova msemmija fl-Artikolu 13(3). Għal finijiet tar-rilaxx tal-garanzija, d-dispożizzjonijiet tat-tieni u tielet subparagrafi ta' l-Artikolu 13(3) u dawk ta' l-Artikolu 13(4) għandhom japplikaw.

<sup>(1)</sup> ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

3. Meta l-oġġetti jitpoġġew f'ċirkolazzjoni libera, dazju ta' importazzjoni għandu jkun dovut, ekwivalenti għal medja ta' dazji fissati skond ir-Regolament (KE) Nru 1249/96 għal ċereali konċernati matul ix-xahar li jiġi qabel id-data ta' aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera, u jrid jitnaqqas ammont ekwivalenti għal 55 % tal-prezz ta' intervent ta' l-istess xahar.

Id-dahla fiċ-ċirkolazzjoni libera għandha tiġi effettwata mill-aġenzija li tintervjeni ta' l-Istat Membru konċernat.

Meta x-xerrejja tal-oġġetti jagħmlu hlas lil-aġenzija li tintervjeni, l-prezz ta' bejgħ, wara li jitnaqqas id-dazju msemmi fl-ewwel subparagrafu, għandu jkun jaqbel ma' somma maħduma skond l-Artikolu 5(2) (f) tar-Regolament (KE) Nru 884/2006 tal-Kummissjoni <sup>(1)</sup>.

4. L-operazzjoni ta' xiri msemmija fil-paragrafu 1 għandha titqies bhala intervent bl-iskop li jissahhah is-suq agrikolu skond id-definizzjoni ta' l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

5. Hlas mill-aġenzija li tintervjeni għax-xiri kif provdut fil-paragrafu 1 għandu jiġi merfugħ mill-Komunità meta jkun dovut u għandu jiġi meqjus bhala interventi skond l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament (KE) 1290/2005. L-aġenzija li tintervjeni ta' l-Istat Membru konċernat għandha tirreġistra l-valur ta' l-oġġetti mixtrija bi prezz "zero" fil-kalkolu msemmi fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 884/2006.

#### Artikolu 16

1. L-aġenziji Spanjoli jew Portugiżi li jintervjenu għandhom jirrangaw biex il-prodott jinxtara fis-suq globali billi jintrebah kuntratt ta' provvista skond il-proċedura ta' sejha għall-offerti. Il-konsenja għandha tikkonsisti fix-xiri tal-prodott mis-suq globali u t-trasport, mgħobbi, sa' l-imhażen nominati mill-imsemmija aġenziji li jintervjenu sabiex jitpoġġew fil-proċedura ta' tpoġġija fl-imhażen preskritti fl-Artikoli 98 sa 113 tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92.

Id-deċiżjoni illi jsir xiri fuq is-suq globali msemmija fl-Artikolu 15(1) għandha tispeċifika b'mod partikolari l-kwantità u l-kwalità ta' ċereali li ser jiġu mportati, id-dati tal-ftuħ u ta' l-egħluq tal-proċedura ta' l-offerti u d-data finali għat-trasport ta' l-oġġetti.

2. Notifika tas-sejha ta' l-offerti magħmula skond ir-IV l-Anness trid ukoll tkun pubblikata fis-serje "C" tal-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*. Is-sejha għandha tittratta konsenja waħda jew aktar minn konsinja waħda. "konsinja" għandu jinftehem illi jfisser il-kwantitajiet li jridu jiġu kkunsinjati kif speċifikati fl-offerta.

3. L-aġenzija li tintervjeni ta' l-Istat Membru konċernat għandha tadotta, kif mehtieg, miżuri addizzjonali għall-implemmentazzjoni tal-attivitajiet ta' xiri fis-suq globali in-kwistjoni.

L-aġenzija trid tinnotifika lill-Kummissjoni immedjatament b'dawn il-miżuri u trid tinforma bihom lill-operaturi.

#### Artikolu 17

1. Persuni interessati għandhom jirrispondu għas-sejha ta' offerti jew bili jagħtu offerta bil-miktub u jieħdu rċevuta ta' rikkonossiment u l-aġenzija li tintervjeni trid tkun indikata fin-notifika tas-sejha għal offerti, jew billi jagħtu l-istess lill-din ta' l-aħħar permezz ta' ittra registrata, telex, telefax jew telegramma.

Offerti jridu jaslu għand l-aġenzija li tintervjeni qabel nofsinhar (hin ta' Brussell) fil-ġurnata meta l-limitu ta' żmien sabiex jingħataw l-offerti indikata fin-notifika tas-sejha ta' l-offerti jagħlaq.

2. Offerti jistgħu jingħataw biss għall-konsenja shah. Huma jridu jagħtu:

(a) ir-riferenza tas-sejha biex isir l-appalt;

(b) l-isem u l-indirizz eżatt tal-appaltatur, kif ukoll in-numru tat-telex jew telefax;

(c) dettalji tal-konsenja konċernata;

(d) il-prezz tal-offerta propost, għall kull tunellata tal-prodott feuros;

(e) il-post tal-orijini taċ-ċereali li ser jiġu importati;

(f) separatament, il-prezz cif, għall kull tunnellata tal-prodott feuros, illi jaqbel ma l-appalt.

3. L-Offerti jrid ikollhom magħhom prova illi l-garanzija msemmija fl-Artikolu 18(1) ingħatat qabel ma għalaq il-limitu ta' żmien biex jingħataw l-offerti.

4. L-offerti li ma jingħatawx skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu jew li jkollhom kundizzjonijiet oħrajn li mhumiex stipulati fis-sejha għall-offerti ma għandhomx jiġu kkunsidrati.

5. L-offerti ma' jistgħux jiġu rtirati.

<sup>(1)</sup> ĠU L 171, 23.6.2006, p. 35.

*Artikolu 18*

1. L-offerti mogħtija għandhom jiġu kunsidrati biss meta hemm prova illi ngħatat garanzija ta' EUR 20 għall kull tunnellata.
2. Il-garanziji għandhom jingħataw skond il-kriterji preskritti fis-sejha għall-offerti msemmija fl-Artikolu 16(2) mill-Istat Membru konċernat, skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2220/85 <sup>(1)</sup>.
3. Garanziji għandhom jiġu rilaxxati immedjatament fil-każijiet li ġejjin:
  - (a) meta l-appalt ma' ġiex aċċettat;
  - (b) meta l-persuna li għamlet l-offerta tagħti prova illi l-kuntratt ta' provvista twettaq skond il-kundizzjonijiet msemmijin fl-Artikolu 16 għall-offerta aċċettat;
  - (c) meta l-appaltatur jipprova li l-oġġetti ma' setgħux jiġu importati għal raġunijiet maġġuri ta' forza.

*Artikolu 19*

L-offerti għandhom jinfethu u jinqraw pubblikament. Dan għandu jsir mill-aġenzija li tintervjeni immedjatament wara l-egħluq taż-żmien għall-ghoti ta' offerti.

*Artikolu 20*

1. Mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-paragrafi 2 u 3, id-deċiżjoni li jingħata l-kuntratt lil appaltatur li hu l-aktar favorevoli trid tiġi notifikata lil-appaltaturi kollha bil-miktub mhux aktar tard mit-tieni jum ta' xogħol wara il-jum li fih l-offerti nfethu u nqraw.
2. Meta l-offerta li giet ġudikata bhala l-iktar waħda favorevoli tingħata simultanjament minn aktar minn appaltatur wieħed, l-aġenzija li tintervjeni għandha tuża l-polza biex tiddeciedi liema appaltatur għandu jingħazel.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, 18 ta' Diċembru 2008.

3. Jekk l-offerti li ngħataw ma jidhrux illi jiriflettu il-kundizzjonijiet li normalment japplikaw fis-swieq, l-aġenzija li tintervjeni tista' tiddeciedi li ma tagħtix il-kuntratt. Sejhiet għall-offerti jridu jiġu mġedda fi żmien ġimgħa sakemm il-kuntratti kollha ntrebħu.

*Artikolu 21*

1. L-aġenzija li tintervjeni għandha tiċċekja l-kwantità u l-kwalità ta' l-oġġetti fil-mument tal-provvista.

Bla ħsara għall-applikazzjoni ta' tnaqqis fil-prezz msemmi fin-notifika tas-sejha ta' l-offerti l-oġġetti jiġu rrifjutati jekk il-kwalità hija inqas mill-kwalità minima stabilita. Madanakollu l-oġġetti jistgħu jiġu mportati b' dazju mnaqqas, li jingħata billi tiġi applikata rata fissa ta' riduzzjoni skond il-Kapitolu II.

2. Meta, skond il-paragrafu 1, ma ssirx il-konsenja, l-garanzija msemmija fl-Artikolu 18 tintilef mingħajr preġudizzju għal konsegwenzi finanzjarji oħrajn għal ksur tal-kuntratt ta' konsenja.

## IL-KAPITOLU IV

**DISPOŻIZZJONIJIET FINALI***Artikolu 22*

Ir-Regolament (KE) Nru 1839/95 hu mhassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mhassar għandhom jinftehemu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VI.

*Artikolu 23*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara il-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

*Għall-Kummissjoni*

José Manuel BARROSO

*Il-President*

<sup>(1)</sup> ĠU L 205, 3.8.1985, p. 5.

## ANNEX I

**Importazzjonijiet ta' qamhirrum (kodiċi NM 1005 90 00), ta' sorgu (kodiċi NM 1007 00 90) u ta' prodotti ta' sostituzzjoni (kodiċijiet NM 2303 10 19, 2303 20 00, 2309 90 20 u ex 2308 00 40)**

(formula li trid tintbaghat lil: agri-c1@ec.europa.eu)

Rilaxxi għaċ-ċirkolazzjoni hielsa waqt [xahar/sena]

Stat Membru: [PA]JlŻ/L-awtorità nazzjonali kompetenti]

Proċedura doganali	Kodiċi NM	Pajjiż ta' l-oriġini	Kwantità (tunnellati)	Taxxa tad-dwana applikabbli

## ANNEX II

**Proċedura ta' kull ġimgha ta' offerti għat-tnaqqis fid-dazju ta'..... importati minn pajjiżi terzi**

(Regolament (KE) Nru 1296/2008)

Data ta' skadenza għas-sottomissjoni ta' l-offerti (data/hin)

1	2	3	4	5
Numru ta' Riferenza ta' min jitfa l-offerta	Kwantità (ftunnellata)	Kwantità (ftunnellati)	Ammont ta' tnaqqis ta' dazju ta' importazzjoni	Oriġini taċ-ċereali
1				
2				
3				
4				
etc.				

## ANNEX III

## Titli msemmija fl-Artikolu 9(2)

- *Bulgaru:* Намаляване ставката на митото: лицензия, валидна единствено в Испания (Регламент (ЕО) № 1296/2008)  
Намаляване ставката на митото: лицензия, валидна единствено в Португалия (Регламент (ЕО) № 1296/2008)
- *Spanjol:* Reducción del derecho: certificado válido únicamente en España [Reglamento (CE) nº 1296/2008]  
Reducción del derecho: certificado válido únicamente en Portugal [Reglamento (CE) nº 1296/2008]
- *Ċek:* Snížení cla: licence platná pouze ve Španělsku (nařízení (ES) č. 1296/2008)  
Snížení cla: licence platná pouze v Portugalsku (nařízení (ES) č. 1296/2008)
- *Daniż:* Nedsættelse af tolden: licensen er kun gyldig i Spanien (Forordning (EF) nr. 1296/2008)  
Nedsættelse af tolden: licensen er kun gyldig i Portugal (Forordning (EF) nr. 1296/2008)
- *Ġermaniż:* Ermäßigt Zoll: Lizenz nur in Spanien gültig (Verordnung (EG) Nr. 1296/2008)  
Ermäßigt Zoll: Lizenz nur in Portugal gültig (Verordnung (EG) Nr. 1296/2008)
- *Estonian:* Tollimaksu vähendamine: litsents kehtib ainult Hispaanias (määrus (EÜ) nr 1296/2008)  
Tollimaksu vähendamine: litsents kehtib ainult Portugalis (määrus (EÜ) nr 1296/2008)
- *Grieg:* Μείωση του δασμού: πιστοποιητικό που ισχύει μόνο στην Ισπανία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1296/2008]  
Μείωση του δασμού: πιστοποιητικό που ισχύει μόνο στην Πορτογαλία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1296/2008]
- *Ingliz:* Duty reduction: licence valid only in Spain (Regulation (EC) No 1296/2008)  
Duty reduction: licence valid only in Portugal (Regulation (EC) No 1296/2008)
- *in French:* Abattement du droit: certificat valable uniquement en Espagne [règlement (CE) nº 1296/2008]  
Abattement du droit: certificat valable uniquement au Portugal [règlement (CE) nº 1296/2008]
- *in Italian:* Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Spagna [regolamento (CE) n. 1296/2008]  
Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Portogallo [regolamento (CE) n. 1296/2008]
- *in Latvian:* Muitas samazinājums: licence ir derīga tikai Spānijā (Regula (EK) Nr. 1296/2008)  
Muitas samazinājums: licence ir derīga tikai Portugālē (Regula (EK) Nr. 1296/2008)
- *in Lithuanian:* Muito sumažinimas: licencija galioja tik Ispanijoje (Reglamentas (EB) Nr. 1296/2008)  
Muito sumažinimas: licencija galioja tik Portugalijoje (Reglamentas (EB) Nr. 1296/2008)
- *Unġeriz:* Vámcsökkentés: az engedély kizárólag Spanyolországban érvényes (1296/2008/EK rendelet)  
Vámcsökkentés: az engedély kizárólag Portugáliában érvényes (1296/2008/EK rendelet)
- *Malti:* Tnaqqis tad-dazju: licenzja valida biss fi Spanja (Regolament (KE) Nru 1296/2008)  
Tnaqqis tad-dazju: licenzja valida biss fil-Portugall (Regolament (KE) Nru 1296/2008)
- *Olandiż:* Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Spanje (Verordening (EG) nr. 1296/2008)  
Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Portugal (Verordening (EG) nr. 1296/2008)

- *Pollakk:* Obniżenie stawki celnej: pozwolenie ważne wyłącznie w Hiszpanii (rozporządzenie (WE) nr 1296/2008)  
Obniżenie stawki celnej: pozwolenie ważne wyłącznie w Portugalii (rozporządzenie (WE) nr 1296/2008)
- *Portugiż:* Redução do direito: certificado válido apenas em Espanha [Regulamento (CE) n.º 1296/2008]  
Redução do direito: certificado válido apenas em Portugal [Regulamento (CE) n.º 1296/2008]
- *Rumen:* Reducere de taxă vamală: licență valabilă doar în Spania [Regulamentul (CE) nr. 1296/2008]  
Reducere de taxă vamală: licență valabilă doar în Portugalia [Regulamentul (CE) nr. 1296/2008]
- *Slovakk:* Zníženie cla: licencia platná iba v Španielsku [Nariadenie (ES) č. 1296/2008]  
Zníženie cla: licencia platná iba v Portugalsku [Nariadenie (ES) č. 1296/2008]
- *Sloven:* Znižanje dajatve: dovoljenje veljavno samo v Španiji (Uredba (ES) št. 1296/2008)  
Znižanje dajatve: dovoljenje veljavno samo v Portugalski (Uredba (ES) št. 1296/2008)
- *Finlandiż:* Tullinalennus: todistus voimassa ainoastaan Espanjassa (Asetus (EY) N:o 1296/2008)  
Tullinalennus: todistus voimassa ainoastaan Portugalissa (Asetus (EY) N:o 1296/2008)
- *Svediż:* Nedsättning av tull: intyg endast gällande i Spanien (Förordning (EG) nr 1296/2008)  
Nedsättning av tull: intyg endast gällande i Portugal (Förordning (EG) nr 1296/2008)
-

## ANNEX IV

**MUDELL TA' NOTIFIKA GĦAS-SEJHA GĦALL-OFFERTI****Sejha għall-offerti għax xiri ta' ... tunnellata ta' ... fis-suq globali mill ... aġenzija li tintervjeni**

(Artikolu 16(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1296/2008)

1. Prodott li ser jiġi mobilizzat: .....
2. Kwantità totali: .....
3. Lista ta' mhażen għall-polza: .....
4. Karatteristiċi ta' l-oġġetti (kwalità meħtieġa, kwalità minima, tnaqqis fil-prezz): .....
5. It-tqegħid f'pakketti (imball): .....
6. Perjodu għall-konsenja: .....
7. Għeluq ta' żmien għall-ogħti ta' offerti: .....

## ANNEX V

**Regolament imħassar flimkien ma' l-emendamenti suċċessivi tiegħu**

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1839/95  
(ĠU L 177, 28.7.1995, p. 4)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1963/95  
(ĠU L 189, 10.8.1995, p. 22)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2235/2000      l-Artikolu 1 biss  
(ĠU L 256, 10.10.2000, p. 13)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 777/2004      l-Artikolu 4 biss  
(ĠU L 123, 27.4.2004, p. 50)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1558/2005  
(ĠU L 249, 24.9.2005, p. 6)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1996/2006      l-Artikolu 6 u l-Anness V biss  
(ĠU L 398, 30.12.2006, p. 1)

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 583/2007  
(ĠU L 138, 30.5.2007, p. 7)

## ANNEX VI

## Tabella ta' korrelazzjoni

Regolament (KE) Nru 1839/95	Dan ir-Regolament
Artikolu 1,(1)(2)	Artikolu 1,(1)(2)
Artikolu 1,(2a)	—
Artikolu 1,(3)(4)	Artikolu 1,(3)(4)
Artikolu 2,(1)	Artikolu 2,(1)
Artikolu 2,(2), l-ewwel paragrafu, sentenza ta' dhul u punt (a), sentenza ta' dhul	Artikolu 2,(2), l-ewwel paragrafu, sentenza ta' dhul
Artikolu 2,(2), l-ewwel paragrafu, punt (a)(i)	Artikolu 2,(2), l-ewwel paragrafu, punt (a)
Artikolu 2,(2), l-ewwel paragrafu, punt (a)(ii)	Artikolu 2,(2), l-ewwel paragrafu, punt (b)
Artikolu 2,(2), l-ewwel paragrafu, punt (b)	—
Artikolu 2,(2), it-tieni paragrafu	Artikolu 2,(2), it-tieni paragrafu
Artikolu 2(3)	Artikolu 2(3)
Artikolu 2a	Artikolu 3
Artikolu 3	Artikolu 4
Artikolu 4	Artikolu 5
Artikolu 5(1)	Artikolu 6(1)
Artikolu 5(1a)	Artikolu 6(2)
Artikolu 5(2)	Artikolu 6(3)
Artikolu 5(3), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafu	Artikolu 6(4), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafu
Artikolu 5(3), ir-raba' subparagrafu	—
Artikolu 5(4)	Artikolu 6(5)
Artikolu 6(1)	Artikolu 7(1)
Artikolu 6(2), kliem tal-bidu	Artikolu 7(2), kliem tal-bidu
Artikolu 6(2), l-ewwel inċiż	Artikolu 7(2), punt (a)
Artikolu 6(2), it-tieni inċiż	Artikolu 7(2), punt (b)
Artikolu 6(2), it-tielet inċiż	Artikolu 7(2), punt (ċ)
Artikolu 6(2), ir-raba' inċiż	Artikolu 7(2), punt (d)
Artikolu 6(2), il-hames inċiż	Artikolu 7(2), punt (e)
Artikolu 6(3), (4), (5), (6) u (7)	Artikolu 7(3), (4), (5), (6) u (7)
Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu, frażi tal-bidu	Artikolu 8(1), l-ewwel subparagrafu, frażi tal-bidu
Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 8(1), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Artikolu 7(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 8(1), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Artikolu 7(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 8(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(2)	Artikolu 8(2)
Artikolu 8	Artikolu 9
Artikolu 9(1), (2), (3) u (4)	Artikolu 10(1), (2), (3) u (4)
Artikolu 9(5), frażi tal-bidu	Artikolu 10(5), frażi tal-bidu
Artikolu 9(5), l-ewwel inċiż	Artikolu 10(5), punt (a)
Artikolu 9(5), it-tieni inċiż	Artikolu 10(5), punt (b)
Artikolu 9(6)	Artikolu 10(6)
Artikolu 10	Artikolu 11
Artikolu 11(1), frażi tal-bidu	Artikolu 12(1), frażi tal-bidu
Artikolu 11(1), l-ewwel inċiż	Artikolu 12(1), punt (a)



Regolament (KE) Nru 1839/95	Dan ir-Regolament
Artikolu 11(1), it-tieni inċiż	Artikolu 12(1), punt (b)
Artikolu 11(2) u (3)	Artikolu 12(2) u (3)
Artikolu 12(1) u (2)	Artikolu 13(1) u (2)
Artikolu 12(3), l-ewwel subparagrafu, frażi tal-bidu	Artikolu 13(3), l-ewwel subparagrafu, frażi tal-bidu
Artikolu 12(3), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 13(3), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Artikolu 12(3), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 13(3), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Artikolu 12(3), l-ewwel subparagrafu, it-tielet inċiż	Artikolu 13(3), l-ewwel subparagrafu, punt (ċ)
Artikolu 12(3), l-ewwel subparagrafu, ir-raba' inċiż	Artikolu 13(3), l-ewwel subparagrafu, punt (d)
Artikolu 12(3), it-tieni u t-tielet subparagrafu	Artikolu 13(3), it-tieni u t-tielet subparagrafu
Artikolu 12(4)	Artikolu 13(4)
Artikolu 13	Artikolu 14
Artikolu 14	Artikolu 15
Artikolu 15	Artikolu 16
Artikolu 16(1)	Artikolu 17(1)
Artikolu 16(2), frażi tal-bidu	Artikolu 17(2), frażi tal-bidu
Artikolu 16(2), l-ewwel inċiż	Artikolu 17(2), punt (a)
Artikolu 16(2), it-tieni inċiż	Artikolu 17(2), punt (b)
Artikolu 16(2), it-tielet inċiż	Artikolu 17(2), punt (ċ)
Artikolu 16(2), ir-raba' inċiż	Artikolu 17(2), punt (d)
Artikolu 16(2), il-ħames inċiż	Artikolu 17(2), punt (e)
Artikolu 16(2), is-sitt inċiż	Artikolu 17(2), punt (f)
Artikolu 16(3), (4) u (5)	Artikolu 17(3), (4) u (5)
Artikolu 17	Artikolu 18
Artikolu 18	Artikolu 19
Artikolu 19	Artikolu 20
Artikolu 20	Artikolu 21
Artikolu 21	—
—	Artikolu 22
Artikolu 22	Artikolu 23
Anness I	Anness II
Anness Ia	Anness III
Anness II	Anness IV
Anness III	Anness I
—	Anness V
—	Anness VI

## DIRETTIVI

## DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2008/123/KE

tat-18 ta' Dicembru 2008

**li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 76/768/KEE, dwar prodotti kosmetiċi, bl-għan li taddatta l-Annessi II u VII tagħha skond il-progress tekniku**

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 76/768/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-prodotti kosmetiċi <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tagħha,

Wara konsultazzjoni mal-Kumitat Xjentifiku dwar il-Prodotti tal-Konsumatur,

Billi:

- (1) Il-Kumitat Xjentifiku dwar il-Prodotti tal-Konsumatur (The Scientific Committee on Consumer Products, l-SCCP), fl-opinjoni tiegħu tal-20 ta' Ġunju 2006 wasal għall-konklużjoni li "Għalkemm il-4-aminobenzoic acid (PABA) fil-preżent huwa awtorizzat u jintuża bħala dlik għall-protezzjoni mir-raġġi tax-xemx, waqt il-proċess tal-ewalwazzjoni tad-dossier haqeg ċar li l-biċċa l-kbira tal-informazzjoni ma kinitx tikkonforma mal-istandards u l-linji gwida attwali". Sabiex iwettaq analiżi tajba tar-riskju tal-4-aminobenzoic acid, l-SCCP kien jehtieg dossier gdid b'dejta addizzjonali dwar is-sikurezza li tikkonforma ma' standards moderni u l-linji gwida tal-SCCP, li jitressaq mill-industrija tal-kosmetiċi qabel l-1 ta' Lulju 2007.
- (2) L-industrija tal-kosmetiċi ma ressqet l-ebda dejta addizzjonali dwar is-sikurezza kif mitlub mill-SCCP fl-opinjoni tagħhom tal-20 ta' Ġunju 2006.
- (3) Mingħajr analiżi tar-riskju tajba, il-4-aminobenzoic acid ma jistax jitqies sikur għall-użu bħala filter tal-UV fil-kosmetiċi u għaldaqstant għandu jithassar mill-Anness VII u jitniżżel fl-Anness II tad-Direttiva 76/768/KEE.
- (4) Fir-rigward tad-Diethylamino Hydroxybenzoyl Hexyl Benzoate (INCI), fl-opinjoni tiegħu tal-15 ta' April 2008, l-SCCP wasal għall-konklużjoni li l-użu ta' din is-

sustanza f'koncentrazzjoni massima ta' 10 % fi prodotti kosmetiċi, inkluż il-prodotti ta' protezzjoni mix-xemx, ma johloq ebda riskju lill-konsumatur. Sabiex jiġi estiż l-ambitu tal-użu awtorizzat ta' din is-sustanza, il-kolonna "c" tal-entrata 28 għandha tkun emendata fl-Anness VII tad-Direttiva 76/768/KEE.

- (5) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Prodotti Kosmetiċi,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

## Artikolu 1

L-Annessi II u VII għad-Direttiva 76/768/KEE huma emendati skond l-Anness għal din id-Direttiva.

## Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom jaddottaw u jipubblikaw, sa mhux iktar tard mit-8 ta' Lulju 2009 il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex ikunu f'konformità ma' din id-Direttiva. Għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet stipulati fil-punt 3 tal-Anness ta' din id-Direttiva mit-8 ta' Lulju 2009.

Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet stipulati fil-punti 1 u 2 tal-Anness ta' din id-Direttiva mit-8 ta' Ottubru 2009.

Meta l-Istati Membri jaddottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabilixxu kif għandha ssir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jaddottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

<sup>(1)</sup> ĠU L 262, 27.9.1976, p. 169.

*Artikolu 3*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Artikolu 4*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 18 ta' Diċembru 2008.

*Għall-Kummissjoni*  
Günter VERHEUGEN  
*Vici President*

---

*ANNEX*

Id-Direttiva 76/768/KEE għandha tiġi emendata kif ġej:

- (1) Fl-Anness II, l-entrata 167 "Esters ta' 4-aminobenzoic acid, bil-grupp ta' ammini ħieles, għajr dak mogħti fl-Anness VII, Parti 2" tiġi sostitwita b'"4-aminobenzoic acid u l-esters tiegħu, bil-grupp ta' ammini ħieles".
  - (2) Fl-Anness VII, l-entrata 1 tiġi mhassra.
  - (3) Fl-Anness VII, fl-entrata 28, il-kliem "fil-prodotti ta' protezzjoni mix-xemx" jiġi mhassar minn kolonna "c".
-

## DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2008/124/KE

tat-18 ta' Diċembru 2008

li tillimita l-bejgħ taż-żerriegħa ta' ċertu speċi ta' magħlef u taż-żejt u tal-fibra għaž-żerriegħa li għet uffiċjalment iċċertifikata bhala "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata"

(Verżjoni kodifikata)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kunsidrat it-Trattat li jwaqqaf il- Komunità Ewropea,

Wara li kunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 66/401/KEE ta' l-14 ta' Ġunju 1966 fuq il-bejgħ taż-żerriegħa ta' magħlef<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(3) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/57/KE tat-13 ta' Ġunju 2002 fuq il-bejgħ taż-żerriegħa ta' pjanti taż-żejt u tal-fibra<sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(3) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 86/109/KEE tas-27 ta' Frar 1986 li tillimita l-bejgħ taż-żerriegħa ta' ċertu speċi ta' magħlef u taż-żejt u tal-fibra għaž-żerriegħa li għet uffiċjalment iċċertifikata bhala "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata"<sup>(3)</sup> għet emendata kemm-il darba<sup>(4)</sup> b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmija Direttiva għandha tiġi kkodifikata flimkien mad-Direttiva tal-Kummissjoni 75/502/KEE tal-25 ta' Lulju 1975 li tillimita l-bejgħ taż-żerriegħa ta' smooth-stalk meadowgrass (mellieġ taz-zokk lixx) (*Poa Pratensis* L.) għal żerriegħa li għet ċertifikata uffiċjalment "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata"<sup>(5)</sup>, bit-tnejn li huma ikunu miġbura f'test wiehed.
- (2) Id-Direttiva 66/401/KEE tippermetti l-bejgħ taż-żerriegħa bażika, taż-żerriegħa ċċertifikata u taż-żerriegħa kummerċjali ta' ċerti speċi ta' magħlef.
- (3) Id-Direttiva 2002/57/KE tippermetti l-bejgħ taż-żerriegħa bażika, taż-żerriegħa ċċertifikata ta' kull tip u taż-żerriegħa kummerċjali ta' ċertu speċi ta' pjanti taż-żejt u tal-fibra.
- (4) Iż-żewġ Direttivi jawtorizzaw lill-Kummissjoni biex tipprojbixxi l-bejgħ taż-żerriegħa kemm-il darba ma tkunx għet iċċertifikata uffiċjalment bhala "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata".
- (5) L-Istati Membri huma f'pożizzjoni li jipproduċu suffiċjentament żerriegħa bażika u żerriegħa ċertifikata biex jissodisfaw id-domanda tal-Komunità għaž-żerriegħa ta' xi whud mill-ispeċi msemmija fuq b'żerriegħa ta' dawk il-kategoriji.

(6) Il-miżuri li hemm ipprovduti f'din id-Direttiva huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar Żrieragħ u Materjal ta' Tkattir għall-Agricoltura, l-Ortikultura u l- Masġarja.

(7) Din id-Direttiva għandha tkun mingħajr hsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mnizzla fl-Anness I, Parti B,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

## Artikolu 1

1. L-Istati Membri għandhom jaraw li ma jkunx permess li titqiegħed fis-suq iż-żerriegħa ta':

- |                                                                  |                                                  |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| — <i>Poa pratensis</i> L.                                        | smooth-stalk meadowgrass (mellieġ taz-zokk lixx) |
| — <i>Vicia faba</i> L. (partim)                                  | field bean (ful/favetta)                         |
| — <i>Papaver somniferum</i> L.                                   | opium poppy (xahxieħa vjola/peprin)              |
| — <i>Agrostis gigantea</i> Roth                                  | redtop                                           |
| — <i>Agrostis stolonifera</i> L.                                 | creeping bent grass                              |
| — <i>Phleum bertolonii</i> DC                                    | timothy                                          |
| — <i>Poa palustris</i> L.                                        | swamp meadowgrass (mellieġ)                      |
| — <i>Poa trivialis</i> L.                                        | rough-stalked meadowgrass (mellieġ)              |
| — <i>Lupinus albus</i> L.                                        | white lupin (lupina bajda)                       |
| — <i>Brassica juncea</i> (L.) Czernj. et Cosson                  | brown mustard (mustarda kannella)                |
| — <i>Agrostis capillaris</i> L.                                  | brown top                                        |
| — <i>Lotus corniculatus</i> L.                                   | birdsfoot trefoil (għantux)                      |
| — <i>Medicago lupulina</i> L.                                    | black medick (nefel)                             |
| — <i>Trifolium hybridum</i> L.                                   | alsike clover                                    |
| — <i>Alopecurus pratensis</i> L.                                 | denb il-ġurdien                                  |
| — <i>Arrhenatherum elatius</i> (L.) Beauv. ex J.S. et K.B. Presl | tall oatgrass                                    |
| — <i>Bromus catharticus</i> Vahl                                 | rescue grass (bunixxief/bunexxief)               |
| — <i>Bromus sitchensis</i> Trin.                                 | alaska brome-grass (bunixxief/bunexxief)         |
| — <i>Lupinus luteus</i> L.                                       | yellow lupin (lupina safra)                      |

<sup>(1)</sup> ĠU L 125, 11.7.1966, p. 2298/66.

<sup>(2)</sup> ĠU L 193, 20.7.2002, p. 74.

<sup>(3)</sup> ĠU L 93, 8.4.1986, p. 21.

<sup>(4)</sup> Ara l-Anness I, Parti A.

<sup>(5)</sup> ĠU L 228, 29.8.1975, p. 26.

— <i>Lupinus angustifolius</i> L.	blue lupin (lupina blu)
— <i>Poa nemoralis</i> L.	wood meadowgrass (mellieġ)
— <i>Trisetum flavescens</i> (L.) P. Beauv.	golden oatgrass
— <i>Phacelia tanacetifolia</i> Benth.	california bluebell
— <i>Sinapis alba</i> L.	white mustard (mustarda bajda)
— <i>Agrostis canina</i> L.	velvet bent
— <i>Festuca ovina</i> L.	sheep's fescue (żwien)
— <i>Trifolium alexandrinum</i> L.	egyptian clover (xnien/xnejn)
— <i>Trifolium incarnatum</i> L.	crimson clover (silla kremżija)
— <i>Trifolium resupinatum</i> L.	persian clover
— <i>Vicia sativa</i> L.	common vetch (ġulbiena komuni)
— <i>Vicia villosa</i> Roth.	hairy vetch (ġulbiena)

kemm-il darba din ma tkunx giet iċċertifikata uffiċjalment bhala "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata".

2. L-Istati Membri għandhom jaraw li ma jkunx permiss li titqiegħed fis-suq iż-żerriegħa ta':

— <i>Glycine max</i> (L.) Merr.	soya bean (sojja)
— <i>Linum usitatissimum</i> L.	linseed (kittien)

kemm-il darba din ma tkunx giet iċċertifikata uffiċjalment bhala "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata, l-ewwel ġenerazzjoni" jew "żerriegħa ċertifikata, it-tieni ġenerazzjoni".

#### Artikolu 2

Id-Direttiva 75/502/KEE u id-Direttiva 86/109/KEE, kif emendata mid-Direttivi mnizzla fl-Anness I, Parti A huma mhassra, bla ħsara għall-obbligi ta' l-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi mnizzla fl-Anness I, Parti B.

Referenzi għad-Direttivi mhassra għandhom jinftiehem bhala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

#### Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

#### Artikolu 4

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 18 ta' Diċembru 2008.

Għall-Kummissjoni  
José Manuel BARROSO  
Il-President

## ANNEX I

## PARTI A

**Direttiva mhassra flimkien ma' l-emendi suċċessivi tagħha**

(imsemmi fl-Artikolu 2)

Direttiva tal-Kummissjoni Nru 75/502/KEE	(ĠU L 228, 29.8.1975, p. 26)
Direttiva tal-Kummissjoni Nru 86/109/KEE	(ĠU L 93, 8.4.1986, p. 21)
Direttiva tal-Kummissjoni Nru 89/424/KEE	(ĠU L 196, 12.7.1989, p. 50)
Direttiva tal-Kummissjoni Nru 91/376/KEE	(ĠU L 203, 26.7.1991, p. 108)

## PARTI B

**Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali**

(imsemmija fl-Artikolu 2)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
75/502/KEE	fl-1 ta' Lulju 1976.
86/109/KEE	1 ta' Lulju 1987 (Artikolu 1) 1 ta' Lulju 1989 (Artikolu 2) 1 ta' Lulju 1990 (Artikolu 2a) 1 ta' Lulju 1991 (Artikoli 3 u 3a)
89/424/KEE	fl-1 ta' Lulju 1990.
91/376/KEE	fl-1 ta' Lulju 1991.

## ANNEX II

**Tabella ta' korrelazzjoni**

Direttiva 75/502/KEE	Direttiva 86/109/KEE	Din id-Decizjoni
Artikolu 1	Artikolu 1(1) Artikolu 1(2) Artikolu 2 Artikolu 2a Artikolu 3 Artikolu 3a(1) Artikolu 3a(2) sa (6)	Artikolu 1(1) Artikolu 1(2) Artikolu 1(1) Artikolu 1(1) Artikolu 1(1) Artikolu 1(1) —
Artikolu 2	Artikolu 4	—
—	—	Artikolu 2
—	—	Artikolu 3
Artikolu 3	Artikolu 5	Artikolu 4
—	—	Anness I
—	—	Anness II

## DEĊIŻJONIJIET ADOTTATI B'MOD KONĠUNT MILL-PARLAMENT EWROPEW U MILL-KUNSILL

### DEĊIŻJONI Nru 1297/2008/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-16 ta' Diċembru 2008

#### dwar Programm għall-Modernizzazzjoni ta' l-Istatistika Ewropea ta' l-Intrapriża u l-Kummerċ (MEETS)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 285 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(1)</sup>,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni hadet impenn fil-Komunikazzjonijiet tagħha tas-16 ta' Marzu 2005 dwar Regolamentazzjoni Ahjar għat-Tkabbir Ekonomiku u l-Impjiegi fl-Unjoni Ewropea u ta' l-24 ta' Jannar 2007 dwar Programm ta' Azzjoni għat-Tnaqqis tal-Pizijiet Amministrattivi fl-Unjoni Ewropea biex tiżgura politika mtejbja dwar ir-regolamentazzjoni u tnaqqas il-burokrazija u r-regolamentazzjoni żejda.
- (2) Fl-14 ta' Novembru 2006, il-Kummissjoni ppubblikat Komunikazzjoni dwar it-tnaqqis tal-piż tar-rispons, is-simplifikazzjoni u l-iffissar tal-prijoritajiet fil-qasam ta' l-istatistika tal-Komunità, li *tisabbilixxi* approċċ strateġiku għall-issuq tat-tnaqqis tal-piż fuq l-intrapriži minhabba l-istatistika.
- (3) Matul dawn l-aħhar 15-il sena, għadd kbir ta' regolamenti statistiċi intenzjonati biex jiddeskrivu l-attivitajiet ta' l-intrapriži u li jinkludu obbligi dwar il-provvista ta' data lill-intrapriži tfasslu biex jilhqgħu l-htigijiet tal-Komunità għal informazzjoni statistika. Tinhtieg reviżjoni generali sabiex ikun assigurat illi, inter alia, l-ambitu, il-kunċetti u d-definizzjonijiet f'dawk ir-regolamenti statistiċi jkunu konsistenti. Sa fejn ikun possibbli, is-simplifikazzjoni u l-iffissar tal-prijoritajiet għandhom ikunu elementi importanti ta' dawk ir-regolamenti kollha.
- (4) L-istatistika ta' l-intrapriži u l-kummerċ se taffaċċja sfidi ewlenin fis-snin li ġejjin: Biex l-inizjattivi tal-Komunità jiġu msahha, dawn għandhom ikunu kapaċi jirriflettu l-fenomeni fl-ekonomija dejjem tinbidel tal-Komunità,

bhall-globalizzazzjoni, xejriet emerġenti fl-intraprenditorija, is-soċjetà ta' l-informazzjoni, il-kummerċ fis-servizzi, l-innovazzjoni, xejriet kummerċjali differenti u l-kompettitività fid-dawl ta' l-istrateġija mġedda ta' Lizbona.

- (5) Element ewlieni li jimbotta l-bżonn għal statistika ta' l-intrapriži u l-kummerċ hija l-istrateġija mġedda ta' Lizbona, l-għanijiet ta' liema huma li titkabbar il-kompettitività ta' l-ekonomija Ewropea u jinkiseb tkabbir għoli u sostenibbli.

- (6) L-approfondiment ta' l-integrazzjoni Ewropea f'għadd ta' oqsma ekonomiċi, inklużi l-Unjoni Monetarja Ewropea u s-Sistema Doganali Ewropea, johloq htigijiet godda ta' statistika marbuta mar-rwol ta' l-ewro fit-tranzazzjonijiet internazzjonali u jwassal għall-htiega li tiġi agġustata s-sistema ta' l-istatistika. L-istatistika ta' l-intrapriži u l-kummerċ għandha tilhaq dawn il-bżonnijiet b'mod xieraq u tippovdi statistika f'waqtha u ta' kwalità għolja dwar il-bidliet strutturali fl-ekonomija Ewropea u s-settur tan-negozji tagħha.

- (7) L-istatistika dwar l-intrapriži u l-kummerċ tinkludi diversi oqsma fejn għandu jsir titjb bħal, l-istatistika strutturali dwar in-negozju, l-istatistika fuq perjodu ta' żmien qasir, l-istatistika Prodcom, l-istatistika dwar it-Teknoloġija ta' l-informatika u l-komunikazzjoni, u l-istatistika dwar il-kummerċ tal-merkanzija bejn l-Istati Membri (Intrastat).

- (8) L-awtoritajiet responsabbli għall-istatistika ta' l-intrapriži u tal-kummerċ għandhom ifasslu mill-ġdid il-metodi għall-produzzjoni ta' l-istatistika sabiex ikun jista' jittnaqqas il-piż fuq l-intrapriži u l-għejuni u t-teknoloġiji godda kollha disponibbli jkunu jistgħu jintużaw b'mod kompletament effettiv.

- (9) Il-htiega għal tipi godda ta' indikaturi tista' tinholoq bhala riżultat ta' l-isforzi biex tiġi mmodernizzata s-sistema tal-produzzjoni ta' l-istatistika. Tipi godda ta' indikaturi li jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa jistgħu jinkisbu billi jingħaqdu tipi eżistenti ta' statistika tan-negozju mingħajr il-htiega li jiżdied il-piż ta' rappurtar fuq l-intrapriži. Għejun godda u aċċess b'mezzi elettronici jistgħu jagħmlu l-għbir tad-data inqas ta' piż u fl-istess hin jipprovdu iktar informazzjoni. Il-potenzjal ta' l-istatistika tan-negozju għandu jiġi sfruttat f'mod iktar effiċjenti u l-kwalità ta' l-informazzjoni ta' l-istatistika għandha titjeb.

<sup>(1)</sup> Opinjoni tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Lulju 2008 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Decizjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Novembru 2008.

- (10) L-Istituti Nazzjonali għall-Istatistika għandhom ikunu involuti mill-qrib fl-immodernizzar tas-sistema ta' produzzjoni statistika sabiex jiġu evitati d-duplikazzjoni ta' l-ispejjeż u l-burokrazija żejda.
- (11) Is-simplifikazzjoni tas-sistema Intrasat hi parti mill-isforzi biex jitnaqqsu r-rekwiżiti statistiċi u jiġi mminimizzat il-piż fuq l-intrapriża. Id-deċiżjoni ta' dan l-aħhar biex jitnaqqas il-proporzjon ta' kopertura se tikkontribwixxi għal dan il-għan fuq perjodu ta' żmien qasir. Fuq perjodu ta' żmien itwal għandhom jiġu investigati possibiltajiet oħra ta' simplifikazzjoni, inkluża s-sistema ta' fluss uniku. L-implimentazzjoni possibbli ta' dawn l-għażliet ta' simplifikazzjoni fuq perjodu ta' żmien twil tiddependi fuq studji ta' fattibilità u azzjonijiet oħra li għandhom jitwettqu skond din id-Deċiżjoni. Madankollu, għandu jittiehed kont tal-konsiderazzjonijiet dwar il-kwalità ta' l-istatistika u anke l-ispejjeż sinifikanti involuti fi kwalunkwe tranżizzjoni.
- (12) Saret evalwazzjoni ex-ante skond il-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba, sabiex il-programm stabbilit minn din id-deċiżjoni jiġi ffukat fuq il-htieġa għall-effettività fil-ksib ta' l-għanijiet u sabiex jiġu inkorporati limiti baġitarja mill-fażi tad-disinn tal-programm 'il quddiem.
- (13) Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi pakkett finanzjarju, għat-tul kollu tal-Programm, li jikkostitwixxi ir-referenza prinċipali fit-tifsira tal-punt 37 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u t-tmexxija finanzjarja soda <sup>(1)</sup>, għall-awtorita' baġitarja matul il-proċedura baġitarja annwali.
- (14) Peress li l-għan ta' din id-Deċiżjoni, jiġifieri li jiġi stabbilit programm għall-modernizzazzjoni ta' l-istatistika Ewropea ta' l-intrapriża u l-kummerċ, ma jistax jintlaħaq biżżejjed mill-Istati Membri minhabba li modernizzazzjoni mhux ikkoordinata tista' twassal għal duplikazzjoni ta' l-isforzi, repetizzjoni ta' l-iżbalji u spejjeż oghla, u jista' għalhekk, għar-raġunijiet ta' l-iskala ta' l-istatistika involuta, jintlaħaq aħjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri skond il-prinċipju tas-sussidjarjeta' kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, din id-Deċiżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jintlaħaq dak il-għan.
- (15) Il-Kumitat tal-Programm ta' l-Istatistika, stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 89/382/KEE, Euratom <sup>(2)</sup> ġie kkon-sultat skond l-Artikolu 3 ta' dik id-Deċiżjoni.
- (16) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 322/97 tas-17 ta' Frar 1997 dwar Statistika tal-Komunità <sup>(3)</sup> jikkostitwixxi l-qafas ta' referenza għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Deċiżjoni.
- (17) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li ttiprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni <sup>(4)</sup>,

IDDEĊIDEW KIF ĠEJ:

#### Artikolu 1

##### Stabbiliment tal-Programm

1. Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi Programm għall-Modernizzazzjoni ta' l-Istatistika Ewropea dwar l-Intrapriża u l-Kummerċ, (minn hawn 'il quddiem "il-Programm MEETS").
2. Il-Programm MEETS għandu jibda fl-1 ta' Jannar 2009 u għandu jintemm fil-31 ta' Diċembru 2013.

#### Artikolu 2

##### Ambitu u għanijiet ġenerali

1. Il-miżuri pprovdu fil-Programm MEETS marbuta mal-produzzjoni u t-tqassim ta' l-istatistika dwar l-intrapriża u l-kummerċ fi hdan il-Komunità Ewropea.
2. L-għanijiet ġenerali tal-Programm MEETS huma kif ġej:
  - (a) ir-reviżjoni tal-prijoritajiet u l-iżvilupp ta' ġabriet ta' indikaturi fil-mira għal oqsma godda; (għan 1)
  - (b) il-ksib ta' qafas issimplifikat għal statistika marbuta man-negozji; (għan 2)
  - (c) l-appoġġ ta' l-implimentazzjoni iktar effiċjenti għall-produzzjoni ta' statistika dwar l-intrapriża u kummerċ; (għan 3) u
  - (d) l-immodernizzar tas-sistema għall-ġbir tad-data dwar il-kummerċ fil-prodotti bejn l-Istati Membri (minn hawn 'il quddiem, Intrastat) (għan 4).

<sup>(1)</sup> GU C 139, 14.6.2006, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 181, 28.6.1989, p. 47.

<sup>(3)</sup> ĠU L 52, 22.2.1997, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23.



*Artikolu 3***Azzjonijiet**

Biex jinkisbu l-ghanijiet imsemmija fl-Artikolu 2, għandhom iġi implimentati numru ta' azzjonijiet, kif ġej:

- (a) jiġu riveduti l-prijoritajiet u jiġu żviluppati ġabriet ta' indikaturi fil-mira għal oqsma godda (għan 1):

Azzjoni 1.1: identifikazzjoni ta' oqsma ta' inqas importanza;

Azzjoni 1.2: żvilupp ta' oqsma godda;

- (b) jinkiseb qafas simplifikat ta' l-istatistika marbuta man-negozju (għan 2):

Azzjoni 2.1: integrazzjoni tal-kuncetti u l-metodi fi hdan il-qafas ġuridiku;

Azzjoni 2.2: żvilupp ta' statistika dwar il-gruppi ta' intrapriżi;

Azzjoni 2.3: twettieq ta' stharrigiet Ewropej biex jitnaqqas kemm jista' jkun il-piż fuq in-negozju;

- (c) tiġi appoġġata implimentazzjoni iktar effiċjenti għall-produzzjoni ta' statistika dwar intrapriżi u kummerċ (għan 3):

Azzjoni 3.1: isir użu ahjar mid-data li teżisti diġà fis-sistema ta' l-istatistika inkluż il-possibilità ta' l-estimi;

Azzjoni 3.2: isir użu ahjar mid-data li teżisti diġà fl-ekonomija;

Azzjoni 3.3: żvilupp ta' għodod għal estrazzjoni, trażmissjoni u trattament iktar effiċjenti tad-data;

- (d) tiġi modernizzata l-Intrastat (għan 4):

Azzjoni 4.1: armonizzazzjoni ta' metodi għat-titjib tal-kwalità taht sistema ssimplifikata Intrastat;

Azzjoni 4.2: isir użu ahjar mid-data amministrattiva;

Azzjoni 4.3: jitjeb u jiġi ffaċilitat l-iskambju tad-data fi hdan l-Intrastat.

L-azzjonijiet msemmeja f' dan l-Artikolu huma speċifikati fl-Anness u għandhom jiġu ddettaljati fil-programmi annwali ta' hidma previsti fl-Artikolu 4.

*Artikolu 4***Programmi annwali ta' hidma**

Il-programmi annwali ta' hidma, bil-prijoritajiet għall-azzjonijiet taht kull għan msemmeja fl-Artikolu 2(2) u l-allokkazzjonijiet baġitarji taht din id-Deciżjoni, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemmeja fl-Artikolu 5(2).

*Artikolu 5***Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi megħjuna mill-Kumitat tal-Programm ta' l-Istatistika.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jittiehed kont tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stipulat fl-Artikolu 4(3) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun iffissat għal tliet xhur.

*Artikolu 6***Evalwazzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha, f'kooperazzjoni ma' l-Istati Membri, tevalwa regolarment l-attivitajiet li jsiru fil-Programm MEETS, sabiex tiżgura jekk intlahqax l-ghanijiet msemmeja fl-Artikolu 2(2) u biex jiġu pprovduti linji ta' gwida għat-titjib ta' l-effettività għal azzjonijiet fil-gejjieni.

2. Sal-31 ta' Diċembru 2010, u mbagħad kull sena sal-2013, il-Kummissjoni għandha tressaq quddiem il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, rapport dwar l-implimentazzjoni tal-Programm MEETS.

Sa mhux iktar tard mil-31 ta' Lulju 2014, il-Kummissjoni għandha tressaq quddiem il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, rapport finali dwar l-implimentazzjoni tal-Programm MEETS. Dak ir-rapport għandu jevalwa, fid-dawl tan-nefqa mgarrba mill-Komunità, il-benefiċċji ta' l-azzjonijiet li jirriżultaw għall-Komunità, l-Istati Membri u l-fornituri u l-utenti ta' l-informazzjoni statistika, biex jiġu identifikati oqsma għal titjib potenzjali.

*Artikolu 7***Finanzjament**

1. Il-pakkett finanzjarju għall-implimentazzjoni ta' l-Programm MEETS għall-perjodu 2009-2013 huwa stabbilit għal EUR 42 500 000.

2. L-appropriazzjonijiet annwali għandhom jiġu awtorizzati mill-awtorità baġitarja fil-limiti tal-pakkett finanzjarju.

*Artikolu 8***Dhul fis-sehh**

Din id-Deċiżjoni tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni taghha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Magħmula fi Strasburgu, 16 ta' Diċembru 2008.

*Għall-Parlament Ewropew*

*Il-President*

H.-G. PÖTTERING

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

B. LE MAIRE

\_\_\_\_\_

## ANNEX

## ANALIŻI DETTALJATA TA' L-AZZJONIJIET ELENKATI FL-ARTIKOLU 3

Għan 1: Ir-reviżjoni tal-prijoritajiet u l-iżvilupp ta' għabriet ta' indikaturi fil-mira għal oqsma godda

Azzjoni 1.1: L-identifikazzjoni ta' oqsma ta' inqas importanza

- F'dinja li dejjem tinbidel, il-htigijiet ta' statistika se jiġu riveduti perijodikament mhux biss peress li qed jiffaċċaw htigijiet godda ta' statistika, imma anke peress li htigijiet oħra jsiru anqas importanti u saħansitra jgħaddi żmienhom. Għalhekk, se jsiru revizzjonijiet regolari tal-prijoritajiet f'koperazzjoni mill-qrib ma' l-Istati Membri sabiex jiġu identifikati dawk l-oqsma u l-karatteristiċi li tilfu l-prijorità u li konsegwentement jistgħu jithassru mir-rekwiżiti legali. Tali revizzjonijiet jimmiraw biex jissimplifikaw ir-rekwiżiti statistiċi u biex jitnaqqas il-piż tar-rispons. Il-Kummissjoni tista' tiehu hsieb li jiġu mnedija studji esterni f'dan ir-rigward.

Azzjoni 1.2: L-iżvilupp ta' oqsma godda

- Fambjent ekonomiku li dejjem jinbidel huwa importanti li jiġu definiti oqsma prijoritarji għall-istatistika bħall-kummerċ fis-servizzi, l-globalizzazzjoni u l-intraprenditorija u li jsir qbil fuq livell Komunitarju dwar gabra ta' indikaturi fil-mira għal kull wieħed mill-oqsma prijoritarji. Jehtieg li, safejn ikun possibbli, dawn l-indikaturi jiġu armonizzati ma' l-istatistika internazzjonali.
- L-istatistika għandha tingabar b'mod effiċjenti u jehtieg tkun komparabbli. Għalhekk, l-istatistika Ewropea trid tiġi mmodernizzata b'konformità stretta mal-prinċipju tal-koerenza u l-komparabilità tad-data għall-perjodi kkonċernati. Għalhekk, għandha ssir hidma fi hdan is-Sistema Ewropea ta' l-Istatistika biex jinkisbu definizzjonijiet armonizzati ta' karatteristiċi u indikaturi li għadhom kif ġew identifikati.
- Wara li jkun intlaħaq qbil dwar il-għabriet ta' indikaturi fil-mira u d-definizzjonijiet armonizzati ta' għabriet, jkun hemm b'żonn ta' hidma ulterjuri sabiex jiġu żviluppati u ttestjati modijiet għall-produzzjoni ta' statistika fl-oqsma prijoritarji.
- Sabiex tikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' oqsma godda u gabra ta' indikaturi fil-mira, il-Kummissjoni se tnedi studji, torganizza seminars u tipprovi appoġġ finanzjarju biex jiġu żviluppati metodi u modi biex tingabar statistika għida.

Għan 2: Qafas issimplifikat ta' statistika marbut man-negożji

Azzjoni 2.1: Integrazzjoni tal-kuncetti u l-metodi fi hdan il-qafas ġuridiku

- L-istatistika Ewropea tingabar skond il-leġiżlazzjoni Komunitarja, li żviluppat matul is-snin. Tinthieg revizzjoni totali ta' dik il-leġiżlazzjoni sabiex tiġi żgurata l-konsistenza. Il-Kummissjoni, tista' għalhekk tiehu hsieb li jsiru studji esterni, intenzjonati sabiex issir revizzjoni ta' l-atti ġuridiċi eżistenti jew sabiex jiġi pprovdut qafas ġuridiku armonizzat għall-oqsma differenti ta' l-istatistika ta' l-intrapizi u tal-kummerċ.
- Hemm kwistjonijiet komuni fl-istatistika. Per eżempju, bosta oqsma ta' l-istatistika jirrapurtaw dwar l-impjegji u jistgħu jiddeskrivu l-istess fenomenu minn perspettivi differenti. Il-Kummissjoni għalhekk ser tiehu hsieb li jiġu organizzati studji esterni mmirati sabiex tinkiseb armonizzazzjoni tal-metodoloġiji użati fl-oqsma kollha rilevanti ta' l-istatistika. Ser tinghata għajjnuna finanzjarja għall-proġetti ta' l-Istati Membri għal dan ir-rigward.
- Huwa importanti li tiġi garantita l-konsistenza bejn l-oqsma differenti ta' l-istatistika ta' l-intrapizi u tal-kummerċ. Din il-konsistenza tista' tirreferi għar-relazzjoni bejn l-istatistika dwar il-kummerċ ta' prodotti u l-istatistika dwar il-bilanċ tal-hlasijiet, iżda wkoll għal dik bejn l-istatistika tan-negożju strutturali u l-istatistika tal-kummerċ. Il-Kummissjoni għandha tiehu hsieb li jiġu mnedija studji esterni u appoġġ finanzjarju għandu jiġi provdut għall-proġetti ta' l-Istati Membri f'dan ir-rigward.

Azzjoni 2.2: Żvilupp ta' statistika dwar il-gruppi ta' intrapriża;

- Tnehdiet inizjattiva mill-Kummissjoni biex jiġi stabbilit reġistru Komunitarju ta' gruppi multinazzjonali ta' intrapriži. Dan ir-reġistru huwa bażi kruċjali għall-produzzjoni ta' statistika armonizzata relatata mal-globalizzazzjoni ta' l-ekonomija. Il-Kummissjoni għandha tiehu hsieb li jiġu mnedija studji esterni f'dan ir-rigward.

- Mhuwiex biżżejjed li jinholq regjistru bhal dan, *għalhekk* għandu jinghata appoġġ finanzjarju lill-azzjonijiet ta' l-Istati Membri biex jiġu żviluppati metodi iktar effiċjenti għall-ġbir tad-data għal gruppi ta' intrapriża u biex tiġi murija l-importanza tagħhom għall-kummerċ internazzjonali.
- *Fir-rigward ta' l-isfruttament tar-regjistru Komunitarju ta' gruppi multinazzjonali ta' intrapriži*, l-istatistika Ewropea se jkollha tadotta perspettiva ġdida, u għalhekk se jkun importanti li jiġu stabbiliti sħarriġiet Komunitarji speċifiċi dwar gruppi ta' intrapriża. Il-Kummissjoni għandha tiehu hsieb li jiġu mnedija studji esterni u appoġġ finanzjarju għandu jiġi provdut *għall-proġetti ta' l-Istati Membri f'dan ir-rigward*

Azzjoni 2.3: It-tweġġiet ta' sħarriġiet Ewropej biex jitnaqqas kemm jista' jkun il-piż fuq in-l-intrapriži

- Biex issir enfasi fuq il-htigijiet godda u emergenti ta' l-istatistika Komunitarja, jistgħu jsiru sħarriġiet Komunitarji speċifiċi fuq bażi ad hoc. Dawn l-istħarriġiet se jiġu stabbiliti permezz ta' studji esterni, li tiehu hsiebhom il-Kummissjoni u b'appoġġ finanzjarju lill-Istati Membri.
- Biex jiġi sfruttat l-iffrankar potenzjali mill-iskemi Komunitarji ta' kampjunar fl-istatistika regolari, il-Kummissjoni għandha tiehu hsieb li jiġu mnedija studji esterni biex jiġu identifikati oqsma fejn l-aggregati Komunitarji jkunu biżżejjed u biex jiġu żviluppati metodi godda għall-ġbir tad-data f'dawk l-oqsma. Se tinghata wkoll għajnuha finanzjarja sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jaġġustaw is-sistemi tagħhom għall-ġbir tad-data. Madankollu ma hemmx tip standard ta' l-iskemi Komunitarji ta' kampjunar u għalhekk dawn għandhom jiġu adattati għaċ-ċirkostanzi.

Għan 3: L-implimentazzjoni ta' mod iktar effiċjenti għall-produzzjoni ta' statistika dwar intrapriži u kummerċ

Azzjoni 3.1: Isir użu aħjar mid-data li diġà teżisti fis-sistema ta' l-istatistika inkluża l-possibilità ta' l-estimi

- L-għan aħhari ta' din l-azzjoni huwa li jinholqu gábriet integrati bis-shih ta' data għall-istatistika tan-negozju u l-kummerċ flivell mikro - approċċ għall-istatistika ta' "data warehouse". Biex jinkiseb dan, l-Istati Membri se jiġu appoġġati finanzjarjament sabiex *jaġġidu* gábriet ta' data jew micro-data minn oqsma differenti ta' statistika ta' l-intrapriži u tal-kummerċ, bħar-registri tal-kummerċ u n-negozju u *biex jorbtu l-istatistika strutturali tan-negozju ma' statistika tar-riċerka u l-iżvilupp u statistika tas-soċjetà ta' l-informazzjoni*.
- Għandhom isiru studji metodologiċi fuq proċessi godda ta' hidma biex itejbu l-użu li jsir minn ġbir ta' data li qed isir diġà eż. bil-hsieb li jiġi evalwat l-impatt tat-teknoloġija ta' l-informazzjoni u l-komunikazzjoni (ICT) fuq ir-rendiment tan-negozju billi tingħaqad data minn għejjun differenti.
- L-iktar mod effiċjenti tal-ġbir tad-data għandu l-għan li jnaqqas il-piż fuq l-intrapriži. Għandu jiġi żgurat li l-uffiċċji ta' l-istatistika jaġġmlu l-aktar użu effiċjenti mill-informazzjoni miġbura. Għalhekk, l-appoġġ finanzjarju se jinghata biex isiru studji metodologiċi għall-aħjar allokkazzjoni ta' daqsijiet tal-kampjuni u l-użu kombinat tagħhom ma' għejjun oħra u metodi relatati ta' stima. Dan l-appoġġ finanzjarju jista' wkoll jinghata għal studji dwar il-kwalità f'kazijiet fejn xi intrapriži (eż. intrapriži żgħar u ta' daqs medju) ikunu esklużi mill-istħarriġiet ta' statistika, u għall-iżvilupp ta' metodi xierqa u armonizzati ta' stima.

Azzjoni 3.2: Użu aħjar mid-data li teżisti diġà fl-ekonomija

- L-informazzjoni ta' statistika xi kultant tingħabar darbejn: l-ewwel għal skopijiet amministrattivi, bħat-taxxi, u mbagħad għal skopijiet ta' statistika fl-istħarriġiet. Dak il-piż doppju għandu jiġi evitat kemm jista' jkun. Għalhekk, il-Programm MEETS se jappoġġa finanzjarjament proġetti dwar l-użu ta' data amministrattiva għal skopijiet ta' statistika, inkluż il-kontijiet tal-kumpanija, billi jgħin lill-Istati Membri jaqilbu minn sħarriġiet ta' statistika għall-użu ta' data amministrattiva filwaqt li jiżguraw data ta' kwalità għolja.
- Fl-intrapriži nternament jaġġmel sens li tkun promossa l-integrazzjoni tas-sistemi tal-kontabilità u r-rappurtar ta' l-istatistika, sabiex id-data tkun tista' titwassal għall-istatistika f'mod simplifikat. Il-Kummissjoni għandha tiehu hsieb li jiġu mnedija studji esterni u appoġġ finanzjarju għandu jiġi provdut lill-proġetti ta' l-Istati Membri f'dan ir-rigward.

Azzjoni 3.3: L-iżvilupp ta' għodda aktar effiċjenti għall-estrazzjoni, it-trażmissjoni u t-ttrattament tad-data.

- ICT ġdida toffri opportunitajiet għal rappurtar issimplifikat. Dan jista' jintlaħaq permezz tal-kontijiet tal-kumpanija u rapporti finanzjarji oħra mfassla skond l-istandards internazzjonali tal-kontabilità, u standards tekniċi xierqa għal rapporti bħal dawn, inkluż eXtensible Business Reporting Language (XBRL). Se jittiehdu miżuri biex jappoġġaw finanzjarjament azzjonijiet li jiffacilitaw it-trasferiment tad-data minn intrapriži lejn l-awtoritajiet nazzjonali ta' l-istatistika.
- Użu iktar effiċjenti ta' l-għodod ta' l-ICT għandu jiġi appoġġat biex jiffacilita l-iskambju ta' informazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri. Barra minn hekk, jehtieġ li jiġu żviluppati iktar l-għodod għall-validazzjoni, l-individwazzjoni ta' l-iżbalji, il-korrezzjoni, l-analiżi u x-xogħol editorjali. Appoġġ finanzjarju għandu jiġi provdut għall-proġetti ta' l-Istati Membri f'dan ir-rigward.
- Filwaqt li jittiehed kont ta' l-iżviluppi li qed isiru fis-simplifikazzjoni tal-formalitajiet doganali għall-esportazzjoni u l-importazzjoni, appoġġ finanzjarju għandu jiġi pprovdut għall-azzjonijiet li jkollhom l-għan li jiffacilitaw l-iskambju, l-ipproċessar u t-tqassim ta' statistika tal-kummerċ ta' kwalità għolja u dettaljata.

Għan 4: Il-modernizzazzjoni ta' l-Intrastat

Azzjoni 4.1: L-armonizzazzjoni ta' metodi għat-titjib tal-kwalità taht Intrastat issimplifikata

- Appoġġ finanzjarju għandu jiġi pprovdut għall-azzjonijiet fl-Istati Membri mmirati lejn l-iżvilupp ta' għodod u metodi għat-titjib tal-kwalità tad-data u s-sistema tal-ġbir tad-data.
- L-appoġġ finanzjarju għandu jingħata għal azzjonijiet fl-Istati Membri li jkollhom l-għan li jnaqqsu n-nuqqas ta' simetrija billi jevitaw il-klassifikazzjonijiet hżiena, billi jarmonizzaw l-istima u s-sistemi ta' ġbir u pproċessar, ir-regoli għat-ttrattament ta' data kunfidenzjali, il-limiti u l-metodi għall-aġġustament.

Azzjoni 4.2: L-użu aħjar ta' data amministrattiva

- L-użu mill-ġdid ta' data amministrattiva li qed tiġi rrappurtata mill-intrapriži għal skopijiet oħra (partikolarment ir-rapporti tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud u l-kontijiet) għandu jithegġeg. Appoġġ finanzjarju għandu jiġi pprovdut għall-azzjonijiet f'dan ir-rigward, inkluż għall-iżvilupp ta' għodod ta' l-ICT u tal-proċeduri.

Azzjoni 4.3: Titjib u faċilitazzjoni ta' l-iskambju tad-data fl-Intrastat

- L-issuktur ta' l-iżvilupp ta' għodod u metodi għall-iskambju tad-data f'sistema ċentralizzata huwa kruċjali. L-għodod għall-validazzjoni, l-individwazzjoni ta' l-iżbalji, il-korrezzjoni, l-analiżi u x-xogħol editorjali fil-qasam ta' l-istatistika tal-kummerċ intra-Komunitarju jehtieġu jiġu żviluppati. Għandu jingħata appoġġ finanzjarju għal dawk l-azzjonijiet li jiffukaw fuq l-aspetti ġuridiċi u tekniċi ta' l-iskambju tad-data bejn l-Istati Membri.

## DEĊIŻJONI nru 1298/2008/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-16 ta' Diċembru 2008

li tistabbilixxi Programm ta' Azzjoni Erasmus Mundus 2009-2013 għat-titjib tal-kwalità fl-  
edukazzjoni superjuri u għall-promozzjoni tal-komprensjoni interkulturali permezz ta'  
koperazzjoni ma pajjiżi terzi

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 149 (4) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu konformement mal-proċedura kif stipulata fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni Nru 2317/2003/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(3)</sup> stabbilixxa programm għat-titjib tal-kwalità tal-edukazzjoni oghla u l-promozzjoni ta' ftehim interkulturali permezz ta' koperazzjoni ma' pajjiżi terzi (Erasmus Mundus) (2004-2008).
- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1085/2006 <sup>(4)</sup> stabbilixxa Strument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni (Instrument for Pre-Accession Assistance, IPA), ir-Regolament (KE) Nru 1638/2006 <sup>(5)</sup> tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill stabbilixxa Strument Ewropew ta' Viċinat u Shubija, ir-Regolament (KE) Nru 1095/2006 <sup>(6)</sup> tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill stabbilixxa strument ta' finanzjament tal-koperazzjoni għall-iżvilupp, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1934/2006 <sup>(7)</sup> stabbilixxa strument ta' finanzjament għall-koperazzjoni ma' pajjiżi u territorji industrijalizzati u oħrajn bi dhul għoli, u l-Ftehim ta' Shubija bejn il-membri tal-Grupp ta' Stati Afri-

kani, Karibej u tal-Paċifiku u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, iffirmit f'Cotonou fit-23 ta' Ġunju 2000 <sup>(8)</sup> (il-Ftehim ta' Shubija ACP-KE) u l-Ftehim Intern li jstabbilixxi l-finanzjament ta' għajnuna Komunitarja taht il-qafas finanzjarju multiannwali għall-perijodu 2008 sa 2013 konformement mal-Ftehim ta' Shubija ACP-KE u l-allokazzjoni tal-għajnuna finanzjarja għall-Pajjiżi u Territorji Extra-Ewropej li għalihom tapplika r-Raba' Parti tat-Trattat KE <sup>(9)</sup> (il-Ftehim Intern ACP-KE) jirregolaw il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp.

- (3) Il-programm il-ġdid Erasmus Mundus huwa konsistenti mal-għanijiet ta' eċċellenza konformement mal-programm għall-perijodu 2004-2008. Huwa jippermetti li jiġu mhajra l-aħjar studenti ta' pajjiżi terzi permezz tal-kwalità tal-istudji proposti, il-kwalità tal-arranġamenti ta' riċezzjoni u sistema ta' boroż ta' studju kompetittivi fil-livell dinji.
- (4) Matul in-negozjazzjonijiet dwar l-istrumenti ta' assistenza esterna u ta' Ftehim Interistituzzjonali dwar id-dixxiplina baġitarja u l-amministrazzjoni finanzjarja soda <sup>(10)</sup>, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni laħqu numru ta' ftehim dwar l-iskrutinju demokratiku u l-koerenza tal-azzjonijiet esterni, stabbiliti fid-Dikjarazzjoni 4 annessa mal-Ftehim Interistituzzjonali.
- (5) Id-Dikjarazzjoni ta' Bolonja, iffirmita mill-Ministri tal-Edukazzjoni ta' 29 pajjiż Ewropew fid-19 ta' Ġunju 1999, stabbilixxiet proċess intergovernattiv immirat lejn il-holqien ta' 'Zona ta' Edukazzjoni Superjuri Ewropea' sal-2010, proċess li huwa appoġġat b'mod attiv fil-livell Komunitarju. Matul il-laqgħa tagħhom f'Londra, fis-17 u t-18 ta' Mejju 2007, il-45 Ministri nkarigati mill-Edukazzjoni Superjuri fil-pajjiżi li jipparteċipaw fil-proċess ta' Bolonja adottaw l-istrategija bl-isem ta' "Iz-Zona Ewropea tal-Edukazzjoni Superjuri fl-isfond dinji", f'dan il-kuntest huma ddefinixxew bhala l-prijoritajiet għall-2009 it-titjib tal-informazzjoni dwar l-Ispezju Ewropew tal-Edukazzjoni Superjuri u titjib fir-rikonnoxximent tal-kwalifiki tas-sistemi ta' edukazzjoni superjuri ta' partijiet oħra tad-dinja.
- (6) Il-laqgħa speċjali tal-Kunsill Ewropew f'Lizbona fit-23 u l-24 ta' Marzu 2000 stabbilixxiet mira strategika għall-Unjoni Ewropea sabiex issir l-ekonomija, ibbażata fuq

<sup>(1)</sup> ĠU C 204, 9.8.2008, p. 85.

<sup>(2)</sup> Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-21 ta' Ottubru 2008 (għadha mhijiex ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u Deciżjoni tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008.

<sup>(3)</sup> ĠU L 345, 31.12.2003, p. 1.

<sup>(4)</sup> ĠU L 210, 31.7.2006, p. 82.

<sup>(5)</sup> ĠU L 310, 9.11.2006, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 378, 27.12.2006, p. 41.

<sup>(7)</sup> ĠU L 405, 30.12.2006, p. 41.

<sup>(8)</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 26.

<sup>(9)</sup> ĠU L 247, 9.9.2006, p. 32.

<sup>(10)</sup> ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

il-konnoxxenza, l-aktar kompetittiva u dinamika fid-dinja u stiednet lill-Kunsill dwar l-edukazzjoni, iż-żgħażaġh u l-kultura sabiex jirrifletti b'mod ġenerali dwar l-għanijiet futuri konkreti ta' sistemi edukattivi, b'attenzjoni fuq tħassib u prijoritajiet komuni filwaqt li tkun irrispettata d-diversità nazzjonali. Fit-12 ta' Frar 2001 il-Kunsill adotta rapport dwar l-għanijiet konkreti tal-ġejjieni dwar is-sistemi tal-edukazzjoni u t-taħriġ. Fl-14 ta' Ġunju 2002 huwa sussegwentement adotta programm ta' hidma ddet-taljat dwar is-segwitu ta' dawn l-għanijiet, u talab għall-appoġġ fuq livell Komunitarju. Il-laqgħa tal-Kunsill Ewropew f'Barcellona fil-15 u s-16 ta' Marzu 2002 stabbilixxiet l-għan li s-sistemi tal-edukazzjoni u t-taħriġ tal-Unjoni jsiru punt ta' riferiment ta' kwalità dinjija sal-2010.

- (7) Il-Komunikazzjonijiet tal-Kummissjoni tal-20 ta' April 2005 u tal-10 ta' Mejju 2006 "Il-Mobilizzazzjoni tal-Intelligenza tal-Ewropa: il-possibbiltà li l-universitajiet jikkontribwixxu bi shiħ għall-Istrateġija ta' Liżbona" <sup>(1)</sup> u "It-Twettiq tal-Aġenda tal-Modernizzazzjoni għal Universitajiet - taħriġ, riċerka u nnovazzjoni" <sup>(2)</sup>, ir-riżoluzzjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Novembru 2007 dwar il-modernizzazzjoni tal-universitajiet għat-titjib tal-kompetittività Ewropea f'ekonomija dinjija bbażata fuq il-konnoxxenza u r-Regolament (KE) Nru 294/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2008 li jstabbilixxi l-Istitut Ewropew tal-Innovazzjoni u t-Teknoloġija, li jstabbilixxi l-Istitut Ewropew għall-Innovazzjoni u t-Teknoloġija <sup>(3)</sup>, jishqu fuq il-htieġa li l-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri Ewropej ma jibqgħux daqstant maqtugħhin minn xulxin iżda jingħaqdu sabiex tiżdied il-kwalità fit-tagħlim u fir-riċerka kif ukoll sabiex ikun hemm korrispondenza ahjar mal-htigijiet li qed jinbidlu tas-suk tax-xogħol. Il-Kunsill Ewropew tal-15 u tas-16 ta' Ġunju 2006 approva l-htieġa li l-edukazzjoni superjuri Ewropea tkun modernizzata.
- (8) Ir-rapport ta' valutazzjoni interim tal-programm Erasmus Mundus attwali u l-konsultazzjoni pubblika miftuħa dwar il-ġejjieni tal-programm jishqu fuq ir-rilevanza tal-għanijiet u l-azzjonijiet tal-programm attwali u jesprimu x-xewqa għall-kontinwità, b'ċerti addattamenti bħall-estenzjoni tal-programm għal-livell ta' doktorat, aktar integrazzjoni ta' istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri li jinsabu f'pajjiżi terzi u tal-htigijiet ta' dawk il-pajjiżi u l-ghoti ta' aktar fondi lil partecipanti Ewropej tal-programm.
- (9) L-għanijiet ta' programm ta' koperazzjoni fl-edukazzjoni superjuri mmirat għal pajjiżi terzi huma li tissahħah il-kwalità tal-edukazzjoni superjuri Ewropea, il-promozzjoni ta' komprensjoni bejn il-popli kif ukoll kontribuzzjoni lejn l-iżvilupp sostenibbli ta' pajjiżi terzi fil-qasam tal-edukazzjoni superjuri li tevita t-telf tal-ahjar imħuħ (brain drain) filwaqt li tiffavorixxi gruppi vulnerabbli tal-popolazzjoni. L-aktar mezzi effettivi sabiex jinkisbu dawn l-għanijiet fi programm ta' eċċellenza huma programmi ta' studju fil-livell ta' post-lawrea li jkunu integrati hafna kif ukoll, għall-azzjoni rigward l-ishubija

Erasmus Mundus (Azzjoni 2), shubiji ma' pajjiżi terzi għal-livelli kollha ta' studju, boroż ta' studju għall-istudenti bl-akbar talent u proġetti sabiex tissahħah l-attrazzjoni tal-edukazzjoni superjuri Ewropea madwar id-dinja. B'mod iktar preċiż, l-għanijiet ta' eċċellenza għandhom jiġu segiwiti permezz tal-Programmi Kongunti Erasmus Mundus (Azzjoni 1) u tal-Azzjoni 2, filwaqt li l-għanijiet ta' żvilupp għandhom ikunu koperti biss mill-Azzjoni 2. Waqt l-evalwazzjoni tal-programm, il-Kummissjoni għandha tagħti attenzjoni partikulari lill-effetti li l-programm jista' jkollu fir-rigward tat-telf tal-imħuħ.

- (10) Sabiex jiġu garantiti lill-benefiċjarji tal-programm merħba mill-aqwa u soġġorn ta' kwalità għolja, l-Istati Membri għandhom jagħmlu sforz sabiex kemm jista' jkun possibbli jissimplifikaw il-proċeduri fil-qasam tal-visas. Il-Kummissjoni għandha tara li fis-sit tal-Internet Erasmus Mundus ikun hemm is-siti kollha rilevanti u d-dettalji kollha għall-finijiet ta' kuntatt tal-Istati Membri.
- (11) Teżisti l-htieġa li tissahħah il-għieda kontra l-eskluzjoni f'kull forma possibbli, inklużi r-razziżmu, il-ksenofobija u d-diskriminazzjoni, u li jiżiedu l-isforzi Komunitarji għall-promozzjoni ta' dialogu u komprensjoni bejn kulturi mad-dinja kollha. Meta titqies id-dimensjoni soċjali tal-edukazzjoni superjuri kif ukoll l-ideali tad-demokrazzja u r-rispett għad-drittijiet tal-Bniedem, inklużi kwistjonijiet ta' ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa, li hija tinkoraġġixxi, il-mobbiltà f'dan il-qasam tippermetti lill-individwi illi jkollhom l-esperjenza ta' ambjenti kulturali u soċjali ġodda u tiffacilita l-komprensjoni tagħhom ta' kulturi ohra. Dawn l-għanijiet għandhom jinkisbu fir-rispett tad-drittijiet u fl-osservanza tal-prinċipji riflessi fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea <sup>(4)</sup>, b'mod partikolari l-Artikolu 21(1) tagħha.
- (12) Il-promozzjoni tat-tagħlim tal-ilsna u d-diversità lingwistika għandhom ikunu prijorità ta' azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-edukazzjoni superjuri. It-tagħlim u t-taħriġ tal-ilsna għandhom rilevanza speċifika fir-rigward ta' pajjiżi terzi, kif ukoll għall-istudenti Ewropej li jmorru f'dawn il-pajjiżi.
- (13) Fil-perijodu 2004-2008, il-boroż ta' studju speċifiċi għall-pajjiż ifffinanzjati mill-istrumenti ta' koperazzjoni esterni tal-Kummissjoni kkumplementaw il-boroż ta' studju ta' Erasmus Mundus sabiex jiżied l-għadd ta' studenti benefiċjarji li ġejjin minn pajjiżi terzi speċifiċi, bħaċ-Ċina, l-Indja, il-pajjiżi Balkani tal-Punent jew il-pajjiżi ACP, sabiex jistudjaw fl-Ewropa. Jistgħu jiġu pjanati opportunitajiet simili fil-ġejjieni għall-perijodu 2009-2013 konformement mal-prijoritajiet, regoli u proċeduri politici tal-istrumenti ta' koperazzjoni esternirilevanti, fir-rispett tal-għanijiet ta' eċċellenza akkademika tal-programm stabbilit minn din id-Deċiżjoni u ta' rappreżentazzjoni ġeografika mill-aktar ekwilibrata tal-pajjiżi terzi benefiċjarji.

<sup>(1)</sup> COM(2005) 152.

<sup>(2)</sup> COM(2006) 208.

<sup>(3)</sup> ĠU L 97, 9.4.2008, p.1.

<sup>(4)</sup> ĠU C 303, 14.12.2007, p. 1.

- (14) Fl-attivitajiet kollha tagħha, il-Komunità għandha timmira li telimina l-inugwaljanzi, u tippromwovi l-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa, kif stipulat fl-Artikolu 3(2) tat-Trattat.
- (15) Teżisti l-htieġa li jżied l-aċċess għal dawk ġejjin minn gruppi żvantaġġati u li jiġu indirizzati b'mod attiv l-htieġijiet speċjali għat-tagħlim ta' persuni b'dizabbiltà fl-implimentazzjoni tal-partijiet kollha tal-programm, inkluż permezz tal-użu ta' għotjiet finanzjarji kbar li jirriflettu l-ispiża addizzjonali ta' partecipanti b'dizabbiltà.
- (16) Konformement mal-Artikolu 149 tat-Trattat, din id-Deciżjoni ma taffettwax l-oqsfa u l-proċeduri legali nazzjonali li jikkonċernaw, inter alia, l-istabbiliment u r-rikonnoxximent ta' istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri.
- (17) Sabiex tingħata aktar pubbliċità lill-programm ġewwa u barra l-fruntieri tal-Unjoni Ewropea, sabiex dan jilhaq iktar fil-fond l-ghanijiet tiegħu filwaqt li jxerred ir-rizultati tiegħu jehtieġ li jkun hemm politika ta' informazzjoni integrata għaċ-ċittadini bil-ghan li tinformahom, fil-waqt u bid-dettalji kollha, dwar kull waħda mill-azzjonijiet imwettqa u dwar il-possibilitajiet li joffri l-programm, kif ukoll li jiġu enfasizzati sew il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti. Il-politika ta' informazzjoni, imwettqa b'mod partikulari permezz tal-isituzzjonijiet tal-edukazzjoni superjuri li jippartecipaw fil-programm, għandha importanza partikulari hafna b'mod speċjali fil-pajjiżi fejn il-livell ta' partecipazzjoni fil-programm tkun dgħajfa.
- (18) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Gunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej<sup>(1)</sup> u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill 1605/2002<sup>(2)</sup> li jipproteġu l-interessi finanzjarji tal-Komunità għandhom jiġu applikati filwaqt li jittiehed kont tal-prinċipji tas-semplicità u konsistenza fl-għażla ta' strumenti baġitarji, fir-rispett tal-ghanijiet ta' eċċellenza akkademika tal-programm u fir-rispett tal-proporzjonalità meħtieġa bejn l-ammont ta' rizorsi u l-piż amministrattiv relatat mal-użu tagħhom.
- (19) Din id-Deciżjoni tistabbilixxi, għat-tul tal-programm, pakkett finanzjarju li jikkostitwixxi r-referenza ewlenija, fit-tifsira tal-Punt 37 tal-Ftehim Interistituzzjonali tas-17 ta' Mejju 2006 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar d-dixxiplina baġitarja u l-amminis-trazzjoni finanzjarja tajba<sup>(3)</sup>, għall-awtorita' baġitarja matul il-proċedura baġitarja annwali.
- (20) Konformement mal-ghanijiet ta' eċċellenza akkademika tal-programm, il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Azzjoni 1 u għall-promozzjoni tal-edukazzjoni superjuri Ewropea (Azzjoni 3) għandhom jiġu adottati konformement mad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE li tistipula l-proċeduri għall-eżercizzju tal-implimentazzjoni tas-setgħat konferiti lill-Kummissjoni. Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Azzjoni 2 għandhom jiġu adottati konformement mar-Regolament (KE) Nru 1085/2006, mar-Regolament (KE) Nru 1638/2006, mar-Regolament (KE) Nru 1095/2006, mar-Regolament (KE) Nru 1934/2006, mal-Ftehim ta' Shubija ACP-KE u mal-Ftehim Intern ACP-KE.
- (21) Ladarba l-ghanijiet ta' din id-Deciżjoni ma jstgħux jinkisbu suffiċjentement mill-Istati Membri minhabba l-htieġa ta' shubiji multilaterali, ta' mobbiltà multilaterali u tal-iskambju ta' tagħrif bejn il-Komunità u pajjiżi terzi, u jstgħu għalhekk, minhabba n-natura tal-azzjonijiet u l-miżuri meħtieġa, jinkisbu ahjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, konformement mal-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Konformement mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ sabiex jinkisbu dawn l-ghanijiet,

IDDEĊIDEW KIF ĠEJ:

#### Artikolu 1

#### L-istabbiliment tal-programm

1. Din id-Deciżjoni tistabbilixxi l-programm Erasmus Mundus (minn hawn 'il quddiem "il-programm"), minn naħa waħda, għat-titjib tal-kwalità tal-edukazzjoni superjuri Ewropea u l-promozzjoni tal-komprensjoni interkulturali permezz ta' koperazzjoni ma' pajjiżi terzi u, min-naħa l-oħra, għall-iżvilupp ta' pajjiżi terzi fil-qasam tal-edukazzjoni superjuri. Il-programm għandu jiġi implimentat fir-rispett tal-ghanijiet ta' eċċellenza akkademika, filwaqt li jittiehed kont ta' rappreżentanza ġeografika tal-benefiċjarji li tkun ekwilibrata kemm jista' jkun.

<sup>(1)</sup> ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.



2. Il-programm għandu jiġi implimentat matul il-perijodu li jibda fl-1 ta' Jannar 2009 u jintemm fil-31 ta' Diċembru 2013. Madankollu, miżuri preparatorji, inklużi d-deċiżjonijiet mill-Kummissjoni taht l-Artikolu 7, jistgħu jiġu implimentati mid-dhul fis-sehh ta' din id-Deċiżjoni.

3. Il-programm għandu jappoġġa u jissupplimenta l-azzjonijiet mehuda minn u fl-Istati Membri filwaqt li tkun rispettata bis-shih ir-responsabbiltà tagħhom għall-kontenut tal-edukazzjoni u għall-organizzazzjoni tas-sistemi ta' edukazzjoni u tahriġ, u d-diversità kulturali u lingwistika tagħhom.

## Artikolu 2

### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni:

- (1) "edukazzjoni superjuri" tfisser it-tipi kollha ta' korsijiet ta' studju, jew settijiet ta' korsijiet ta' studju, tahriġ jew tahriġ għar-riċerka fil-livell post sekondarju li huma rikonoxxuti mill-awtorità nazzjonali rilevanti bhala li jappartjenu għas-sistema ta' edukazzjoni superjuri tagħha;
- (2) "istituzzjoni ta' edukazzjoni superjuri" tfisser stabbiliment li jipprovdi edukazzjoni superjuri u rikonoxxut mill-awtorità nazzjonali rilevanti ta' pajjiż partecipant bhala li jappartjeni għas-sistema ta' edukazzjoni superjuri tagħha;
- (3) "student fl-ewwel ċiklu" tfisser persuna rreġistrata fi programm tal-ewwel ċiklu ta' edukazzjoni superjuri u li ser tikseb, wara li jkun tlesta l-programm, l-ewwel grad akkademiku ta' edukazzjoni superjuri;
- (4) "student tal-masters" (student tat-tieni ċiklu) tfisser persuna rreġistrata fi programm tat-tieni ċiklu ta' edukazzjoni superjuri u li tkun diġà kisbet l-ewwel lawrja ta' edukazzjoni superjuri jew għandha livell ta' tagħlim ekwivalenti rikonoxxut, konformement mal-leġislazzjoni u prattika nazzjonali;
- (5) "kandidat għal dottorat" (kandidat fit-tielet ċiklu) tfisser kull riċerkatur fl-istadju tal-bidu tal-karriera ta' riċerka tiegħu, li tibda' mid-data meta jikseb il-grad akkademiku li formalment jintitolah jibda programm ta' dottorat;
- (6) "riċerkatur post-dottorat" tfisser kull riċerkatur ta' esperjenza u li jkun detentur ta' dottorat jew li jkollu mill-anqas tliet snin esperjenza f'riċerka ekwivalenti (full time), inkluż il-perijodu ta' tahriġ għar-riċerka, f'centru ta' riċerka stabbilit konformement mal-leġislazzjoni u l-prattika nazzjonali wara li jikseb il-lawrja li tintitolah formalment li jibda programm ta' dottorat offrut minn istituzzjoni ta' edukazzjoni superjuri;
- (7) "akkademiku" tfisser persuna, b'esperjenza akkademika u/jew professjonali manifestament eċċellenti, li tagħti lezzjonijiet jew twestaq riċerka f'istituzzjoni ta' edukazzjoni superjuri jew centru ta' riċerka stabbilit konformement mal-leġislazzjoni u l-prattika nazzjonali;
- (8) "persunal ta' edukazzjoni superjuri" tfisser kull grupp ta' persuni li, permezz tad-doveri tagħhom, huma involuti b'mod dirett fil-proċess ta' edukazzjoni relatat mal-edukazzjoni superjuri;
- (9) "pajjiż Ewropew" tfisser pajjiż li jkun Stat Membru jew li jippartecipa fil-programm taht l-Artikolu 9. It-terminu "Ewropew", meta jirreferi għal individwu, ifisser persuna li hija ċittadina jew residenti ta' kwalunkwe pajjiż Ewropew. It-terminu "Ewropew", meta jirreferi għal istituzzjoni, ifisser istituzzjoni li tinsab fi kwalunkwe pajjiż Ewropew;
- (10) "pajjiż terz" tfisser pajjiż li mhux pajjiż Ewropew. Il-kliem "pajjiż terz", meta jirreferi għal individwu, ifisser persuna li la hi ċittadina u lanqas residenti ta' xi pajjiż Ewropew. Il-kliem "pajjiż terz", meta jirreferi għal istituzzjoni, ifisser istituzzjoni li ma tinsab fl-ebda pajjiż Ewropew. Il-pajjiżi partecipanti fil-programm ta' azzjoni fil-qasam tat-tagħlim tul il-hajja stabbilit mid-Deċiżjoni Nru 1720/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup> mhumiex kunsidrati bhala pajjiżi terzi għall-implimentazzjoni tal-Azzjoni 2;
- (11) "masters" (it-tieni ċiklu) tfisser programm tat-tieni ċiklu ta' edukazzjoni superjuri li jsegwi l-ewwel lawrja jew livell ekwivalenti ta' tagħlim u li jwassal għal kwalifika flivell ta' masters offruta minn istituzzjoni ta' edukazzjoni superjuri;
- (12) "programm ta' dottorat" (it-tielet ċiklu) tfisser programm relatat mar-riċerka ta' studju ta' edukazzjoni superjuri li jsegwi lawrja ta' edukazzjoni superjuri u li jwassal għal dottorat offrut minn istituzzjoni ta' edukazzjoni superjuri jew, f'dawk l-Istati Membri fejn dan huwa konformement mal-leġislazzjoni u l-prattika nazzjonali, minn centru ta' riċerka;
- (13) "mobilità": spostazzjoni fiżika lejn pajjiż iehor, ta' persuna sabiex hija tistudja, tikseb esperjenza ta' xogħol, twestaq riċerka, għal attività ta' tagħlim jew riċerka jew attività amministrattiva relatata, appoġġata kull meta jkun possibbli b'tahriġ preparatorju fl-ilsien tal-pajjiż ospitant;

<sup>(1)</sup> ĠU L 327, 24.11.2006, p. 45.

- (14) "grad akkademiku doppju jew multiplu" tfisser żewġ diplomi nazzjonali, jew aktar, mahruġa minn żewġ istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri, jew aktar, u rikonoxxuti uffiċjalment fil-pajjiżi fejn jinsabu l-istituzzjonijiet li jagħtu l-grad akkademiku;
- (15) "grad akkademiku kongunt" tfisser diploma waħda mahruġa minn għall-anqas żewġ istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri li joffru programm integrat u rikonoxxut uffiċjalment fil-pajjiżi fejn jinsabu l-istituzzjonijiet li jagħtu l-grad akkademiku;
- (16) "intrapriża" tfisser kull intrapriża involuta f'attività ekonomika fis-settur pubbliku u privat, ikun xi jkun id-daqs tagħha, l-istatus legali jew is-settur ekonomiku li topera fih, inkluża l-ekonomija soċjali.

#### Artikolu 3

##### Għanijiet speċifiċi tal-programm

1. L-għanijiet tal-programm huma li jippromwovi l-edukazzjoni superjuri Ewropea, li jikkontribwixxi sabiex itejjeb u jsaħħah il-prospettivi ta' karriera tal-istudenti u jiffavorixxi l-komprensjoni interkulturali permezz ta' koperazzjoni ma' pajjiżi terzi, konformement mal-għanijiet tal-politika esterna tal-Unjoni Ewropea sabiex jikkontribwixxi għall-iżvilupp sostenibbli ta' pajjiżi terzi fil-qasam tal-edukazzjoni superjuri.
2. Il-programm, bħala għanijiet speċifiċi, għandu:
- (a) li jiffavorixxi koperazzjoni strutturata fl-istabbilimenti tal-edukazzjoni superjuri u jiffavorixxi offerta ta' kwalità għolja fil-qasam tal-edukazzjoni superjuri, billi jippreżenta valur miżjud unikament Ewropew u jeżerċita attrazzjoni kemm fl-Unjoni kif ukoll lil hinn mill-fruntieri tagħha, peress li l-għan huwa li jinholqu standards ta' eċċellenza;
- (b) li jikkontribwixxi għall-arrikkiment reċiproku ta' soċjetajiet u sabiex dan iseħħ, jiżviluppa l-kwalifiki tal-irġiel u tan-nisa sabiex dawn ikollhom kompetenzi adattati partikolarment fir-rigward tas-suq tax-xogħol, u li jkollhom mohħhom miftuħ u esperjenza internazzjonali permezz tal-promozzjoni tal-mobbiltà kemm għall-istudenti u l-akkademiċi bl-akbar talent minn pajjiżi terzi sabiex jiksbu kwalifiki u/jew esperjenza fl-Unjoni Ewropea kif ukoll għall-istudenti u l-akkademiċi Ewropej bl-akbar talent li jmorru f'pajjiżi terzi;
- (c) li jikkontribwixxi għall-iżvilupp ta' riżorsi umani u għall-kapaċità ta' koperazzjoni internazzjonali ta' istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri f'pajjiżi terzi permezz ta' aktar mobbiltà bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi;
- (d) li jtejjeb l-aċċessibilità u jsaħħah il-profil u l-viżibbiltà tal-edukazzjoni superjuri Ewropea fid-dinja, kif ukoll l-attraz-

zjoni tagħha għal ċittadini ta' pajjiżi terzi u għaċ-ċittadini Ewropej.

3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-ebda grupp ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi jew ta' ċittadini Ewropej ma jkun eskluż jew żvantaġġat.

#### Artikolu 4

##### Azzjonijiet tal-programm

1. L-għanijiet tal-programm kif stipulati fl-Artikolu 3 għandhom jinkisbu permezz tal-azzjonijiet li ġejjin:
- (a) Azzjoni 1: programmi kongunti Erasmus Mundus programmi masters u programmi ta' dottorat) ta' kwalità akkademika manifestament eċċellenti, inkluża skema ta' boroż ta' studju;
- (b) Azzjoni 2: shubiji Erasmus Mundi bejn istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri ta' pajjiżi Ewropej u dawk ta' pajjiżi terzi bħala l-baži ta' koperazzjoni strutturata, skambju u mobbiltà f'kull livell tal-edukazzjoni superjuri, fosthom skema ta' boroż ta' studju;
- (c) Azzjoni 3: promozzjoni tal-edukazzjoni superjuri Ewropea, permezz ta' miżuri li jsaħħu l-attrazzjoni tal-pajjiżi Ewropej bħala destinazzjoni għall-istudji u bħala ċentru dinji ta' eċċellenza.

Dettalji oħra rigward dawn l-azzjonijiet jidhru fl-Anness.

2. Fir-rigward tal-Azzjoni 2, id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deċiżjoni japplikaw biss safejn ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet tal-att leġiżlattiv li tahtu jingħata l-finanzjament konformement ma' l-Artikolu 12(2).

3. Jistgħu jiġu applikati t-tipi ta' approċċ li ġejjin, kombinati jekk ikun meħtieġ:

- (a) appoġġ tal-iżvilupp ta' programmi ta' studju kongunti ta' kwalità għolja u għall-holqien ta' netwerks ta' koperazzjoni li jiffaċilitaw l-iskambju ta' esperjenzi u ta' Prattika tajba;
- (b) appoġġ imsaħħah għall-mobbiltà tal-persuni magħżula konformement ma' kriterji ta' eċċellenza akkademika, partikolarment tal-pajjiżi terzi lejn il-pajjiżi Ewropej, fil-qasam tal-edukazzjoni superjuri, billi jittiehed kont tal-prinċipju ta' ugwaljanza bejn is-sessi u x-xewqa ta' distribuzzjoni ġeografika ekwilibrata kemm jista' jkun, filwaqt li jkun faċilitat l-aċċess għall-programm konformement mal-prinċipji tal-ugwaljanza ta' opportunitajiet u tan-nondiskriminazzjoni;

(c) il-promozzjoni, kemm jista' jkun, ta' hiliet lingwistiċi, bil-ghoti tal-possibbiltà lill-istudenti li jitghallmu mill-anqas tnejn mill-ilsna mitkellma fil-pajjiżi fejn jinsabu l-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri, u l-promozzjoni tal-komprensjoni ta' kulturi differenti;

(d) appoġġ għal proġetti pilota msejsa fuq sħubiji b'dimensjoni esterna u maħsuba sabiex iqanqlu l-innovazzjoni u l-kwalità fl-edukazzjoni superjuri, b'mod partikulari għall-possibbiltà tal-inkoraġġiment tas-sħubiji bejn il-partijiet influwenti universitarji u dawk ekonomiċi;

(e) appoġġ għall-analiżi u s-segwitu ta' xejriet u tal-evoluzzjoni tal-edukazzjoni superjuri f'perspettiva internazzjonali.

4. Il-programm għandu jipprovi għal miżuri ta' appoġġ tekniku inklużi studji, laqgħat ta' esperti kif ukoll tagħrif u pubblikazzjonijiet marbuta direttament mal-kisba tal-għanijiet tal-programm.

5. Il-Kummissjoni għandha tiżgura l-ikbar diffużjoni possibbli tal-informazzjoni li tikkonċerna l-attivitàjiet u l-progress tal-programm, partikolarment permezz tas-sit tal-Erasmus Mundus fuq l-Internet.

6. Jista' jingħata mill-Kummissjoni appoġġ għall-azzjonijiet imsemmija f'dan l-Artikolu wara eżami tat-tweġibiet mogħtija għal sejhiet għal proposti u/jew sejhiet għal offeriti. F'dak li jikkonċerna l-miżuri li jittiehdu taħt il-paragrafu 4, il-Kummissjoni tista', jekk ikun il-każ, timplimenta dawn il-miżuri direttament konformement mar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1605/2002. Hija għandha sistemantikament tinforma b'dan lill-Parlament Ewropew u lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 8(1) ta' din id-Deċiżjoni.

#### Artikolu 5

##### Aċċess għall-programm

Taħt il-kondizzjonijiet u l-arranġamenti għall-implimentazzjoni speċifikata fl-Anness u filwaqt li jittiehed kont tad-definizzjonijiet fl-Artikolu 2, il-programm huwa mmirat lejn:

- (a) istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri;
- (b) studenti f'edukazzjoni superjuri, f'kull livell, inklużi kandidati għal dottorati;
- (c) riċerkaturi post-dottorati;
- (d) akkademiċi;
- (e) persunal tal-edukazzjoni superjuri;
- (f) korpi oħra, pubbliċi jew privati, attivi fil-qasam tal-edukazzjoni superjuri taħt il-liġi u l-prattika nazzjonali;

(g) intrapriżi;

(h) ċentri għar-riċerka.

#### Artikolu 6

##### Kompiti tal-Kummissjoni u tal-Istati Membri

1. Il-Kummissjoni għandha:

(a) tiżgura l-implimentazzjoni effettiva u trasparenti tal-azzjonijiet Komunitarji previsti mill-programm konformement mad-dispożizzjonijiet tal-Anness u, fir-rigward tal-Azzjoni 2 imsemmija fl-Artikolu 4(1)(b), taħt l-istrumenti ġuridiċi msemmija fl-Artikolu 7(1), kif ukoll konformement mal-għanijiet previsti mill-programm ta' eċċellenza akkademika fil-għażla tal-benefiċjarji tal-programm;

(b) tqis il-koperazzjoni bilaterali ma' pajjiżi terzi mehuda minn Stati Membri;

(c) tfittex sinerġiji u, fejn xieraq, tiżviluppa azzjonijiet kongunti ma' programmi u azzjonijiet Komunitarji oħrajn fil-qasam tal-edukazzjoni superjuri u tar-riċerka.

(d) billi tistabbilixxi l-ammont iffissat tal-boroż ta' studju, tara li jittiehed kont tal-ammont tal-ispejjeż tal-applikazzjoni u tal-ispejjeż stmati għall-istudji;

(e) tikkonsulta lill-assoċjazzjonijiet u lill-organizzazzjonijiet kompetenti Ewropej fil-qasam tal-edukazzjoni superjuri li jaġixxu fil-livell Ewropew fuq il-kwistjonijiet li joħroġu matul l-implimentazzjoni tal-programm u tinforma l-kumitat imsemmi fl-Artikolu 8(1) bir-riżultat ta' dawn il-konsultazzjonijiet;

(f) iżżomm lid-delegazzjonijiet tagħha li jinsabu fil-pajjiżi terzi konċernati regolament informati b'kull informazzjoni utli għall-pubbliku rigward il-programm.

2. L-Istati Membri għandhom:

(a) jieħdu l-passi meħtieġa sabiex jiżguraw it-tmexxija effettiva tal-programm fil-livell nazzjonali, filwaqt li jinvolvu l-partijiet kollha konċernati fl-edukazzjoni superjuri konformement mal-prattika nazzjonali, u jaġhmlu hilitom b'mod partikulari sabiex jadotta tali miżuri jekk dawn jitqiesu adegwati għat-tneħħija ta' kwalunkwe ostaklu ġuridiku u amministrattivi marbut speċifikament mal-programmi ta' skambju bejn l-pajjiżi Ewropej u l-pajjiżi terzi. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jipprovdut tagħrif preċiż u ċar lill-istudenti u lill-istituzzjonijiet tat-tagħlim sabiex tkun faċilitata l-parteciċipazzjoni tagħhom fil-programm

- (b) jagħżlu strutturi adatti sabiex jikkoperaw mill-qrib mal-Kummissjoni;
- (c) jinkoraġġixxu sinerġiji potenzjali ma' programmi Komunitarji oħrajn u ma' inizjattivi nazzjonali li jistgħu jkunu simili mehuda fil-livell ta' Stat Membru.

3. Il-Kummissjoni, f'koperazzjoni mal-Istati Membri, għandha tiżgura:

- (a) li jingħata tagħrif adegwat, li jsiru pubbliċita u segwitu adegwati fir-rigward tal-azzjonijiet appoġġati mill-programm;
- (b) id-disseminazzjoni tar-riżultati tal-azzjonijiet mehuda fi hdan il-qafas tal-programm.
- (c) it-tishih tal-istrategġija ta' komunikazzjoni mal-pubbliku li jkun potenzjalment interessat fil-pajjiżi Ewropej u l-inkoraġġiment tas-shubijiet bejn l-universitajiet, l-imsieħba soċjali u l-organizzazzjonijiet mhux governattivi, bl-ghan li jiġi żviluppat il-programm.

#### Artikolu 7

##### Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Il-miżuri kollha meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Azzjoni 2 msemmija fl-Artikolu 4(1)(b) għandhom ikunu regolati mill-proċeduri stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1085/2006, fir-Regolament (KE) Nru 1638/2006, fir-Regolament (KE) Nru 1905/2006 u fir-Regolament (KE) Nru 1934/2006, fil-Ftehim ta' Shubija ACP-KE u fil-Ftehim Intern ACP-KE. Il-Kummissjoni għandha tgharraf bil-miżuri li ttiehdu fuq bażi regolari lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 8(1).

2. Il-miżuri li ġejjin, meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-programm u għat-twettiq ta' azzjonijiet oħra previsti minn din id-Deċiżjoni, għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura ta' tmexxija msemmija fl-Artikolu 8(2) konformement mal-prinċipji, il-linji gwida generali u l-kriterji tal-għażla stabbiliti fl-Anness:

- (a) il-pjan annwali ta' xogħol, inklużi l-prijoritajiet;
- (b) il-baġit annwali u l-analizi tal-fondi fost l-azzjonijiet differenti tal-programm u ammonti indikattivi ta' għotġiet finanzjarji;
- (c) l-applikazzjoni tal-linji gwida generali tal-implimentazzjoni tal-programm, inklużi l-kriterji tal-għażla, kif stabbiliti fl-Anness;

- (d) il-proċeduri tal-għażla, fosthom il-kompożizzjoni u r-regoli ta' proċeduri interni tal-bord tal-għażla;
- (e) l-arranġamenti għas-sorveljanza u l-valutazzjoni tal-programm u għad-disseminazzjoni u t-trasferiment tar-riżultati.

3. Id-deċiżjonijiet tal-għażla għandhom jittiehdu mill-Kummissjoni, li għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 8(1) b'dawn id-deċiżjonijiet fi żmien jumejn tax-xogħol.

#### Artikolu 8

##### Proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meġhuna minn Kumitat.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu għandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jittiehed kont tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.

Il-perijodu stipulat fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' xahrejn.

#### Artikolu 9

##### Parteċipazzjoni ta' pajjiżi oħrajn fil-programm bl-istess mod bħall-Istati Membri

Il-programm għandu jkun miftuħ għall-parteċipazzjoni ta':

- (a) il-pajjiżi li jagħmlu parti mill-Assocjazzjoni Ewropea għall-Kummerċ Hieles (EFTA) li huma membri taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE), konformement mal-kondizzjonijiet stipulati fil-Ftehim taż-ŻEE;
- (b) il-pajjiżi kandidati li għandhom strategġija ta' qabel is-shubija, konformement mal-prinċipji generali u t-termini u kondizzjonijiet generali stipulati fil-ftehim ta' qafas milhuq ma' dawn il-pajjiżi għall-parteċipazzjoni tagħhom fi programmi Komunitarji;
- (c) il-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent, konformement mal-prinċipji generali u t-termini u kondizzjonijiet generali stipulati fil-ftehim ta' qafas milhuq ma' dawn il-pajjiżi għall-parteċipazzjoni tagħhom fi programmi Komunitarji;
- (d) il-Konfederazzjoni Żvizzera, sakemm jiġi konkluż ftehim bilaterali, ma' dan il-pajjiż, li jipprevedi il-parteċipazzjoni tagħha.

## Artikolu 10

**Kwistjonijiet orizzontali**

Fl-implimentazzjoni tal-programm, għandha tinghata l-konsiderezzjoni mehtieġa sabiex jiġi żgurat li *jsir kontribut* bis-shih għall-promozzjoni tal-linji politiċi orizzontali tal-Komunità, b'mod partikolari permezz ta':

- (a) it-titjib tal-ekonomija u tas-soċjetà Ewropej ibbażati fuq il-konnoxxenza u permezz ta' kontribut għall-ħolqien ta' għadd akbar ta' impjegji, konformement mal-ghanijiet tal-istrategija ta' Liżbona, u għat-tishih tal-kompetittività tal-Unjoni fid-dinja, tkabbir ekonomiku sostenibbli u koeżjoni soċjali ikbar;
- (b) it-trawwim tal-kultura, il-konnoxxenza u l-kompetenzi esperti għal żvilupp paċifiku u sostenibbli f'Ewropa tad-diversità;
- (c) il-promozzjoni tal-gharfien tal-importanza tad-diversità kulturali u lingwistika fl-Ewropa, kif ukoll il-ħtieġa tal-ġlieda kontra r-razziżmu u l-ksenofobija u permezz tal-promozzjoni tat-tagħlim interkulturali;
- (d) dispożizzjonijiet għal studenti bi ħtiġijiet speċjali, u b'mod aktar partikolari, billi tghin fil-promozzjoni tal-integrazzjoni tagħhom fedukazzjoni superjuri ġenerali u filwaqt li tkun promossa l-ugwaljanza tal-opportunitajiet għal kulhadd;
- (e) promozzjoni tal-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa u kontribut għall-ġlieda kontra kull forma ta' diskriminazzjoni msejsa fuq is-sess, razza jew oriġini etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali;
- (f) il-promozzjoni tal-iżvilupp tal-pajjiżi terzi.

## Artikolu 11

**Konsistenza u komplementarità ma' linji politiċi oħrajn**

1. Il-Kummissjoni, b'koperazzjoni mal-Istati Membri, għandha tiżgura konsistenza ġenerali u l-komplementarità ma' linji politiċi, strumenti u azzjonijiet Komunitarji rilevanti oħrajn, b'mod partikolari l-Programm għat-Tagħlim tul il-Ħajja, is-Seba' Programm ta' Qafas għar-Riċerka, il-politika favur l-iżvilupp, il-programmi ta' koperazzjoni esterna, il-ftehim ta' assoċjazzjoni ACP u l-Fond Ewropew għall-Integrazzjoni ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi.

2. Il-Kummissjoni għandha iżomm lill-Parlament Ewropew u lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 8(1) infurmati b'mod regolari dwar l-inizjattivi Komunitarji mehuda fl-oqsma rilevanti, tiżgura rabta effiċjenti u, fejn xieraq, azzjonijiet kongunti bejn il-programm u l-programmi u azzjonijiet fil-qasam ta' edukazzjoni superjuri mehuda fi hdan il-qafas tal-koperazzjoni Komunitarji

ma' pajjiżi terzi, inklużi fil-qafas ta' ftehim bilaterali, u mal-organizzazzjonijiet internazzjonali kompetenti.

## Artikolu 12

**Finanzjament**

1. Il-pakkett finanzjarju mahsub għall-implimentazzjoni tal-Azzjonijiet 1 u 3 u l-miżuri marbuta mal-appoġġ tekniku msemmija fl-Artikolu 4(4) għall-perijodu 2009-2013, huwa b'dan stabbilit għall-ammont ta' EUR 493 690 000.

2. Il-pakkett finanzjarju għall-implimentazzjoni tal-Azzjoni 2 u għall-miżuri marbuta mal-appoġġ tekniku imsemmi fl-Artikolu 4(4), għall-perijodu speċifikat fl-Artikolu 1(2), huwa stabbilit konformement mar-regoli, proċeduri u għanijiet stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 1085/2006, mir-Regolament (KE) Nru 1638/2006, mir-Regolament (KE) Nru 1905/2006 u mir-Regolament (KE) Nru 1934/2006, mill-ftehim ta' Shubija ACP-KE u mill-ftehim Intern ACP-KE.

3. L-appropriazzjonijiet annwali għandhom jiġu awtorizzati f'konformità mal-proċedura baġitarja annwali mill-awtorità baġitarja, fil-limiti tal-qafas finanzjarju.

## Artikolu 13

**Sorveljanza u valutazzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja, b'mod regolari, il-programm b'koperazzjoni mal-Istati Membri. Ir-riżultati tal-proċess ta' sorveljanza u ta' valutazzjoni tal-programm u tal-programm ta' qabel għandhom jintużaw meta jiġi implimentat il-programm. Din is-sorveljanza għandha tinkludi l-analiżi tad-distribuzzjoni ġeografika tal-benefiċjarji tal-programm abbażi tal-azzjoni u tal-pajjiż, ir-rapporti u l-komunikazzjoni msemmija fil-paragrafu 3, kif ukoll attivitajiet speċifiċi.

2. Il-programm għandu jiġi vvalutat b'mod regolari mill-Kummissjoni filwaqt li jittiehed kont tal-ghanijiet imsemmi fl-Artikolu 3, l-impatt tal-programm b'mod ġenerali u l-komplementarità bejn l-azzjonijiet taht il-programm u dawk segwiti taht linji politiċi, strumenti u azzjonijiet Komunitarji rilevanti oħrajn.

3. Il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni:

- (a) rapport interim ta' valutazzjoni dwar ir-riżultati miksuba u dwar l-aspetti kwalitattivi u kwantitattivi tal-implimentazzjoni tal-programm sal-31 ta' Marzu tat-tieni sena wara l-bidu effettiv tal-korsijiet il-godda stabbiliti fuq il-baži tal-programm;

(b) komunikazzjoni dwar it-tkomplija tal-programm sat-30 ta' Jannar 2012;

msemmija fl-Artikolu 7(1) għandhom jiġu amministrati konformement mad-dispożizzjonijiet ta' daww l-istrumenti.

(c) rapport ta' valutazzjoni ex post sal-31 ta' Diċembru 2015.

*Artikolu 15*

*Artikolu 14*

**Dhul fis-sehh**

**Dispożizzjoni tranżizzjonali**

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

1. L-azzjonijiet li jinbdew fi jew qabel il-31 ta' Diċembru 2008 fuq il-bażi tad-Deciżjoni Nru 2317/2003/KE għandhom jiġu amministrati konformement mad-dispożizzjonijiet ta' dik id-Deciżjoni, bl-eċċezzjoni li l-kumitat stabbilit minn dik id-Deciżjoni għandu jinbidel bil-kumitat stabbilit bl-Artikolu 8(1) ta' din id-Deciżjoni.

Magħmula fi Strasburgu, 16 ta' Diċembru 2008.

2. L-azzjonijiet li jinbdew fi jew qabel il-31 ta' Diċembru 2008 fuq il-bażi tal-proċeduri stipulati fl-istrumenti legali

*Għall-Parlament Ewropew*

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

*Il-President*

H.-G. PÖTTERING

B. LE MAIRE

## ANNEX

**AZZJONIJIET KOMUNITARJI (LINJI GWIDA ĠENERALI U KRITERJI TAL-GHAŻLA), PROĊEDURI TAL-GHAŻLA U DISPOŻIZZJONIJIET FINANZJARJI**

L-azzjonijiet kollha tal-programm għandhom jiġu implimentati konformement mal-linji gwida ġenerali u mal-kriterji tal-għażla deskritti f'dan l-Anness.

**AZZJONI 1: PROGRAMMI KONĠUNTI ERASMUS MUNDUS****A. PROGRAMMI TA' MASTERS ERASMUS MUNDUS**

1. Il-Komunità għandha tagħzel programmi ta' masters ta' kwalita' akkademika għolja li, għall-finijiet tal-programm, għandhom jissejhu "programmi masters Erasmus Mundus".
2. Għall-finijiet tal-programm, il-programmi masters Erasmus Mundus, għandhom jikkonformaw mal-linji gwida ġenerali u mal-kriterji tal-għażla li ġejjin:
  - a) għandhom jinvolvu istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri minn minimu ta' tliet pajjiżi Ewropej differenti;
  - b) jistgħu jinvolvu istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri jew imsieħba oħra rilevanti, bħal ċentri ta' ricerka, minn pajjiżi terzi;
  - c) għandhom jimplementaw programm ta' studju li jinvolvi perijodu ta' studju għall-anqas fi tnejn mill-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri li jippartecipaw;
  - d) fejn ikun il-każ, għandhom jinkoraġġixxu placements bħala parti mill-programm ta' studju;
  - e) għandhom ihaddnu mekkaniżmi integrati għar-rikonoxximent ta' perijodi ta' studju f'istituzzjonijiet imsieħba msejja fuq, jew kompatibbli ma', is-sistema Ewropea ta' trasferiment u gbir ta' kredits;
  - f) għandhom jirriżultaw fl-għoti, mill-istituzzjonijiet partecipanti, ta' gradi akkademici konġunti u/jew doppji jew multipli rikonoxxuti jew akkreditati mill-pajjiżi Ewropej. Programmi li jirriżultaw fil-għoti ta' lawrji konġunti għandhom ikunu mhegġa;
  - g) għandhom jistabbilixxu proċeduri ta' awtovalutazzjoni ebsin u jiftiehem li ssirihom revizjoni kolleġġjali minn esperti esterni (tal-pajjiżi Ewropej jew tal-pajjiżi terzi) sabiex tkun żgurata t-tkomplija kostanti tal-kwalità għolja tal-programm ta' masters;
  - h) għandhom iżommu minimu ta' postijiet għal, u jospitaw, studenti Ewropej u minn pajjiżi terzi li ngħataw appoġġ finanzjarju taht il-programm;
  - i) għandhom jistabbilixxu kondizzjonijiet konġunti trasparenti għad-dhul li jagħtu l-konsiderazzjoni meħtieġa, inter alia, lil kwistjonijiet ta' sess u ugwaljanza u jiffacilitaw l-aċċess konformement mal-prinċipji tal-ugwaljanza ta' opportunitajiet u tan-nondiskriminazzjoni;
  - j) għandhom ikunu liberi li jiddeciedu li jiffissaw jew le l-ispejjeż ta' applikazzjoni, b'osservanza tal-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom u tal-ftehim konkluż bejn l-istabbilimenti assoċjati msemmija fil-punti (a) u (b);
  - k) għandhom jiftiehem li jikkonformaw mar-regoli applikabbli għall-proċedura tal-għażla tal-istudenti u l-akkademici;
  - l) għandhom joħolqu l-arrangamenti adegwati sabiex jiffacilitaw l-aċċess għal, u l-ospitar ta', studenti Ewropej u minn pajjiżi terzi (facilitajiet ta' taġhrif, akkomodazzjoni, għajna bil-visas, eċċ.); il-Kummissjoni għandha iżomm lid-delegazzjonijiet tagħha f'pajjiżi terzi informati b'mod regolari dwar id-dispożizzjonijiet aġġornati kollha relatati mal-programm;
  - m) mingħajr hsara għall-ilsien ta' istruzzjoni, għandhom jipprovdu għall-użu mill-anqas ta' żewġ ilsna Ewropej mitkellma fl-Istati Membri fejn jinsabu l-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri involuti fil-programm ta' masters Erasmus Mundus u, skond il-każ, joffru taħriġ lingwistiku preparatorju u għajna għall-istudenti, b'mod partikolari permezz ta' korsijiet organizzati mill-istituzzjonijiet ikkonċernati.

3. Il-programmi masters Erasmus Mundus għandhom jintgħażlu għal perijodu ta' hames snin, suġġetti għal proċedura ta' tiġdid annwali msejsa fuq rappurtaġġ ta' progress.
4. Il-programmi masters Erasmus Mundus magħzula taht il-programm Erasmus Mundus 2004-2008 għandhom jitkomplew fi hdan il-qafas ta' din l-azzjoni sa tmiem il-perijodu li ntgħażlu għalih, suġġetti għal proċeduri ta' tiġdid annwali msejsa fuq rappurtaġġ ta' progress.

#### B. PROGRAMMI TA' DOTTORAT ERASMUS MUNDUS

1. Il-Komunità għandha tagħzel programmi ta' dottorat ta' kwalita' akkademika eċċellenti li, għall-finijiet ta' dan il-programm, għandhom jissejhu "programmi ta' dottorat Erasmus Mundus".
2. Għall-finijiet ta' dan il-programm, programmi ta' dottorat Erasmus Mundus, għandhom jimxu mal-linji gwida generali u mal-kriterji tal-għażla li ġejjin; huma:
  - a) għandhom jinvolvu istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri minn minimu ta' tliet pajjiżi Ewropej differenti u, skond il-każ, imsieħba oħra rilevanti sabiex jiżguraw l-innovazzjoni u l-kapaċità għall-impjegabbiltà;
  - b) jistgħu jinvolvu istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri jew imsieħba oħra rilevanti, bħalma huma ċentri ta' riċerka, minn pajjiżi terzi;
  - c) għandhom jimplementaw programm ta' dottorat li jinvolvi perijodu ta' studju u ta' riċerka għall-anqas fi tnejn mill-istituzzjonijiet parteċipanti ta' edukazzjoni superjuri msemmija fil-punt (a);
  - d) għandhom jinkoraġġixxu l-perijodi ta' tahrig fil-qafas tal-programm ta' dottorat bħalma huma s-shubiji bejn il-partijiet influwenti universitarji u dawk ekonomiċi;
  - e) għandhom iħaddnu mekkaniżmi integrati għar-rikonoxximent ta' perijodi ta' studju u riċerka mwettqa f'istituzzjonijiet imsieħba;
  - f) għandhom jirriżultaw fil-ghoti, mill-istituzzjonijiet parteċipanti, ta' gradi akkademici kongunti u/jew doppji jew multipli rikonoxxuti jew akkreditati mill-pajjiżi Ewropej. Programmi li jirriżultaw fil-ghoti ta' lawrji kongunti huma mhegga;
  - g) għandhom jistabbilixxu proċeduri ta' awtovalutazzjoni ebsin u jiftiehemu sabiex ssirilhom revizjoni esperta minn esperti esterni (li joriġinaw minn pajjiżi Ewropej jew terzi, iżda li jahdmu f'pajjiżi Ewropej) sabiex tkun żgurata t-tkomplija tal-kwalità għolja tal-programm ta' dottorat;
  - h) għandhom iżommu minimu ta' postijiet għal, u jospitaw, kandidati Ewropej u minn pajjiżi terzi għal dottorat li ngħataw appoġġ finanzjarju taht il-programm;
  - i) għandhom jistabbilixxu kondizzjonijiet kongunti trasparenti għad-dhul li jagħtu l-konsiderazzjoni meħtieġa, inter alia, lil kwistjonijiet ta' sess u ugwaljanza u jiffacilitaw l-aċċess konformement mal-prinċipju tal-ugwaljanza ta' opportunitajiet u tan-nondiskriminazzjoni;
  - j) għandhom ikunu liberi li jiddeċiedu li jiffissaw jew le l-ispejjeż ta' applikazzjoni, b'osservanza tal-leġizlazzjoni nazzjonali tagħhom u tal-ftehim konkluż bejn l-istabbilimenti assoċjati msemmija fil-punti a) u b);
  - k) għandhom jiftiehemu li jikkonformaw mar-regoli applikabbli għall-proċedura ta' għażla ta' kandidati għal dottorat;
  - l) għandhom joħolqu l-arranġamenti adegwati sabiex jiffacilitaw l-aċċess għal, u l-ospitar ta', kandidati għal dottorat Ewropej u minn pajjiżi terzi (facilitajiet ta' tagħrif, akkomodazzjoni, għajjnuna bil-visas, eċċ.);
  - m) jistgħu jipprovdu għall-użu ta' kuntratti ta' impjeg għal kandidati għal dottorat bħala alternattiva għall-boroż ta' studju jekk dan ikun permess taht il-liġi nazzjonali;
  - n) mingħajr hsara għall-ilsien ta' tagħlim, għandhom jipprovdu l-użu mill-anqas ta' żewġ ilsna Ewropej mitkellma fl-Istati Membri fejn jinsabu l-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri involuti fil-programm ta' dottorat Erasmus Mundus u, fejn ikun il-każ, joffru tahrig lingwistiku preparatorju u għajjnuna għall-istudenti, b'mod partikolari permezz ta' korsijiet organizzati mill-istituzzjonijiet ikkonċernati.



3. Il-programmi ta' dottorat Erasmus Mundus għandhom jintgħazlu għal perijodu ta' hames snin, sugġetti għal proċedura ta' tiġdid annwali msejsa fuq rappurtaġġ ta' progress. Dan il-perijodu jista' jinkludi sena ta' attivitajiet preparatorji qabel ir-reklutaġġ tal-kandidati għal dottorat.

#### C. BOROŻ TA' STUDJU

1. Il-Komunità tista' ttiprovdi boroż ta' studju li jkopru l-ispejjeż kollha lil studenti tal-masters jew kandidati għal dottorat minn pajjiżi terzi jew Ewropej kif ukoll boroż ta' studju għal terminu ta' żmien qasir lil akkademiċi minn pajjiżi terzi jew Ewropej. Sabiex il-programm ikun iżjed attraenti għaċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi, l-ammont ta' boroż ta' studju full time ser ikun superjuri għal studenti tal-masters ta' pajjiżi terzi u kandidati għal dottorat (boroż ta' studju tal-Kategorija A) milli għal dawk Ewropej (boroż ta' studju tal-Kategorija B).
  - a) Il-Komunità tista' ttiprovdi boroż ta' studju full time ta' Kategorija A lil studenti tal-masters jew kandidati għal dottorat minn pajjiżi terzi li ntgħazlu, permezz ta' proċess kompetittiv, għal programmi ta' masters Erasmus Mundus u programmi ta' dottorat Erasmus Mundus. Dawn il-boroż ta' studju huma għal studju fl-istituzzjonijiet Ewropej involuti fi programm ta' masters Erasmus Mundus jew fi programm ta' dottorat Erasmus Mundus. Boroż ta' studju ta' Kategorija A m'għandhomx jinghataw lil studenti ta' pajjiżi terzi li wettqu l-attivitajiet prinċipali tagħhom (studji, xogħol, eċċ) għal iżjed minn 12-il xahar fl-aħhar hames snin fi kwalunkwe pajjiż Ewropew.
  - b) Il-Komunità tista' ttiprovdi boroż ta' studju full time ta' Kategorija B lil studenti tal-masters jew kandidati Ewropej għal dottorat li ntgħazlu, permezz ta' proċess kompetittiv, għal programmi ta' masters Erasmus Mundus u programmi ta' dottorat Erasmus Mundus. Dawn il-boroż ta' studju huma għal studju fl-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri involuti fi programm ta' masters Erasmus Mundus jew fi programm ta' dottorat Erasmus Mundus. Il-boroż ta' studju tal-Kategorija B jistgħu jinghataw lill-istudenti ta' pajjiżi terzi li ma jistgħux japplikaw għal boroż ta' studju tal-Kategorija A.
  - c) Il-Komunità tista' ttiprovdi boroż ta' studju għal medda ta' żmien qasir lil akkademiċi minn pajjiżi terzi li jżuru l-programmi ta' masters Erasmus Mundus, bil-għan li jwettqu xogħol ta' taġħlim u riċerka u xogħol akkademiku fl-istituzzjonijiet Ewropej li qed jiehdu sehem fil-programmi ta' masters Erasmus Mundus.
  - d) Il-Komunità tista' ttiprovdi boroż ta' studju għal medda ta' żmien qasir lil akkademiċi Ewropej li jżuru istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri f'pajjiżi terzi involuti fi programmi ta' masters Erasmus Mundus, bil-għan li jwettqu xogħol ta' taġħlim u riċerka u xogħol akkademiku fl-istituzzjonijiet ta' pajjiżi terzi li qed jiehdu sehem fil-programmi ta' masters Erasmus Mundus.
  - e) Il-Komunità għandha tiggarrantixxi l-applikazzjoni mill-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri ta' kriterji trasparenti għall-ghoti ta' boroż ta' studju, li fost l-oħrajn jikkunsidraw ir-rispett tal-prinċipju tal-ugwaljanza ta' opportunitajiet u tan-nondiskriminazzjoni.
2. Il-boroż ta' studju għandhom ikunu miftuħin għal studenti tal-masters u kandidati għal dottorat minn pajjiżi terzi kif ukoll akkademiċi kif definit fl-Artikolu 2.
3. L-istudenti li jkunu kisbu boroż ta' studju għandhom ikunu informati dwar id-destinazzjoni fejn għandhom jistudjaw inizzjalment hekk kif tkun ittiehdet id-deċizzjoni li tinghatalhom il-borża ta' studju.
4. Il-persuni li jirċievu borża ta' studju għal programmi ta' masters Erasmus Mundus huma eliġibbli wkoll li jirċievu borża ta' studju għal programmi ta' dottorat Erasmus Mundus.
5. Il-Kummissjoni għandha taddotta miżuri sabiex tiżgura li ebda persuna ma tircievi appoġġ finanzjarju għall-istess għan taħt aktar minn programm Komunitarju wiehed. B'mod partikolari, persuni li jirċievu borża ta' studju Erasmus Mundus mhumiex eliġibbli li jirċievu għotja finanzjarja Erasmus għall-istess programm ta' masters Erasmus Mundus jew programm ta' dottorat taħt il-Programm għat-Taġħlim u t-Taħriġ tul il-Hajja. Bl-istess mod, persuni li jibbenefikaw minn għotja finanzjarja taħt il-"Programm Speċifiku Nies" (Azzjonijiet Marie Curie) tas-Seba' Programm Qafas għal riċerka, żvilupp teknoloġiku u attivitajiet ta' dimostrazzjoni<sup>(1)</sup> mhumiex eliġibbli li jirċievu għotja finanzjarja Erasmus Mundus għall-istess perijodu ta' studju jew riċerka.

(1) ĠU L 54, 22.02.2007, p. 91.

**AZZJONI 2: SHUBIJET ERASMUS MUNDUS**

1. Il-Komunità għandha tagħzel shubijiet ta' kwalità akkademika għolja li, għall-finijiet ta' dan il-programm, għandhom jissejhu "shubijiet Erasmus Mundus". Dawn għandhom jilhq u huma konformi mal-miri u l-għanijiet speċifiċi tal-Artikolu 3, sakemm dawn ikunu konformi mal-bażi legali li fuqha jkun ibbażat il-finanzjament.
2. Għall-finijiet ta' dan il-programm, u konformement mal-bażi legali li fuqha jkun ibbażat il-finanzjament, is-shubijiet Erasmus Mundus għandhom:
  - a) jinvolvu minimu ta' hames istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri minn minimu ta' tliet pajjiżi Ewropej differenti u għadd ta' istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri f'pajjiżi terzi speċifiċi li ma jippartecipawx fil-Programm għat-Tagħlim u t-Taħriġ tul il-Hajja li għandhom jiġu ddefiniti fis-sejhiet għal proposti annwali;
  - b) jimplimentaw shubija bhala bażi għat-trasferiment ta' kapaċitajiet (know-how);
  - c) jorganizzaw skambji ta' studenti, magħzula konformement ma' kriterji ta' eċċellenza akkademika f'kull livell ta' edukazzjoni superjuri (minn studenti fl-ewwel ċiklu għal riċerkaturi post-dottorati), ta' akkademiċi u ta' persunal ta' edukazzjoni superjuri għal perijodi ta' mobbiltà ta' tul varjabbli, inkluża l-possibbiltà ta' perijodu ta' traineeship;
  - d) ihaddnu mekkaniżmi integrati għar-rikonoxximent reċiproku ta' perijodi ta' studju u riċerka mwettqa f'istituzzjonijiet imsieħba msejsa fuq, jew kompatibbli ma', is-sistema Ewropea ta' trasferiment u għbir ta' kredits kif ukoll ta' sistemi kompatibbli fis-seħh f'pajjiżi terzi;
  - e) jużaw strumenti ta' mobbiltà żviluppati taħt il-programm Erasmus, bħar-rikonoxximent ta' perijodi ta' studju preċedenti, il-ftehim ta' tagħlim u t-traskrizzjoni tar-reġistri;
  - f) jistabbilixxu kondizzjonijiet trasparenti għall-għoti ta' għotjiet finanzjarji għall-mobbiltà li jagħtu l-konsiderazzjoni meħtieġa, inter alia, lil kwistjonijiet ta' sess u ta' ugwaljanza u anke lil kompetenzi lingwistiċi u li jiffacilitaw l-aċċess konformement mal-prinċipju tal-ugwaljanza ta' opportunitajiet u tan-nondiskriminazzjoni;
  - g) jiftiehem li jirrispettaw ir-regoli applikabbli għall-proċedura tal-għażla tal-istudenti, akkademiċi u persunal ta' edukazzjoni superjuri;
  - h) johlqu l-arranġamenti adegwati sabiex jiffacilitaw l-aċċess għal, u l-ospitar ta', studenti, akkademiċi u persunal ta' edukazzjoni superjuri Ewropej u minn pajjiżi terzi (faċilitajiet ta' taħrif, akkomodazzjoni, għajjnuna bil-visas, eċċ.);
  - i) mingħajr hsara għall-ilsien tal-istruzzjoni, jipprovdu għall-użu tal-ilsna mitkellma fil-pajjiżi fejn jinsabu l-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri involuti fis-shubiji Erasmus Mundus u, fejn ikun il-każ, għal taħriġ lingwistiku preparatorju u għajjnuna għall-benefiċjarji tal-boroż ta' studju, b'mod partikolari permezz ta' korsijiet organizzati mill-istituzzjonijiet ikkonċernati;
  - j) jimplimentaw aktar attivitajiet ta' shubija, bħal gradi akkademiċi doppji, żvilupp ta' kurrikulu kongunt, trasferiment tal-aqwa prassi, eċċ.
  - k) fil-każ ta' miżuri ffinanzjati konformement mar-Regolament (KE) Nru 1905/2006 jew il-Ftehim ta' Shubija ACP-KE, għandhom iheggu liċ-ċittadini ta' pajjiżi li qed jiżviluppaw sabiex jirritornaw lejn il-pajjiżi tal-orijini tagħhom meta jintemmu l-perijodi ta' studju jew ta' riċerka tagħhom sabiex ikunu jistgħu jikkontribwixxu għall-iżvilupp ekonomiku u l-prospertà ta' dawn il-pajjiżi.
3. Il-Kummissjoni, wara konsultazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti fil-pajjiżi terzi ikkonċernati permezz tad-Delegazzjonijiet tagħha, għandha tiddefinixxi l-prijoritajiet nazzjonali u reġjonali konformement mal-htigijiet tal-pajjiż jew pajjiżi terzi speċifiċi kkonċernati bis-shubijiet.
4. Is-shubijiet Erasmus Mundus għandhom jintgħazlu għal perijodu ta' tliet snin, sugġetti għal proċedura ta' tiġdid annwali msejsa fuq rappurtaġġ ta' progress.
5. Il-boroż ta' studju għandhom ikunu miftuħin għal studenti u akkademiċi minn pajjiżi terzi kif definit fl-Artikolu 2.

6. Fl-ghoti tal-boroż ta' studju taht l-Azzjoni 2, il-Kummissjoni ghandha tappoġġja gruppi żvantaġġati soċjoekonomika-ment u popolazzjonijiet f'sitwazzjonijiet vulnerabbli, minghajr ma tippreġudika l-kondizzjonijiet ta' trasparenza msemmija fil-paragrafu 2(f).
7. Il-Kummissjoni ghandha tiehu passi sabiex tiżgura li l-ebda persuna ma tircievi appoġġ finanzjarju għall-istess għan taht aktar minn programm Komunitarju wieheċ. B'mod partikolari, persuni li jircievu borża ta' studju Erasmus Mundus mhumiex eliġibbli sabiex jircievu għotja finanzjarja Erasmus għall-istess perijodu ta' mobbiltà taht il-Programm għat-Tagħlim tul il-Hajja. Bl-istess mod, persuni li jibbenefikaw minn għotja finanzjarja taht il-"Programm Persunal" msemmi hawn fuq mhumiex eliġibbli li jircievu għotja finanzjarja Erasmus Mundus għall-istess perijodu ta' studju jew riċerka.
8. Is-sħubijiet magħżula taht it-Tieqa ta' Koperazzjoni Esterna Erasmus Mundus (l-isem preċedenti tal-Azzjoni 2) għandhom jtkomplew fi hdan il-qafas ta' dik l-azzjoni sa' tmiem il-perijodu li ntgħazlu għalih, sugġetti għal procedura haġifa ta' tiġdid annwali msejsa fuq rappurtaġġ ta' progress.

### AZZJONI 3: PROMOZZJONI TAL-EDUKAZZJONI SUPERJURI EWROPEA

1. Permezz tal-Azzjoni 3, il-Komunità tista' tappoġġja attivitajiet immirati lejn it-tishih tal-attrazzjoni, il-profil u l-vizibbiltà ta', u l-aċċessibiltà għal, l-edukazzjoni superjuri Ewropea. L-attivitajiet għandhom jikkontribwixxu għall-finijiet tal-programm u jirrelataw mad-dimensjoni internazzjonali ta' kull aspekt tal-edukazzjoni superjuri, bħall-promozzjoni, l-aċċessibiltà, l-assigurazzjoni tal-kwalità, ir-rikonossiment tal-kredits, ir-rikonossiment tal-kwalifiki Ewropej barra l-Ewropa u r-rikonossiment reċiproku ta' kwalifiki ma' pajjiżi terzi, l-iżvilupp tal-kurrikulu, il-mobbiltà, il-kwalità tas-servizzi, eċċ. L-attivitajiet jistgħu jinkludu l-promozzjoni tal-programm u r-riżultati tiegħu.
2. L-istituzzjonijiet eliġibbli jistgħu jinkludu, konformement mal-Artikolu 5(f), entitajiet pubbliċi jew privati, attivi fil-qasam tal-edukazzjoni superjuri. L-attivitajiet għandhom isehħu fi hdan proġetti li jinvolvu organizzazzjonijiet minn minimu ta' tliet pajjiżi Ewropej differenti u jistgħu jinvolvu organizzazzjonijiet minn pajjiżi terzi.
3. L-attivitajiet jistgħu jieħdu forom varji (konferenzi, seminars, laqgħat ta' hidma (workshops), studji, analizi, proġetti pilota, premijiet, networks internazzjonali, produzzjoni ta' materjal għall-pubblikazzjoni, żvilupp ta' għodod tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, eċċ.) u jistgħu jsehħu ikun fejn ikun madwar id-dinja. Il-Kummissjoni għandha tassigura li l-informazzjoni dwar l-attivitajiet u l-iżviluppi tal-programm Erasmus Mundus tixxerred bl-aħjar mod possibbli, speċifikament permezz tas-sit tal-internet Erasmus Mundus multilingwi li għandu jgawdi minn vizibbiltà u aċċessibiltà aħjar.
4. L-attivitajiet għandhom jaraw li jstabbilixxu rabtiet bejn l-edukazzjoni superjuri u r-riċerka u l-edukazzjoni superjuri u s-settur privat tal-pajjiżi Ewropej u tal-pajjiżi terzi, u jisfruttaw sinerġiji potenzjali kull fejn ikun possibbli.
5. L-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandhom jimplementaw politika ta' informazzjoni integrata għaċ-ċittadini mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti b'koperazzjoni mal-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri li qed jieħdu sehem fil-programm; din għandha jkollha l-għan li tinforma fil-waqt u bid-dettalji kollha u anke sabiex titfa' dawl fuq il-proċeduri rikjesti, waqt li għandha tingħata prijorità partikulari lir-reġjuni sottorappreżentati.
6. Il-Komunità tista' tappoġġja, fejn ikun il-każ, l-istrutturi magħżula konformement mal-Artikolu 6(2)(b) fl-isforzi tagħhom sabiex jippromwovu l-programm u jiddisseminaw ir-riżultati tiegħu nazzjonalment u madwar id-dinja.
7. Il-Komunità għandha tappoġġja assoċjazzjoni ta' alunni tal-istudenti kollha (minn pajjiżi terzi u Ewropej) li jjeġradwaw minn programmi ta' masters Erasmus Mundus u programmi ta' dottorat Erasmus Mundus.

### MIŻURI TA' APPOĠĠ TEKNIKU

Il-pakkett finanzjarju generali tal-programm jista' jkopri wkoll in-nefqa relatata mal-esperti, aġenzija eżekuttiva, korpi kompetenti eżistenti fl-Istati Membri u, jekk meħtieġ, relatati ma' forom oħra ta' għajjuna teknika u amministrattiva li l-Kummissjoni jista' jkollha ddr għalihom għal għajjuna għall-implimentazzjoni tal-programm. Dawn jistgħu b'mod partikolari jinkludu studji, laqgħat, attivitajiet ta' tagħrif, publikazzjonijiet, attivitajiet ta' sorveljanza, attivitajiet ta' kontroll u verifika, attivitajiet ta' valutazzjoni, nefqa fuq networks ta' informatika għall-iskambju ta' tagħrif u kwalunkwe nefqa oħra meħtieġa direttament għall-implimentazzjoni tal-programm u għall-kisba tal-għanijiet tiegħu.

## PROCEDURI TA' GHAŻLA

Il-proċeduri ta' ghażla għandhom jirrispettaw id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

- a) il-proposti taht l-Azzjoni 1 għandhom jintgħazlu mill-Kummissjoni bl-għajnuna ta' bord tal-għażla presedut minn persuna eletta minnu, magħmul minn personalitajiet ta' reputazzjoni għolja mid-dinja akkademika li jirrapprezentaw id-diversità tal-edukazzjoni superjuri fl-Unjoni Ewropea. Il-bord tal-għażla għandu jiżgura li l-programmi masters u l-programmi ta' dottorat Erasmus Mundus jikkorrispondu għal kwalità akkademika superjuri, waqt li titqies dejjem il-htieġa tal-iktar rappreżentanza ġeografika ekwibrata possibbli. Għandu jsir sforz sabiex ikun hemm rappreżentanza bbilancjata ta' oqsma ta' studju differenti matul it-tul tal-programm kollu. Il-Kummissjoni għandha torganizza evalwazzjoni fuq livell Ewropew tal-proposti kollha eligibbli mill-esperti akkademici indipendenti qabel ma tibgħat il-proposti lill-bord tal-għażla. Kull programm ta' masters u programm ta' dottorat Erasmus Mundus għandhom jiġi allokat numru speċifiku ta' boroż ta' studju li għandhom jithallsu lill-individwi magħzula mill-korp (jew il-korpi) li jmxexxi l-programmi ta' masters u l-programmi ta' dottorat. L-għażla ta' studenti tal-masters, kandidati għal dottorat u akkademici għandha ssir mill-istituzzjonijiet li jiehdu sehem fil-programmi ta' masters u programmi ta' dottorat Erasmus Mundus, konformement ma' kriterji ta' eċċellenza akkademika wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni. Minkejja li l-Azzjoni 1 hi prinċipalment indirizzata għall-istudenti ta' pajjiżi terzi, hi miftuħa wkoll għall-istudenti Ewropej. Il-proċeduri ta' għażla għal programmi ta' masters u programmi ta' dottorat Erasmus Mundus għandhom jinvolvu konsultazzjoni mal-istrutturi magħzula konformement mal-Artikolu 6(2)(b);
- b) il-proposti taht l-Azzjoni 2 għandhom jintgħazlu mill-Kummissjoni konformement mar-regoli stabbiliti fir-Regolamenti (KE) Nru 1085/2006, fir-Regolament (KE) Nru 1638/2006, fir-Regolament (KE) Nru 1905/2006 u fir-Regolament (KE) Nru 1934/2006, fil-Ftehim ta' Shubija ACP-KE u fil-Ftehim Intern ACP-KE;

bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti u tal-istrumenti ta' Ftehim imsemmija fl-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni għandha tara wkoll li l-proposti għal shubija Erasmus Mundus ikunu jissodisfaw ir-regoli ta' kwalità akkademika superjuri, waqt li titqies dejjem il-htieġa tal-iktar rappreżentanza ġeografika ekwibrata possibbli. L-għażla tal-istudenti u tal-akkademici għandha ssir mill-istituzzjonijiet li jippartecipaw fis-shubija konformement mal-kriterji ta' eċċellenza akkademika, wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni. L-Azzjoni 2 hija prinċipalment indirizzata għall-istudenti tal-pajjiżi terzi. Madankollu, sabiex ikun hemm arrikiment reċiproku, il-mobilità għandha tinkludi wkoll liċ-ċittadini Ewropej;

- c) il-proposti taht l-Azzjoni 3 għandhom jintgħazlu mill-Kummissjoni;
- d) Il-Kummissjoni għandha tgħarraf immedjatament lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 8(1) dwar id-deċizzjonijiet kollha ta' għażla.

## DISPOŻIZZJONIJET FINANZJARJI

1. Għotjiet ta' finanzjament b'rata fissa, skali ta' spejjeż għal kull unità u premijiet

Jistgħu jintużaw għotjiet ta' finanzjament b'rata fissa u/jew skali ta' spejjeż għal kull unità, kif previst fl-Artikolu 181(1) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002 fil-każ ta' kull azzjoni msemmija fl-Artikolu 4.

Jistgħu jintużaw għotjiet ta' finanzjament b'rata fissa sa massimu ta' EUR 25 000 għal kull sieheb fi ftehim ta' għotja ta' finanzjament. Dawn jistgħu jiġu kkombinati sa massimu ta' EUR 100 000 u/jew użati flimkien ma' skali ta' spejjeż għal kull unità.

Il-Kummissjoni tista' tipprovdi għall-għoti ta' premijiet fir-rigward ta' attivitajiet imwettqa fil-qafas tal-programm.

2. Ftehim ta' shubija

Fejn jiġu appoġġjati azzjonijiet taht il-programm permezz ta' għotja ta' finanzjament taht qafas ta' shubija taht l-Artikolu 163 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002, shubiji bħal dawn jistgħu jintgħazlu u jiġu ffinanzjati għal perijodu ta' hames snin, suġġetti għal proċedura hafifa ta' tiġdid.

3. Istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet ta' edukazzjoni superjuri pubbliċi

L-istituzzjonijiet u l-organizzazzjonijiet kollha ta' edukazzjoni superjuri speċifikati mill-Istati Membri li rċevew aktar minn 50 % tad-dħul annwali tagħhom minn sorsi pubbliċi matul l-aħħar sentejn, jew li jkunu kkontrollati minn korpi pubbliċi jew mir-rappreżentanti tagħhom, għandhom jiġu trattati mill-Kummissjoni bħala li għandhom il-kapaċità finanzjarja, professjonali u amministrattiva meħtieġa, flimkien mal-istabbiltà finanzjarja meħtieġa sabiex iwettqu proġetti koperti mill-programm; dawn mhux se jkunu meħtieġa jipprezentaw aktar dokumentazzjoni sabiex juru dan. Tali istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet jistgħu jiġu eżentati minn rekwiżiti ta' verifika taht l-Artikolu 173(4) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002.

#### 4. Il-kompetenzi u l-kwalifiki professjonali tal-applikanti

Il-Kummissjoni tista' tiddeciedi taht l-Artikolu 176(2) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 2342/2002 li xi kategoriji speċifiċi ta' benefiċjarji għandhom il-kompetenzi u l-kwalifiki professjonali meħtieġa sabiex ilestu l-azzjoni jew l-programm ta' hidma proposti.

#### 5. Dispożizzjonijiet kontra l-frodi

Id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni meħuda taht l-Artikolu 7, il-kuntratti u kull ftehim li jirriżultaw minnhom, kif ukoll kull ftehim ma' pajjiżi terzi partecipanti, għandhom jipprovdu b'mod partikolari għas-superviżjoni u l-kontroll finanzjarju mill-Kummissjoni (jew kwalunkwe rappreżentant awtorizzat minnha), inkluż kontroll mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF), u għal verifiki – jekk meħtieġa fuq il-post – mill-Qorti tal-Awdituri.

Il-benefiċjarju ta' ghotja finanzjarja għandu jiżgura li, fejn applikabbli, id-dokumenti ta' sostenn li jkunu fil-pussess ta' insieħba jew ta' membri jsiru disponibbli għall-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni tista' twettaq verifika tal-użu li sar mill-ghotja finanzjarja direttament permezz tal-persunal tagħha jew permezz ta' kwalunkwe korp estern ikkwalifikat iehor tal-għażla tagħha. Tali verifiki jistgħu jitwettqu matul il-ħajja tal-ftehim u għal perijodu ta' hames snin mid-data ta' tmiem il-proġett. Fejn ikun il-każ, ir-riżultati tal-verifiki jistgħu jwasslu għal deċiżjonijiet ta' rkupru mill-Kummissjoni.

Il-persunal tal-Kummissjoni u persunal estern awtorizzat mill-Kummissjoni għandu jkollu d-dritt adegwat ta' aċċess, b'mod partikolari għall-uffiċċji tal-benefiċjarju u għat-tagħrif kollu, inkluż tagħrif f'format elettroniku, meħtieġ sabiex jitwettqu tali verifiki.

Il-Qorti tal-Awdituri u l-OLAF għandhom ikollhom l-istess drittijiet, b'mod speċjali ta' aċċess, bħall-Kummissjoni.

B'zieda ma' dan, il-Kummissjoni tista' twettaq sorveljanzi u ispezzjonijiet fuq il-post taht il-programm konformement mar-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tippoteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolaritajiet oħra <sup>(1)</sup>.

Għall-azzjonijiet Komunitarji ffinanzjati taht din id-Deciżjoni, il-kuncett ta' irregolarità msemmi fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Diċembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(2)</sup> għandu jfisser kwalunkwe ksur ta' dispożizzjoni ta' liġi Komunitarja jew kwalunkwe ksur ta' obligazzjoni kuntrattwali li tirriżulta minn att jew ommissjoni minn operatur ekonomiku, li għandu, jew se jkollu, l-effett ta' ħsara fuq il-baġit generali tal-Unjoni Ewropea jew l-allokazzjonijiet immexxija minnha, minn element ta' nefqa li ma jkunx ġustifikat.

<sup>(1)</sup> ĠU L 292, 15.11.1996, p. 2.

<sup>(2)</sup> ĠU L 312, 23.12.1995, p. 1.

## II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

## DEĊIŻONIJIET

## KUMMISSJONI

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-8 ta' Diċembru 2008

**li teskludi mill-finanzjament Komunitarju ċerti spejjeż imġarrba mill-Istati Membri taht it-Taqsima ta' Garanzija ta' Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG) u l-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG)**

(notifikata taht id-dokument numru C(2008) 7820)

(it-testi bid-Daniż, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Frañċiż, bl-Ingliż, bl-Olandiż, bis-Sloven, bl-Ispanjol, bil-Portugiż, bit-Taljan, bil-Latvjan, bil-Grieg u bl-Iżvedviż biss huma awtentiċi)

(2008/960/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1258/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(4) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 31 tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Kumitat dwar il-Fondi Agrikoli,

Billi:

(1) Skond l-Artikolu 7(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1258/1999, u skont l-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, il-Kummissjoni ghandha twettaq il-verifiki mehtieġa, tikkomunika lill-Istati Membri r-riżultati ta'

dawn il-verifiki, tiehu nota tal-kummenti tal-Istati Membri, tibda diskussjonijiet bilaterali sabiex ikun jista' jintlaħaq ftehim mal-Istati Membri konċernati, u tikkomunikalhom formalment il-konklużjonijiet tagħha dwarhom.

(2) L-Istati Membri nghataw l-opportunità li jitolbu li tinfetħ proċedura ta' konċiljazzjoni. F'ċerti każijiet, dik l-opportunità ttiehdet, u r-rapport mahruġ fi tmiem din il-proċedura ġie eżaminat mill-Kummissjoni.

(3) Skond ir-Regolament (KE) Nru 1258/1999 u r-Regolament (KE) Nru 1290/2005, jistgħu jiġu ffinanzjati biss l-ispejjeż agrikoli li jkunu ġġarrbu mingħajr ksur tar-regoli Komunitarji.

(4) Fid-dawl tal-verifiki mwettqa, tar-riżultat tad-diskussjonijiet bilaterali u l-proċeduri ta' konċiljazzjoni, parti mill-ispejjeż li ddiġjaraw l-Istati Membri ma tissodisfax dan ir-rekwiżit, u għalhekk ma tistax tiġi ffinanzjata mit-Taqsima ta' Garanzija tal-FAEGG jew mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (minn issa 'l quddiem "l-FAEG").

(5) Ghandhom jiġu indikati l-ammonti li mhumiex meqjusa li jaqgħu taht it-Taqsima ta' Garanzija tal-FAEGG u l-FAEG. Dawk l-ammonti mhumiex relatati mal-ispejjeż li ġġarrbu iktar minn 24 xahar qabel in-notifika bil-miktub tal-Kummissjoni tar-riżultati tal-verifiki lill-Istati Membri.

<sup>(1)</sup> ĠU L 160, 26.6.1999, p. 103.

<sup>(2)</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

- (6) Fir-rigward tal-każijiet koperti b'din id-Deciżjoni, il-valutazzjoni tal-ammonti li jridu jiġu esklużi minhabba n-nuqqas ta' konformità tagħhom mar-regoli Komunitarji giet ikkomunikata lill-Istati Membri mill-Kummissjoni f'rapport fil-qosor dwar is-suġġett.
- (7) Din id-Deciżjoni hija mingħajr preġudizzju għall-konkluzjonijiet finanzjarji li tista' tasal għalihom il-Kummissjoni fuq il-bażi tas-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja f'każijiet pendenti fil-11 ta' Settembru 2008 li għandhom x'jaqsmu mas-suġġett ta' din id-Deciżjoni,

jiġu esklużi mill-finanzjament Komunitarju minhabba n-nuqqas ta' konformità tagħhom mar-regoli Komunitarji.

#### *Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Renju tad-Danimarka, lir-Repubblika tal-Estonja, lill-Irlanda, lir-Repubblika Ellenika, lir-Renju ta' Spanja, lir-Repubblika Franciża, lir-Repubblika Taljana, lir-Repubblika ta' Ċipru, lir-Repubblika tal-Latvja, lir-Renju tal-Olanda, lir-Repubblika tal-Portugall, lir-Repubblika tas-Slovenja, lir-Repubblika tal-Finlandja lir-Renju tal-Isvezja, u lir-Renju Unit u lill-Irlanda ta' Fuq.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Magħmula fi Brussell, 8 ta' Dicembru 2008.

#### *Artikolu 1*

L-ispejjeż elenkati fl-Anness għal din id-Deciżjoni, mgarrba mill-aġenziji ta' hlas akkreditati tal-Istati Membri u ddikjarati taht it-Taqsima ta' Garanzija tal-FAEGG jew taht l-FAEG, għandhom

*Għall-Kummissjoni*

Mariann FISCHER BOEL

*Membru tal-Kummissjoni*

ANNEX  
Partita tal-baġit 6 7 0 1

SM	Mizura	Sena finanzjarja	Raguni għall-korrezzjoni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis li diġa sar	Impatt finanzjarju
CY	Verifika finanzjarja - Hlas tard	2005	Nuqqas ta' hlas fiz-żmien stipulat	puntwali		EUR	- 307 476,09	0,00	- 307 476,09
CY	Verifika finanzjarja - Hlas tard	2007	Nuqqas ta' hlas fiz-żmien stipulat	puntwali		EUR	- 15 492,01	0,00	- 15 492,01
<b>TOTAL CY</b>							<b>- 322 968,10</b>	<b>0,00</b>	<b>- 322 968,10</b>
DK	Verifika finanzjarja - Qbiz tal-limiti	2007	Qbiz tal-limiti finanzjarji	puntwali		EUR	- 5 152,13	- 5 152,13	0,00
DK	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2003	Nuqqasijiet fil-kontrolli fuq il-post	rata fissa	2,00	DKK	- 259 091,35	0,00	- 259 091,35
DK	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2003	Hasijiet mhux eliġibbli lill-bdiewa b'inqas minn 10 drittijiet ta' primjums, nuqqas ta' applikazzjoni ta' sanzjonijiet	puntwali		DKK	- 36 000,00	0,00	- 36 000,00
DK	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2003	Hasijiet mhux eliġibbli lill-bdiewa b'inqas minn 10 drittijiet ta' primjums, nuqqas ta' applikazzjoni ta' sanzjonijiet	puntwali		DKK	- 5 470,00	0,00	- 5 470,00
DK	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2004	Nuqqasijiet fil-kontrolli fuq il-post	rata fissa	2,00	DKK	- 260 526,93	0,00	- 260 526,93
DK	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2004	Hasijiet mhux eliġibbli lill-bdiewa b'inqas minn 10 drittijiet ta' primjums, nuqqas ta' applikazzjoni ta' sanzjonijiet	puntwali		DKK	- 7 953,00	0,00	- 7 953,00
DK	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2005	Nuqqasijiet fil-kontrolli fuq il-post	rata fissa	2,00	DKK	- 251 525,26	0,00	- 251 525,27
DK	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2005	Hasijiet mhux eliġibbli lill-bdiewa b'inqas minn 10 drittijiet ta' primjums	puntwali		DKK	- 6 876,00	0,00	- 6 876,00
DK	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2006	Nuqqasijiet fil-kontrolli fuq il-post	rata fissa	2,00	DKK	- 1 113,18	0,00	- 1 113,18
<b>TOTAL DK (EUR)</b>							<b>- 5 152,13</b>	<b>- 5 152,13</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTAL DK (DKK)</b>							<b>- 828 555,71</b>	<b>0,00</b>	<b>- 828 555,73</b>
EE	Pagamenti Diretti	2005	Nuqqas ta' kontroll f'kwistjonijiet relatati mal-GAEC	rata fissa	5,00	EUR	- 53 048,53	0,00	- 53 048,53
EE	Pagamenti Diretti	2005	Identifikazzjoni tal-pakkett u kontroll tal-eligibilità mhux fiz-żmien stipulat; applikazzjoni ta' tolleranza eċċessiva	puntwali		EUR	- 8 354,58	0,00	- 8 354,58
<b>TOTAL EE</b>							<b>- 61 403,11</b>	<b>0,00</b>	<b>- 61 403,11</b>



SM	Miżura	Sena finanzjarja	Raguni għall-korrezzjoni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis li diġa sar	Impatt finanzjarju
ES	Verifika finanzjarja - Hlas tard	2007	Nuqqas ta' hlas fiz-żmien stipulat	puntwali		EUR	- 2 841 217,50	- 2 841 217,50	0,00
ES	Verifika finanzjarja - Qbiz tal-limiti	2006	Qbiz tal-limiti finanzjarji	puntwali		EUR	- 12 065,99	0,00	- 12 065,99
ES	Verifika finanzjarja - Qbiz tal-limiti	2007	Qbiz tal-limiti finanzjarji	puntwali		EUR	2 414 475,70	2 414 475,70	0,00
ES	Frott u Haxix - Proċessar ta' Hawh u Langas	2006	Nuqqasijiet fir-rappurtar tal-kwantitajiet	puntwali		EUR	- 344 930,75	0,00	- 344 930,75
ES	Hżin pubbliku taz-zokkor	2006	Dikjarazzjoni żbaljata fis-sistema e-Faudit	puntwali		EUR	- 393 000,00	0,00	- 393 000,00
ES	Mizuri ta' akkumpanjament ta' Garanzija ta' RŻ (mhux relatati ma' qasam partikolari)	2005	Nuqqasijiet f'kontrolli ewlenin u anċillari	rata fissa	2,00	EUR	- 3 595,00	0,00	- 3 595,00
ES	Mizuri ta' akkumpanjament ta' Garanzija ta' RŻ (mhux relatati ma' qasam partikolari)	2006	Nuqqasijiet f'kontrolli ewlenin u anċillari	rata fissa	2,00	EUR	- 207 884,00	0,00	- 207 884,00
ES	Mizuri ta' akkumpanjament ta' Garanzija ta' RŻ (mhux relatati ma' qasam partikolari)	2006	Nuqqasijiet f'kontrolli ewlenin u anċillari	rata fissa	5,00	EUR	- 288 357,00	0,00	- 288 357,00
ES	Mizuri ta' akkumpanjament ta' Garanzija ta' RŻ (relatati ma' qasam partikolari)	2004	Verifiki mal-IACS li mhumiex formalizzati, nuqqasijiet fis-sorveljanza tal-kontrolli amministrattivi	rata fissa	5,00	EUR	- 14 615,00	0,00	- 14 615,00
ES	Mizuri ta' akkumpanjament ta' Garanzija ta' RŻ (relatati ma' qasam partikolari)	2005	Verifiki mal-IACS li mhumiex formalizzati, nuqqasijiet fis-sorveljanza tal-kontrolli amministrattivi	rata fissa	5,00	EUR	- 30 439,00	0,00	- 30 439,00
<b>TOTAL ES</b>							<b>- 1 721 628,54</b>	<b>- 426 741,80</b>	<b>- 1 294 886,74</b>
FI	Verifika finanzjarja - Hlas tard	2007	Nuqqas ta' hlas fiz-żmien stipulat	puntwali		EUR	- 42 506,38	- 42 506,38	0,00
FI	Verifika finanzjarja - Qbiz tal-limiti	2007	Qbiz tal-limiti finanzjarji	puntwali		EUR	- 1 726 188,56	- 1 726 188,56	0,00
FI	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2004	Hlasijiet mhux eligibbli	puntwali		EUR	- 339,95	0,00	- 339,95
FI	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2004	Nuqqasijiet fir-registru tal-bhejtem u fil-kontroll tad-dokumenti ta' appoġġ u kontrolli fuq il-post li ma jsirux f'waqthom	rata fissa	2,00	EUR	- 27 247,15	0,00	- 27 247,15
FI	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2005	Hlasijiet mhux eligibbli	puntwali		EUR	- 32,84	0,00	- 32,84
FI	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2005	Nuqqasijiet fir-registru tal-bhejtem u fil-kontroll tad-dokumenti ta' appoġġ u kontrolli fuq il-post li ma jsirux f'waqthom	rata fissa	2,00	EUR	- 28 736,83	0,00	- 28 736,83

SM	Miżura	Sena finanzjarja	Raguni għall-korrezzjoni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis li diġa sar	Impatt finanzjarju
FI	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2006	Hlasijiet mhux eliġibbli	puntwali		EUR	- 531,54	0,00	- 531,54
FI	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2006	Nuqqasijiet fir-reġistru tal-bhejtem u fil-kontroll tad-dokumenti ta' appogg u kontrolli fuq il-post li ma jsirux f'waqthom	rata fissa	2,00	EUR	- 28 844,64	0,00	- 28 844,64
<b>TOTAL FI</b>							<b>- 1 854 427,90</b>	<b>- 1 768 694,94</b>	<b>- 85 732,96</b>
FR	Ristrutturar - Inbid	2001	Rifużjoni wara annullament tad-Deċizjoni tal-Kummissjoni 2005/579/KE b'sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja fil-kawża T-370/05	puntwali		EUR	1 865 093,29	0,00	1 865 093,29
FR	Ristrutturar - Inbid	2002	Rifużjoni wara annullament tad-Deċizjoni tal-Kummissjoni 2005/579/KE b'sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja fil-kawża T-370/05	puntwali		EUR	7 090 032,97	0,00	7 090 032,97
FR	Ristrutturar - Inbid	2003	Rifużjoni wara annullament tad-Deċizjoni tal-Kummissjoni 2005/579/KE b'sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja fil-kawża T-370/05	puntwali		EUR	4 563 995,79	0,00	4 563 995,79
FR	Verifika finanzjarja - Hlas tard	2007	Nuqqas ta' hlas fiz-żmien stipulat	puntwali		EUR	- 68 057,71	- 68 057,71	0,00
FR	Verifika finanzjarja - Qbiz tal-limiti	2007	Qbiz tal-limiti finanzjarji	puntwali		EUR	6 570 774,75	6 570 774,75	0,00
FR	Frott u Haxix - Ġewż (miżuri oħrajn)	2005	Infq mhux eliġibbli, nuqqas ta' applikazzjoni tas-sanzjoni	puntwali		EUR	- 103 178,78	0,00	- 103 178,78
FR	Frott u Haxix - Ġewż (miżuri oħrajn)	2006	Infq mhux eliġibbli, nuqqas ta' applikazzjoni tas-sanzjoni	puntwali		EUR	- 20 217,77	0,00	- 20 217,77
FR	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2002	Infq mhux eliġibbli, nuqqas ta' applikazzjoni tas-sanzjoni	puntwali		EUR	- 59 992,28	0,00	- 59 992,28
FR	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2003	Infq mhux eliġibbli, nuqqas ta' applikazzjoni tas-sanzjoni	puntwali		EUR	- 679 369,40	0,00	- 679 369,40
FR	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2004	Infq mhux eliġibbli, nuqqas ta' applikazzjoni tas-sanzjoni	puntwali		EUR	- 1 027 984,81	0,00	- 1 027 984,81

SM	Mizura	Sena finanzjarja	Raguni għall-korrezzjoni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis li diġa sar	Impatt finanzjarju
FR	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2004	Infqgħ mhux eliġibbli, nuqqas ta' applikazzjoni tas-sanzjoni	rata fissa	5,00	EUR	- 1 304 495,63	0,00	- 1 304 495,63
FR	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2005	Infqgħ mhux eliġibbli, nuqqas ta' applikazzjoni tas-sanzjoni	puntwali		EUR	- 19 291 685,69	0,00	- 19 291 685,69
FR	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2005	Infqgħ mhux eliġibbli, nuqqas ta' applikazzjoni tas-sanzjoni	rata fissa	5,00	EUR	- 1 572 466,41	0,00	- 1 572 466,41
FR	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2005	Infqgħ mhux eliġibbli, nuqqas ta' applikazzjoni tas-sanzjoni	rata fissa	10,00	EUR	- 44 313,03	0,00	- 44 313,03
FR	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2006	Infqgħ mhux eliġibbli, nuqqas ta' applikazzjoni tas-sanzjoni	puntwali		EUR	- 16 287 142,74	0,00	- 16 287 142,74
FR	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2006	Infqgħ mhux eliġibbli, nuqqas ta' applikazzjoni tas-sanzjoni	rata fissa	5,00	EUR	- 1 195 302,78	0,00	- 1 195 302,78
FR	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2006	Infqgħ mhux eliġibbli, nuqqas ta' applikazzjoni tas-sanzjoni	rata fissa	10,00	EUR	- 35 982,74	0,00	- 35 982,74
FR	Frott u Haxix - Gruppi ta' Produtturi	2005	Ma ġewx issodisfati ċerti kriterji ta' rikonossiment	rata fissa	10,00	EUR	- 110 942,38	0,00	- 110 942,38
FR	Frott u Haxix - Gruppi ta' Produtturi	2006	Ma ġewx issodisfati ċerti kriterji ta' rikonossiment	rata fissa	10,00	EUR	- 78 515,09	0,00	- 78 515,09
FR	Frott u Haxix - Ġbid ta' flus	2005	Infqgħ mhux eliġibbli, nuqqas ta' applikazzjoni tas-sanzjoni	puntwali		EUR	- 514 054,00	0,00	- 514 054,00
FR	Frott u Haxix - Ġbid ta' flus	2006	Infqgħ mhux eliġibbli, nuqqas ta' applikazzjoni tas-sanzjoni	puntwali		EUR	- 271 574,01	0,00	- 271 574,01
FR	Verifika tal-IT - verifika tal-Kontrolli Ġenerali	2004	Differenzi bejn l-għadd ta' annimali li għalihom thallset l-għajmuna u l-annimali li għalihom suppost thallset l-għajmuna	puntwali		EUR	- 10 785,10	0,00	- 10 785,10
FR	Verifika tal-IT - verifika tal-Kontrolli Ġenerali	2005	Differenzi bejn l-għadd ta' annimali li għalihom thallset l-għajmuna u l-annimali li għalihom suppost thallset l-għajmuna	puntwali		EUR	- 24 879,30	0,00	- 24 879,30
FR	Verifika tal-IT - verifika tal-Kontrolli Ġenerali	2006	Differenzi bejn l-għadd ta' annimali li għalihom thallset l-għajmuna u l-annimali li għalihom suppost thallset l-għajmuna	puntwali		EUR	- 26 907,72	0,00	- 26 907,72
FR	Primjums għal-Laħam - Nagħaġ u Mogħoż	2003	Nuqqasijiet fl-applikazzjoni tas-sanzjonijiet	rata fissa	2,00	EUR	- 6 341 113,15	0,00	- 6 341 113,15

SM	Miżura	Sena finanzjarja	Raguni għall-korrezzjoni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis li diġa sar	Impatt finanzjarju
FR	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2004	Nuqqasijiet fl-applikazzjoni tas-sanzjonijiet	rata fissa	2,00	EUR	- 749 598,96	0,00	- 749 598,96
FR	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2005	Nuqqasijiet fl-applikazzjoni tas-sanzjonijiet	rata fissa	2,00	EUR	- 3 500 199,46	0,00	- 3 500 199,46
FR	Primjums għal-Laham - Nagħaġ u Mogħoż	2006	Nuqqasijiet fl-applikazzjoni tas-sanzjonijiet	rata fissa	2,00	EUR	- 3 409 359,12	0,00	- 3 409 359,13
<b>TOTAL FR</b>							<b>- 36 638 221,26</b>	<b>6 502 717,04</b>	<b>- 43 140 938,32</b>
GB	Verifika finanzjarja - Hlas tard	2007	Nuqqas ta' hlas fiz-żmien stipulat	puntwali		EUR	- 84 719 103,39	- 84 719 103,39	0,00
GB	Verifika finanzjarja - Qbiz tal-limiti	2007	Qbiz tal-limiti finanzjarji	puntwali		EUR	- 3 631,78	- 3 631,78	0,00
GB	Kundizzjonalita'	2006	Nuqqasijiet fl-applikazzjoni tas-sanzjonijiet minhabba nuqqas ta' konformità mal-SMR <sup>2</sup>	rata fissa	0,06	GBP	- 258 049,93	0,00	- 258 049,93
GB	Kundizzjonalita'	2006	Ma ntlahqix ir-rata minima tal-OTSC	rata fissa	0,30	GBP	- 4 618 521,99	0,00	- 4 618 521,99
GB	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2003	Nuqqasijiet fil-kontrolli ewlenin	rata fissa	5,00	GBP	- 58 457,00	0,00	- 58 457,00
GB	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2004	Nuqqasijiet fil-kontrolli ewlenin	rata fissa	5,00	GBP	- 633 224,00	0,00	- 633 224,00
GB	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2005	Nuqqasijiet fil-kontrolli ewlenin	rata fissa	5,00	GBP	- 847 207,00	0,00	- 847 207,00
GB	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2006	Nuqqasijiet fil-kontrolli ewlenin	rata fissa	5,00	GBP	- 462 110,00	0,00	- 462 110,00
GB	Frott u Haxix - Gruppi ta' Produtturi	2003	Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll li tikkonċerna l-organizzazzjonijiet tal-produtturi li twaqqfu qabel l-2002 (li ma jipprovdux mezzi tekniċi)	puntwali		GBP	- 558 146,00	0,00	- 558 146,00
GB	Frott u Haxix - Gruppi ta' Produtturi	2004	Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll li tikkonċerna l-organizzazzjonijiet tal-produtturi li twaqqfu qabel l-2002 (li ma jipprovdux mezzi tekniċi)	puntwali		GBP	- 6 228 894,00	0,00	- 6 228 894,00
GB	Frott u Haxix - Gruppi ta' Produtturi	2005	Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll li tikkonċerna l-organizzazzjonijiet tal-produtturi li twaqqfu qabel l-2002 (li ma jipprovdux mezzi tekniċi)	puntwali		GBP	- 8 637 752,00	0,00	- 8 637 752,00
GB	Frott u Haxix - Gruppi ta' Produtturi	2006	Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll li tikkonċerna l-organizzazzjonijiet tal-produtturi li twaqqfu qabel l-2002 (li ma jipprovdux mezzi tekniċi)	puntwali		GBP	- 4 777 965,00	0,00	- 4 777 965,00

SM	Miżura	Sena finanzjarja	Raġuni għall-korrezzjoni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis li diġa sar	Impatt finanzjarju
GB	Miżuri eċċezzjonali ta' appoġġ	2003	Hlasijiet li saru għal annimali li mhumiex eliġibbli b'konsegwenza ta' nuqqasijiet fil-kontrolli	rata fissa	2,00	GBP	- 200 749,00	0,00	- 200 749,00
GB	Miżuri eċċezzjonali ta' appoġġ	2004	Hlasijiet li saru għal annimali li mhumiex eliġibbli b'konsegwenza ta' nuqqasijiet fil-kontrolli	rata fissa	2,00	GBP	- 473 831,00	0,00	- 473 831,00
GB	Miżuri eċċezzjonali ta' appoġġ	2005	Hlasijiet li saru għal annimali li mhumiex eliġibbli b'konsegwenza ta' nuqqasijiet fil-kontrolli	rata fissa	2,00	GBP	- 262 024,00	0,00	- 262 024,00
<b>TOTAL GB (EUR)</b>							<b>- 84 722 735,17</b>	<b>- 84 722 735,17</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTAL GB (GBP)</b>							<b>- 28 016 930,92</b>	<b>0,00</b>	<b>- 28 016 930,92</b>
GR	Qoton	2002	Qbiz tal-produzzjoni eliġibbli	rata fissa	5,00	EUR	- 27 731 557,37	0,00	- 27 731 557,37
GR	Qoton	2003	Qbiz tal-produzzjoni eliġibbli	puntwali		EUR	- 4 870 264,97	0,00	- 4 870 264,97
GR	Qoton	2003	Kontrolli mhux suffiċjenti tal-kundizzjonijiet ambjentali	rata fissa	5,00	EUR	- 32 655 464,17	0,00	- 32 655 464,17
GR	Qoton	2004	Qbiz tal-produzzjoni eliġibbli	one-off		EUR	- 2 143 945,63	0,00	- 2 143 945,63
GR	Verifika finanzjarja - Hlas tard	2005	Nuqqas ta' hlas fiz-żmien stipulat	puntwali		EUR	- 4 521 536,62	- 4 678 975,85	157 439,23
GR	Verifika finanzjarja - Qbiz tal-limiti	2004	Qbiz tal-limiti finanzjarji	puntwali		EUR	- 6 326 450,77	- 151 597,30	- 6 174 853,47
GR	Verifika finanzjarja - Qbiz tal-limiti	2005	Qbiz tal-limiti finanzjarji	puntwali		EUR	- 233 613,43	- 7 621,91	- 225 991,52
GR	Frott u Haxix - Proċessar taċ-Ċitru	2005	Hlasijiet b'ċekk. Nuqqasijiet fil-kontrolli amministrattivi u tal-kontabilità.	rata fissa	10,00	EUR	- 2 289 213,00	0,00	- 2 289 213,00
GR	Frott u Haxix - Proċessar taċ-Ċitru	2006	Hlasijiet b'ċekk. Nuqqasijiet fil-kontrolli amministrattivi u tal-kontabilità.	rata fissa	10,00	EUR	- 385 748,00	0,00	- 385 748,00
GR	Primjums għal-Laham - Bovini	2003	Nuqqasijiet fil-bażijiet ta' dejta tal-I&R u fil-kontrolli fuq il-post	rata fissa	10,00	EUR	- 9 445 037,70	0,00	- 9 445 037,71
GR	Primjums għal-Laham - Bovini	2004	Nuqqasijiet fil-bażijiet ta' dejta tal-I&R u fil-kontrolli fuq il-post	rata fissa	5,00	EUR	- 3 639 136,55	0,00	- 3 639 136,55
GR	Primjums għal-Laham - Bovini	2004	Nuqqasijiet fil-bażijiet ta' dejta tal-I&R u fil-kontrolli fuq il-post	rata fissa	10,00	EUR	- 1 872 425,62	0,00	- 1 872 425,62

SM	Miżura	Sena finanzjarja	Raguni għall-korrezzjoni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis li diġa sar	Impatt finanzjarju
GR	Primjums għal-Laham - Bovini	2005	Nuqqasijiet fil-bażijiet ta' dejta tal-I&R u fil-kontrolli fuq il-post	rata fissa	5,00	EUR	- 85 029,84	0,00	- 85 029,85
GR	Primjums għal-Laham - Bovini	2005	Nuqqasijiet fil-bażijiet ta' dejta tal-I&R u fil-kontrolli fuq il-post	rata fissa	10,00	EUR	460 487,38	0,00	460 487,38
GR	Primjums għal-Laham - Bovini	2006	Nuqqasijiet fil-bażijiet ta' dejta tal-I&R u fil-kontrolli fuq il-post	rata fissa	5,00	EUR	162 160,27	0,00	162 160,27
GR	Primjums għal-Laham - Bovini	2006	Nuqqasijiet fil-bażijiet ta' dejta tal-I&R u fil-kontrolli fuq il-post	rata fissa	10,00	EUR	77 552,14	0,00	77 552,14
GR	Żejt taż-Żebbuġa - Ghajnuma għall-Produzzjoni	2003	Nuqqasijiet rikorrenti fil-kontrolli ta' msagħar taż-żebbuġ, imtiehen u produzzjoni	rata fissa	15,00	EUR	- 289 062,31	0,00	- 289 062,31
GR	Żejt taż-Żebbuġa - Ghajnuma għall-Produzzjoni	2004	Nuqqasijiet rikorrenti fil-kontrolli ta' msagħar taż-żebbuġ, imtiehen u produzzjoni	rata fissa	15,00	EUR	- 81 190 095,29	0,00	- 81 190 095,29
GR	Żejt taż-Żebbuġa - Ghajnuma għall-Produzzjoni	2005	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' msagħar taż-żebbuġ, imtiehen u produzzjoni	rata fissa	10,00	EUR	- 235 809,09	0,00	- 235 809,09
GR	Żejt taż-Żebbuġa - Ghajnuma għall-Produzzjoni	2005	Nuqqasijiet rikorrenti fil-kontrolli ta' msagħar taż-żebbuġ, imtiehen u produzzjoni	rata fissa	15,00	EUR	- 1 265 993,69	0,00	- 1 265 993,69
GR	Żejt taż-Żebbuġa - Ghajnuma għall-Produzzjoni	2006	Nuqqasijiet rikorrenti fil-kontrolli ta' msagħar taż-żebbuġ, imtiehen u produzzjoni	rata fissa	10,00	EUR	- 34 325,00	0,00	- 34 325,00
GR	Żejt taż-Żebbuġa - Ghajnuma għall-Produzzjoni	2006	Nuqqasijiet rikorrenti fil-kontrolli ta' msagħar taż-żebbuġ, imtiehen u produzzjoni	rata fissa	15,00	EUR	- 626 085,40	0,00	- 626 085,40
<b>TOTAL GR</b>							<b>- 179 140 594,66</b>	<b>- 4 838 195,06</b>	<b>- 174 302 399,62</b>
IE	Verifika finanzjarja - Hlas tard	2007	Nuqqas ta' hlas fiz-żmien stipulat	puntwali		EUR	- 93 944,01	- 93 944,01	0,00
IE	Verifika finanzjarja - Qbiz tal-limiti	2006	Qbiz tal-limiti finanzjarji	puntwali		EUR	- 136 003,53	0,00	- 136 003,53
IE	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2004	Infiq mhux eliġibbli	puntwali		EUR	- 1 479 118,94	0,00	- 1 479 118,94
IE	Frott u Haxix - Fondi operattivi	2005	Infiq mhux eliġibbli	puntwali		EUR	- 731 899,67	0,00	- 731 899,67
<b>TOTAL IE</b>							<b>- 2 440 966,15</b>	<b>- 93 944,01</b>	<b>- 2 347 022,14</b>

SM	Miżura	Sena finanzjarja	Raguni għall-korrezzjoni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis li diġa sar	Impatt finanzjarju
IT	Verifika finanzjarja - Hlas tard	2005	Nuqqas ta' hlas fiz-żmien stipulat	puntwali		EUR	-12 020 178,75	-12 411 322,67	391 143,82
IT	Verifika finanzjarja - Hlas tard	2006	Nuqqas ta' hlas fiz-żmien stipulat	puntwali		EUR	-44 999 501,14	-50 877 193,90	5 877 692,76
IT	Verifika finanzjarja - Qbiż tal-limiti	2006	Qbiż tal-limiti finanzjarji	puntwali		EUR	431 931,77	431 931,77	0,00
IT	Żejt taż-Żebbuġa - Ghajnuma għall-Produzzjoni	2003	Nuqqasijiet rikorrenti fil-kontrolli ta' msagħar taż-żebbuġ, imtiehen u produzzjoni	rata fissa	10,00	EUR	-69 502 963,67	0,00	-69 502 963,67
IT	Żejt taż-Żebbuġa - Ghajnuma għall-Produzzjoni	2004	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' msagħar taż-żebbuġ, imtiehen u produzzjoni	rata fissa	5,00	EUR	-33 962 143,60	0,00	-33 962 143,60
IT	Żejt taż-Żebbuġa - Ghajnuma għall-Produzzjoni	2004	Nuqqasijiet rikorrenti fil-kontrolli ta' msagħar taż-żebbuġ, imtiehen u produzzjoni	rata fissa	10,00	EUR	-388 003,29	0,00	-388 003,29
IT	Żejt taż-Żebbuġa - Ghajnuma għall-Produzzjoni	2005	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' msagħar taż-żebbuġ, imtiehen u produzzjoni	rata fissa	5,00	EUR	-390 610,81	0,00	-390 610,81
IT	Żejt taż-Żebbuġa - Ghajnuma għall-Produzzjoni	2005	Nuqqasijiet rikorrenti fil-kontrolli ta' msagħar taż-żebbuġ, imtiehen u produzzjoni	rata fissa	10,00	EUR	-736 915,95	0,00	-736 915,95
IT	Żejt taż-Żebbuġa - Ghajnuma għall-Produzzjoni	2006	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' msagħar taż-żebbuġ, imtiehen u produzzjoni	rata fissa	5,00	EUR	-269 650,53	0,00	-269 650,53
IT	Żejt taż-Żebbuġa - Ghajnuma għall-Produzzjoni	2006	Nuqqasijiet rikorrenti fil-kontrolli ta' msagħar taż-żebbuġ, imtiehen u produzzjoni	rata fissa	10,00	EUR	-285 788,56	0,00	-285 788,56
IT	Miżuri promozzjonali	2004	Hlas tard u nuqqasijiet fil-kontrolli ewlenin	rata fissa	10,00	EUR	-267 629,30	0,00	-267 629,30
IT	Miżuri promozzjonali	2004	Hlas tard u nuqqasijiet fil-kontrolli ewlenin	puntwali		EUR	-438 250,40	0,00	-438 250,40
IT	Miżuri promozzjonali	2005	Hlas tard u nuqqasijiet fil-kontrolli ewlenin	rata fissa	10,00	EUR	-550 739,86	0,00	-550 739,86
IT	Miżuri promozzjonali	2005	Hlas tard u nuqqasijiet fil-kontrolli ewlenin	puntwali		EUR	-899 332,00	0,00	-899 332,00

SM	Miżura	Sena finanzjarja	Raguni għall-korrezzjoni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis li diġa sar	Impatt finanzjarju
IT	Miżuri promozzjonali	2006	Hlas tard u nuqqasijiet fil-kontrolli ewlenin	rata fissa	10,00	EUR	- 822 921,46	0,00	- 822 921,46
IT	Miżuri promozzjonali	2006	Hlas tard u nuqqasijiet fil-kontrolli ewlenin	puntwali		EUR	- 1 343 791,60	0,00	- 1 343 791,60
IT	Miżuri promozzjonali	2007	Hlas tard u nuqqasijiet fil-kontrolli ewlenin	rata fissa	10,00	EUR	- 135 044,28	0,00	- 135 044,28
IT	Miżuri promozzjonali	2007	Hlas tard u nuqqasijiet fil-kontrolli ewlenin	puntwali		EUR	- 220 520,88	0,00	- 220 520,88
IT	Miżuri ta' akkumpanjament ta' Garanzija ta' RZ (relatati ma' qasam partikolari)	2004	Nuqqasijiet fir-rapporti tal-kontrolli	rata fissa	2,00	EUR	- 303 451,00	0,00	- 303 451,00
IT	Miżuri ta' akkumpanjament ta' Garanzija ta' RZ (relatati ma' qasam partikolari)	2004	Nuqqasijiet fir-rapporti tal-kontrolli	rata fissa	2,00	EUR	- 188 845,00	0,00	- 188 845,00
IT	Miżuri ta' akkumpanjament ta' Garanzija ta' RZ (relatati ma' qasam partikolari)	2005	Nuqqasijiet fir-rapporti tal-kontrolli	rata fissa	2,00	EUR	- 319 213,00	0,00	- 319 213,00
IT	Miżuri ta' akkumpanjament ta' Garanzija ta' RZ (relatati ma' qasam partikolari)	2005	Nuqqasijiet fir-rapporti tal-kontrolli	rata fissa	2,00	EUR	- 146 966,00	0,00	- 146 966,00
			<b>TOTAL IT</b>				<b>- 167 760 529,32</b>	<b>- 62 856 584,80</b>	<b>- 104 903 944,62</b>
LV		2007	Kalkolu mhux preċiż tas-sanzjonijiet	puntwali		LVL	- 7 877,26	0,00	- 7 877,26
			<b>TOTAL LV</b>				<b>- 7 877,26</b>	<b>0,00</b>	<b>- 7 877,26</b>
NL	Verifika finanzjarja - Hlas tard	2006	Nuqqas ta' hlas fiz-żmien stipulat	puntwali		EUR	- 137 870,39	- 137 870,39	0,00
NL	Verifika finanzjarja - Hlas tard	2007	Nuqqas ta' hlas fiz-żmien stipulat	puntwali		EUR	- 74 874,44	- 74 874,44	0,00
NL	Verifika finanzjarja - Qbiz tal-limiti	2005	Qbiz tal-limiti finanzjarji	puntwali		EUR	- 183 554,00	0,00	- 183 554,00
NL	Verifika finanzjarja - Qbiz tal-limiti	2006	Qbiz tal-limiti finanzjarji	puntwali		EUR	- 4 382 373,60	- 4 382 373,60	0,00
NL	Verifika finanzjarja - Qbiz tal-limiti	2007	Qbiz tal-limiti finanzjarji	puntwali		EUR	- 124 315,72	- 124 315,72	0,00
			<b>TOTAL NL</b>				<b>- 4 902 988,15</b>	<b>- 4 719 434,15</b>	<b>- 183 554,00</b>



SM	Miżura	Sena finanzjarja	Raguni għall-korrezzjoni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis li diġa sar	Impatt finanzjarju
PT	Verifika finanzjarja - Hlas tard	2007	Nuqqas ta' hlas fiz-żmien stipulat	puntwali		EUR	- 14 191,28	- 14 191,28	0,00
PT	Verifika finanzjarja - Qbiz tal-limiti	2007	Qbiz tal-limiti finanzjarji	puntwali		EUR	- 268 925,46	- 268 925,46	0,00
PT	Għajnuha alimentari fil-Komunità	2006	Infuq mhux eliġibbli u dikjarazzjoni zbaljata fis-sistema e-Faudit	puntwali		EUR	- 13 741,70	0,00	- 13 741,70
PT	Għajnuha alimentari fil-Komunità	2007	Infuq mhux eliġibbli	puntwali		EUR	- 2 197,30	0,00	- 2 197,30
PT	Frott u Haxix - Banana	2004	Nuqqasijiet fis-sistemi ta' kontabilità u ta' kontroll tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi f'Madeira.	rata fissa	5,00	EUR	- 48 193,97	0,00	- 48 193,97
PT	Frott u Haxix - Banana	2005	Nuqqasijiet fis-sistemi ta' kontabilità u ta' kontroll tal-organizzazzjonijiet tal-produtturi f'Madeira.	rata fissa	5,00	EUR	- 247 262,07	0,00	- 247 262,07
<b>TOTAL PT</b>							<b>- 594 511,78</b>	<b>- 283 116,74</b>	<b>- 311 395,04</b>
SE	Primjums għal-Laham - Bovini	2003	Livell għoli ta' anomalji, għadd mhux suffiċjenti ta' kontrolli fuq il-post, kontrolli mhux adegwati tal-eliġibilità taz-żona tal-ghalf	rata fissa	2,00	SEK	- 22 378 863,88	0,00	- 22 378 863,88
SE	Primjums għal-Laham - Bovini	2003	Livell għoli ta' anomalji, għadd mhux suffiċjenti ta' kontrolli fuq il-post, kontrolli mhux adegwati tal-eliġibilità taz-żona tal-ghalf	rata fissa	5,00	SEK	- 20 284 766,35	0,00	- 20 284 766,35
SE	Primjums għal-Laham - Bovini	2004	Livell għoli ta' anomalji, għadd mhux suffiċjenti ta' kontrolli fuq il-post, kontrolli mhux adegwati tal-eliġibilità taz-żona tal-ghalf	rata fissa	2,00	SEK	- 21 595 488,80	0,00	- 21 595 488,80
SE	Primjums għal-Laham - Bovini	2004	Livell għoli ta' anomalji, għadd mhux suffiċjenti ta' kontrolli fuq il-post, kontrolli mhux adegwati tal-eliġibilità taz-żona tal-ghalf	rata fissa	5,00	SEK	- 19 650 275,70	0,00	- 19 650 275,71
SE	Primjums għal-Laham - Bovini	2005	Livell għoli ta' anomalji, għadd mhux suffiċjenti ta' kontrolli fuq il-post, kontrolli mhux adegwati tal-eliġibilità taz-żona tal-ghalf	rata fissa	2,00	SEK	- 23 046 504,52	0,00	- 23 046 504,52

SM	Miżura	Sena finanzjarja	Raguni għall-korrezzjoni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis li diġa sar	Impatt finanzjarju
SE	Primjums għal-Laħam - Bovini	2005	Livell għoli ta' anomaliji, għadd mhux suffiċjenti ta' kontrolli fuq il-post, kontrolli mhux adegwati tal-eligibilità taż-żona tal-għalf	rata fissa	5,00	SEK	-19 591 659,24	0,00	- 19 591 659,24
SE	Primjums għal-Laħam - Bovini	2006	Livell għoli ta' anomaliji, għadd mhux suffiċjenti ta' kontrolli fuq il-post, kontrolli mhux adegwati tal-eligibilità taż-żona tal-għalf	rata fissa	2,00	SEK	- 43 931,84	0,00	- 43 931,84
SE	Primjums għal-Laħam - Bovini	2006	Livell għoli ta' anomaliji, għadd mhux suffiċjenti ta' kontrolli fuq il-post, kontrolli mhux adegwati tal-eligibilità taż-żona tal-għalf	rata fissa	5,00	SEK	- 52 328,54	0,00	- 52 328,54
<b>TOTAL SE</b>							<b>- 126 643 818,88</b>	<b>0,00</b>	<b>- 126 643 818,89</b>
SI	Ċertifikazzjoni	2005	L-iżball l-aktar probabbli	puntwali		EUR	- 5 416,10	0,00	- 5 416,10
<b>TOTAL SI</b>							<b>- 5 416,10</b>	<b>0,00</b>	<b>- 5 416,10</b>

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-12 ta' Diċembru 2008

**dwar l-użu, min-naħa ta' emittenti ta' titoli ta' pajjiżi terzi, tal-istandards nazzjonali tal-kontabbiltà ta' ċerti pajjiżi terzi u l-istandards internazzjonali tar-rappurtar finanzjarju biex jippreparaw ir-rapporti finanzjarji konsolidati tagħhom**

(notifikata taħt id-dokument numru C(2008) 8218)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2008/961/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Amerika jew ma' GAAP ta' pajjiżi terzi li jkunu suġġetti għal konvergenza mal-IFRS.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2004/109/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 2004 dwar l-armonizzazzjoni tar-rekwiżiti ta' trasparenza f'dak li għandu x'jaqsam ma' informazzjoni dwar emittenti li t-titoli tagħhom huma ammessi għall-kummerċ f'suq regolat u li temenda d-Direttiva Nru 2001/34/KE<sup>(1)</sup>, b'mod partikolari l-Artikolu 23(4) tagħha,

(4) Rapporti finanzjarji mfassla skond l-IFRS kif mahruġa mill-IASB lill-utenti ta' dawn ir-rapporti jagħtuhom livell suffiċjenti ta' informazzjoni biex ikunu jistgħu jagħmlu valutazzjoni informata dwar l-assi u l-obbligazzjonijiet, il-pożizzjoni finanzjarja, il-profitti u t-telf u l-prospetti ta' emittent. Għaldaqstant, huwa f'lok li emittenti ta' pajjiżi terzi jithallew jużaw fil-Komunità l-IFRS kif mahruġa mill-IASB.

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 rigward l-applikazzjoni ta' standards internazzjonali tal-kontabbiltà<sup>(2)</sup> jeżiġi li l-kumpaniji rregolati mil-liġi ta' Stat Membru u li t-titoli tagħhom ikunu ammessi għall-kummerċ f'suq regolat ta' kwalunkwe Stat Membru, jippreparaw il-kontijiet konsolidati tagħhom skond l-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà adottati, illum komunement imsejha Standards Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju, adottati skond ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 (minn hawn 'il quddiem "l-IFRS addottati"), għal kull sena finanzjarja b'bidu mill-1 ta' Jannar 2005 jew wara dik id-data.

(5) Għall-valutazzjoni tal-ekwivalenza bejn il-Prinċipji tal-Kontabbiltà Aċċettati Generalment (GAAP) ta' pajjiżi terzi mal-IFRS adottati, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1569/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 li jstabbilixxi mekkanizmu għad-determinazzjoni tal-ekwivalenza għall-istandards tal-kontabbiltà applikati mill-emittenti tal-pajjiżi terzi ta' titoli skond id-Direttivi 2003/71/KE u 2004/109/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(4)</sup> jipprovdi għad-definizzjoni tal-ekwivalenza u jstabbilixxi mekkanizmu għad-determinazzjoni tal-ekwivalenza tal-GAAP ta' pajjiżi terzi. Ir-Regolament (KE) Nru 1569/2007 jeżiġi wkoll li d-deċiżjoni tal-Kummissjoni lill-emittenti tal-Komunità tippermettilhom jużaw l-IFRS adottati skond ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 fil-pajjiżi terzi ikkonċernat.

(2) L-Artikoli 4 u 5 tad-Direttiva 2004/109/KE jipprovdu li fejn emittent ikollu l-obbligu li jipprepara kontijiet konsolidati, ir-rapporti annwali jew ta' kull sitt xhur għandu jkun fihom it-tali kontijiet konsolidati mfassla skond l-IFRS adottati. Minkejja li dan ir-rekwiżit japplika bl-istess mod sew għal emittenti tal-Komunità u ta' pajjiżi terzi, l-emittenti ta' pajjiżi terzi jistgħu jkunu eżenti minn dan ir-rekwiżit bil-kundizzjoni li l-liġi tal-pajjiżi terzi ikkonċernat titstipula rekwiżiti ekwivalenti.

(6) F'Diċembru 2007, il-Kummissjoni kkonsultat lill-Kumitat tar-Regolaturi Ewropej ta' Titoli (CESR) rigward il-valutazzjoni teknika tal-ekwivalenza tal-GAAP tal-Istati Uniti, iċ-Ċina u l-Ġappun. F'Marzu 2008, il-Kummissjoni estendiet il-konsultazzjoni fir-rigward tal-GAAP tal-Korea t'Isfel, il-Kanada u l-Indja.

(3) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/891/KE<sup>(3)</sup> tipprovdi li emittent ta' pajjiżi terzi jista' jipprepara l-kontijiet konsolidati tiegħu, għal snin finanzjarji qabel l-1 ta' Jannar 2009, f'konformità mal-IFRS kif mahruġa mill-Bord Internazzjonali dwar l-Istandards tal-Kontabbiltà (IASB), mal-GAAP tal-Kanada, il-Ġappun u l-Istati Uniti tal-

(7) Fil-pariri tiegħu mahruġa f'Marzu, f'Mejju u f'Ottubru 2008 rispettivament, is-CESR irrakkomanda li l-GAAP tal-Istati Uniti u tal-Ġappun jitqiesu bħala ekwivalenti għall-IFRS għall-użu fil-Komunità. Barra minn hekk, is-CESR irrakkomanda l-aċċettazzjoni ta' rapporti finanzjarji li jużaw il-GAAP taċ-Ċina, il-Kanada, il-Korea t'Isfel u l-Indja fil-Komunità fuq bażi temporanja, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011.

<sup>(1)</sup> ĠU L 390, 31.12.2004, p. 38.<sup>(2)</sup> ĠU L 243, 11.9.2002, p. 1.<sup>(3)</sup> ĠU L 343, 8.12.2006, p. 96.<sup>(4)</sup> ĠU L 340, 22.12.2007, p. 66.

- (8) Fl-2006, il-Bord tal-Istandards tal-Kontabbiltà Finanzjarja tal-Istati Uniti u l-IASB kkonkludew Memorandum ta' Qbil li afferma mill-ġdid lil-mira tagħhom li jkun hemm konverġenza bejn il-GAAP tal-Istati Uniti u l-IFRS, u fassal programm ta' hidma għall-ilhiq ta' din il-mira. B'riżultat ta' dan il-programm ta' hidma, ġew solvuti bosta differenzi kbar bejn il-GAAP tal-Istati Uniti u l-IFRS. Barra minn hekk, wara d-djalogu bejn il-Kummissjoni u s-Securities and Exchange Commission (il-Kummissjoni dwar it-Titoli u l-Kambju) tal-Istati Uniti, l-emittenti tal-Komunità li jippreparaw ir-rapporti finanzjarji tagħhom skond l-IFRS kif mahruġa mill-IASB ma għadx għandhom l-obbligu jagħmlu rikonċiljazzjoni. Għaldaqstant huwa floku li l-US GAAP jitqies bħala ekwivalenti għall-IFRS adottati mill-1 ta' Jannar 2009.
- (9) F'Awwi 2007, il-Bord dwar l-Istandards tal-Kontabbiltà tal-Ġappun u l-IASB habbru li kienu qablu li jaċċelleraw il-konverġenza billi sal-2008 jeliminaw id-differenzi maġġuri bejn il-GAAP tal-Ġappun u l-IFRS, u sa tmiem l-2011 id-differenzi li jkun għad fadal. L-awtoritajiet Ġappuniżi ma jeżiġu l-ebda rikonċiljazzjoni għall-emittenti tal-Komunità li jippreparaw ir-rapporti finanzjarji tagħhom skond l-IFRS. Għaldaqstant huwa floku li l-GAAP tal-Ġappun jitqies ekwivalenti għall-IFRS adottati mill-1 ta' Jannar 2009.
- (10) Skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1569/2007, l-emittenti ta' pajjiżi terzi jistgħu jithallew jużaw GAAP ta' pajjiżi terzi li qed jikkonverġu jew li huma impenjati li jadottaw l-IFRS jew li laħqu qbil dwar ir-rikonoxximent reċiproku mal-Komunità qabel il-31 ta' Diċembru 2008 għal perjodu transizzjonali li jintemm mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2011.
- (11) Fiċ-Ċina, l-Istandards ta' Kontabbiltà għall-Imprizi Kummerċjali huma sostanzjalment konverġuti mal-IFRS u jkopru kważi l-materji kollha fl-IFRS kurrenti. Madankollu, minhabba li l-Istandards ta' Kontabbiltà għall-Imprizi Kummerċjali japplikaw biss mill-2007, jehtieg li jkun hemm aktar evidenza tal-applikazzjoni korretta tagħhom.
- (12) Il-Bord dwar l-Istandards tal-Kontabbiltà tal-Kanada ha impenn pubbliku f'Jannar 2006 li se jadotta l-IFRS sal-31 ta' Diċembru 2011 u qed jiehu miżuri effikaċi biex jiżgura t-transizzjoni għall-IFRS, f'waqtha u shiha, sa dik id-data.
- (13) Il-Kummissjoni Koreana dwar is-Supervizzjoni Finanzjarja u l-Istitut Korean tal-Kontabbiltà hadu impenn pubbliku f'Marzu 2007 li se jadottaw l-IFRS sal-31 ta' Diċembru 2011 u qed jiehu miżuri effikaċi biex jiżguraw it-transizzjoni għall-IFRS, f'waqtha u shiha, sa dik id-data.
- (14) Il-Gvern Indjan u l-Indian Institute of Chartered Accountants f'Lulju 2007 hadu impenn pubbliku li sal-31 ta' Diċembru 2011 jadottaw l-IFRS, u qed jiehu miżuri effikaċi biex jiżguraw it-transizzjoni f'waqtha u shiha għall-IFRS sa dik id-data.
- (15) Filwaqt li ma għandha tittiehed l-ebda deċiżjoni finali dwar l-ekwivalenza tal-istandards tal-kontabbiltà li qed jikkonverġu mal-IFRS sakemm ma tkunx saret valutazzjoni tal-implimentazzjoni ta' dawk l-istandards tal-kontabbiltà min-naha tal-kumpaniji u l-awdituri, huwa importanti li jinghata appoġġ għall-isforzi ta' dawn il-pajjiżi li hadu l-impenn li jikkonverġu l-istandards tal-kontabbiltà tagħhom mal-IFRS, kif ukoll għal dawk il-pajjiżi li hadu l-impenn li jadottaw l-IFRS. Għaldaqstant huwa floku li l-emittenti ta' pajjiżi terzi jithallew jippreparaw ir-rapporti annwali u ta' kull sitt xhur tagħhom skond il-GAAP taċ-Ċina, il-Kanada, il-Korea t'Isfel jew l-Indja fil-Komunità għall-perjodu transizzjonali ta' mhux aktar minn 3 snin.
- (16) Il-Kummissjoni, bl-għajnuna teknika tas-CESR, għandha tkompli tissorvelja l-iżvilupp ta' dawk il-GAAP ta' pajjiżi terzi f'relazzjoni mal-IFRS adottati.
- (17) Il-pajjiżi għandhom jitheggu jadottaw l-IFRS. L-UE tista' tiddeċiedi li standards nazzjonali li jkun għad determinati bħala ekwivalenti ma jkunux jistgħu jintużaw aktar fit-tnejn tal-informazzjoni rikjesta skond id-Direttiva 2004/109/KE jew ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 809/2004<sup>(1)</sup> li jimplementa d-Direttiva 2003/71/KE meta dawk il-pajjiżi rispettivi jkun adottaw l-IFRS bħala l-uniku standard ta' kontabbiltà tagħhom.
- (18) Fl-interessi taċ-ċarezza u t-trasparenza, id-Deciżjoni 2006/891/KE għandha tiġi sostitwita.
- (19) Il-miżuri provduti f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Ewropew tat-Titoli,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

Mill-1 ta' Jannar 2009, flimkien mal-IFRS adottati skond ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002, fir-rigward tar-rapporti finanzjarji annwali konsolidati u tar-rapporti finanzjarji biannwali konsolidati, l-istandards li ġejjin għandhom jitqiesu bħala ekwivalenti għall-IFRS adottati skond ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002:

- (a) l-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju, bil-kundizzjoni li n-noti dwar ir-rapporti finanzjarji vverifikati jkun fihom stqarrija esplicita u bla riserva li dawn ir-rapporti finanzjarji jikkonformaw mal-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju skond l-IAS 1 *Prezentazzjoni ta' Rapporti Finanzjarji*;

<sup>(1)</sup> ĠU L 149, 30.4.2004, p. 1.

(b) il-Prinċipji tal-Kontabbiltà Aċċettati Ġeneralment tal-Ġappun;

(ċ) il-Prinċipji tal-Kontabbiltà Aċċettati Ġeneralment tal-Istati Uniti tal-Amerika.

Qabel is-snin finanzjarji li jibdew fl-1 ta' Jannar 2012, emittent ta' pajjiż terz għandu jithalla jipprepara r-rapporti finanzjarji konsolidati annwali u ta' kull sitt xhur tiegħu skond il-Prinċipji tal-Kontabbiltà Aċċettati Ġeneralment tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jew il-Kanada, ir-Repubblika tal-Korea jew ir-Repubblika tal-Indja.

#### Artikolu 1 a

Il-Kummissjoni, bl-għajnuna teknika tas-CESR, għandha tkompli tissorvelja l-isforzi magħmula minn pajjiżi terzi lejn bdil għall-IFRS u tfittex djalogu attiv mal-awtoritajiet matul il-proċess ta' konverġenza. Il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport dwar il-progress li jkun sar f'dan ir-rigward lill-Parlament Ewropew u lill-Kumitat Ewropew tat-Titoli (ESC) matul l-2009. Il-Kummissjoni għandha wkoll tirraporta bla dewmien lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew jekk iqumu sitwazzjonijiet fejn emittenti tal-UE fil-gejjieni jkollhom l-obbligu jirrikonciljaw ir-rapporti finanzjarji tagħhom mal-GAAP tal-ġurisdizzjoni barranija kkonċernata.

#### Artikolu 1 b

Id-dati mhabbra pubblikament minn pajjiżi terzi fir-rigward ta' bidla għall-IFRS għandhom iservu bhala dati ta' referenza għat-thassir tar-rikonoxximent ta' ekwivalenza għal tali pajjiżi terzi.

#### Artikolu 2

Id-Deciżjoni 2006/891/KE għandha tkun revokata b'effett mill-1 ta' Jannar 2009.

#### Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 12 ta' Diċembru 2008.

Għall-Kummissjoni  
Charlie McCREEVY  
Membru tal-Kummissjoni

## DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-15 ta' Diċembru 2008

li temenda d-Deċiżjonijiet Nru 2001/405/KE, 2002/255/KE, 2002/371/KE, 2002/740/KE, 2002/741/KE, 2005/341/KE u 2005/343/KE sabiex tittawwal il-validità tal-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta Komunitarja lil ċerti prodotti

(notifikata taht id-dokument numru C(2008) 8442)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2008/962/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

għall-ghoti tal-ekotikketta Komunitarja lill-karta għall-ikkuppjar u karta grafika u li temenda d-Deċiżjoni Nru 1999/554/KE <sup>(6)</sup> tiskadi fit-28 ta' Frar 2009.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Lulju 2000 dwar skema riveduta tal-ghoti tal-ekotikketta Komunitarja <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) tiegħu,

(6) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2005/341/KE tal-11 ta' April 2005 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi u r-rekwiżiti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika għall-ghoti tal-ekotikketta Komunitarja lill-kompjuters personali <sup>(7)</sup> tiskadi fit-30 ta' April 2009.

Wara li kkonsultat il-Bord għall-Ittikettjar Ekoloġiku tal-Unjoni Ewropea,

(7) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2005/343/KE tal-11 ta' April 2005 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi u r-rekwiżiti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika għall-ghoti tal-ekotikketta Komunitarja lill-kompjuters li jistghu jingarru minn post għall-iehor <sup>(8)</sup> tiskadi fit-30 ta' April 2009.

Billi:

(1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2001/405/KE tal-4 ta' Mejju 2001 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-ekotikketta Komunitarja għall-prodotti tal-karta fina <sup>(2)</sup> tiskadi fil-4 ta' Mejju 2009.

(8) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1980/2000, saret analizi f'waqtha tal-kriterji ekoloġiċi, kif ukoll tar-rekwiżiti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika, stabbiliti b'dawk id-Deciżjonijiet.

(2) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2002/255/KE tal-25 ta' Marzu 2002 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-ekotikketta Komunitarja lit-telewizjonijiet <sup>(3)</sup> tiskadi fil-31 ta' Marzu 2009.

(9) Minhabba l-fażijiet differenti tal-proċess tar-reviżjoni għal dawk id-Deciżjonijiet, hu xieraq li jittawlu l-perjodi ta' validità tal-kriterji ekoloġiċi u tar-rekwiżiti tal-valutazzjoni u tal-verifika li jstabbilixxu. Il-perjodu ta' validità għandu jittawwal għal perjodu ta' 7 xhur għad-Deciżjonijiet Nru 2002/255/KE u 2002/371/KE, għal perjodu ta' 8 xhur għad-Deciżjoni Nru 2001/405/KE, għal perjodu ta' 10 xhur għad-Deciżjoni Nru 2002/740/KE, għal perjodu ta' 13-il xhur għad-Deciżjonijiet Nru 2005/341/KE u 2005/343/KE, u għal perjodu ta' 15-il xhur għad-Deciżjoni Nru 2002/741/KE.

(3) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2002/371/KE tal-15 ta' Mejju 2002 li tistabbilixxi l-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-ekotikketta Komunitarja lil prodotti tessili <sup>(4)</sup> tiskadi fil-31 ta' Mejju 2009.

(4) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2002/740/KE tat-3 ta' Settembru 2002 li tistabbilixxi kriterji ekoloġiċi riveduti għall-ghoti tal-ekotikketta Komunitarja lis-saqqijiet tas-sodod u li temenda d-Deciżjoni Nru 98/634/KE <sup>(5)</sup> tiskadi fit-28 ta' Frar 2009.

(10) Id-Deciżjonijiet Nru 2001/405/KE, 2002/255/KE, 2002/371/KE, 2002/740/KE, 2002/741/KE, 2005/341/KE u 2005/343/KE għandhom għalhekk jiġu emendati skont dan.

(5) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni Nru 2002/741/KE tal-4 ta' Settembru 2002 li tistabbilixxi kriterji ekoloġiċi riveduti

(11) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1980/2000,

<sup>(1)</sup> ĠU L 237, 21.9.2000, p. 1.<sup>(2)</sup> ĠU L 142, 29.5.2001, p. 10.<sup>(3)</sup> ĠU L 87, 4.4.2002, p. 53.<sup>(4)</sup> ĠU L 133, 15.5.2002, p. 29.<sup>(5)</sup> ĠU L 236, 4.9.2002, p. 10.<sup>(6)</sup> ĠU L 237, 5.9.2002, p. 6.<sup>(7)</sup> ĠU L 115, 4.5.2005, p. 1.<sup>(8)</sup> ĠU L 115, 4.5.2005, p. 35.

## ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni 2001/405/KE qed jitbiddel b'dan li ġej:

*“Artikolu 3*

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti prodotti tal-karta fina, kif ukoll għar-rekwiziti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika, għandhom jibqgħu validi sal-4 ta' Jannar 2010.”

*Artikolu 2*

L-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni 2002/255/KE qed jitbiddel b'dan li ġej:

*“Artikolu 4*

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti televiżjonijiet, kif ukoll ir-rekwiziti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika, għandhom jibqgħu validi sal-31 ta' Ottubru 2009.”

*Artikolu 3*

L-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni 2002/371/KE qed jitbiddel b'dan li ġej:

*“Artikolu 5*

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti prodotti tessili, kif ukoll ir-rekwiziti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika, għandhom jibqgħu validi sal-31 ta' Diċembru 2009.”

*Artikolu 4*

L-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni 2002/740/KE qed jitbiddel b'dan li ġej:

*“Artikolu 5*

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti 'saqqijiet tas-sodod', kif ukoll ir-rekwiziti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika, għandhom jibqgħu validi sal-31 ta' Diċembru 2009.”

*Artikolu 5*

L-Artikolu 5 tad-Deċiżjoni 2002/741/KE qed jitbiddel b'dan li ġej:

*“Artikolu 5*

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti 'karta għall-ikkupjar u karta grafika', kif ukoll ir-rekwiziti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika, għandhom jibqgħu validi sal-31 ta' Mejju 2010.”

*Artikolu 6*

L-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni 2005/341/KE qed jitbiddel b'dan li ġej:

*“Artikolu 3*

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti 'kompjuters personali', kif ukoll ir-rekwiziti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika, għandhom jibqgħu validi sal-31 ta' Mejju 2010.”

*Artikolu 7*

L-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni 2005/343/KE qed jitbiddel b'dan li ġej:

*“Artikolu 3*

Il-kriterji ekoloġiċi għall-grupp ta' prodotti 'kompjuters li jistgħu jingarru minn post għall-iehor', kif ukoll ir-rekwiziti korrispondenti ta' valutazzjoni u verifika, għandhom jibqgħu validi sal-31 ta' Mejju 2010.”

*Artikolu 8*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 15 ta' Diċembru 2008.

*Għall-Kummissjoni*

Stavros DIMAS

*Membru tal-Kummissjoni*